

38-B-4



A MAGY. KIR.

TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

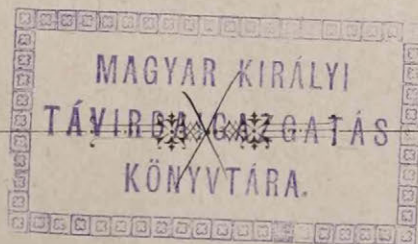
TÁRA.

KIADJA

A KÖZMUNKA- ÉS KÖZLEKEDÉSÜGYI

MAGY. KIR. MINISTERIUM.

1883. (TIZENNEGYEDIK) ÉVFOLYAM.



BUDAPEST, 1883.

NYOMATTA HORNYÁNSZKY VIKTOR.

ny. lelt. nr: 2021

Postamúzeum könyvtára

Leltári szám: ~~2594~~

Raktári jelzet:

656.80-7-2-1883

Érték:

14. (35/05)

2014 Vm

TÁRGYMUTATÓ

a „m. kir. Távírászati Rendeletek Tára“

1883-ik (tizennegyedik) évi folyamához.

Afrika. Dél-Afrika. Díjváltozások	32
Amerika. Észak-Amerika. Díjváltozások	55, 80, 110
Közép-Amerika.	12, 110, 140, 143
Dél-Amerika.	12, 47, 80, 92, 93, 109, 110, 141, 143
Nyugotindia.	80, 110
Arábia. Díjváltozások	6, 7, 22, 46, 141
Ausztria. Újjonnan megnyilt állami, vasuti állomások, valamint a meglevők szolgálati jellegében előfordult változások	37, 67, 79, 92, 149
Néhány táv. igazgatóságnak a postaigazgatósággal egybeolvasztása	149
Bánatpénz l. Pótlék.	
Beadványok. A táv. számadások és egyéb korszaki beadványok beküldésére kitűzött határidők újabb megállapítása	97
Betegápolási gyógydíjak. A betegápolási gyógydíjak levonása a hivatalnokok fizetése és nyugdíja, ugyszintén az özvegyek nyug- díjából	17
Bosznia-Hercegovina. A nemzetközi távirdai egyezményhez hozzájárult	140
„ „ „ Újjonnan megnyilt állami, vasuti állomások, valamint a meglevők szolgálati jellegében előfordult változások	6, 11, 36, 68, 92, 109. 129
Brasília l. Dél-Amerika.	
Budapesti svábhegyi fogaskerekű vasut állomásai:	
megnyiltak	35
bezárattak	108
China. Díjváltozások	12, 32, 46, 68, 81, 94, 110
Egyezmény. Ausztria-Magyarország és Franciaország között	25
Egyiptom. Díjváltozások	7
Füredőállomások. A füredői állomásokon a pénztári szolgálat megszüntetése s a mellékállomásoknak megfelelő pénz és egyéb kezelés életbeléptetése	3
„ „ Balaton-Füred megnyilt	54 bezárattott 91
Bártfa-Füred	54 „ „ 91
Borszék	54 „ „ 91
Előpatak	54 „ „ 19

			Lap
Harkány	megnyilt	54	bezárattott 91
Korytnicza	"	54	" 91
Lubló-Fürdő	"	54	" 91
Szliács	"	54	" 108
Tarcsa	"	54	" 91
Tátra-Füred	"	54	" 108
Topusko	"	54	" 91, 129
Trencsén-Teplitz	"	54	" 91
Tusnád	"	54	" 91
Varasd-Toplicze	"	54	" 91
Vichnye	"	54	" 91

Gyógydíjak I. Betegápolási gyógydíjak.**Görögország.** Díjváltozások 7**Gyűjtő és ellenőrző állomásukat változtatták :**

Tiszadob	21
Szöreg F.	21
Kis-Zombor F.	21
Kis-Czell	31
Devecser	31
Jánosháza	31
Pápa	31
Sárvár	31

Hibaigazitások 38, 70**Honvédek.** Három havi próbaszolgálatra való jelentkezése a honvédtiszti rangfokozatban álló táv. alkalmazottaknak az előléptetési igény megszerzése czéljából 2**Időjelző táviratok** I. Táviratok.**Jelfogók.** A légköri villamosság által megsértett jelfogók gyors kicserélése 1

Kábelzavarok. Amoy—Hongkong	83
Amoy—Shanghai	94
Arica—Chorillos	94
Banjoewangie—Port-Darwin	23, 37, 111
Batavia—Singapore	144
Bilbao—Falmouth	14, 23, 37, 83, 94, 131, 144
Caminha—Vigo	14, 23
Constantinople—Odessa	14, 23, 37, 94
Dartmouth—Guernesey	14, 23, 37
Demerara—Trinidad	14, 23, 83
Foochow—Shanghai	83, 94, 111
Grenade—St.-Vincent	14, 23
Lisbonne—Vigo	144
Lowestoft—Zandwoort	131, 144
Madras—Penang	56, 69, 144
Malta—Sicilia	79, 83
Maranham—Para	14, 23, 131, 144
Montevideo—Rio Grande do Sul	37, 48
Mozambique—Zanzibar	37, 48, 69, 83
Nagasaki—Shanghai	94
Otranto—Vallona	23, 37
Payta—Sta Elena	48, 56

	Lap
Kábelzavarok. Pernambuco—St.-Vincent	95, 111, 131, 144
A persiai tengeröbölben	37, 131, 144
Porthurno—Vigo	13, 131, 144
Saigon—Singapore	37, 48
Ste-Croix—Trinidad	14, 23, 37, 48
Kezelők. A tiszti állomásokon alkalmazott táv. kezelők a pénztár-ellenőrzési szolgálat alól felmentetnek	3
Kincsem-sorsjegyek hirdetése és elárusítása	33
Korszaki beadványok I. Beadványok	66
Küldönczdíj. A budapesti orsz. honvédmeházhoz szóló táviratok küldönczdija	66
Küldönczdíjtáblázatban előfordult változások 22, 68, 79, 110, 129, 150	150
Magyar távirtdaállomások. U j m a g y a r t á v i r d a á l l o m á s o k n y i t t a t t a k m e g :	
Alsó-Domború	148
Árva-Váralja	89
Aszód	67
Bábolna	128
Balaton-Füred	89
Bátorkesz	46
Bocskó-Rahó	128
Budapest-Hajós utca	77
„ Sas utca	77
„ Sugár ut	78
„ Üllői ut	30
Bükszád	21
Duna-Szekcső	89
Görgény-Szt.-Imre	45
Jász-Kisér	54
„ Ladány	54
Kéthely	90
Lubló-város	54
Merény	78
Modor	139
Novska	6
Párkány	128
Szepes-Szombat	78
Szent-Endre	45
Teke	90
Tisza-Füred	91
„ Süly	54
Trencsén-Teplitz	90
Zala-Szt.-Groth	128
U j v a s u t ü z l e t i t á v i r d a á l l o m á s o k n y i t t a t t a k :	
Ajnácskő-Sőregh	128
Apátfalva	90
Bánhegyes	31
Batainicza	148
Beodra	90
Beska	148
Budapest-Ferencváros	5
Csanád-Palota	31

	Lap
Csantavér	21
Czecze	139
Elemér	90
Hidja-Apáthi	139
India	148
Karácsond	78
Karlócza	148
Karlova	90
Kétegyháza	31
Kis-Hegyes	21
„ Zombor	11
Kiszács	21
Kölesd-Tengelicz	139
Kovácsháza	31
Kumán	90
Makó	31
Medgyes-Bodzás	31
Melencze	90
Mitrovitz	148
Mőzs-Tolna	139
Nagy-Becskerek	90
„ Dorogh	139
„ Lak	31
Ó-Kér	21
Ópazua	148
Pétervárad	148
Puszta-Földvár	139
Putince	148
Ruma	148
Szegimalom	108
Szegzárd	139
Szőregh	11
Topolya	21
Törökbecse-Frányova	90
Ujpazua	148
Ujvidék	21
Vajta	139
Verbász	21
Vogány	148
Zebegény	108
Zimony	148
Bezárt állami táv. állomás:	
Egyház-Gelle	148
Bezárt vasutüzleti táv. állomások:	
Doberlin	35
Pozsony közp. iroda (még 1882-ben)	6
Pozsony (a magyar államvasut állomása)	148
A magyarországi távirdáknál előfordult szolgálati változások:	
Apatin	5
Apostag	5, 91

	Lap
Aranyos	5
Balaton-Füred	67
Békés-Gyula	78
Bereczk	6
Bezdán	5
Budapest-Udvar	11
Dömsöd	5, 91
Dunapataj	91
Dunavecse	5, 91
Eperjes	140
Geszt	35, 77
Glina	91
Gödöllő	11, 91, 139
Gönyő	5
Győr	5
Herkulesfürdő	89
Hódságh	5
Igló	148
Ivanecz	91
Kalocsa	91
Káposztás-Megyer	11, 91, 139
Kézdi-Vásárhely	6
Komárom	5
Kopreinitz	91
Körös	91
Kosztajnicza	91
Krapina-város	91, 129
Krapina-Toplice	91
Liptó-Szt.-Miklós	67
Lugos	21
Nagy-Kanizsa	91
Nagy-Megyer	5
Nagy-Mihály	6, 11
Német-Palánka	5
Ó-Gyalla	5
Pápa	31
Petrinja	91, 129
Sepsi-Szent-György	6
Solt	5, 91
Sósmező	6
Sziszek	91
Szombathely	91, 108
Tass	5, 91
Topuskó-fürdő	91
Unghvár	78
Varasdin	91
Versecz	35, 46
Zlatár	91
Zombor	5

Métermértékek rövidített jelzései

Mexiko I. Közép-Amerika.

Minősítés I. Törvényezikkek.

	Lap
Névváltozások. Budapest igazgatóság állomás nevének Budapest államvasutak igazgatóságára való változtatása	30
Budapest igazgatóság állomás nevének Budapest-pécsi igazgatóság-ra való változtatása	31
Osztrák államvasut trencsényi állomás nevének Trencsén-Istebnikre változtatása	129
Nyári vasuti állomások. Herkulesfürdő megnyilt 54, bezáratott	108
Szliács megnyilt	54
Pénzutasvány-táviratok. Nagyobb összegü táv. pénzutasványok közvetítésére felhatalmaztattak a következő osztrák-magyar monarchiabeli postahivatalok:	
Szabadka-pályaudvar	22
Maerisch-Ostrau	22
Sternberg	22
Baja	36
Kolin	36
Belovár	46
Budapest-Kőbánya	46
Karansebes	46
Ó-Gradiska.	46
Zenta	46
Bécs-Schillerplatz	46
Szarvas	55
Jászberény	68
Vác	68
Homonna	79
Medgyes	79
Gyöngyös	93
Fogaras	110
Zsolna	110
Bécs-Minoritenplatz	110
Bécs-Neulerchenfeld	111
Czegléd-város.	130
Igló	130
Mitrovitz	130
Ujpest	130
Vinkovce	130
Portugál. Díj változások	13
Postai pénzutasvány táviratok Ausztriába német nyelven szerkesztendők	86
Postai pénzutasvány-táviratok kiállítása	28
Pótlék az államkincstár részéről üzleti biztosítékul és bantpénzüil elfogadhatóknak kijelölt értékpapírok jegyzékéhez	71
Pótlék az időjelző táv. tudósítások átvételére felhatalmazott állomások névsorához	17
Pótlékok a vizállási táviratok elfogadására felhatalmazott állomások jegyzékéhez	9, 134
Pótlékok a vonalrendhez: 4, 5, 10, 11, 19, 20, 28, 29, 30, 34, 35, 44, 45, 51, 52, 53, 66, 67, 72, 73, 74, 75, 76, 87, 88, 89, 106, 107, 108, 126, 127, 128, 134, 135, 136, 137, 138, 147	
Siam. A siami királyság és Cochinchina közt létesült táv. összeköttetés	82
Spanyolország. Díj változások	13, 47, 93, 109

	Lap
Statisztikai átnézetek szerkesztése	113
Svédország. A sürgős táviratok behozatala	144
Szálláspénz. A Budapesten alkalmazott XI. díjoszt. táv. tiszték szálláspénzének felemelése	10
Számadások beküldésére kitűzött határidők	97
Személyzetben előfordult változások. 14, 23, 37, 49, 56, 69, 83, 95, 111, 131, 145, 150	131, 145, 150
Szerbia. Díj- és a táv. hálózatban előfordult változások: 21, 32, 36, 54, 92, 94, 109, 141, 150	21, 32, 36, 54, 92, 94, 109, 141, 150
Táviratok. Az utánküldendő (FS) megjelöléssel beérkező táviratok kezelése	9
Időjelző táviratok magánosok és testületekkel való közlése	18
A m. kir. államvasutak igazgatóságához intézett táviratok kezelése	27
A póstai pénzutasvány-táviratok kiállítása	28
A vasuti forgalom fennakadásáról a közös hadügyminiszteriumhoz és a katonai területi parancsnokságokhoz intézett táviratok díjmentessége	51
Időjóslati táviratoknak bureau restant táviratok gyanánt kezelése	65
Az állandó gazdasági tudósítók és a közigazg. bizottságok közgazdasági előadói által a kereskedelmi miniszteriumhoz intézett táviratok állam-táviratok gyanánt kezelendők	72
Távirda-felügyeleti közegek szállítása a vasuti tehervonatokon	125
Telephon. A budapesti telephon-hálózatnak a m. kir. közp. távirdaállomással összekötése és a táviratoknak telephonon fel- és leadása	59
Törökország. Díjváltások	8, 32, 47, 55
Törvényczikkek. A köztisztviselők minősítéséről szóló 1883. I. törvényczikkek a távirdát különösen érdeklő határozatai	37
Tripolis. Díjváltások	6, 56, 79
Változások a „Táv. szab. és díjtáblákban“	55, 142
Vasuti állomások. A korlátolt szolgálata vasuti állomások részére 7 órán túl beérkező táviratok továbbítása	133
Vasuti forgalom fennakadásáról szóló táviratok díjmentessége	51
Vasuti tehervonatok. Az államtávirda-felügyeleti közegek szállítása a vasuti tehervonatokon	125
Vonalzavarok. A mexikói szárazföldi vonalak Veracruzról délkelet felé	14, 23, 37
Limától a délre fekvő állomásokkal stb.	23
A táv.-összeköttetés Venezuelával	23, 37, 48, 56, 69
„ „ Brit-Columbiával és Texassal	94
Az egyiptomi szárazföldi vonalak Souakim-Berber közt	95, 111, 131, 144
A szárazföldi vonalak Görög és Törökország közt	130
A szibériai vonalak Blagowestschensk mellett	130
A szárazföldi vonalak Peruban	131, 144
A szárazföldi vonalak Cubán, Havanna és Cienfuegos közt	144

REGISTER

zu dem Jahrgange 1883 des Blattes

„A m. kir. Távírászati Rendeletek Tára.“

		Seite
Abzüge.	Abzüge von Schuldbeträgen nach Krankenpflege und Kurkosten von den Beamtenegehalten und Pensionen	17
Aenderungen in den Telegrafnen-Ordnung und Tarife	55, 80,	142
Afrika.	Süd-Afrika: Kleinere auf den Tarif bezügliche Aenderungen	32
Amerika.	Nord-Amerika: Kleinere auf den Tarif bezügliche Aenderungen	55, 80
	Mittel-Amerika: „ „ „ „ „	12, 140, 143
	Süd-Amerika: „ „ „ „ „	12, 47, 81
	Westindien: „ „ „ „ „	92, 93, 141, 142, 143
Arabien.	Kleinere auf den Tarif bezügliche Aenderungen	80, 109
	7, 22, 46,	141
Badestationen.	Einführung der für die Nebenstationen vorgeschriebenen Geld- und sonstigen Manipulationen bei Badestationen	3
„	Balaton-Füred eröffnet . 54 geschlossen	91
	Bártfa-Füüdó (Bad) „ . 54 „	91
	Borszék „ . 54 „	91
	Elópatak „ . 54 „	91
	Harkány „ . 54 „	91
	Koritnica „ . 54 „	91
	Lubló-Füüdó (Bad) „ . 54 „	91
	Szliács „ . 54 „	108
	Tarcsa „ . 54 „	91
	Tátra-Füüd (Schmecks) „ . 54 „	108
	Topusko „ . 54 „	91, 129
	Trencsén-Teplicz „ . 54 „	91
	Tusnád „ . 54 „	91
	Varasd-Toplice „ . 54 „	91
	Vichnye „ . 54 „	91
Beförderung.	Beförderung der Telegrafnen-Aufsichtsorgane mit den gewöhnlichen Güterzügen	125
Bosnien-Herzegowina.	Neu eröffnete Staats- und Eisenbahn-Telegrafnen-Stationen und Dienstesänderungen bei den bereits eröffneten Stationen	6, 11, 36, 68, 92, 109, 140
Bothenlohn.	Ergänzungen zum Verzeichnisse der Bothenlöhne in den Telegrafnen-Ordnung und Tarife	22, 68, 79, 110, 129, 150

	Seite
Bothenlohn. Bothenlohn an das Budapester Honvéd-Asyl	66
Brasilien. Kleinere auf den Tarif bezügliche Mittheilungen	92
Cabelstörungen. Zwischen Amoy—Hongkong	83
„ „ Sanghai	94
„ Arica—Chorillos	94
„ Banjoewangie—Port—Darvin	23, 37, 111
„ Batavia—Singapore	144
„ Bilbao—Falmouth	14, 23, 37, 83, 94, 131, 144
„ Caminha—Vigo	14, 23
„ Constantinopole—Odessa	14, 23, 37, 94
„ Dartmouth-Guernesey	14, 23, 37
„ Demerara—Trinidad	14, 23, 83
„ Foochow—Shanghai	83, 94, 111
„ Grenade—St.-Vincent	14, 23
„ Lisbonne—Vigo	144
„ Lowestoft—Zandwoort	131, 144
„ Madras—Penang	56, 69, 144
„ Malta—Sicilia	79, 83
„ Maranham—Para	14, 23, 131, 144
„ Montevideo—Rio Grande do Sul	37, 48
„ Mozambique—Zanzibar	37, 48, 69, 83
„ Nagasaki—Shanghai	94
„ Otranto—Vallona	23, 37
„ Payta—Sta Elena	48, 56
„ Pernambuco—St.-Vincent	95, 111, 131, 144
„ Persischen Meerbusen	37, 131, 144
„ Porthcurno—Vigo	13, 131, 144
„ Saigon—Singapore	37, 48
„ Ste. Croix—Trinidad	14, 20, 37, 48
China. Kleinere auf den Tarif bezügliche Aenderungen	12, 32, 46, 68, 81, 94, 110
Egypten. Kleinere auf den Tarif bezügliche Aenderungen	7
Eingaben. Aenderung der Termine zur Einsendung der Eingaben	97
Eisenbahn-Betriebs-Unterbrechungen. Gebührenfrei Behandlung der von Eisenb.-Betriebs-Unterbrechungen an das k. und k. Kriegsministe- rium und an den Militär-Comman- den gerichteten Telegramme	51
Eisenbahn-Betriebsstationen. Weiterbeförderung der für Eisenbahnstationen mit L Dienst nach 7 Uhr Abends einlangenden Telegramme	133
Ergänzungen zur Linienordnung. 4, 5, 10, 11, 19, 20, 28, 29, 30, 34, 35 44, 51, 52, 53, 66, 67, 72, 73, 74, 75 76, 77, 87, 88, 89, 106, 107, 108, 126 127, 128, 134, 135, 136, 137, 138, 147	147
Gesetz-Artikeln. Ges.-Art. I von 1883. Die Qualification der öffentlichen Beamten	37
Griechenland. Kleinere auf den Tarif bezüglichen Aenderungen	7
Honvéd. Vorgehen bei Beurlaubung von im Range eines Honvéd-Officiers stehenden Telegraphen-Bediensteten zur Erlangung des Vorrückungs-Anspruches	2

	Seite
„Kincsem Lotterie.“ Ankündigung und Veräusserung der „Kincsem Lotterie“ Loose.	33
Krankenpflege und Kurkosten. S. Abzüge.	
Landwirthschaftliche Berichterstatter. S. Telegramme.	
Manipulanten. Enthebung der Manipulanten vom Cassa-Controlldienste	3
Metermasse. Abgekürzte Bezeichnung der Metermasse,	85
Mexico. S. Mittel-Amerika.	
Nachtrag. Zum Verzeichnisse jener Werthpapiere, welche vom Staats-Aerar als Caution anzunehmen sind	71
Zum Verzeichniss jener Stationen, welche zur Taxfreien Annahme von Wasserstands-Telegrammen ermächtigt sind	9, 134
Zu dem Verzeichnisse der zur Uebernahme der telegr. Wetter-Prognosen ermächtigten Stationen.	17
Namensänderungen. Namensänderung der Eisenbahnstation B u d a p e s t - á l l a m v a s u t i g a z g a t ó s á g	30
Namensänderung der Eisenbahnstation B u d a p e s t - i g a z g a t ó s á g der Budapest-Fünfkirchner-Bahn	31
Namensänderung der Eisenbahnstation T r e n c s é n auf T r e n c s é n - I s t e b n i k	129
Oesterreich. Neu eröffnete Staats- und Eisenbahn-Telegraphen-Stationen, und Dienstes- änderungen bei den bereits eröffneten 35, 67, 79, 92, 129,	149
Vereinigung der Post- und Telegraphen-Direktionen	149
Personalien. 14, 23, 37, 49, 56, 69, 83, 95, 111, 130, 145,	150
Portugal. Kleinere auf den Tarif bezügliche Aenderungen	13
Postanweisungs-Telegramme. Ausfertigung derselben	28
Nach Oesterreich lautenden Postanweisungs- Telegramme sind deutsch zu verfassen	86
Zur Vermittlung von über grössere Beträge lautenden Postanweisungstelegrammen wer- den folgende Postämter der österr.-ung. Monarchie ermächtigt.	
Szabadka u. p. (Teresiopel Bahnhof)	22
Märisch-Ostrau	22
Sternberg	22
Baja	36
Kolin	36
Belovar	46
Budapest-Kőbánya (Steinbruch)	46
Karansebes	46
Ó-Gradiska (Alt-Gradiska)	46
Zenta	46
Wien (Schillerplatz)	46
Szarvas	55
Jászberény	68
Vác (Weitzen)	68
Homonna	79
Medgyes (Mediasch)	79
Gyöngyös	93
Fogaras	110

	Seite
Zsolna (Sillein)	110
Wien-Minoritenplatz	110
Wien-Neulerchenfeld	110
Czegléd-város (Stadt)	130
Igló	130
Mitrovitz	130
Ujpest (Neupest)	130
Vinkovce	130
Qualifikation der öffentlichen Beamten.	37
Quartiergeld. Erhöhung des Quartiergeldes der in Budapest in Verwendung stehenden Telegrafien-Beamten der XI. Diätenklasse	10
Rechnungen. Feststellung neuer Termine für die Einsendung der Telegrafien-Rech- nungen und sonstiger periodischen Eingaben	97
Relais. Rascher Austausch der durch atmosphärische Electricität beschädigten Relais betreffend	1
Sammelstationen haben gewechselt.	
Tiszadob	21
Szöreg F.	21
Kis-Zombor F.	21
Kis-Czell	31
Devecser	31
Jánosháza	31
Pápa	31
Sárvár	31
Schweden. Die Einführung der D. Telegramme	144
Serbien. Neu eröffnete und geschlossene Stationen 21, 32, 36, 54, 92, 94, 109, 141,	150
Siam. Verbindung der Telegrafien-Linien in Siam mit dem intern. Telegrafien-Netze	82
Sommerstationen. Stationen der Budapester Zahnradbahn	
eröffnet 35	108
geschlossen	108
Herculesfürdő (Herculesbad) F.	108
Spanien. Kleinere auf den Tarif bezügliche Aenderungen	13. 47. 93, 109
Süd-Afrika. S. Afrika.	
Statistischer Uebersicht. Verfassung der statistischen Uebersicht	113
Störungen auf den Landlinien. In Mexico von Veracruz gegen Südost 14, 23,	37
Mit den gegen Süden liegenden Stationen	
Limas	23
Die telegraf. Verbindung mit Venezuela	23, 37
	48, 56, 69
Die telegrafische Verbindung mit Britisch- Columbien und Texas	94
Die ägyptischen Landlinien zwischen Souakim und Berber	95, 111, 131, 144
Zwischen Griechenland und der Türkei	130
In Siberien bei Blagowestschensk	130
In Peru	131, 144
Auf der Insel Cuba	144
Telegrafien-Aufsichtorgane. Beförderung derselben mit den gewöhnlichen Güterzügen	125
Telegramme. Manipulation der eingelangten „Nachsenden“ (F S) Telegramme	9
Telegrafische Mittheilung der Wetter-Prognosen an Private und Körperschaften	18

	Seite
Ausfertigung der Post-Geldanweisungs-Telegramme	28
Gebühren, freie Behandlung der Eisenbahn-Betriebs-Unterbrechungen meldenden Telegramme	51
Wetterprognose-Telegramme werden als „Bureau restant“ Telegramme behandelt	65
Weiterbeförderung der nach 7 Uhr Abends bei den Controll- stationen einlangenden Telegramme für Eisenbahnbetriebsstationen mit L Dienst	133
Telephon. Auf- und Abgabe der Telegramme in Budapest mittelst Telephon	59
Termin-Aenderung zur Einsendung von Rechnungen und sonstigen periodischen Eingaben	97
Tripolis. Kleinere auf den Tarif bezügliche Aenderungen	6, 56
Türkei. Kleinere auf den Tarif bezügliche Aenderungen	8, 32, 47, 55
Ungarn. Neueröffnete Staats-Telegraphen-Stationen:	
Alsó-Domboru	148
Árva-Váralja	89
Aszód	67
Bábolna	128
Balaton-Füred	89
Bátorkesz	46
Bocskó-Rahó	128
Budapest-Hajósutca	77
„ Sasutca	77
„ Sugárut	78
„ Üllőiut	30
Bükszád	21
Dunaszekeső	89
Görgény-Szt.-Imre	45
Jász-Kisér	54
Jász-Ladány	54
Kéthely	90
Lubló-Város (Stadt)	54
Merény	78
Modor	139
Novska	6
Párkány	128
Szepes-Szombat	78
Szent-Endre	45
Teke	90
Tisza-Füred	91
Tizzasüly	54
Trencsén-Teplitz	90
Zala-Szt.-Groth	128
Neueröffnete Eisenbahn-Telegraphen-Stationen:	
Ajánéskő-Sőregh	128
Apátfalva	90
Bánhegyes	31
Batainicza	148
Beodra	90
Beska	148

	Seite
Budapest-Ferenczváros	5
Csanád-Palota	31
Csantavér	21
Czecze	139
Elemér	90
Hidja-Apáthi	139
India	148
Kis-Hegyes	21
Kis-Zombor	11
Karácsod	78
Karlócza (Karlovitz)	148
Karlova	90
Kétegyháza	31
Kiszács	21
Kölesd-Tengelicz	139
Kovácsháza	31
Kumán	90
Makó	31
Medgyes-Bodzás	31
Melencze	90
Mitrovitz	148
Mőzs-Tolna	139
Nagy-Becskerek (Gross-Becskerek)	90
Nagy-Dorogh	139
Nagylak	31
Ókér	21
Ópazua (Altpazua)	148
Pétervárad (Peterwardein)	148
Pusztá-Földvár	139
Putince	148
Ruma	148
Szegimalom	108
Szegárd	139
Szóregh	11
Topolya	21
Törökbecse-Franyova	90
Ujpazua (Neupazua)	148
Ujvidék (Neusatz)	21
Vajta	139
Verbász	21
Vogány	148
Zebegény	108
Zimony (Semlin)	148
Geschlossen wurde die Staats-Telegraphen-Stationen:	
Egyház-Gelle	148
Geschlossen wurden die Eisenbahn-Telegraphen-Stationen:	
Doberlin	6
Pozsony központi iroda (bereits im Jahre 1882)	35
Pozsony (Stationen der ungarischen Staatsbahn)	148
Dienstes-Änderungen beiden ungarischen Telegraphen-Stationen:	
Apatin	5

	Seite
Apostag	5, 91
Aranyos	5
Balaton-Füred	67
Békés-Gyula	78
Bereczk	6
Bezdán	5
Budapest-Udvar (Hof)	11
Dömsöd	5, 91
Dunapataj	91
Dunavecse	5, 91
Eperjes	140
Geszt	35, 77
Glina	91
Gödöllő	11, 91, 139
Gönyő	5
Győr	5
Herculesfürdő (Herculesbad)	67, 89
Hódságh	5
Igló	148
Ivanecz	91
Kalocsa	91
Káposztás-Megyer	11, 91, 139
Kézdi-Vásárhely	6
Komárom (Komorn)	5
Kopreinitz	91
Kőrös (Kreutz)	91
Kosztajnicza	91
Krapina-város (Stadt)	91, 126
Krapina-Toplice	91
Liptó-Szt.-Miklós	67
Lugos	21
Nagy-Kanizsa (Gross-Kanizsa)	91
Nagy-Megyer	5
Nagy-Mihály	6, 11
Német-Palánka	5
Ó-Gyalla	5
Pápa	31
Petrinja	91, 129
Sepsi-Szt.-György	6
Solt	5, 91
Sósmező	6
Sziszek	91
Szombathely (Steinamanger)	91, 108
Tass	5, 91
Topusko-Fürdő (Bad)	91, 129
Unghvár	78
Varasdin	91
Versecz	35, 46
Zlatár	91
Zombor	5
Vertrag. Zwischen Oesterreich-Ungarn und Frankreich	26
Wetter-Prognosen. S. Telegramme.	

Tartalomjegyzéke

„a m. kir. Távirászati Rendeletek Tára“

1883-dik (tizennegyedik) évfolyamában megjelent rendeleteknek.

A r e n d e l e t			Lapszám
kelte	száma	t á r g y a	
1883. jan. 19.	32293/V. 1882	Rendelet a villamosság által megsértett jelfogók gyors kicserélése tárgyában	1
„ „ 21.	43792/V. 1882	Rendelet a honvédtiszti rangfokozatban álló táv. alkalmazottak eljárását illetőleg, ha előbbi minőségükben az előléptetési igény megszerzése céljából három havi próbaszolgálatra jelentkeznek	2
„ „ 17.	1754/V. 1883	Rendelet a tiszti állomásokon alkalmazott táv. kezelőknek a pénztár-ellenőrzési szolgálat alól való felmentése és a fürdőállomásokon a pénztári szolgálat megszüntetése s a mellékállomásoknak megfelelő pénz és egyéb kezelés életbeléptetése iránt	3
—	323/V. „	Pótlékok a vonalrendhez	4
—	1433/V. „	„ „ „	4
—	1434/V. „	„ „ „	4
—	2947/V. „	„ „ „	4
—	1281/V. „	„ „ „	5
—	2827/V. „	„ „ „	5
„ jan. 27.	822/V. „	Pótlék a vizállási táviratok elfogadására felhatalmazott állomások jegyzékéhez	9
„ „ 29.	3645/V. „	Rendelet az „utánküldendő“ (FS) megjelöléssel beérkező táviratok kezelése iránt	9
„ febr. 5.	2713/V. „	Rendelet a Budapesten alkalmazott XI. díjosztályu távirat-tisztviselők szálláspénzének felemelése iránt	10
—	2880/V. „	Pótlékok a vonalrendhez	10
—	4304/V. „	„ „ „	11
—	4778/V. „	„ „ „	11
„ febr. 19.	5592/V. „	Pótlék az időjelző táv. tudósítások átvételére felhatalmazott táv. állomások névsorához	17
„ „ 22.	6088/V. „	Rendelet a betegápolási gyógydíjak fejében a hivatalnokok fizetéséből és nyugdíjából, valamint az özvegyek nyugdíjából közigazgatási uton eszközölhető levonások és az ily tartozások törlesztése iránt	17
„ mart. 8.	6224/V. „	Rendelet a budapesti központi időjelző-állomás naponkénti időjósolatainak táviratilag magánosokkal és testületekkel való közlése tárgyában	18
—	6056/V. „	Pótlékok a vonalrendhez	18
—	6277/V. „	„ „ „	19

A r e n d e l e t			
kelte	száma	t á r g y a	Lapszám
1883. márt. 8	6648/V. 1883	Pótlékok a vonalrendhez	19
—	7433/V. „	„ „ „	19
—	8390/V. „	„ „ „	19
—	8456/V. „	„ „ „	20
—	8588/V. „	„ „ „	20
—	8921/V. „	„ „ „	20
„ márt. 1.	412/V. „	Nyilatkozat az Ausztria-Magyarország és Franciaország közötti távirási díjtáblákra vonatkozólag	20
„ „ 15.	7392/V. „	Rendelet a m. k. államvasutak igazgatóságához Budapestre intézett táviratok kezelése tárgyában	25
„ ápril 4.	7955/V. „	Rendelet a postai pénzutasalvány táviratok kiállításáról	27
—	7392/V. „	Pótlékok a vonalrendhez	28
—	8455/V. „	„ „ „	28
—	10191/V. „	„ „ „	29
„ ápril 21.	8894/V. „	Rendelet a magyar lovaregylet által rendezett „Kin-esem“ sorsjáték sorsjegyeinek a távirahivataloknál való hirdetése és elárúsítása tárgyában	30
—	6711/V. „	Pótlékok a vonalrendhez	34
—	8456/V. „	„ „ „	34
—	12836/V. „	„ „ „	34
—	13111/V. „	„ „ „	34
—	13637/V. „	„ „ „	34
—	14413/V. „	„ „ „	35
„ ápril 21.	11545/V. „	Rendelet, melylyel a köztisztviselők minősítéséről szóló 1883. évi I. t.-cz. a távirát különösen érdeklő határozatai közzétételnek	37
—	3810/V. „	Pótlékok a vonalrendhez	44
—	6311/V. „	„ „ „	44
—	14774/V. „	„ „ „	45
—	16571/V. „	„ „ „	45
—	17157/V. „	„ „ „	45
„ máj. 25.	16737/V. „	Rendelet a vasuti forgalom fenakadásáról a cs. és kir. közös hadügyminiszteriumhoz s a katonai területi parancsnoksághoz intézett táviratok díjmentes kezelése iránt	51
—	39190/V. 1882	Pótlékok a vonalrendhez	51
—	16139/V. 1883	„ „ „	52
—	17154/V. „	„ „ „	53
—	17774/V. „	„ „ „	53
—	18956/V. „	„ „ „	53
—	21292/V. „	Pótlékok a vonalrendhez	53
„ jun. 29.	18609/V. „	Rendelet a budapesti telefonhálózatnak a m. k. központi táv. állomással összekötése és a táviratoknak telefonon fel- és leadása tárgyában	59
„ „ „	„ „ „	Utasítás a telefon közvetítő állomás utján váltott táviratok kezelésére nézve	60

A r e n d e l e t			Lapszám
kelte	száma	t á r g y a	
1883. jun. 28.	21005/V. 1883	Rendelet a központi időjelző állomás részéről előfizetők számára feladott időjóslati táviratoknak „bureau restant“ táviratok gyanánt kezelése iránt	65
„ jul. 23.	24984/V. „	Rendelet a budapesti orsz. honvédmeházhoz intézett magántáviratok kézbesítéseért járó küldönczdíjnak a feladótól való bevételezése tárgyában	66
—	18057/V. „	Pótlékok a vonalrendhez	66
—	20815/V. „	„ „ „	66
—	22392/V. „	„ „ „	66
—	22512/V. „	„ „ „	66
—	22603/V. „	„ „ „	67
—	24441/V. „	„ „ „	67
„ jul. 27.	25351/V. „	Pótlék az államkincstár részéről üzleti biztosítékul és bánatpénzül elfogadhatóknak kijelölt értékpapírok jegyzékéhez	71
„ aug. 6.	25755/V. „	Rendelet az állandó gazdasági tudósítók és a közgazgatási bizottságok közgazdasági előadói által a földmívelési-, ipar- és kereskedelemügyi m. k. ministeriumhoz intézett táviratoknak államtáviratokként elfogadása és kezelése tárgyában	72
—	22677/V. „	Pótlékok a vonalrendhez	72
—	24666/V. „	„ „ „	72
—	24757/V. „	„ „ „	73
—	24933/V. „	„ „ „	73
—	25063/V. „	„ „ „	73
—	25296/V. „	„ „ „	74
—	25514/V. „	„ „ „	74
—	25912/V. „	„ „ „	74
—	26325/V. „	„ „ „	75
—	26392/V. „	„ „ „	75
—	26396/V. „	„ „ „	75
—	26538/V. „	„ „ „	76
—	27041/V. „	„ „ „	76
—	27192/V. „	„ „ „	76
—	27918/V. „	„ „ „	76
—	28242/V. „	„ „ „	77
„ szept. 2.	21456/V. „	Rendelet a meter mértékek rövidített jelzései tárgyában	85
„ „ 1	28731/V. „	Figyelmeztetés az osztrák postaigazgatási területre szóló távirati utalványok német nyelven való szerkesztésére	86
—	10572/V. „	Pótlékok a vonalrendhez	87
—	28768/V. „	„ „ „	87
—	28769/V. „	„ „ „	87
—	28982/V. „	„ „ „	87
—	29791/V. „	„ „ „	87
—	29793/V. „	„ „ „	88
—	30684/V. „	„ „ „	88

A r e n d e l e t				Lapszám
kelte	száma	t á r g y a		
1883 szept. 1.	30038/V. 1883	Pótlékok a vonalrendhez	88	
—	30765/V. „	„ „ „	88	
—	31111/V. „	„ „ „	88	
—	31733/V. „	„ „ „	88	
—	31948/V. „	„ „ „	89	
„ oct. 6.	25555/V. „	Rendelet a távirdai számadások és egyéb időszak beadványok beküldésére kitűzött határidők újabb megállapítása tárgyában	97	
—	33243/V. „	Pótlékok a vonalrendhez	106	
—	33244/V. „	„ „ „	106	
—	33427/V. „	„ „ „	106	
—	33893/V. „	„ „ „	107	
—	33960/V. „	„ „ „	107	
—	34081/V. „	„ „ „	107	
—	34386/V. „	„ „ „	107	
—	36113/V. „	„ „ „	108	
„ nov. 22.	31735/V. „	A statisztikai átnézetek szerkesztése tárgyában	113	
„ „ 21.	18166/V. „	Rendelet az államtávirda felügyeleti közegeinek a közönséges vasuti tehervonatokon való szál- litása iránt	125	
—	36850/V. „	Pótlékok a vonalrendhez	126	
—	36908/V. „	„ „ „	126	
—	37002/V. „	„ „ „	126	
—	37611/V. „	„ „ „	126	
—	37132/V. „	„ „ „	126	
—	37190/V. „	„ „ „	127	
—	37244/V. „	„ „ „	127	
—	37709/V. „	„ „ „	127	
—	38493/V. „	„ „ „	127	
—	38581/V. „	„ „ „	128	
„ nov. 16.	32444/V. „	Rendelet a korlátolt szolgálata vasuti állomások ré- szére az ellenőrző állomásoknál, esti 7 órán túl beérkező táviratok továbbítása tárgyában	133	
„ dec. 4	36971/V. „	Pótlék a vizállási táviratok díjmentes elfogadására fel- hatalmazott táv. állomások jegyzékéhez	134	
—	31306/V. „	Pótlék a vonalrendhez	134	
—	39476/V. „	„ „ „	136	
—	40022/V. „	„ „ „	136	
—	40123/V. „	„ „ „	137	
—	40432/V. „	„ „ „	137	
—	40749/V. „	„ „ „	137	
—	40881/V. „	„ „ „	137	
—	40976/V. „	„ „ „	137	
—	40978/V. „	„ „ „	138	
—	41264/V. „	„ „ „	138	
—	41717/V. „	„ „ „	138	
—	42519/V. „	„ „ „	147	
—	42954/V. „	„ „ „	147	
—	43442/V. „	„ „ „	147	

Verzeichniss

der im Verordnungsblatte

„A magy. kir. Távirászati Rendeletek Tára“

Jahrgang 1883 enthaltenen Verordnungen.

Datum	Zahl	Gegenstand	Seite
der Verordnung			
23. Jän. 1883.	32293/V. 1882	Verordnung den raschen Austausch der durch atmosphärische Electricität beschädigten Relais betreffend	1
21. „ „	43792/V. „	Verordnung über das Vorgehen der im Range von Landwehr - Officieren stehenden Telegrafenediensteten, wenn sie behufs Erlangung des Vorrückungs-Anspruchs in ihrer ersterwähnten Eigenschaft zur dreimonatlichen Probeprobendienstleistung sich melden.	2
17 „ „	1754/V. 1883	Verordnung die Enthebung der bei den Beamten-Stationen in Verwendung stehenden Telegrafenedienst Manipulanten von Cassa-Controlldienste, und die Aufhebung des Cassa-Dienstes bei den Badestationen unter Einführung der für die Nebenstationen vorgeschriebenen Geld- und sonstigen Manipulationen betreffend	3
—	323/V. „	Ergänzungen zur Linienordnung	4
—	1433/V. „	„ „ „	4
—	1434/V. „	„ „ „	4
—	2947/V. „	„ „ „	4
—	1281/V. „	„ „ „	5
—	2827/V. „	„ „ „	5
27. Jän. „	822/V. „	Nachtrag zum Verzeichnisse jener Stationen, welche zur Annahme von Wasserstandstelegrammen ermächtigt sind	9
29. „ „	3645/V. „	Verordnung über die Manipulation der mit der Bezeichnung „Nachsenden“ (F S) einlagenden Telegramme	9

Datum	Zahl	Gegenstand	Seite
d e r V e r o r d n u n g			
5. Febr. 1883	2713/V. 1883	Verordnung die Erhöhung des Quartiergeldes der in Budapest in Verwendung stehenden Telegrafene Beamten der XI. Diätenklasse betreffend	10
—	2880/V. 1883	Ergänzungen zur Linienordnung	10
—	4304/V. „	„ „ „	11
—	4778/V. „	„ „ „	11
19. Febr. „	5592/V. „	Nachtrag zu dem Verzeichnisse der zur Uebernahme der telegr. Wetter-Progn. ermächtigten Stationen	17
8. März „	6088/V. „	Verordnung die in Folge von Krankenpflege und Kurkosten von den Beamten-Gehalten und Pensionen, sowie von den Witwen-Pensionen im administrativen Wege zulässigen Abzüge und die Tilgung solcher Schuldbeträge betreffend	17
„ „ „	6224/V. „	Verordnung betreffend die telegrafische Mittheilung der täglichen Wetter-Prognosen der Budapester Centralstation für Witterungsberichte an Private und Körperschaften	18
—	6056/V. „	Ergänzungen zur Linienordnung	19
—	6277/V. „	„ „ „	19
—	6648/V. „	„ „ „	19
—	7433/V. „	„ „ „	19
—	8390/V. „	„ „ „	20
—	8456/V. „	„ „ „	20
—	8588/V. „	„ „ „	20
—	8921/V. „	„ „ „	20
1. März „	412/V. „	Declaration die Telegrafentarife zwischen Oesterreich-Ungarn und Frankreich betreffend	26
15. „ „	7392/V. „	Verordnung die Manipulation des an die Direction der k. ung. Staatsbahnen in Budapest gerichteten Telegramme betreffend	27
4. April „	7955/V. „	Verordnung die Ausfertigung der Post-Geldanweisungs-Telegramme betreffend	28
—	7392/V. „	Ergänzungen zur Linienordnung	28
—	8455/V. „	„ „ „	29
—	10191/V. „	„ „ „	30
21. April „	8894/V. „	Verordnung die Ankündigung und Veräusserung der Loose der durch den ung. Jockeyclub veranstalteten „Kincsem-Lotterie“ bei den k. Telegrafenerämtern betreffend	33
—	6711/V. „	Ergänzungen zur Linienordnung	34
—	8456/V. „	„ „ „	34
—	12836/V. „	„ „ „	34
—	13111/V. „	„ „ „	34
—	13637/V. „	„ „ „	34
—	14412/V. „	„ „ „	35
24. April „	11545/V. „	Verordnung womit die den Telegrafene besonders berührenden Bestimmungen des Gesetzartikels I.	

Datum	Zahl	Gegenstand	Seits
der Verordnung			
24. Apr. 1883	3810/V. 1883	vom Jahre 1883, über die Qualifikation der öffentlichen Beamten publizirt werden Ergänzungen der Linienordnung	37 44
—	6311/V. „	„ „ „	44
—	14776/V. „	„ „ „	45
—	16571/V. „	„ „ „	45
—	17157/V. „	„ „ „	45
25. Mai „	16737/V. „	Verordnung die gebührenfreie Behandlung der an das kais. und kgl. gemeinsame Kriegsministerium und die Militär-Territorial-Commanden gerichteten Telegramme über Eisenbahn-Betriebs-Unterbrechungen betreffend	51
—	39190/V. 1882	Ergänzungen zur Linienordnung	51
—	16139/V. 1883	„ „ „	52
—	17154/V. „	„ „ „	53
—	17774/V. „	„ „ „	53
—	18956/V. „	„ „ „	53
—	21292/V. „	„ „ „	53
29. Juni „	18609/V. „	Verordnung die Verbindung des Budapester Telefon-Netzes mit der k. u. Telegrafien-Central-Station und die Auf- und Abgabe der Telegramme mittelst Telefon betreffend	59
„ „ „	18609/V. „	Instruction die Manipulation der mit Hülfe der Telefon-Vermittlungs-Station ausgetauschten Telegramme betreffend	60
28. „ „	21005/V. „	Verordnung, laut welcher die von der Central-Station für Witterungsberichte an Pränumeranten aufgegebene Wetter-Prognose-Telegramme wie „bureau restant“ adressirte Telegramme zu behandeln sind.	65
23. Juli „	24984/V. „	Verordnung die vom Aufgeber einzuhebenden Bothengebühren für die Zustellung der an das Budapester Landes Honvéd-Asyl gerichteten Privattelegramme betreffend.	66
—	18057/V. „	Ergänzungen der Linienordnung	66
—	20815/V. „	„ „ „	66
—	22392/V. „	„ „ „	66
—	22512/V. „	„ „ „	66
—	22603/V. „	„ „ „	67
—	24441/V. „	„ „ „	67
27. Juli „	25351/V. „	Nachtrag zum Verzeichnisse jener Werthpapiere, welche vom Staatsärar als Betriebs-Cautionen und Vadien angenommen werden können.	71
6. Aug. „	25755/V. „	Verordnung die Annahme und Manipulation der von den ständigen landwirthschaftlichen Berichterstattern und von den Referenten für Volkswirtschaft bei den Verwaltungs-Ausschüssen,	

Datum	Zahl	Gegenstand	Seite
d e r V e r o r d n u n g			
		an das k. ung. Handels-Ministerium gerichteten Telegramme als Staatstelegramme betreffend	
6. Aug. 1883.	22677/V. 1883	Ergänzungen zur Linienordnung	72
—	24666/V. „	„ „ „	72
—	24757/V. „	„ „ „	73
—	24933/V. „	„ „ „	73
—	25063/V. „	„ „ „	73
—	25296/V. „	„ „ „	74
—	25514/V. „	„ „ „	74
—	25912/V. „	„ „ „	74
—	26325/V. „	„ „ „	75
—	26392/V. „	„ „ „	75
—	26396/V. „	„ „ „	75
—	26538/V. „	„ „ „	76
—	27041/V. „	„ „ „	76
—	27192/V. „	„ „ „	76
—	27918/V. „	„ „ „	76
—	28242/V. „	„ „ „	77
12. Sept. „	21456/V. „	Verordnung die abgekürzte Bezeichnung der Metermasse betreffend.	85
1. „ „	28731/V. „	Ermahnung dass die nach den österreichischen Postverwaltungsgebiete lautenden telegrafischen Postanweisungen in deutscher Sprache auszustellen sind	86
—	10572/V. „	Ergänzungen zur Linienordnung	87
—	28768/V. „	„ „ „	87
—	28769/V. „	„ „ „	87
—	28982/V. „	„ „ „	87
—	29791/V. „	„ „ „	87
—	29793/V. „	„ „ „	88
—	30038/V. „	„ „ „	88
—	30684/V. „	„ „ „	88
—	30765/V. „	„ „ „	88
—	31111/V. „	„ „ „	88
—	31733/V. „	„ „ „	88
—	31948/V. „	„ „ „	89
6. Okt. „	25555/V. „	Verordnung betreffend die Feststellung neuer Termine für die Einsendung der Telegrafenerrechnungen und sonstigen periodischen Eingaben	97
—	33243/V. „	Ergänzungen zur Linienordnung	106
—	33244/V. „	„ „ „	106
—	33427/V. „	„ „ „	106
—	33893/V. „	„ „ „	107
—	33960/V. „	„ „ „	107
—	34081/V. „	„ „ „	107

Datum	Zahl	Gegenstand	Seite
d e r V e r o r d n u n g			
— 1883	34386/V. 1883	Ergänzungen zur Linienordnung	107
—	36113/V. „	„ „ „	108
22. Nov. „	31735/V. „	Verordnung über die Verfassung der statistischen Uebersichten	113
21. „ „	18166/V. „	Verordnung die Beförderung der Staatstelegraphen-Aufsichtsorgane mit den gewöhnlichen Güterzügen	125
—	36850/V. „	Ergänzungen zur Linienordnung	126
—	36908/V. „	„ „ „	126
—	37002/V. „	„ „ „	126
—	37611/V. „	„ „ „	126
—	37132/V. „	„ „ „	126
—	37190/V. „	„ „ „	127
—	37244/V. „	„ „ „	127
—	37709/V. „	„ „ „	127
—	38493/V. „	„ „ „	127
—	38581/V. „	„ „ „	128
16. Nov. „	32444/V. „	Verordnung die Weiterbeförderung der bei den Controlstationen für Eisenbahnbetriebsstationen mit beschränktem Dienst nach 7 Uhr Abends einlangenden Telegramme betreffend	133
4. Dec. „	36971/V. „	Nachtrag zu dem Verzeichnisse jener Stationen, welche zur taxfreien Annahme von Wasserstands-Telegrammen ermächtigt sind	134
—	31305/V. „	Ergänzung zur Linienordnung	134
—	39476/V. „	„ „ „	136
—	40022/V. „	„ „ „	136
—	40123/V. „	„ „ „	137
—	40432/V. „	„ „ „	137
—	40749/V. „	„ „ „	137
—	40881/V. „	„ „ „	137
—	40976/V. „	„ „ „	137
—	40978/V. „	„ „ „	138
—	41264/V. „	„ „ „	138
—	41717/V. „	„ „ „	138
—	42519/V. „	„ „ „	147
—	42954/V. „	„ „ „	147
—	43442/V. „	„ „ „	147

TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

Kiadja a közmunka- és közlekedésügyi m. k. Ministerium.

1. szám.

1883.

Január 27.

Tartalom :

Rendelet a villamosság által megsértett jelfogók gyors kicserélése tárgyában. — Rendelet a honvédtiszti rendfokozatban álló távirási alkalmazottak eljárását illetőleg, ha előbbi minőségükben az előléptetési igény megszerzése céljából három havi próbaszolgálatra jelentkeznek. — Rendelet a tiszti állomásokon alkalmazott távirási kezelőknek a pénztár-ellenőrzési szolgálat alól való felmentése és a fürdőállomásokon a pénztári szolgálat megszüntetése tárgyában. — Pótlékok a vonalrendhez. — Változások a magyarországi távirdák álladékaiban. — Változások az occupált területi távirdák álladékaiban. — Változások a „Távirási szabályok- és díjtáblák“ ban.

Inhalt :

Verordnung den raschen Austausch der durch atmosphärische Electricitätbeschädigten Relais betreffend. — Verordnung über das Vorgehen der im Range von Landwehr Offizieren stehenden Telegraf-Beamten, wenn sie behufs Erlangung des Vorrückungs-Anspruchs in ihrer erstwähnten Eigenschaft zur dreimonatlichen Probeprobendienstleistung sich melden. — Verordnung, die Enthebung der bei den Beamten-Stationen in Verwendung stehenden Telegraf-Manipulanten vom Cassa-Controlldienste, und die Aufhebung des Cassa-Dienstes bei den Badestationen betreffend. — Ergänzungen zur Linienordnung. — Aenderungen im Stande der ungarischen Telegraf-Stationen. — Aenderungen im Stande der Telegraf-Stationen des occupirten Gebietes. — Aenderungen in der „Telegraf-Ordnung und Tarife“.

Rendelet

a légköri villamosság által megsértett jelfogók gyors kicserélése tárgyában.

32293/V. ex 1882.

A légköri villamosság behatása folytán már ismételve megtörtént, hogy oly állomások jelfogói is megsérültek, hol a vezetékek kikapcsolva voltak.

Ez által kivált a kisebb, rendszeren csak egy jelfogóval ellátott állomások sokszor napokig el vannak zárva minden közlekedéstől, míg a gyűjtőállomástól, illetőleg igazgatóságtól posta útján kért és küldött új jelfogó megérkezik.

Az ilyen közlekedési akadályoknak gyorsabb megszüntetése céljából ezennel a következőket rendelem:

1. Azon távirda-állomás, melynek jelfogója az említett okból hasznavehetetlenné válik, tartozik azt, a jelfogó delejező tekerceivel összeköttetésben álló két szorító lemeznek egy darabka elszigetelt (guttaperchás vagy borított) rézhuzallal közvetlen összekötése által, a veze-

Verordnung

den raschen Austausch der durch atmosphärische Elektricität beschädigten Relais betreffend.

Es ist der Fall schon wiederholt vorgekommen, dass in Folge Einwirkung der atmosphärischen Elektricität, die Relais auch bei solchen Stationen beschädigt wurden, wo die Leitungen ausgeschaltet waren.

Hiedurch sind überhaupt die kleineren, gewöhnlich nur mit einem einzigen Relais versehenen Stationen bis zum Einlangen des von der Sammelstation resp. von der Direktion per Post verlangten und übersendeten Relais, mehrmals tagelang von der Correspondenz ausgeschlossen.

Behufs schnellerer Behebung solcher Correspondenz-Störungen finde ich hiermit Folgendes anzuordnen:

1. Diejenige Telegraf-Station, deren Relais aus dem erwähnten Grunde betriebsunfähig wird, hat dasselbe durch direkte Verbindung der mit den Multiplicator-Spulen correspondirenden beiden Klemmen, mittelst eines isolirten (Guttapercha oder übersponne-

tékből azonnal kikapcsolni, azután pedig a körözünyjelt (— . — . — . —) 10-szer egymásután s erre ismét lassúbb játékkal a következő szavakat kiadni: „N. N. állomás jelfogója elromlott, kicserélés kéretik.“

2. Az így adott körözünyjelt a többi állomásoknak zavarni nem szabad, sőt azt hallva, kötelesek a vezetéken mindennemű távirati közlekedést azonnal félbeszakítani és a közlésre figyelni.

3. Azon állomás, mely e közlést legelőször megérti, köteles azt a vezetékek állapotáról szóló jegyzőkönyvébe bevezetni és az illető gyűjtőállomással, távirat-igazgatósággal azonnal táviratilag tudatni.

4. A közlekedéstől elzárt állomás különben tartozik a megrongált jelfogó kicserélését mindjárt írásos uton is kérni, az új jelfogó megérkezéseig pedig az elromlottat a fennjelzett módon kikapcsolva tartani.

nen) Kupferdrathes, ohne Verzug aus der Leitung auszuschalten, hierauf das Circular-Zeichen (— . — . — . —) 10-mal nacheinander zu geben und hierauf mit langsamerem Spiele folgende Wörter abzutelegrafiren: „Relais bei der Station N. N. verdorben, bittet um Ersatz.“

2. Das auf diese Weise gegebene Circular-Zeichen darf durch die übrigen Stationen nicht gestört werden, und es ist beim Vernehmen desselben jede Correspondenz auf der Linie zugleich einzustellen und der Mittheilung Aufmerksamkeit zu widmen.

3. Die erste Station, welche diese Mittheilung wahrnimmt, ist verpflichtet, dieselbe in ihrem Linienprotokolle einzutragen, und die betreffende Sammelstation resp. Telegrafendirektion sofort davon telegrafisch zu verständigen.

4. Es hat übrigens die vom Verkehre ausgeschlossene Telegrafendirektion, wegen Austausch ihres beschädigten Relais, sogleich auch schriftlich einzuschreiten und bis zum Einlangen des neuen Relais das unbrauchbar gewordene in obbezeichneter Weise ausgeschaltet zu halten.

Budapest, 1883. január 19-én.

Rendelet

a honvédtiszti rendfokozatban álló táviratalkalmazottak eljárását illetőleg, ha előbbi minőségükben az előléptetési igény megszerzése céljából három havi próbaszolgálatra jelentkeznek.

43792/V. ex 1882.

Polgári államszolgálatban álló szabadságolt állományu honvédtisztek, az előléptetési igény megszerzése céljából teljesítendő három havi próbaszolgálatra, önkénytes jelentkezésük alapján, csak azon feltevés mellett hivatnak be, hogy felettes polgári hatóságuktól a szükséges időre szabadságoltatásukat már kieszközlötték.

Minthogy azonban gyakrabban fordult elő, hogy táviratalkalmazottak az irt célból való behivatásukat, szabadságoltatásuk előzetes kieszközlése nélkül közvetlenül a honvédelmi ministeriumnál kérték, — s minthogy a sza-

Verordnung

über das Vorgehen der im Range von Landwehr-Offizieren stehenden Telegraphen-Bediensteten, wenn sie behufs Erlangung des Vorrückungs-Anspruchs in ihrer ersterwähnten Eigenschaft zur dreimonatlichen Probedienstleistung sich melden.

Die im Civildienste stehenden Landwehr-Offiziere des beurlaubten Standes werden zu einer dreimonatlichen Probe-Dienstleistung behufs Erlangung des Vorrückungs-Anspruchs, auf Grund ihrer freiwilligen Meldung nur unter der Voraussetzung einberufen, dass sie sich den hiezu erforderlichen Urlaub bei der vorgesetzten Civilbehörde bereits erwirkt haben.

Nachdem es jedoch öfters vorgekommen ist, dass Telegraphen-Organen, um die Einberufung zu obigem Zwecke, vor Erwirkung ihrer Beurlaubung, unmittelbar beim Landesvertheidigungs-Ministerium eingekommen sind,

badságolás ideje csak a távirdai szolgálat érdekeinek és a katonai szolgálatra alkalmas időnek együttes tekintetbe vétele mellett határozható meg; — ennél fogva utasítatnak a honvédtiszti rendfokozatban álló távirdai alkalmazottak, hogy jövőre az említett célból illetékes katonai hatóságukhoz intézendő kérvényeiket mindig csak az előirt távirda szolgálati uton, még pedig a megfelelő szabadságoltatási folyamodvány kíséretében, az illető év január hava 10-kéig nyujtsák be.

A távirda-igazgatóságok pedig utasítatnak, hogy az ekként hozzájuk beérkező kérvényeket, a szabadságoltatásra vonatkozó véleményes jelentés kíséretében ezen Ministeriumhoz az év január hava 15-dikéig terjeszszék fel.

Budapesten, 1883. január 21-én.

Rendelet

a tiszti állomásokon alkalmazott táv. kezelőknek a pénztár ellenőrzési szolgálat alól való felmentése és a fürdő-állomásokon a pénztári szolgálat megszüntetése s a mellékállomásoknak megfelelő pénz és egyéb kezelés életbe léptetése iránt.

1754/V. 1883.

Minthogy az eddigi tapasztalatok szerint, a távirdakezelők nincsenek azon helyzetben, hogy a pénztár ellenzárnoksággal kapcsolatos pénztári ellenőrzést sikerrel gyakorolhassák, ezennel rendelem, hogy a tiszti állomásokon alkalmazásban lévő táv. kezelők az ellenzárnokság alól a f. évi február hó végével mentessenek fel, s ez időtől kezdve mindazon állomásokon, melyeken az állomásfőnökön kívül csak táv. kezelők vannak alkalmazva, az állomási pénztárt saját felelősségére egyedül az állomásfőnök kezelje azonképen, a mint az olyan tiszti állomásokon történik, hol az állomásfőnök egyedül látja el az összes szolgálatot.

Szintugy a távirda-fürdőállomások szolgálatának egyszerűsítése céljából elrendelendőnek találok, hogy azok jövőre a pénztári szolgálattól mentessenek fel, s a helyett uta-

— der Zeitpunkt des nöthigen Urlaubes aber nur unter gleichzeitiger Berücksichtigung der Interessen des Telegrafendienstes und der zur Militär-Dienstleistung geeigneten Zeit, bestimmt werden kann, — so werden die im Range von Landwehr-Offizieren stehenden Telegraf-Bediensteten hiermit angewiesen, für die Zukunft die aus obigem Anlasse an die competente Militär-Behörde zu richtenden Gesuche stets nur im vorgeschriebenen Telegraf-Dienstwege und zwar in Begleitung des entsprechenden Urlaubsgesuches, bis zum 10. Jänner des betreffenden Jahres einzureichen.

Die Telegraf-Directionen aber werden beauftragt, die bei ihnen so einlangenden Gesuche in Begleitung eines auf die Beurlaubung bezüglichen gutächtlichen Berichtes bis zum 15. Jänner des Jahres diesem Ministerium zu unterbreiten.

Verordnung

die Enthebung der bei den Beamten-Stationen in Verwendung stehenden Telegraf-Manipulanten vom Cassa-Controlldienste, und die Aufhebung des Cassa-Dienstes bei den Badestationen unter Einführung der für die Nebenstationen vorgeschriebenen Geld- und sonstigen Manipulationen betreffend.

Da die bisherigen Erfahrungen gezeigt haben, dass die Telegraphen-Manipulanten nicht in der Lage sind, den mit der Cassa-Mitsperre verbundenen Controlldienst mit Erfolg auszuüben; so verordne ich hiemit, dass die bei den Beamtenstationen in Verwendung stehenden Telegraphenmanipulanten von der Cassa-Mitsperre mit Ende Februar l. J. enthoben sind, und dass von diesem Zeitpunkte an bei allen jenen Stationen, wo ausser dem Amtsleiter nur noch Manipulanten in Verwendung stehen, der Amtsleiter allein unter persönlicher Verantwortung die Cassageschäfte zu führen hat, u. zw. in derselben Weise, wie es bei jenen Stationen geschieht, wo der Amtsleiter den ganzen Stationsdienst allein versieht.

Ebenso finde ich zur Vereinfachung des Dienstes bei den Telegraphen-Badestationen anzuordnen, dass dieselben für die Folge vom Cassadienste zu entheben, und dafür anzuwei-

síttassanak, pénz- és különbeni kezelésüket a mellék-állomások számára előirt módon vezetni.

Az igazgatóságok feladata az e szerint a szükséges intézkedéseket megtenni és a kerületükbeli fürdő-állomások gyűjtő-állomásainak kijelölése végett javaslataikat mielőbb bemutatni.

sen sind, ihre Geld- und sonstige Manipulation in der für Nebenstationen vorgeschriebenen Weise zu führen.

Die Directionen haben hiernach das Nöthige zu verfügen und wegen Bestimmung der Sammelstationen für die im Bezirke gelegenen Badestationen je früher ihre Anträge zu stellen.

Budapest, 1883. évi január hó 17-én.

Pótlékok a vonalrendhez.

Ergänzungen zur Linienordnung.

323/V. 1883.

A vonalrend 140. lapján kiigazítandó, és pedig:

A m. kir. államvasutak pozsony-trencsényi vezetéknél a 4. rovatban „Pozsony igazgatóság“ törölnendő.

Die Linien-Ordnung ist auf Seite 140 zu rektifiziren, und zwar:

Bei der Leitung „Pozsony-Trencsén“ der k. ung. Staatsbahnen ist in der 4. Rubrik „Pressburg-Direktion“ zu streichen.

Budapest, 1883. január 9.

1433/V. 1883.

A vonalrend 143. lapján kiegészítendő, és pedig:

A magán és egyéb üzleti vezetékeknél beirandók: az 1. rovatba „Gizella-gőzmalomtársaság“; továbbá a 2. rovatba „Budapest-Gizella-gőzmalom“; a 3. rovatba pedig „Budapest központ“; végre az 5. rovatba „Gizella-gőzmalom“.

Die Linienordnung ist auf Seite 143 zu ergänzen, und zwar:

Bei den Privat- und sonstigen Betriebsleitungen sind einzutragen: in die 1. Rubrik „Gisella-Dampfmühlen-Gesellschaft“; ferner in die 2. Rubrik „Budapest-Gizella-gőzmalom“; in die 3. Rubrik aber „Budapest-központ“, endlich in die 5. Rubrik „Gisella-Dampfmühle“.

Budapest, 1883. január 12.

1434/V. 1883.

A vonalrend 133. lapján kiigazítandó, és pedig:

Az osztrák államvasut érsekujvár-budapesti vezetéknél az 5. rovatba „Kövesd“ beirandó.

Die Linienordnung ist auf Seite 133 zu rectificiren, und zwar:

Bei der Leitung Érsekujvár-Budapest der österreichischen Staatseisenbahn, ist in die 5. Rubrik „Kövesd“ einzutragen.

Budapest, 1883. január 12.

2947/V. 1883.

A vonalrend 73. lapján kiigazítandó, és pedig:

A 292. számú zágráb-pozsegai vezetéknél a 4. számú rovatba, Jassenovac után beirandó: „Novska“.

Die Linienordnung ist auf Seite 73 zu rectificiren, und zwar:

Bei der Leitung Agram-Pozsega Nr. 292 ist in die 4. Rubrik nach Jassenovac einzutragen „Novska“.

Budapest, 1883. január 22.

1281/V. 1883.

A vonalrend 117. és 118. lapjain kiigazítandó, és pedig:

A budapest-pécsi vasut, budapest-dombovári, valamint a déli vasut, budapest-székesfehérvári vezetékéi mindegyikénél, az 5. rovatba „Promontor — megállóhely“ beirandó.

Die Linien-Ordnung ist auf Seiten 117 und 118 zu rectificiren, und zwar:

Bei der Leitung Budapest-Dombóvár der Budapest-Fünfkirchner Bahn, sowie bei der Leitung Budapest-Székesfehérvár der Südbahn ist bei jeder in der 5. Rubrik „Promontor Haltestelle“ einzutragen.

Budapest, 1883. január 11.

2827/V. 1883.

A vonalrend 124. lapján kiigazítandó, és pedig:

A m. kir. államvasutak budapest-kőbányai, budapest-kelenföldi vezetékénél a 4. rovatba „Budapest-Ferencváros“ beirandó; ellenben az 5. rovatban „Budapest-Ferencváros“ törölendő.

Die Linienordnung ist auf Seite 124 zu rectificiren, und zwar:

Bei der Leitung „Budapest-Kőbánya, Budapest-Kelenföld“ der k. ung. Staatsbahnen ist in die 4. Rubrik „Budapest-Franzstadt“ einzutragen; hingegen in der 5. Rubrik „Budapest-Franzstadt“ zu streichen.

Budapest, 1883. január 22.

Változások a magyarországi távirdák állomásokban.

A m. kir. államvasutak *budapest-ferencvárosi üzlettávirda-állomása* állami és magántáviratok kezelésére lett felhatalmazva s ebbeli működését f. évi január hó 5-én megkezdette. Ezen, a budapesti összekötő vasut mentén fekvő állomás, a táviratok közvetítése végett a budapest-kőbányai m. kir. államtávirda ellenőrző állomáshoz lett beosztva.

Aenderungen im Stande der ungarischen Telegraphen-Stationen.

Die Betriebstelegraphen-Station *Budapest-Ferencváros (Franzstadt)* der kön. ung. Staatsbahnen wurde zur Manipulation von Staats- und Privat-Telegrammen ermächtigt, und hat ihre diesbezügliche Thätigkeit mit 5. Januar l. J. begonnen. Diese, entlang der Budapester Verbindungsbahn liegende Station, ist zur Vermittlung der Telegramme der kön. ung. Staatstelegraphen- und Controll-Station Budapest-Kőbánya (Steinbruch) zugewiesen.

Árviz veszély miatt az *aranyosi, komáromi, nagy-megyeri, és ó-gyallai* táv. állomások f. hó 4-től—15-ig, a *gönyöi, györi* táv. állomások f. hó 7-től—17-ig, az *apatini, bezdáni* táv. állomások f. hó 12-től—21-ig és a *hódságai, német-palánkai* és a *zombori* táv. állomások f. hó 12-től—26-ig *N* szolgálatot tartottak.

Wegen Wassergefahr haben die Telegraphen-Stationen *Aranyos, Komárom, Nagy-Megyer* und *Ó-Gyalla* vom 4. bis 15. d. Mts, die Stationen *Gönyő, Győr* vom 7. bis 17. d. Mts, die Stationen *Apatin, Bezdan* vom 12. bis 21. d. Mts, und in den Telegraphen-Stationen *Hódság, Német-Palánka* und *Zombor* vom 12. bis 26. d. Mts *N* Dienst gehalten.

Továbbá ugyanezen czélból az *apostagi, dömsödi, duna-vecsei, solti* és a *tassi* táv. állomások f. hó 5-től—22-ig esti 10 óráig meghosszabbított *C* szolgálatot tartottak.

Weiters haben aus demselben Grunde die Telegraphen-Stationen *Apostag, Dömsöd, Duna-Vecse, Solt* und *Tass* vom 5. bis 22. d. Mts bis 10 Uhr Abends verlängerten *C* Dienst gehalten.

A *bereczki, kézdi-vásárhelyi, sepsi-szentgyörgyi* és *sósmezei* m. k. táv. állomások mult évi december hó 18 tól f. évi január hó 8-ig esti 10 óráig meghosszabbított *C* szolgálatot tartottak.

Die k. u. Telegrafen-Stationen *Bereczk, Kézdi-Vásárhely, Sepsi-Szt.-György* und *Sósmező* haben vom 18. Dezember 1882 bis 10. Jänner l. J. bis 10 Uhr Abends verlängerten *C* Dienst gehalten.

Horvát-Szlavonország gradiskai kerületében, *Novskán*, a 292. számú vezetéken, f. évi január hó 18-án egy új, a postával egyesített kir. államtávirda-állomás nyitott meg korlátolt napi szolgálattal, mely az *új-gradiskai* gyűjtőállomáshoz lett beosztva. Hívójele „N“.

In Croatien-Slavonien, Gradiskaner Bezirk, wurde zu *Novska*, am 18. Januar l. J. auf der Leitung Nr. 292 eine neue, mit der Post combinirte kön. Staatstelegraf-Station mit beschränktem Tagesdienste eröffnet und der Sammelstation *Neu-Gradiska* zugewiesen. Das Rufzeichen derselben ist „N“.

A *nagy-mihályi* táv. állomás f. hó 23-tól további intézkedésig *L* szolgálatot tart.

Telegraf-Station *Nagy-Mihály* hält vom 23. d. Mts bis auf Weiteres *L* Dienst.

A m. kir. államvasutak vágvölgyi vonalának *Pozsony központi* irodájában eddigelő fennállott üzlettávirda állomása, mely állami és magántáviratokat is kezelt, m. évi december hó 31-én meg lett szüntetve.

Die im *Pressburger Centralamte* der Waagthal-Linie der k. ung. Staatsbahnen bisher bestandene Betriebs-Telegraphen-Station, welche auch Staats- und Privattelegramme manipulirt hat, wurde mit 31. Dezember v. J. geschlossen.

Változások az occupált területi távirdák álladékában.

Bosniai-Gradiskán — mely *Berbirnek* is neveztetik — f. hó 14-én egy új távirda-állomás nyílt meg.

Aenderungen im Stande der Telegraf-Stationen des occupirten Gebietes.

Zu *Bosnisch-Gradiska*, auch *Beròir* genannt, ist am 14. d. Mts eine neue Telegraf-Station eröffnet worden.

Változások a „Távírási szabályok és díjtáblák“-ban.

A „Távírási szabályok és díjtáblákban“ a II. kiadásban a 35-ik lapon, a III. kiadásban a 85-ik lapon alul, *Tripolis* rovat alá beirandó :

Tengeri postadíj 1 forint.

Továbbá a II. kiadásban a 43-ik, a III. kiadásban a 49-ik lapon alul, 4. megjegyzés gyanánt beirandó :

4. Tengeri postadíj Djeddáról 1 forint.

Aenderungen in den „Telegraf-Ordnung und Tarife“.

Auf Seite 39 der „Telegraf-Ordnung und Tarife“ ist ganz unten unter der Rubrik *Tripolis* einzutragen :

Ueberseeisches Postporto 1 fl.

Weiters auf Seite 47 ist als 4. Bemerkung einzutragen :

4. Ueberseeisches Postporto von Djedda 1 Gulden.

A triest-corfui kabelen „via Triest“ irányított táviratok díjai a „Távirási szabályok és díjtáblák“-ban az alant megnevezett országoknál a következő módon jegyzendő be:

Arábiánál, *Aden* után, a II. kiadásban a 43. és a III. kiadásban a 49. lapon az 1. via a következőkép igazítandó ki:

1. via: *Olaszország—Malta* (Modica, Malta, Suez), vagy *Görögország* (Triest, Corfu, Suez).

Egyptomnál, a „Távirási szabályok és díjtáblák“-ban II. kiadásban az 50. a III. kiadásban az 56. lapon, a 2-ik via a következőkép igazítandó ki:

2. via: *Olaszország* (Malta vagy Otranto, Zante, Candia), vagy *Görögország* (Triest, Corfu)

Görögországnál, *Szárzaföld* után, a II. kiadásban az 53. a III. kiadásban az 59. lapon beirandó mint 6. via:

6. via: közvetlen (Triest—Corfu)	<table border="1"> <tr><td>frt.</td><td>kr.</td><td>frt.</td><td>kr.</td></tr> <tr><td>—</td><td>23</td><td>1</td><td>15</td></tr> </table>	frt.	kr.	frt.	kr.	—	23	1	15
frt.	kr.	frt.	kr.						
—	23	1	15						

Corfu után, ugyanazon lapokon, mint 1. via beirandó:

1. via: közvetlen (Triest—Corfu)	<table border="1"> <tr><td>frt.</td><td>kr.</td><td>frt.</td><td>kr.</td></tr> <tr><td>—</td><td>16</td><td>—</td><td>80</td></tr> </table>	frt.	kr.	frt.	kr.	—	16	—	80
frt.	kr.	frt.	kr.						
—	16	—	80						

és ennek folytán a többi viák 2, 3, 4 és 5-re javítandók.

Syra után, a II. kiadásban az 54. a III. kiadásban a 60. lapon mint 5. via beirandó:

5. via: közvetlen (Triest—Corfu)	<table border="1"> <tr><td>frt.</td><td>kr.</td><td>frt.</td><td>kr.</td></tr> <tr><td>—</td><td>31</td><td>1</td><td>55</td></tr> </table>	frt.	kr.	frt.	kr.	—	31	1	55
frt.	kr.	frt.	kr.						
—	31	1	55						

Cephalonia, Hydra sat. után, ugyanazon a lapokon miut 5. via beirandó:

5. via: közvetlen (Triest—Corfu)	<table border="1"> <tr><td>frt.</td><td>kr.</td><td>frt.</td><td>kr.</td></tr> <tr><td>—</td><td>27</td><td>1</td><td>35</td></tr> </table>	frt.	kr.	frt.	kr.	—	27	1	35
frt.	kr.	frt.	kr.						
—	27	1	35						

Die Taxen jener Telegramme, welche „via Triest“ auf das Cabel Triest—Corfu instradirt worden, sind in den „Telegraphen-Ordnung und Tarife“ bei den unten angeführten Ländern wie folgt einzutragen:

Bei **Arabien**, nach *Aden*; auf Seite 47 der „Telegraphen-Ordnung und Tarife“ ist die 1-te Via auf folgende Weise zu rectificiren:

1. Via: *Italien—Malta*, (Modica, Malta, Suez) oder *Griechenland* (Triest, Corfu, Suez).

Bei **Egypten**; auf Seite 53 der „Telegraphen-Ordnung und Tarife“ ist die 2-te Via auf folgende Weise zu rectificiren:

2. Via: *Italien* (Malta oder Otranto, Zante, Candia) oder *Griechenland* (Triest—Corfu).

Bei **Griechenland**, nach *Festland*; ist auf Seite 56 der „Telegraphen-Ordnung und Tarife“ als 6-te Via einzutragen:

6. Via: directe (Triest—Corfu)	<table border="1"> <tr><td>fl.</td><td>kr.</td><td>fl.</td><td>kr.</td></tr> <tr><td>—</td><td>23</td><td>1</td><td>15</td></tr> </table>	fl.	kr.	fl.	kr.	—	23	1	15
fl.	kr.	fl.	kr.						
—	23	1	15						

Nach *Corfu*, auf derselben Seite, ist als 1-te Via einzutragen:

1. Via: directe (Triest—Corfu)	<table border="1"> <tr><td>fl.</td><td>kr.</td><td>fl.</td><td>kr.</td></tr> <tr><td>—</td><td>16</td><td>—</td><td>80</td></tr> </table>	fl.	kr.	fl.	kr.	—	16	—	80
fl.	kr.	fl.	kr.						
—	16	—	80						

und nach diesem sind die übrigen Via's auf 2, 3, 4 und 5 rectificiren.

Nach *Syra*, auf Seite 57 der „Telegraphen-Ordnung und Tarife“ ist als 5-te Via einzutragen:

5. Via: directe (Triest—Corfu)	<table border="1"> <tr><td>fl.</td><td>kr.</td><td>fl.</td><td>kr.</td></tr> <tr><td>—</td><td>31</td><td>1</td><td>55</td></tr> </table>	fl.	kr.	fl.	kr.	—	31	1	55
fl.	kr.	fl.	kr.						
—	31	1	55						

Nach *Cephalonia, Hydra* etc., ist auf derselben Seite als 5-te Via einzutragen:

5. Via: directe (Triest—Corfu)	<table border="1"> <tr><td>fl.</td><td>kr.</td><td>fl.</td><td>kr.</td></tr> <tr><td>—</td><td>27</td><td>1</td><td>35</td></tr> </table>	fl.	kr.	fl.	kr.	—	27	1	35
fl.	kr.	fl.	kr.						
—	27	1	35						

Andros, Kythnos, Tynos után a II. kiadásban az 55-ik a III. kiadásban a 61. lapon mint 5. via beirandó ;

5. via : közvetlen (Triest—Corfu)	frt.	kr.	frt.	kr.
	—	28	1	40

Törökországnál, az *európai Törökország* után, a II. kiadásban a 74. a III. kiadásban a 80. lapon, a 4. via után beirandó :

5. via : <i>Görögország</i> (Triest, Corfu, Larissa)	frt.	kr.	frt.	kr.
	—	38	1	90

a régi 5-ik via pedig 6-ra és ennek a szövege következőkép javítandó ki :

6. via : *Olasz—Görögország* (Otranto—Zante) vagy *Görögország* (Triest—Corfu).

Candia után, a II. kiadásban a 79. a III. kiadásban a 85. lapon a 4. via következőkép egészítendő ki :

4. via : *Olaszország* (Zante—*Candia*) vagy *Görögország* (Triest—Corfu).

Nach *Andros, Kythnos, Tynos* ist auf derselben Seite als 5-te Via einzutragen :

5. Via : <i>directe</i> (Triest—Corfu)	fl.	kr.	fl.	kr.
	—	28	1	40

Bei **Türkei**, nach *europäische Türkei*; ist auf Seite 77 der „Telegrafien-Ordnung und Tarif“ nach der 4-ten Via einzutragen :

5. Via : <i>Griechenland</i> (Triest, Corfu, Larissa)	fl.	kr.	fl.	kr.
	—	38	1	90

demnach ist die gewesene 5-te Via auf 6 und deren Text auf folgende Weise zu rektifiziren :

6. Via : *Italien—Griechenland* (Otranto—Zante) oder *Griechenland* (Triest—Corfu).

Nach *Candia* auf Seite 82 der „Telegrafien-Ordnung und Tarife“ ist die 4-te Via auf folgende Weise zu rectificiren :

4. Via : *Italien* (Zante—*Candia*) oder *Griechenland* (Triest—Corfu).

A m. kir.

TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

Kiadja a közmunka- és közlekedésügyi m. k. Ministerium.

2. szám.

1883.

Február 16.

Tartalom :

Pótlék a vizállási táviratok elfogadására felhatalmazott állomásoknak jegyzékéhez. — Rendelet az „utánküldendő“ („FS“) megjelöléssel beérkező táviratok kezelésére nézve. — Rendelet a Budapesten alkalmazott XI. díjosztályu távirdai tisztviselők szálláspénzének felemelése tárgyában. — Pótlékok a vonalrendhez. — Változások a magyarországi távirdák álladékaiban. — Változások az occupált területi távirdák álladékaiban. — A díjszabályzatra vonatkozó közlemények. — Változások a „Távírási szabályok- és díjtáblák“-ban. — A nemzetközi táviró vonalokon elhárított és meglevő zavarok. — Személyzetiek.

Inhalt :

Nachtrag zu dem Verzeichnisse jener Stationen, welche zur Annahme von Wasserstands-Telegrammen ermächtigt sind. — Verordnung über die Manipulation der mit der Bezeichnung „Nachzusenden“ (FS) einlangenden Telegramme. — Verordnung die Erhöhung des Quartiergeldes der in Budapest in Verwendung stehenden Telegrafien-Beamten der XI-ten Diäten-Classe betreffend. — Ergänzungen zur Linienordnung. — Aenderungen im Stande der ungarischen Telegrafien-Stationen. — Aenderungen im Stande der Telegrafien-Stationen des occupirten Gebietes. — Auf den Tarif bezügliche Mittheilungen. — Aenderungen in der „Telegrafien-Ordnung und Tarife“. — Auf den internationalen Telegrafien-Linien beseitigte und bestehende Störungen. — Personalien.

Pótlék

a vizállási táviratok elfogadására felhatalmazott állomásoknak a „T. R. T.“ 1879. évi 4-ik számában közölt jegyzékéhez.

822/V. 1883.

Vizállási táviratokat a tokaji folyammérnökséghez czimezve díjmentesen elfogadni, s azokat közérdekű szolgálati táviratok gyanánt kezelni, a vásáros-naményi táv. állomás is felhatalmaztatott.

Budapest, 1883. január 27.

Nachtrag

zu dem in Nr. 4 der „T. R. T.“ Jahrgang 1879 veröffentlichten Verzeichnisse jener Stationen, welche zur Annahme von Wasserstands-Telegrammen ermächtigt sind.

Wasserstands-Telegramme an das Fluss-Ingenieur-Amt in Tokaj taxfrei anzunehmen und als Telegramme von öffentlichem Interesse zu behandeln, wurde auch die Telegrafien-Station Vásáros-Namény ermächtigt.

Rendelet

az „utánküldendő“ („FS“) megjelöléssel beérkező táviratok kezelésére nézve.

3645/V. 1883.

Kérdés tétetvén, hogy az utánküldendő táviratok, ha azoknak utánküldése a czimállo-
más által hivatalból eszközöndő, minő feladási

Verordnung

über die Manipulation der mit der Bezeichnung „Nachsenden“ („FS“) einlangenden Telegramme.

In Folge einer Anfrage, auf welche Aufgabsblankete die nachzusendenden Telegramme aufzukleben sind, wenn deren Nachsendung

lapokra ragasztassanak: erre nézve utasítatnak az állomások, hogy az „utánküldendő“ (F S) megjelöléssel beérkező táviratokat, azok továbbadása alkalmával, semmiféle új táviratlapra ne ragasz-
szák, hanem jegyezzék fel egyszerűen az után-
küldendő távirat összes feladási és tovább-
adási adatait, annak felvételi lapja felső
szélére.

durch die Adressstation von Amtswegen zu bewirken ist: werden die Stationen diesbezüglich angewiesen, die mit der Bezeichnung „Nachzusenden“ (F S) eingelangten Telegramme bei der Weiterbeförderung auf keinerlei neue Telegrammblankete aufzukleben, sondern einfach die gesammten Aufgabs- und Weiterbeförderungsdaten des nachzusendenden Telegrammes auf den oberen Rand des betreffenden Aufnahmsblanketes zu schreiben.

Budapest, 1883. január 29.

Rendelet

*a Budapesten alkalmazott XI. díjosztályu táv-
írdai tisztviselők szálláspénzének felemelése tár-
gyában.*

2713/V. 1883.

Az 1883. évi költségvetésről szóló tör-
vényben a fővárosban alkalmazott tisztviselők
számára a legkisebb szálláspénz 200 frtban
állapított meg, miáltal a budapesti XI. díj-
osztályu távirdai tisztviselők szálláspénze is a
fennebbi összegig emelkedik.

Ennek következtében az illetmény-szabály-
zat 4-ik §-ában a 3-ik lapon (II. kiadás) fog-
lalt „A táblázat“ utolsó sorába az „évenkénti
szálláspénz Budapest“ rovat alatti 150 helyett
200, és az „évnegyedenkénti Budapest“ rovat
alatti 37.50 helyett 50 frt irandó be.

Verordnung

*die Erhöhung des Quartiergeldes der in Buda-
pest in Verwendung stehenden Telegrafien-
Beamten der XI-ten Diäten-Classe betreffend.*

In dem Budgetgesetze für das Jahr 1883
wurde für die in der Hauptstadt bediensteten
Beamten das Minimal-Quartiergeld mit 200 fl.
festgestellt, wodurch sich auch das Quartier-
geld der Budapester Telegrafien-Beamten der
XI-ten Diäten-Classe bis zum obigen Betrage
erhöht.

In Folge dessen ist in dem, in §. 4 der
Gebührenvorschrift (II. Auflage) auf Seite 3
enthaltenen „Schema A“ in der letzten Zeile
unter Rubrik „jährliches Quartiergeld Buda-
pest“ statt 150, 200 und unter Rubrik „vier-
teljähriges Quartiergeld Budapest“ statt 37.50,
50 fl. einzutragen.

Budapest, 1883. február 5.

Pótlékok a vonalrendhez.

2880/V. 1883.

A vonalrend 127. lapján kiigazítandó, és
pedig:

A m. kir. államvasutak kolozsvár-seges-
vári vezetékénél az 5. rovatban „Baráka“ tör-
lendő.

Ergänzungen zur Linienordnung.

Die Linienordnung ist auf Seite 127 zu
rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Kolozsvár-Segesvár der
k. u. Staatsbahnen, ist in der 5. Rubrik
„Baráka“ zu streichen.

Budapest, 1883. január 24.

4304/V. 1883.

A miskolcz-debreczeni és debreczen-püspökladányi vasuti táviróvezetékek egyesítése folytán a vonalrend 139. lapján kiigazítandó, és pedig:

A m. kir. államvasutak tiszavidéki vonala miskolcz-debreczeni vezetéknél a 2. rovatban Debreczen helyett „Püspök-Ladány“; a 4. rovatban pedig Debreczen után „Szoboszló, Kaba és Püspök-Ladány“ beirandók; továbbá ugyane vasut debreczen-püspökladányi vezetéke egészben törlendő.

Budapest, 1883. február 4.

4778/V. 1883.

Vrpolje és Samac közt egy új vasutüzleti táviró-vezetéknek lett felállítása folytán a vonalrend 129. lapján kiegészítendő, és pedig:

A m. kir. államvasutak vezetékeinél, az utolsó sor 2. rovatába beirandó Vrpolje-Samac; továbbá annak 3. rovatába „Samac,“ 5. rovatába pedig Vrpolje és Samac beirandók.

Budapest, 1883. február 8.

Zufolge Vereinigung der Eisenbahn-Correspondenz-Leitungen Miskolcz-Debreczen und Debreczen-Püspök-Ladány ist die Linien-Ordnung auf Seite 139 zu rektifiziren, und zwar:

Bei der Leitung Miskolcz-Debreczen der Theisslinie der k. ung. Staatsbahnen ist in die 2. Rubrik anstatt Debreczen einzutragen „Püspök-Ladány“; in die 4. Rubrik aber ist nach Debreczen einzutragen „Szoboszló, Kaba und Püspök-Ladány“; ferner ist die Leitung Debreczen-Püspök-Ladány dieser Bahn gänzlich zu streichen.

Zufolge Errichtung einer neuen Eisenbahnbetriebs-Correspondenzleitung zwischen Vrpolje und Samac ist die Linienordnung auf Seite 129 zu ergänzen, u. zwar:

Bei den Leitungen der kön. ungar. Staatsbahnen ist in der letzten Reihe in die 2-te Rubrik „Vrpolje-Samac“ einzutragen; ferner sind in die 3-te Rubrik: „Samac,“ in die 5-te Rubrik aber: „Vrpolje und Samac“ einzutragen.

Változások a magyarországi távirdák álladékában.

A budapesti, gödöllői és káposztásmegyeri udvari állomások f. é. január hó 28-án bezárattak. (L. 1882. évi „T. R. T.“ 16. és 21. sz.)

A nagymihályi távirdai állomás f. évi január hó 29-től ismét C szolgálatot tart. (L. a „T. R. T.“ 1883. 1. sz.)

Az arad-csanádi vasut szöregi és kis-zombori üzlet-állomásai f. hó 1-től kezdve állami és magántáviratok kezelésére megnyitattak.

Változások az occupált területi távirdák álladékában.

Lastva, Trebinje mellett, Hercegovinában, megny. febr. 3-án.

Aenderungen im Stande der ungarischen Telegraphen-Stationen.

Hoftelegraphen-Stationen *Budapest-Burg*, *Gödöllő* und *Káposztás-Megyer* sind am 28-ten Jänner l. Jahres geschlossen worden. (S. Nr. 16 und 21 der „T. R. T.“ ex 1882).

Telegraphen-Station *Nagy-Mihály* hält vom 29-ten Jänner l. Jahres wieder C Dienst. (S. Nr. 1 der „T. R. T.“ ex 1883.)

Die Betriebsstationen *Szöreg* und *Kis-Zombor* der Arad-Csanáder Bahn sind am 1-ten d. Monates zur Manipulation von Staats- und Privattelegrammen eröffnet worden.

Aenderungen im Stande der Telegraphen-Stationen des occupirten Gebietes.

Lastva, bei Trebinje, in Herzegowina, eröffnet am 3-ten Feber.

A dijszabályzatra vonatkozó közlemények.

China.

F. évi február hó 1-től május 1-ig *Amoy* és *Foochow* közt a küldöncz-szolgálat be van szüntetve; ezen idő alatt a táviratok postával továbbítatnak, mely továbbításért a feladótól 1 frt szedendő be.

Változások a „Távirási szabályok és díjtáblák“-ban.

Közép- és Dél-Amerika.

F. évi január hó 9-től az alább felsorolt közép- és dél-amerikai állomásokra táviratokat a jamaika-coloni kábelén át is lehet irányítani.

Ennek folytán a „Táv. szabályok és díjtáblák II. kiadásában a 42-ik, a III. kiadásban pedig a 48-ik lapon az utolsó üres rovat következőleg tölthető ki:

Közép- és Dél-Amerikában.

Közép-Amerika :

Salvador	} Libertad	6	63
Guatemala	6	73	
Honduras	6	73	
Nicaragua	} San Juan del Sur	6	10
Costa-Rica	6	20	

Dél-Amerika :

Columbia	} Buena-ventura	6	20						
				} többi állomásai	6	35			
Equateur	7	73							
Peru	} Payta	8	55						
				} Callao és Lima	9	43			
							} Mollendo	11	53
} Iquique	12	03							
			Bolivia : Antofagasta	12	83				
			Chili	} Caldera	13	35			
							} Serena	13	85
} Valparaiso	14	60							

Anglo-American, Direct United St. Cabel, Comp. Française P. Q. és Deutsche Vereinigte Cabel-Gesellschaft via Emden-Valencia — „via Jamaika“

frt	kr.
-----	-----

Auf den Tarif bezügliche Mittheilungen.

China.

Der Boten-Dienst zwischen *Amoy* und *Foochow* ist vom 1-ten Feber bis 1-ten Mai l. Jahres eingestellt; die Telegramme werden während dieser Zeit mittelst Post befördert, wofür vom Aufgeber 1 fl einzuheben ist.

Aenderungen in den „Telegraphen-Ordnung und Tarife“.

Central- und Süd-Amerika.

Vom 9-ten Jänner l. J. an können die nach den Stationen Central- und Süd-Amerikas gerichteten Telegramme auch über das Cabel Jamaika-Colon instradirt werden.

In Folge dessen ist auf Seite 46 der „Telegraphen-Ordnung und Tarife“ die letzte leere Rubrik auf folgende Weise auszufüllen :

Central- und Süd-Amerika.

Central-Amerika :

Salvador	} Libertad	6	63
Guatemala	6	73	
Honduras	6	73	
Nicaragua	} San Juan del Sur	6	10
Costa-Rica	6	20	

Süd-Amerika :

Columbia	} Buena-ventura	6	20						
				} übrige Stationen	6	35			
Equateur	7	73							
Peru	} Payta	8	55						
				} Callao und Lima	9	43			
							} Mollendo	11	53
} Iquique	12	03							
			Bolivia : Antofagasta	12	83				
			Chili	} Caldera	13	35			
							} Serena	13	85
} Valparaiso	14	60							

Anglo-American, Direct United St. Cabel, Comp. Française P. Q. und Deutsche Vereinigte Cabel-Gesellschaft via Emden-Valencia — „via Jamaika“

fl.	kr.
-----	-----

Végül ugyanazon a lapokon alul mint 2-ik megjegyzés beirandó:

2. A via Key-West—Jamaika (Kingstown) —Colon irányítandó táviratok „via Jamaika“ díjmentes jelzővel látandók el.

Spanyolország és Portugal.

A Franciaországgal kötött külön egyezmény következtében a Spanyolországba és Portugalba szóló és Franciaországon átmenő táviratok díjazásában *f. évi márczius hó 1-től* változás áll be:

Ennek folytán a „Táv. szabályok és díjtáblák“ II-ik kiadásában a 68-ik, a III. kiadásában a 74. lapján kijavítandó:

Portugal.

1. Via: Svájez, Francia- és Spanyolország vagy
2. Via: Olasz-, Francia- és Spanyolország vagy
3. Via: Német-, Francia- és Spanyolország

Szódíj		Alapdíj	
Egy szó		Öt szó	
frt	kr.	frt	kr.
—	21	1	05

továbbá a II. kiadásban a 70-ik, a III-ik kiadásban a 76. lapon kijavítandó:

Spanyolország

1. Via: Olasz-, Franciaország vagy
2. Via: Svájez, Franciaország vagy
3. Via: Német-, Franciaország

Szódíj		Alapdíj	
Egy szó		Öt szó	
frt	kr.	frt	kr.
—	19	—	95

A nemzetközi táviró-vonalokon

a) elhárított zavarok:

Schliesslich ist auf derselben Seite unten als 2-te Anmerkung einzutragen:

2. Die via Key-West—Jamaika (Kingstown) —Colon zu instradirenden Telegramme sind mit der taxfreien Bezeichnung „via Jamaika“ zu versehen.

Spanien und Portugal.

In Folge des mit Frankreich geschlossenen Special-Übereinkommens tritt in der Taxirung der nach Spanien und Portugal lautenden und durch Frankreich gehenden Telegramme vom 1-ten März l. J. an eine Aenderung ein.

In Folge dessen sind auf Seiten 69 und 75 der „Telegr.-Ordnung und Tarife“ folgende Correcturen zu machen, und zwar auf Seite 69:

Portugal.

1. Via: Schweiz, Frankreich und Spanien oder
2. Via: Italien, Frankreich und Spanien oder
3. Via: Deutschland, Frankreich und Spanien

Worttaxe		Grundtaxe	
Ein Wort		Fünf Worte	
fl.	kr.	fl.	kr.
—	21	1	05

dann auf Seite 75:

Spanien.

1. Via: Italien, Frankreich oder
2. Via: Schweiz, Frankreich oder
3. Via: Deutschland, Frankreich

Worttaxe		Grundtaxe	
Ein Wort		Fünf Worte	
fl.	kr.	fl.	kr.
—	19	—	95

Auf den internationalen Telegraphen-Linien

a) beseitigte Störungen:

A vonal megjelölése Bezeichnung der Linie	A zavar kezdete Anfang der Störung	A helyreállítás napja Tag der Wiederherstellung
Kábel } Cabel } Porthurno-Vigo	1883. jan. 15.	1883. jan. 22.

b) el nem háritott és ujonnan beállott zavarok: | b) fortdauernde und neueingetretene Störungen.

A vonal megjelölése Bezeichnung der Linie		A zavar kezdődött Die Störung dauert seit
A mexikói szárazföldi vonalak Veracruzról délkelet felé Die Landlinien in Mexico von Veracruz in der Richtung gegen Süd-Ost		} 1881. april 13.
Kábelek Cabeln	St. Vincent—Grenade ¹⁾	
	Trinidad—Demerara ²⁾	" decz. 27.
	Ste. Croix—Trinidad	" " 28.
	Vigo-Caminha	1883. jan. 15.
	Falmouth-Bilbao	" " "
	Dartmouth-Guernesey	" " 26.
	Odessa-Constantinople	" " 29.
Para-Maranham	" febr. 1.	

¹⁾ A táviratok továbbítása egy különösen e célra rendelt hajó által történik.

¹⁾ Die Weiterbeförderung der Telegramme geschieht mittelst eines hiezu bestimmten Schiffes.

²⁾ E zavar tartama alatt a táviratok minden díjváltozás nélkül, a lehető legjobb eszközökkel továbbíthatnak.

²⁾ Während dieser Störung werden die Telegramme, ohne jeder Aenderung der Taxe, mit den möglichst besten Mitteln befördert.

A személyzetben

az 1883. év január havában előfordult változások.

Kinevezések:

E r d e i J ó z s e f szentesi távirdai vonalőr, távirdai hivatalozgává Kassára (1321. V. 1883. jan. 15.)

Jelenlegi állomásaikon való meghagyatásuk mellett minőségükben véglegesen megerősítettek (1914. V. 1883. jan. 14.)

a) az ideiglenes távirdatisztek közül:

K u l i s s e k i E r n ő, távirdai számvevőségi tiszt Budapestben, (miután a táv. számvevőségi szigorlatot sikerrel letette.)

b) az ideiglenes távirdai vonalőrök közül:

M a k k J á n o s Zombor, B o r k o v i t s I s t v á n Tass, D o b o k a L u k á c s Gyula-Fehérvár, W a g n e r G y ö r g y Kézdivásárhely, S z a k á c s I m r e Székely-Udvarhely, F a r k a s J ó z s e f Ungvár. M e n d e c h o v s k y A l b e r t Mára-maros-Szigeth, B u i l l a G y ö r g y Miskolcz, K o m a d i n a G y ö r g y Zágráb, E l l e r m a n n J ó z s e f Sopron, P é l y J ó z s e f Győr, I v a n i ű e v i c G y ö r g y Vukovár, B i e n e n s t o c k Márk, N y i t r a Zsámbokrét (3106. V. 1883. január 30.)

c) az ideiglenes hivatalozgák közül:

P o m i k a l c z k y J ó z s e f Temesvár, H u d á k R e z s ő Budapest.

Megbízások:

Egyesített posta- és távirdahivatal vezetésével megbizattak a következő postamesterek:
B ó c z J u l i a Jabloniczon, 1883. január 21-től (819. ig. B. 1883. jan. 28.)
L a m p l F e r e n c z Novskán, 1883. jan. 18 tól (237. ig. Z. 1883. jan. 19.)

Áthelyezések:

O c h o d n i e z k y A n d r á s távirdai vonalór Trencsénből-Szeniczre. (34607. V. ex. 1882.)
F e h é r S á n d o r távirdatiszt, Kolozsvárról-Szegedre. (38811/V. ex 1882. 1883. jan. 16.)

Halálozás:

H e y d u c k F e r e n c z táv. számvevőségi tiszt Zágrábban, 1883. január 1-én. (321. V. 1883. jan. 2.)

Nyugalalmazás:

S i p o s S á n d o r távirdatiszt Debreczenben, végkielégítéssel. (275. V. 1883. jan. 24.)

Elbocsátás:

C s e h M á r i a jabloniczi postamester, a tiszti szerződés felmondása alapján. (819. ig. B. 1883. jan. 28.)

Vegyesek:

Megbizott kezelők:

Zákányban: K u b á n e k S á n d o r. (10054/ex 1882. ig. B. 1883. jan. 7.)
Szobbon: Bócz Teréz helyett, V i t á l i s Z s u z s á n n a. (163. ig. B. 1883. jan. 6.)
Nagy-Atádon: P i c h a V i l m a. (272. ig. B. 1883. jan. 11.)
Ráczkéven: Kinczel Augusztá helyett, K o v á c s J ó z s e f n é szül. S z a k á l Z s u z s á n n a. (444. ig. B. 1883. jan. 16.)
Czacván: Pollák Mór helyett, S z a i c h G y u l a. (555. ig. B. 1883. jan. 19.)
Szécsényben: Blattny Kovács Paula helyett, K e c s k e m é t h y M á r i a. (623. ig. B. 1883. jan. 22.)
Duna-Vecsén: Szabó Julia helyett, K é s ő i L ő r i n c z. (629. ig. B. 1883. jan. 22.)
Jabloniczon: B ó c z T e r é z. (819. ig. B. 1883. jan. 28.)

- Dömsödön : Gál István helyett, R i h á s z M á r i a. (909. ig. B. 1883. jan. 31.)
Kulán : Fajnor Ilona helyett, R e z n o v á n F e l i c i a. (83. ig. T. 1883. jan. 10.)
Göllniczbányán : Záborszky Klema helyett, 1882. october 15-től F a l l e r I r m a.
(171. ig. D. 1883. jan. 5.)
Karczagon : Markaly Katalin helyett, A c z é l Z s u z s á n n a. (684. ig. D. 1883.
január 20.)
Szamosujvárott: Kecskeméthy Mária helyett, M a n g e s i u s G y ö r g y (928. ig.
D. 1883. jan. 28.)
Abrudbányán : Adler Laura helyett, V o j n o v i t s A l e x a n d r a. (244. ig. D.
1883. jan. 29.)
R i h á s z M á r i a. siklósi megbizott kezelő, ezen szolgálatából kilépett. (674. ig. B.
1883. jan. 23.)
D r o b n y L a j o s, táv. számvevőségi tiszt Temesvárott, vezetéknevét belügyminiszteri
engedélylyel „Dezsőfi“-re változtatta. (3333. V. 1883. jan. 26.)
K o s a t k o A n n a, kezelőjelölt férjhez menván, neve: P r o k o p p S á n d o r n é.
(745. ig. D. 1883. jan. 21.)
F e k e t e K á l m á n, távirdatiszt Debreczenben, az ottani távirdaigazgatósághoz
szolgálatátételre beosztott. (988. ig. D. 1883. jan. 30.)

A m. kir.

TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

Kiadja a közmunka- és közlekedésügyi m. k. Ministerium.

3. szám.

1883.

Márczius 17.

Tartalom :

Pótlék az időjelző távirati tudósítások átvételére felhatalmazott távirdaállomások névsorához. — Rendelet a betegápolási gyógydíjak fejében a hivatalnokok fizetéséből és nyugdíjából, valamint az özvegyek nyugdíjából közigazgatási úton eszközölhető levonások és az ily tartozások törlesztése iránt. — Rendelet a budapesti központi időjelző állomás naponkénti időjósolatainak táviratilag magánosokkal és testületekkel való közlése tárgyában — Pótlékok a vonalrendhez. — Változások a magyarországi táviradák álladékaiban. — A nemzetközi táviró hálózatban előfordult változások. — Változások a „Távirási szabályok- és díjtáblák“-ban. — A nemzetközi táviró vonalokon elhárított és meglevő zavarok. — Személyzetiek.

Inhalt :

Nachtrag zu dem Verzeichnisse der zur Uebernahme der telegrafischen Wetter-Prognosen ermächtigten Stationen. — Verordnung die in Folge von Krankenpflege und Kurkosten von den Beamten-Gehalten und Pensionen, sowie von den Witwen Pensionen im administrativen Wege zulässigen Abzüge und die Tilgung solcher Schuldbeträge betreffend. — Verordnung betreffend die telegrafische Mittheilung der täglichen Wetter-Prognosen der Budapester Centralstation für Witterungsberichte an Private und Körperschaften. — Ergänzungen zur Linienordnung. — Aenderungen im Stande der ungarischen Telegraf-Stationen. — Im internationalen Telegraf-Netze vorgekommene Aenderungen. — Aenderungen in der „Telegraf-Ordnung und Tarife“. — Auf den internationalen Telegraf-Linien beseitigte und bestehende Störungen. — Personalien.

Pótlék

az időjelző távirati tudósítások átvételére felhatalmazott távirdaállomások névsorához.

5592/V. 1883.

Időjelző távirati tudósítások f. évi február 15-től kezdve a dézsi távirda-állomásra is a „T. R. T.“ 1881-ik évi 10-ik számában közölt módozatok alatt naponként küldetnek.

Miről a távirdaállomások a fenti rendelettel közölt jegyzék kiegészítése végett ezennel értesítetnek.

Budapest, 1883. február 19.

Nachtrag

zu dem Verzeichnisse der zur Uebernahme der telegrafischen Wetter-Prognosen ermächtigten Stationen.

Die telegrafische Mittheilung der Wetter-Prognosen wird vom 15-ten Februar l. J. an, auch der Telegraf-Station Dézs nach den im Nr. 10 des „T. R. T.“ ex 1881 enthaltenen Modalitäten täglich zugesendet.

Wovon die Telegraf-Ämter behufs Ergänzung des in obiger Verordnung enthaltenen Verzeichnisses hiermit verständigt werden.

Rendelet

a betegápolási gyógydíjak fejében a hivatalnokok fizetéséből és nyugdíjából, valamint az özvegyek nyugdíjából közigazgatási úton eszközölhető levonások és az ily tartozások törlesztése iránt.

6088/V. 1883.

Előfordult, kisebb évi fizetéssel bíró hivatalnokoktól a gyógydíjak többször azon oknál

Verordnung

die in Folge von Krankenpflege und Kurkosten von den Beamten-Gehalten und Pensionen, sowie von den Witwen-Pensionen im administrativen Wege zulässigen Abzüge und die Tilgung solcher Schuldbeträge betreffend.

Es ist wiederholt der Fall vorgekommen, dass Kurkosten von Beamten mindern Gehalts

fogva nem voltak beszédhetők, mert ezen díjaknak az illető fizetéseiből való behajtását, illetőleg levonását egyes törvényhatóságok és hivatalfőnökök hivatkozva az 1876: XXXI. t.-cz. 1. §-ára megtagadták.

Ennélfogva a magyar ministertanács 1882. évi június 12-én határozatilag kimondotta, hogy a hivatalnokok fizetése és nyugdíja, valamint az özvegyek nyugdíja, betegápolási gyógydíjak fejében közigazgatási uton tekintet nélkül az 1876: XXXI. és 1881: LX. t.-czikkek határozmányaira és az ott megállapított minimumokra, mindig igénybe vehetők; megengedtetvén azonban, hogy egyes figyelmet érdemlő esetekben a gyógydíjjal tartozó hivatalnokok és nyugdíjasok a díjak lerovását megfelelő havi részletekben teljesíthessék, esetleg pedig nekik e célra felettes hatóságuk által fizetési előleg is utalványoztathassék.

Miről a távirdahivatalok és a távirdaszemélyzet tudomás és mihez tartás végett ezennel értesítettnek.

aus dem Grunde uneinbringlich waren, weil einzelne Gerichtsbehörden und Amtsvorstände die Eintreibung respective den Abzug dieser Kosten vom Gehalte des Betreffenden mit Berufung auf den § 1 des G.-A. XXXI vom Jahre 1876 — verweigerten.

Demzufolge hat der k. u. Minister-Rath am 12. Juni 1882 beschlussmässig ausgesprochen, dass die Beamten-Gehalte und Pensionen, sowie die Witwen-Pensionen zur Tilgung von Krankenpflege und Kurkosten im administrativen Wege, ohne Rücksicht auf die Bestimmungen der Ges.-Art. XXXI ex 1876 und LX ex 1881 und des dort festgestellten Minimums — stets in Anspruch genommen werden können, wobei es aber gestattet bleibt, dass in einzelnen rücksichtswürdigen Fällen die Kurkosten schulden den Beamten und Pensionisten die Kostenabtragung in entsprechenden Monatsraten bewirken können und dass denselben hierzu von Seite ihrer vorgesetzten Behörde auch Gehaltsvorschüsse angewiesen werden können.

Wovon die Telegrafien-Aemter und das Telegrafien-Personale zur Kenntniss und Darnachachtung hiermit verständigt werden.

Budapest, 1883. február 22.

Rendelet

a budapesti központi időjelző állomás naponkénti időjósolatainak táviratilag magánosokkal és testületekkel való közlése tárgyában.

6224/V. 1883.

Hogy a budapesti központi időjelző állomás napi időjósolatait a gazdaközönség is megszerezhesse, az irt állomás felhatalmaztatott, hogy ezen időjósolatokat az azokra előfizető magánosoknak és testületeknek is a központi távirdaállomás útján megküldhesse.

E táviratoknak a címállomásokról való elviteléről a címzettek kötelesek gondoskodni; különben pedig e táviratok díjazás és kezelés tekintetében az 1881. évi „Táv. Rend. Tára“ 10 ik számában közölt 25386/V. számú rendelet határozatai alá esnek.

Az előfizetés kezdetét és lejártát, valamint a táviratok átvételével megbízott nevét a cím-

Verordnung

betreffend die telegrafische Mittheilung der täglichen Wetter-Prognosen der Budapester Centralstation für Witterungsberichte an Private und Körperschaften.

Um die täglichen Wetter-Prognosen der Budapester Centralstation für Witterungsberichte auch dem landwirthschaftlichen Publikum zugänglich zu machen, wurde die gedachte Station ermächtigt, diese Wetter-Prognosen auch den hierauf pränumerirenden Privaten, Corporationen im Wege der Telegrafien-Centralstation zuzuschicken.

Für die Abholung dieser Telegramme von der Adressstation haben die Adressaten selbst zu sorgen. Im Uebrigen gelten für die Aufgabe, Taxirung und sonstige Manipulationen der Telegramme die Bestimmungen der in Nr. 10 des „T. R. T.“ vom Jahre 1881 kundgemachten Verordnung Z. 25386/V.

Der Beginn und Ablauf jeder Pränumeration, sowie der Name des zur Telegramm-Ueber-

zett állomással mindannyiszor a központi távirat fogja az első, illetőleg az utolsó ily távirat kiadása alkalmával tudatni.

nahme Bevollmächtigten wird den Adressstationen jedesmal von der Central-Telegraphenstation bei Hinausgabe des ersten, beziehungsweise letzten derartigen Telegrammes bekannt gegeben werden.

Budapest, 1883. márczius 8.

Pótlékok a vonalrendhez.

Ergänzungen zur Linienordnung.

6056/V. 1883.

A vonalrend 140. lapján kiigazítandó, és pedig:

A pozsony-trencsényi vezetéknel a 4. vonalba, Pozsony indóház elébe beirandó „Pozsony osztrák államvasuti pályaudvar.“

Die Linienordnung ist auf Seite 140 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Pozsony-Trencsén, ist in die 4. Rubrik vor Pozsony Bahnhof einzutragen: „Pozsony Bahnhof der österreichischen Staatsbahn.“

Budapest, 1883. február 16.

6277/V. 1883.

A vonalrend 116. lapján kiegészítendő, és pedig:

Az arad-csanádi vasut vezetéknel a 2. rovatba „Szöreg-Kis-Zombor“, — továbbá a 3. rovatba „Makó“ és a 4. rovatba „Szöreg és Kis-Zombor“ beirandók.

Die Linienordnung ist auf Seite 116 zu ergänzen, und zwar:

Bei den Leitungen der Arad-Csanáder Bahn sind in die 2. Rubrik „Szöreg-Kis Zombor“ ferner in die 3. Rubrik „Makó“ und in die 4-te Rubrik „Szöreg und Kis-Zombor“ einzutragen.

Budapest, 1883. február 20.

6648/V. 1883.

A vonalrend 141. lapján kiigazítandó, és pedig:

A m. kir. államvasutak budapest-szabadkai vezetéknel a 4. rovatba Budapest után „fő pályaudvar“, — továbbá „Budapest-Ferencváros“ beirandók.

Die Linien-Ordnung ist auf Seite 141 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Budapest-Szabadka der ung. Staatsbahnen sind in die 4-te Rubrik nach Budapest einzutragen — „Hauptbahnhof“ und „Budapest-Ferencváros (Franzstadt).“

Budapest, 1883. február 22.

7433/V. 1883.

A czepléd-püspökladányi és püspökladány-nagyvárad vasuti táviró vezeték egyesítése folytán, a vonalrend 139. lapján kiigazítandó, és pedig:

A m. kir. államvasutak tiszavidéki vonala püspökladány-nagyvárad vezetéknel a 2-ik rovatban Püspökladány helyett „Czepléd“, — továbbá a 3. rovatba Nagyvárad elébe „Czepléd és Szolnok“, — a 4. rovatba Püspökladány elébe „Czepléd, Abony, Szolnok, Szajol, Török-Szt.“

Zufolge Vereinigung der Eisenbahn-Correspondenz-Leitungen Czepléd-Püspökladány und Püspökladány-Nagyvárad ist die Linien-Ordnung auf Seite 139 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Püspökladány-Nagyvárad der Theisslinie der k. ung. Staatsbahnen sind in die 2-te Rubrik anstatt Püspökladány „Czepléd“; — ferner in die 3-te Rubrik vor Nagyvárad „Czepléd und Szolnok“, — in die 4-te Rubrik vor Püspökladány „Czepléd, Abony,

Miklós, Fegyvernek, Kisújszállás és Karczag“, — végre az 5. rovatba „Szolnok régi pályaudvar“ beirandók; — ellenben a püspökladány-czeplédi vezeték egészben törlendő.

Szolnok, Szajol, Török-szt -Miklós, Fegyvernek, Kisújszállás und Karczag“, — endlich in die 5-te Rubrik „Szolnok, alter Bahnhof“, — einzutragen; hingegen ist die Leitung „Püspökladány-Czepléd“, — gänzlich zu streichen.

Budapest, 1883. február 28.

8390/V. 1883.

A boszniai távirda hálózatban létrejött változtatások folytán, a vonalrend 15. 16. és 73. lapjain kiigazítandó, és pedig:

A 3. számú vezetéknél az 5. rovatban „Bánjaluka“ törlendő, a 6. rovatban pedig „Bánjaluka“ beirandó.

A 6. számú vezetéknél az 5. rovatban Zenica után „Visoka“ beirandó.

A 291. számú vezetéknél az 5. rovatban Ó-Gradiska után „Berbir“ beirandó.

Zufolge eingetretener Veränderungen im bosnischen Telegrafennetz, ist die Linienordnung auf Seite 15, 16 und 73 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 3 ist in der 5. Rubrik „Bánjaluka“ zu streichen, in die 6. Rubrik aber „Bánjaluka“ einzutragen.

Bei der Leitung Nr. 6 ist in die 5. Rubrik nach Zenica einzutragen „Visoka“.

Bei der Leitung Nro 291 ist in die 5. Rubrik nach Ó-Gradiska einzutragen „Berbir.“

Budapest, 1883. márczius 11.

8456/V. 1883.

A szabadka-ujvidéki vasut vonalrész megnyitása folytán, a vonalrend 141. lapján kiegészítendő, és pedig:

A m. kir. államvasutak budapest-zimonyi részénél az utolsó sor 2. rovatába beirandó „Szabadka-Ujvidék“, továbbá a 3. rovatba szintén „Szabadka és Ujvidék“, — a 4. rovatba pedig „Szabadka, Csantavér, Topolya, Kis-Hegyész, Verbász, Ó-Kér, Kiszács és Ujvidék“ beirandók.

Zufolge Eröffnung der Eisenbahn-Theilstrecke Szabadka-Ujvidék, ist die Linienordnung auf Seite 141 zu ergänzen, und zwar:

Bei den Budapest-Zimonyer Theil der kön. ung. Staatsbahnen, ist in der letzten Reihe in die 2. Rubrik „Szabadka-Ujvidék“ einzutragen; — weiters sind einzutragen in die 3. Rubrik gleichfalls „Szabadka und Ujvidék“ in die 4. Rubrik aber „Szabadka, Csantavér, Topolya, Kis-Hegyész, Verbász, Ó-Kér, Kiszács und Ujvidék“.

Budapest, 1883. márczius 11.

8588/V. 1883.

A vonalrend 133. lapján kiigazítandó, és pedig:

Az osztrák államvasut érsekujvár-budapesti vezetékénél az 5. rovatba „Zebegény“ beirandó.

Die Linienordnung ist auf Seite 133 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Érsekujvár-Budapest der österreichischen Staatseisenbahn, ist in die 5-te Rubrik „Zebegény“ einzutragen.

Budapest, 1883. márczius 14.

8921/V. 1883.

A vonalrend 70. lapján kiegészítendő, és pedig:

A 279. számú vezetéknél a 4. rovatba Szepsi-szt.-György után „Bükszád“ beirandó.

Die Linienordnung ist auf Seite 70 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 279 ist in der 4. Rubrik nach Szepsi-szt.-György einzutragen „Bükszád“.

Budapest, 1883. márczius 14.

Változások a magyarországi távirdák álladékában.

F. évi január hó 1-től a *tiszadobi* táv. mellékállomás a *debreczeni* fő és gyűjtőállomás alá helyeztetett.

Az arad-csanádi vasut mentén fekvő és f. évi február hó 1-én megnyilt *szőreghi* és *kis-zombori* üzleti állomások, ellenőrzés, valamint a táviratok közvetítése végett a *makói* m. kir. államtávirda mellékállomáshoz lettek beosztva.

A *lugosi* táv. állomás f. hó 7-től 14-ig L szolgálatot tartott.

A m. kir. államvasutak szabadka-ujvidéki új vonalrésze mentén *Csantavér*, *Topolyán*, *Kis-Hegyesen*, *Verbászon*, *Ó-Kéren*, *Kiszácson* és *Ujvidéken* felállított vasuti üzlettávirda állomások, állami- és magán-táviratok kezelésére is felhatalmaztatván, ebbeni működésüket f. é. márczius hó 5-én megkezdették. Mindezen állomások, ellenőrzés, valamint a táviratok közvetítése végett, egyfelől a *szabadkai*, másfelől pedig az *ujvidéki* m. kir. államtávirdaállomásokhoz osztattak be.

Bükszádon, Háromszék megyében, a 279. számú vezetéken f. é. márczius hó 8-án egy új m. kir. államtávirda-állomás, korlátolt napi szolgálattal nyitattott meg, mely a *braszó*i gyűjtőállomáshoz lett beosztva. Hívójele „Bü.“

A nemzetközi táv. hálózatban előfordult változások.

Szerbia.

Saraorci-n (Saraorzi) L szolgálattal egy új távirdaállomás lett megnyitva.

Aenderungen im Stande der ungarischen Telegraf-Stationen.

Telegraf-Station *Tisza-Dob* ist vom 1-ten Jänner l. J. an die Haupt- und Sammelstation *Debreczen* zugetheilt worden.

Die entlang der Arad-Csanáder Eisenbahn zu *Szöreg*h und zu *Kis-Zombor* errichteten und am 1-ten Feber zur Manipulation von Staats- und Privattelegrammen eröffneten Betriebs-Telegraf-Stationen, wurden zur Controlle und Vermittlung der Telegramme der k. ung. Staatstelegraf-Station *Makó* zugewiesen.

Die Telegraf-Station *Lugos* hat vom 7-ten bis 14-ten d. Mts. L Dienst gehalten.

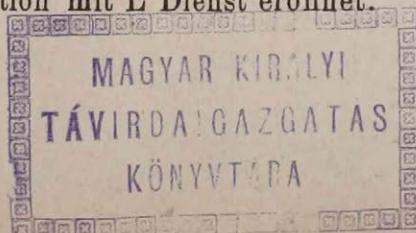
Die entlang des neuen Streckentheiles Szabadka-Ujvidék der k. ung. Staatsbahnen, zu *Csantavér*, *Topolya*, *Kis-Hegyes*, *Verbász*, *Ó-Kér*, *Kiszács* und *Ujvidék* errichteten Eisenbahnstationen wurden auch zur Manipulation von Staats- und Privattelegrammen ermächtigt, und haben ihre diesbezügliche Function mit 5. März l. J. begonnen. Dieselben sind zur Controlle und Vermittlung der Telegramme einerseits der Staatstelegraf-Station *Szabadka*, andererseits aber jener in *Ujvidék* zugewiesen worden.

Zu *Bükszád* im Háromszéker Comitate, wurde am 8. März l. J. auf der Leitung Nro 279 eine neue k. ung. Staatstelegraf-Station mit beschränktem Tagesdienste eröffnet, und der Sammelstation *Kronstadt* zugewiesen. Das Rufzeichen derselben ist „Bü“.

Im internationalen Telegraf-Netze vorgekommene Aenderungen.

Serbien.

Zu *Saraorci* (Saraorzi) wurde eine neue Telegraf-Station mit L Dienst eröffnet.



Változások a „Távírási szabályok és díjtáblák“-ban.

A „Táv. szabályok és díjtáblák II. kiadásában a 27-ik és következő, a III. kiadásban a 29-ik és következő lapjain beirandók és kijavítandók:

Anina	20
Batonya	20
Csorvás	23
Mezőhegyes, város	20
Pécska } Magyar-	15
} Ó-	10
Sámson	195

A nagyobb összegű táv. utalványok felvételére és kifizetésére felhatalmazott magyar postahivatalok jegyzékébe beirandó:

Szabadka pályaudvar.

Továbbá a nagyobb összegű táv. pénzutasalványok kezelésére felhatalmazott osztrák postahivatalok névsorába felveendő:

*Mährisch-Ostrau.
Sternberg.*

Arábia.

A török és az egyiptomi táviratigazgatóságok a Djedda és Mekkába szóló és a souakim-djeddai kábelén át irányított táviratok díjait leszállították. Ennek folytán a „Távírási szabályok és díjtáblák“ II. kiadásában a 43-ik, a III. kiadásában a 49. lapon alul kijavítandó:

B. Djedda és Mekka (a souakim-djeddai kábelén át)

	Egy szó	
	frt	kr.
1. Via: Bosznia-Hercegovina vagy Szerbia—Törökország—Egyiptom (El-Arich)	1	78
2. Via: Triest—Corfu—Alexandria	1	97

M e g j e g y z é s. A felső Egyiptomban kiütött és jelenleg még el nem nyomott lázadás folytán Djedda és Mekkába — további intézkedésig — csak török és arab nyelven szerkesztett táviratok fogadhatók el.

Aenderungen in den „Telegrafien-Ordnung und Tarife“.

Auf Seiten 31—33 der „Telegrafien-Ordnung und Tarife“ ist einzutragen resp. zu rektifizieren:

Anina	20
Batonya	20
Csorvás	23
Mezőhegyes, Stadt	20
Pécska } Ungarisch-	15
} Alt-	10
Sámson	195

In das Verzeichniss der zur Aufnahme und Auszahlung von auf höhere Beträge lautenden telegrafischen Geldanweisungs-Telegrammen ermächtigten ung. Postämter ist einzutragen:

Szabadka pályaudvar (Theresiopel Bahnhof)

Weiters ist in das Verzeichniss der zur Manipulation von auf höhere Beträge lautenden telegrafischen Geldanweisungen berechtigten österreichischen Postämter aufzunehmen:

*Mährisch-Ostrau.
Sternberg.*

Arabien.

Die türkische und die ägyptische Telegrafien-Verwaltungen haben die Taxen der nach Djedda und Mekka lautenden und über das Cabel Souakim-Djedda instradirten Telegramme herabgesetzt. In Folge dessen ist auf Seite 47 der „Telegrafien-Ordnung und Tarife“ zu corrigieren:

Nach **Djedda** und **Mekka** (durch das Cabel Souakim-Djedda)

	Ein Wort	
	fl.	kr.
1. Via: Bosnien—Herzegowina oder Serbien—Türkei (El-Arich)	1	78
2. Via: Triest—Corfu—Alexandrien	1	97

A n m e r k u n g. In Folge des in Ober-Egypten ausgebrochenen und noch immer nicht unterdrückten Aufstandes, dürfen bis auf Weiteres nur in türkischer oder arabischer Sprache verfassten Telegramme nach Djedda und Mekka aufgenommen werden.

A nemzetközi táviró-vonalakon

Auf den internationalen Telegraphen-Linien

a) elhárított zavarok:

a) beseitigte Störungen:

A vonal megjelölése Bezeichnung der Linie	A zavar kezdete Anfang der Störung	A helyreállítás napja Tag der Wiederherstellung
Kábelek } Cabeln }	Falmouth-Bilbao	1883. február 15.
	Trinidad-Demerara	1882. decz. 27.
	Para-Maranhã	1883. február 1.
	Vigo-Caminha	1883. január 15.
	St. Vincent Grenade	1882. sept. 21.
A távirdaösszeköttetés a Limától délre fekvő állomásokkal	1883. február 26.	1883. február 23.
Die telegrafische Verbindung mit den über Lima südlich gelegenen Stationen		" " 15.

b) el nem hárított és újonnan beállott zavarok: | b) fortdauernde und neueingetretene Störungen.

A vonal megjelölése Bezeichnung der Linie	A zavar kezdődött Die Störung dauert seit	
A mexikói szárazföldi vonalak Veracruzról délkelet felé } Die Landlinien in Mexico von Veracruz in der Richtung gegen Südost }	1881. april 13.	
Kábelek } Cabeln }	Ste. Croix—Trinidad	1882. decz. 28.
	Dartmouth-Guernesey	1883. január 26.
	Odessa-Constantinople	" " 29.
	Otranto-Vallona	" febr. 19.
A távirdei összeköttetés Venezuela-val — Die Telegrafische Verbindung mit Venezuela ¹⁾	" " 20.	
Kábelek } Cabeln }	Bilbao-Falmouth	" március 9.
	Banjoewangie—Port-Darwin	" " 10.

¹⁾ E zavar tartama alatt a táviratok St. Thomas-ról tovább postával irányítandók.

¹⁾ Während dieser Störung sind die Telegramme von St. Thomas aus mit der Post zu instradiren.

**A személyzetben
az 1883. év február havában előfordult változások.**

Megbízások:

Balázs Endre székely-udvarhelyi táviratiszt és állomásfőnök, hivatalból való áthelyezés mellett, a dévai távirdaállomás vezetésével. (3321/V. 1883. febr. 6.)

Egyesített posta- és távirdaállomás vezetésével megbizattak a következő postamesterek:
Öz v. Lukács Jánosné, Zalathán 1883. február 16-tól (395. ig. T. 1883. február 16.)

Metz Gabriella, Indián 1883. február 1-től. (569. ig. Z. 1883. febr. 16.)

Áthelyezések :

- K r a s c h o v á n P á l távirdatiszt, Debreczenből-Orsovára ;
O t t l y k Z o l t á n távirdatiszt, Sátoralja-Ujhelyből-Debreczenbe. (117/V. 1883.
február 7.)
P a p G y ö r g y távirdakezelő, Budapestről-Székely-Udvarhelyre. (3321/V. 1883.
február 6.)
D e t r i c h M ó r távirdatiszt, Trencsénből Nagy-Kanizsára ;
F i l ó J ó z s e f távirdatiszt, Nagy-Kanizsáról Trencsénbe. (5572/V. 1883. febr. 14.)
I g a s z L á z á r táv. hivatalosolga, Szegedről Temesvárra. (5893/V. 1883. febr. 26.)

Halálozás :

- W a g n e r A n t a l távirdatiszt, Budapesten, 1883. február 17-én. (6522/V. 1883.
február 19.)

Elbocsátás :

- F ä l l e r J á n o s indiai postamester, a tiszti szerződésnek felmondása alapján.
(569. ig. Z. 1883. febr. 16.)

Vegyesek :

- K o v a c s e v i c s M i l o s a táv. kezelőjelöltek sorából töröltetett s egyuttal a
távirdai szolgálatból végképpen kizáratott. (5678/V. 1883. febr. 12.)
B i s c o n t i n i P é t e r zágrábi távirdatiszt, az ottani táv. számvevőségi kikül-
döttséghez állandó szolgálatra beosztatott. (3048/V. 1883. február 15.)
M o l n á r B é l á n é szül. Racsok Ilona, a táv. kezelőjelöltek sorából töröltetett.
(6271/V. 1883. febr. 26.)
S z t r a k a y N o r b e r t távirdatiszt, a közp. táv. számvevőségtől további szolgál-
lattételre a közp. távirdaállomáshoz visszabocsátatott s helyébe S t e r n á d R e z s ő buda-
pesti távirdatiszt osztatott be. (7316/V. 1883. febr. 28.)
M e g b i z o t t k e z e l ő k :
Ó-Moldován: Nesics Mihály helyett, A d l e r L a u r a. (289. ig. T. 1883. febr. 3.)
Bánát-Komlóson: H e g e d ű s G y ö r g y, eddigi mokrini megbizott. (260. ig.
T. 1883. febr. 16.)
Göllniczbányán: Faller Irma helyett, B l a t n y K o v á c s P a u l a. (1568. ig.
D. 1883. febr. 25.)
Kisujszálláson: Soós Kálmánné helyett, S k o l i k K á r o l y. (1629. ig. D. 1883.
február 28.)
Bicskén: O e h l C e c i l i a. } 903. ig. B. 1883. febr. 8.
Bars-Szent-Kereszten: K o v á l i k A n n a }
N a m e s z t ó n: Pifko Karolin helyett, T e x t o r i s J o l á n, eddigi nagy-rőczei
megbizott. (1295. ig. B. 1883. febr. 15.)
Jezeráneban: H a d r o v i é G i z e l l a. (291. ig. Z. 1883. jan. 30.)
G e r s t e n e k G y ö r g y postakiadó, a távirdai szolgálatból kizáratott. (6138/V.
1883. febr. 17.)

A m. kir.

TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

Kiadja a közmunka- és közlekedésügyi m. k. Ministerium.

4. szám.

1883.

Április 6.

Tartalom :

Nyilatkozat az Ausztria-Magyarország és Franciaország közötti távirási díjtáblákra vonatkozólag. — Rendelet a m. kir. államvasutak igazgatóságához Budapestre intézett táviratok kezelése tárgyában — Rendelet a postai pénztalványtáviratok kiállításáról. — Pótlékok a vonalrendhez. — Változások a magyarországi távirdák álladékaiban. — Változások a „Távirási szabályok- és díjtáblák“-ban.

Inhalt :

Declaration die Telegraphentarife zwischen Oesterreich-Ungarn und Frankreich betreffend. — Verordnung die Manipulation der an die Direction der k. ung. Staatsbahnen in Budapest gerichteten Telegramme betreffend. — Verordnung die Ausfertigung der Post-Geldanweisungs-Telegramme betreffend. — Ergänzungen zur Linienordnung. — Aenderungen im Stande der ungarischen Telegraphen-Stationen. — Aenderungen in der „Telegraphen-Ordnung und Tarife“.

Nyilatkozat

az Ausztria-Magyarország és Franciaország közötti távirási díjtáblákra vonatkozólag.

412/V. 1883.

Ő császári és királyi Felségének, Ausztria Császárnéjának és Magyarország apostoli Királyának kormánya és a francia köztársaság kormánya könnyíteni óhajtván a távirati levelezést :

1-szor. Egyfelől Ausztria-Magyarország, másfelől Spanyolország és Portugal közt ;

2-szor. Egyfelől Franciaország, másfelől Románia, Szerbia, Bosznia-Herzegovina, Bulgária és Montenegro közt — és élvén az 1875. évi július 22-én Szt.-Péterváron aláírt nemzetközi távirda-egyezmény 17. cikkében számukra fentartott joggal, a következő intézkedésekben egyeztek meg :

1. cikk.

A londoni értekezleten 1879. évi július 28-án megállapított távirási díjtáblákban kitett díjak következőleg módosítatnak :

1-szor. Az osztrák-magyar átmeneti díj azon táviratok után, melyek egyfelől Franciaország, másfelől Románia, Szerbia, Bosznia-Herzegovina, Bulgária és Montenegro közt

Déclaration

relative au tarif télégraphique entre l'Autriche-Hongrie et la France.

Le Gouvernement de Sa Majesté Impériale et Royale l'Empereur d'Autriche et Roi Apostolique de Hongrie, et le Gouvernement de la République Française,

Désirant faciliter les relations télégraphiques :

1^o Entre l'Autriche-Hongrie, d'une part, l'Espagne et le Portugal, d'autre part ;

2^o Entre la France, d'une part, la Roumanie, la Serbie, la Bosnie-Herzégovine, la Bulgarie et le Monténégro. d'autre part, — et usant de la faculté qui leur est laissée par l'article 17 de la Convention télégraphique internationale, signée le 22 Juillet 1875, à Saint-Petersbourg,

Sont convenus des dispositions suivantes :

Art. 1.

Sont modifiées ainsi qu'il suit les taxes inscrites aux tableaux des taxes télégraphiques, arrêtés par la Conférence de Londres, le 28 Juillet 1879.

1^o La taxe du transit austro-hongrois pour les correspondances échangées entre la France, d'une part, — la Roumanie, la Serbie, la Bosnie-Herzégovine, la Bulgarie et le

váltatnak, leszállítatik nyolcz centim-ra (0.08 c.) egy szóért;

2-szor. A francia átmeneti díj azon táviratok után, melyek egyfelől Ausztria-Magyarország, másfelől Spanyolország és Portugal közt váltatnak, leszállítatik tiz centimra (0.10 c.) egy szóért;

3-szor. A francia végdíj azon táviratok után, melyek Franciaország meg Bosznia-Herzegovina, Bulgária és Montenegro közt váltatnak, leszállítatik tizenegy centimra (0.11 c.) egy szóért.

2. cikk.

A jelen nyilatkozat által újra megszabott díjak egyszerűen helyébe tétetnek azon díjaknak, melyek az 1879. július 28-án Londonban megállapított díjtáblákban szerepelnek.

3. cikk.

A jelen egyezmény életbe lép azon időponttól kezdve, melyet arra a két igazgatás egyetértőleg megállapít és érvényben marad bizonytalan időre, illetőleg egy év leforgásáig azon naptól számítva, a melyre a szerződő felek egyike által fel fog mondatni.*)

Minek hiteléül aláírottak ugymint:

O császári és királyi Felségének, Ausztria Császárnának és Magyarország apostoli Királyának rendkívüli nagykövete és meghatalmazottja a francia köztársaság kormányánál, és

A Francia Köztársaság posta- és táviratügyi Ministere, mint erre kellően meghatalmazottak a jelen egyezményt aláírták s czimeres pecsétjükkel ellátták.

Két példányban kiállítva Párisban, 1882. november harmadikán.

(P. H.) **Wimpffen**, s. k.

(P. H.) **Cochery**, s. k.

Monténégro, d'autre part, — est réduite à huit centimes (0.08c.) par mot;

2° La taxe française de transit pour les correspondances échangées entre l'Autriche-Hongrie, d'une part, et l'Espagne et le Portugal, d'autre part, est réduite à dix centimes (0.10 c.) par mot;

3° La taxe française terminale pour les correspondances échangées entre la France et la Bosnie-Herzégovine, la Bulgarie et le Monténégro, est réduite à onze centimes (0.11. c.) par mot.

Art. 2.

Les taxes nouvelles établies par la présente déclaration, seront purement et simplement substituées aux taxes qui figurent aux tableaux arrêtés à Londres, le 28. Juillet 1879.

Art. 3.

Le présent arrangement sera mis à exécution, à partir de l'époque qui sera fixée de concert entre les deux administrations; il demeurera en vigueur pendant un temps indéterminé et jusqu' à l'expiration d'une année à partir du jour où la dénonciation en sera faite par l'une des parties contractantes.

En foi de quoi les soussignés, savoir: L'Ambassadeur extraordinaire et plenipotentiaire de Sa Majesté Impériale et Royale l'Empereur d'Autriche et Roi Apostolique de Hongrie près le Gouvernement de la République Française;

Et le Ministre des Postes et des Télégraphes de la République française, —

Dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente déclaration qu'ils ont revêtue du sceau de leurs armes.

Fait en double expédition, à Paris, le trois Novembre 1882.

(L. S.) **Wimpffen** mp.

(L. S.) **Cochery** mp.

*) Közös megegyezés folytán érvénybe lépett 1883. évi márczius hó 1-én.

Declaration

die Telegrafentarife zwischen Oesterreich Ungarn und Frankreich betreffend.

Die Regierung Sr. k. und k. Majestät des Kaisers von Österreich und apostolischen Königs von Ungarn und die Regierung der französischen Republik, haben, —

In der Absicht den telegrafischen Verkehr zu erleichtern,

1. Zwischen Österreich-Ungarn einerseits, — Spanien und Portugal andererseits;
2. Zwischen Frankreich einerseits, — Rumänien, Serbien, Bosnien-Herzegowina, Bulgarien und Montenegro andererseits, — Gebrauch machend von dem laut Artikel 17 des am

22. Juli 1875 zu St.-Petersburg unterzeichneten internationalen Telegraf-Vertrages, ihnen eingeräumten Rechte,

Die folgenden Bestimmungen vereinbart :

Art. I.

Die Taxen, welche in den, von der Telegraf-Conferenz zu London am 28. Juli 1879 festgesetzten Tarif-Tabellen enthalten sind, werden modifizirt wie folgt :

1. Die österreichisch-ungarische Transittaxe für die zwischen Frankreich einerseits, — Rumänien, Serbien, Bosnien-Herzegowina, Bulgarien und Montenegro andererseits, gewechselten Correspondenzen, wird auf acht centimes (0.08 c.) per Wort herabgesetzt ;

2. Die französische Transittaxe für die zwischen Österreich-Ungarn einerseits, — Spanien und Portugal andererseits, gewechselten Correspondenzen, wird auf zehn centimes (0.10 c.) per Wort herabgesetzt ;

3. Die französische Terminaltaxe für die zwischen Frankreich, dann Bosnien-Herzegowina, Bulgarien und Montenegro gewechselten Correspondenzen, wird auf 11 centimes (0.11 c.) per Wort herabgesetzt.

Art. II.

Die durch die gegenwärtige Declaration festgesetzten neuen Taxen, werden einfach an die Stelle jener gesetzt, welche in den zu London am 28. Juli 1879 festgesetzten Tarif-Tabellen vorkommen.

Art. III.

Die gegenwärtige Declaration tritt in's Leben von dem Zeitpunkte an, welchen die beiden Verwaltungen im Einvernehmen hiefür festsetzen, und bleibt in Kraft durch eine unbestimmte Zeit, beziehungsweise bis zum Ablaufe eines Jahres von dem Tage an gerechnet, für welchen dieselben durch Einen der kontrahirenden Theile gekündigt wird. *)

Zu Urkund dessen haben die Unterzeichneten, u. zw.

Sr. k. u. k. Majestät des Kaisers von Österreich und apostolischen Königs von Ungarn, ausserordentlicher Botschafter und Bevollmächtigter, bei der Regierung der französischen Republik, und

Der Minister für die Posten und Telegraf-Verwaltung der französischen Republik, — hierzu entsprechend bevollmächtigt, die gegenwärtige Declaration unterzeichnet und mit ihrem Wappensiegel versehen.

Doppelt ausgefertigt zu Paris am 3. November 1882.

(L. S.) **Wimpffen**, m. p.

(L. S.) **Cochery**, m. p.

*) Mit gegenwärtiger Uebereinstimmung ins Leben getreten am 1-ten März 1883.

Rendelet

a m. kir. államvasutak igazgatóságához Budapestre intézett táviratok kezelése tárgyában.

7392/V. 1883.

A m. kir. államvasutak igazgatóságához Budapestre intézett táviratok kiadatása a központi távirdaállomás részéről kivétel nélkül táviratilag levén eszközzendő: a m. évi 34972/V. számú rendelet (T. R. T. 1882. évi 18. sz.) kapcsán utasítatnak úgy az állami, mint a vasutüzleti távirdaállomások, hogy az irt igazgatóságához intézett dijköteles táviratok után a

Verordnung

die Manipulation der an die Direction der k. ung. Staatsbahnen in Budapest gerichteten Telegramme betreffend.

Da die an die Direction der k. ung. Staatsbahnen in Budapest gerichteten Telegramme durch die Telegraf-Verwaltung ausnahmslos telegrafisch zu befördern sind; so werden im Nachhange zur Verordnung Z. 34972/V. vom Jahre 1882 (T. R. T. 18 ex 1882), sowohl die Staats- als auch die Eisenbahnbetriebs-Telegraf-Stationen hiemit angewiesen,

feladótól az 1881. évi 8472/V. sz. rendelet (T. R. T. 1881. évi 4. sz.) értelmében a czimállomást illető pótdíjt is mindenkor szedjék be.

nach den an die gedachte Direction gerichteten taxpflichtigen Telegrammen vom Aufgeber auch die im Sinne der Verordnung Z. 8472/V. vom Jahre 1881 (T. R. T. Nr. 4 ex 1881) der Adress-Station zukommende Zuschlagsgebühr jedesmal einzuheben.

Budapest, 1883. márczius 15.

Rendelet

a postai pénzutasvány-táviratok kiállításáról.

7955/V. 1883.

A távirda közvetítésével eszközölt postai pénzutasványok kezelésére vonatkozó határozatok a következőkkel egészítettnek ki:

Utasványtáviratok csak távirati úrlapra tintával irt szöveggel adhatók fel.

A rendeltetés helyén a távirdaállomás főnöke vagy helyettese köteles az írónnal irt vagy a Hughes-féle távirógép által nyomott betűket tartalmazó papírszalaggal beragasztott utasvány - táviratkiadványra a szöveg után a czimzett nevét és az utasványozott összeget betűkben tintával felírni, nevét alá jegyezni és melléje a hivatali bélyegző pecsétet alkalmazni.

Erről a távirdaállomások és az összes távirdahivatalok szigorú ahhoz alkalmazkodás végett oly megjegyzéssel értesítettnek, hogy a fennebbiek értelmében szükségesek iránt azon kir. postahivatalok, melyeknek székhelyén államtávirdaállomás van, és a melyek ennél fogva pénzutasvány - táviratok váltására feljogosítva vannak, egyidejűleg kellően utasítottak.

Budapest, 1883. ápril 4.

Verordnung

die Ausfertigung der Post-Geldanweisungs-Telegramme betreffend.

Die auf die Manipulation der Post-Geldanweisungen auf telegrafischem Wege bezug habenden Bestimmungen werden durch Folgendes ergänzt:

Anweisungs-Telegramme können nur auf Aufgabsblanquette mit Tinte geschrieben zur Aufgabe gelangen.

An dem Bestimmungsorte ist der Vorstand des Telegrafenamtes oder dessen Stellvertreter verpflichtet, auf dem mit Bleistift ausgefertigten oder mit dem bedruckten Streifen des Hughes-Apparates beklebten Anweisungs-Telegramme nach dem Texte den Namen des Adressaten, und den angewiesenen Betrag in Buchstaben mit Tinte aufzuschreiben, dasselbe zu unterfertigen, und daneben die Amtstampiglie beizudrücken.

Hievon werden die Telegrafien-Stationen und sämtliche Telegrafienämter zur strengen Darnachachtung mit dem Beifügen in Kenntniss gesetzt, dass jene kön. ung. Postämter, in deren Ortssitze sich eine Staats-Telegrafienstation befindet, und die demzufolge auch zur Auswechslung von Geldanweisungs-Telegrammen ermächtigt sind, unter Einem entsprechend angewiesen worden sind.

Pótlékok a vonalrendhez.

7392/V. 1883.

A vonalrend kiigazítandó, még pedig:

1. a 117. lapon, a m. kir. államvasutak budapest - salgótarjáni vezetéknél a 4-ik rovatban „Budapest-igazgatóság“ helyett „Budapest államvasút igazgatóság“, és

Ergänzungen zur Linienordnung.

Die Linienordnung ist zu rektifizieren, und zwar:

1. auf Seite 117 bei der Leitung Budapest-Salgótarján der k. ung. Staatsbahnen ist in der 4 ten Rubrik „Budapest-igazgatóság (Direction)“ in „Budapest államvasút - igazgatóság (Staatsbahn-Direction)“, und

2. a 124. lapon, a budapest-pécsi vasút budapest-dombovári vezetéknél az 5-ik rovatban „Budapest-igazgatóság“ helyett „Budapest-pécsi vasút-igazgatóság“ irandó be.

2. auf Seite 124, bei der Leitung Budapest-Dombóvár der Budapest-Fünfkirchener Bahn, in der 5-ten Rubrik „Budapest-igazgatóság (Direction)“ in „Budapest-pécsi vasút-igazgatóság (Fünfkirchener-Bahndirection)“, abzuändern.

Budapest, 1883. márczius 15.

8455/V. 1883.

A vonalrend 94. 95. 97. 107. 108. 112. 114. 134. és 143. lapjain kiegészítendő, illetve javítandó, és pedig:

A 470. számnál, a 3-ik rovatba „Kostajnica-Novi“, továbbá a 4-ik rovatba „Kostajnica, Dvor, Novi“ beirandók, ellenben, a 499. számú vezetékek egészben törölnöd.

A 481. számnál a 4-ik rovatba beirandó „Budapest-központ, Budapest-Terézváros“, — továbbá az 5-ik rovatba beirandó „Egyszersmind az osztrák államvasut budapest-rákosi vonalának ellenörző vezetéke (lásd a 134. l.)“

A 482. számnál a 3-ik rovatba „Budapest-központ, Budapest-kör“, továbbá a 4-ik rovatba szintén „Budapest-központ, Budapest-kör“ beirandók, ellenben a magánvezetékek közt felsorolt budapest-köri vezetékek egészben törölnöd.

A 483. számnál a 3-ik rovatba „Budapest-központ, Budapest-Józsefváros“, továbbá a 4-ik rovatba szintén „Budapest-központ, Budapest-Józsefváros“ beirandók, ellenben a 402. sz. vezetékek egészben törölnöd.

A 484. számnál a 3-ik rovatba „Budapest-központ, Budapest-tőzsde“, továbbá a 4-ik rovatba szintén „Budapest-központ, Budapest-tőzsde“ beirandók, ellenben a 400. számú vezetékek egészben törölnöd.

A 485. számnál a 3-ik rovatba „Budapest-központ, Budapest-hitelbank“, továbbá a 4-ik rovatba szintén „Budapest-központ, Budapest-hitelbank“ beirandók, ellenben a 414. számú vezetékek egészben törölnöd.

A 486. számnál a 3-ik rovatba „Budapest-központ, Budapest-Üllőiút“, továbbá a 4-ik rovatba szintén „Budapest-központ, Budapest-Üllőiút“ beirandók.

Die Linienordnung ist auf Seiten 94, 95, 97, 107, 108, 112, 114, 134 und 143 zu ergänzen respective zu rektifizieren und zwar:

Bei der Zahl 470 sind in die 3-te Rubrik „Kostajnica-Novi“, ferner in die 4-te Rubrik „Kostajnica, Dvor, Novi“ einzutragen, hingegen, die Leitung Nr. 499 gänzlich zu streichen.

Bei der Zahl 481 sind in die 4-te Rubrik „Budapest Centrale, Budapest-Theresienstadt“ ferner in die 5-te Rubrik einzutragen „gleichzeitig Controlle-Leitung der Linie Budapest-Rákos der österr. Staatseisenbahn (vide S. 134.)“

Bei der Zahl 482 sind in die 3-te Rubrik „Budapest-központ, Budapest-kör“, weiters in die 4-te Rubrik „Budapest-Centrale, Budapest-Club“ einzutragen, dagegen ist die unter den Privatleitungen angeführte Leitung Budapest-kör gänzlich zu streichen.

Bei der Zahl 483 sind in die 3-te Rubrik „Budapest-központ, Budapest-Józsefváros“ weiters in die 4-te Rubrik „Budapest-Centrale, Budapest-Josefstadt“ einzutragen, dagegen ist die Leitung 402 gänzlich zu streichen.

Bei der Zahl 484 sind in die 3-te Rubrik „Budapest-központ, Budapest-tőzsde“, weiters in die 4-te Rubrik „Budapest-Centrale, Budapest-Börse“ einzutragen, dagegen ist die Leitung 400 gänzlich zu streichen.

Bei der Zahl 485 sind in die 3-te Rubrik „Budapest-központ, Budapest-hitelbank“ weiters in die 4-te Rubrik „Budapest-Centrale, Budapest-Creditbank“ einzutragen, dagegen ist die Leitung 414 gänzlich zu streichen.

Bei der Zahl 486 sind in die 3-te Rubrik „Budapest-központ, Budapest-Üllőiút“, ferner in die 4-te Rubrik „Budapest-Centrale, Budapest-Üllöerstrasse“, und in die 5-te Rubrik „Üllöerstrasse L Nebenstation“ — einzutragen.

Budapest, 1883. márczius 27.

10191/V. 1883.

Az arad-csanádi vasut mentén felállított új távirdavezetékek üzembe vétele folytán a vonalrend 116-ik lapján kiegészítendő és pedig:

az arad-mezőhegyesi vezetéknél a 2-ik rovatba Mezőhegyes helyett „Szöreg“, továbbá a 3-ik rovatba „Makó“, és a 4-ik rovatba Mezőhegyes után „Csanád-Palota, Nagylak, Makó, Kis-Zombor és Szöreg“ beirandók, ellenben a Szöreg-Kis-Zombori vezeték egészben törölendő és helyébe beirandók: a 2-ik rovatba „Mezőhegyes-Csaba“, továbbá a 3-ik rovatba „Csaba“ és a 4-ik rovatba „Mezőhegyes, Kovácsháza, Bánhegyes, Medgyes-Bodzás és Kétegyháza“.

Zufolge Inbetriebnahme der entlang der Arad-Csanáder Eisenbahn errichteten neuen Telegraf-Leitung ist die Linienordnung auf Seite 116 zu ergänzen, u. zw.:

Bei der Leitung Arad-Mezőhegyes ist in der 2-ten Rubrik anstatt Mezőhegyes einzutragen „Szöreg“, weiters in die 3-te Rubrik „Makó“ und in die 4-te Rubrik sind nach Mezőhegyes einzutragen „Csanád-Palota, Nagylak, Makó, Kis-Zombor, Szöreg“, dagegen ist die Leitung Kis-Zombor-Szöreg gänzlich zu streichen und anstatt derselben ist in die 2-te Rubrik „Mezőhegyes-Csaba“, weiters in die 3-te Rubrik „Csaba“, in die 4-te Rubrik aber „Mezőhegyes, Kovácsháza, Bánhegyes, Medgyes-Bodzás und Kétegyháza“ einzutragen.

Budapest, 1883. márczius 28.

Változások a magyarországi távirdák álladékában.

Budapest fővárosa VIII. kerületében, az Üllői úton, a Gschwindt-féle részvénytársaság gyártelepén külön helyi vezetéken, f. é. márczius hó 5-én egy új m. kir. államtávirda-állomás korlátolt napi szolgálattal nyitott meg, mely „Budapest—Üllői út“ név alatt, szintúgy mint a szabadelvű párt körhelyiségében, a régi Lloyd-épületben fennálló államtávirda-állomás, a bárki által feladott táviratokat továbbítja, azonban csak azon táviratok kézbesítésével foglalkozik, melyek a gyárhelyiség személyzetéhez címezve érkeznek be, úgy a mint ez, az előbb említett állomásnál csak a kör tagjai számára beérkező táviratokra nézve történik.

Ezen új mellékállomás a Budapest központi gyűjtőállomáshoz lett beosztva. Hívőjele F. — — —

Aenderungen im Stande der ungarischen Telegraf-Stationen.

Im VIII. Bezirke der Hauptstadt Budapest wurde auf der Üllöer-Strasse im Fabrikshofe der Gschwindt'schen Actien-Gesellschaft, auf separater Lokalleitung am 5-ten März l. J. eine neue k. ung. Staats-Telegrafstation mit beschränktem Tagesdienste eröffnet, welche unter der Benennung „Budapest—Üllői út“ ebenso, wie die in den Clublocalitäten der liberalen Partei, im alten Lloydgebäude bestehende Staats-Telegrafstation, von wem immer aufgegebenen Telegramme befördert, jedoch die Zustellung nur solcher Telegramme besorgt, welche an das Personale der Fabrik adressirt einlangen, so wie dies bei der vorerwähnten Station nur bezüglich der für die Parteimitglieder des Clubs einlangenden Telegramme geschieht.

Diese neue Nebenstation wurde der Sammelstation „Budapest—Centrale“ zugewiesen. Das Rufzeichen derselben ist F. — — —

7392/V. 1883.

A m. kir. államvasutaknak a budapest-salgótarjáni szakaszba bekapcsolt állami és magántáviratok kezelésére is felhatalmazott „Budapest-igazgatóság“ állomása „Budapest államvasút-igazgatóság“ a budapest-pécsi vasutnak a budapest-dombovári szakaszon fekvő, csak vasútüzleti

Die in die Strecke Budapest-Salgó-Tarján eingeschaltete, auch zur Manipulation von Staats- und Privattelegrammen ermächtigte Station der k. ung. Staatsbahnen „Budapest-igazgatóság (Direction)“ hat die neue Benennung „Budapest államvasútigazgatóság (Staats-

táviratok kezelésére jogosított „*Budapest-igazgatóság*“ állomása pedig „*Budapest—pécsi vasút igazgatóság*“ új megnevezést nyertek; miről a távirdák tudomás és mihez tartás végett ezennel értesítettnek.

bahn-Direction)“, und die auf der Strecke Budapest-Dombóvár gelegene, blos zur Manipulation von Eisenbahnbetriebs-Telegrammen berechnete Station der Budapest-Fünfkirchner-Bahn „*Budapest-igazgatóság* (Direction)“, die neue Benennung „*Budapest-pécsi vasút igazgatóság* (Fünfkirchner Bahndirection)“ erhalten; — wovon die Telegrafen-Aemter zur Wissenschaft und Darnachachtung verständigt werden.

8598/V. 1883.

A *pápai* állami táv. állomás folyó évi április hó 1-től mellékállomássá lett átváltoztatva és mint ilyen a *győri* gyűjtőállomás alá helyezve; szolgálati jellegében változás nem állt be.

Ugyanezen időtől a *kis-czelli* mellékállomás a *győri*, a *devecser* és *jánosházai* mellékállomások a *székesfehérvári*, a *sárvári* mellékállomás pedig a *szombathelyi* gyűjtőállomáshoz lett beosztva.

Die Staatstelegraphenstation *Pápa* wurde vom 1-ten April l. J. an in eine Nebenstation umgewandelt und als solche der Sammelstation *Győr* zugewiesen. In ihrem dienstlichen Character ist keine Aenderung eingetreten.

Zu gleicher Zeit wurden die Nebenstationen und zwar: *Kis-Czell* an die Sammelstation *Győr*; *Devecser* und *Jánosháza* an die Sammelstation *Székesfehérvár*; und *Sárvár* an die Sammelstation *Szombathely* zugewiesen.

Az arad-csanádi vasut mentén *Makón*, *Nagylakon*, *Csanád-Palotán*, *Kovácsházán*, *Bánhegyesen*, *Medgyes-Bodzáson* és *Kétegyházán* felállított vasuti üzlettávirda-állomások, állami és magántáviratok kezelésére is felhatalmaztatván, ebbeli működésüket és pedig: a nagylaki folyó évi márczius hó 9-én, továbbá a csanád-palotai, kovácsházai és medgyes-bodzási folyó évi márczius 12-én és a makói, bánhegyesi és kétegyházai folyó évi márczius 22-én megkezdették.

Ezen állomások közül ellenőrzés, valamint a táviratok közvetítése végett a makói, nagylaki és csanád-palotai állomások egyfelől a *makói*, másfelől pedig az *aradi*, a többi állomások pedig a *csabai* m. kir. államtávirdaállomáshoz lettek beosztva.

Die entlang der Arad-Csanáder Eisenbahn zu *Makó*, *Nagylak*, *Csanád-Palota*, *Kovácsháza*, *Bánhegyes*, *Medgyes-Bodzás* und *Kétegyháza* errichteten Eisenbahnbetriebs-Telegraphen-Stationen wurden auch zur Manipulation von Staats- und Privat-Telegrammen ermächtigt und haben ihre diesbezügliche Funktion und zwar: jene zu Nagylak am 9-ten März, jene zu Csanád-Palota, Kovácsháza und Medgyes-Bodzás am 12-ten März, und jene zu Makó, Bánhegyes, und Kétegyháza am 22-ten l. J. begonnen.

Von denselben sind zur Controlle und Vermittlung der Telegramme die Stationen *Makó*, *Nagylak* und *Csanád-Palota* einerseits der Staatstelegraphen-Station *Makó*, andererseits der Staatstelegraphen-Station *Arad*, die übrigen aber der Staatstelegraphen-Station *Csaba* zugewiesen worden.

Változások a „Távírási szabályok és díjtáblák“-ban.

China.

A chinai távirdaigazgatás által a Shanghai és Nankin közötti végdíjak felemeltettek. Ennek folytán a „Táv. szabályok és díjtáblák“-ban a II-ik kiadásban a 46-ik, a III-ik kiadásban az 52-ik lapon *Nankin* után 70 kr. helyett 75 kr. irandó.

Aenderungen in den „Telegrafien-Ordnung und Tarife“.

China.

Die chinesische Telegrafien-Verwaltung hat zwischen Shanghai und Nankin die Terminal-Gebühr erhöht. Zuzolge dessen ist auf Seite 50 der „Telegrafien-Ordnung und Tarife“ nach *Nankin* die Gebühr von 70 auf 75 kr. abzuändern.

Dél-Afrika.

A Transvaalba szóló táviratok továbbítására nézve Newcastle (Natalban) és Standerton (Transvaalban) közt egy naponkénti küldöncz-szolgálat rendeztetett be. Ennek folytán a „Táv. szabályok és díjtáblák“ 2-ik kiadásában a 49-ik, a III-ik kiadásában az 55-ik lapon az 1-ső megjegyzés 2-ik bekezdése törlendő és helyébe beirandó :

Transvaal három állomására, név szerint : Pretoria, Heidelberg és Standerton-ra intézett táviratok táviratilag Newcastle-ig, innen a naponként indítandó küldönczcel Standerton-ig továbbíttatnak.

Süd-Afrika.

Behufs Beförderung der nach Transvaal lautenden Telegramme ist zwischen Newcastle (Natal) und Standerton (Transvaal) ein täglicher Botendienst eingerichtet worden. In Folge dessen ist auf Seite 76 der „Telegrafien Ordnung und Tarife“ in der Anmerkung 1, Alinea 2 zu streichen und statt deren einzuschreiben :

Die nach den drei Stationen des Transvaallandes und zwar : nach Pretoria, Heidelberg und Standerton lautenden Telegramme werden bis Newcastle telegrafisch, und von da mittelst täglich abgehenden Boten nach Standerton befördert.

Szerbia.

A „Táv. szabályok és díjtáblák“-ban a II-ik kiadásban a 73-ik, a III-ik kiadásban a 79-dik lapon a magyar-szerb határszéli díjövbe eső magyar vasutüzleti állomások közé beirandó : *Orsova*.

Serbien.

Auf Seite 74 der „Telegrafien - Ordnung und Tarife“ ist zwischen den Namen der im ungarisch-serbischen Grenzrayon liegenden ungarischen Eisenbetriebsstationen einzuschreiben : *Orsova*.

Törökország.

A „Táv. szabályok és díjtáblák“-ban a II-ik kiadásban a 74-ik, a III-ik kiadásban a 80-ik lapon a sürgős táviratokra vonatkozó megjegyzés következőkép egészítendő ki : D táviratok via Gradiska, Larissa, Larnaca, Mostar, Odessa, Rhodos, Tchesme és Vallona elfogadhatók.

Türkei.

Auf Seite 77 der „Telegrafien-Ordnung und Tarife“ ist bezüglich der D Telegramme die Anmerkung auf folgende Weise zu ergänzen : D Telegramme sind via Gradiska, Larissa, Larnaca, Mostar, Odessa, Rhodos, Tchesmé und Vallona zulässig.

A m. kir.

TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

Kiadja a közmunka- és közlekedésügyi m. k. Ministerium.

5. szám.

1883.

Aprilis 30.

Tartalom :

Rendelet a magyar lovaregylet által rendezett „Kincsem-sorsjáték“ sorsjegyeinek a távirdahivataloknál való hirdetése és elárúsítása tárgyában — Pótlékok a vonalrendhez. — Változások a magyarországi távirdák álladékaiban. — Változások az osztrák távirdák álladékaiban. — Változások az occupált területi távirdák álladékaiban. A nemzetközi táv. hálózatban előfordult változások. — Változások a „Távírási szabályok- és díjtáblák“-ban. — A nemzetközi távíró vonalokon elhárított és meglevő zavarok. — Személyzetiek.

Inhalt :

Verordnung die Ankündigung und Veräußerung der Lose der durch den ung. Jokey-Club veranstalteten „Kincsem-Lotterie“ bei den kön. Telegrafenamtern betreffend. — Ergänzungen zur Linienordnung. — Aenderungen im Stande der ungarischen Telegrafestationen. — Aenderungen im Stande der österreichischen Telegrafestationen. — Aenderungen im Stande der Telegrafestationen des occupirten Gebietes. — Im internationalen Telegrafennetze vorgekommene Aenderungen. — Aenderungen in der „Telegrafenen-Ordnung und Tarife“. — Auf den internationalen Telegrafennlinien beseitigte und bestehende Störungen. — Personalien.

Rendelet

a magyar lovaregylet által rendezett „Kincsem-sorsjáték“ sorsjegyeinek a távirdahivataloknál való hirdetése és elárúsítása tárgyában.

8894/V. 1883.

A magyar lovaregylet, mint a földmivelés-, ipar és kereskedelemügyi m. kir. ministerium közege, a hazai telivér és félvér tenyésztés emelése czéljaira „Kincsem-sorsjáték“ név alatt egy sorsjátékot rendez.

Tekintve az e sorsjáték által elérni kívánt czél közhasznúságát, — megengedtetett, hogy e sorsjátékról hirdetések a távirdahivatalok feladási helyiségeiben is kifüggesztethessenek és hogy annak sorsjegyeit a távirdaállomások főnökei, illetőleg kezelői is elárúsíthassák.

Miről a távirdahivatalok oly felhívással értesítetnek, hogy a nevezett egyület, amennyiben arra felszólíttatnának, sorsjegyei elárúsításában lehetőleg támogassák.

Verordnung

die Ankündigung und Veräußerung der Loose, der durch den ung. Jokeyclub veranstalteten „Kincsem-Lotterie“ bei den k. Telegrafenamtern betreffend.

Der ung. Jokeyclub als Organ des k. ung. Ministerium für Ackerbau-, Industrie und Handel veranstaltet zum Zwecke der Hebung der vaterländischen Vollblut und Halbblutzucht ein Lotto - Unternehmen unter dem Tittel „Kincsem-Lotterie“.

In Anbetracht der Gemeinnützlichkeit der durch diese Lotterie angestrebten Zweckes wurde gestattet, dass die Lottospiel-Ankündigungen auch in dem Aufgabs-Lokalitäten der Telegrafenen-Aemter ausgehängt und deren Loose auch durch die Telegrafenen-Amts-Vorstände respective Manipulanten in Verschleiss genommen werden können.

Wovon die Telegrafenen-Aemter mit der Aufforderung verständigt werden : den gedachten Verein, im Falle sie hierzu aufgefordert werden, beim Verkaufe seiner Loose thunlichst zu unterstützen.

Budapest, 1883. aprilis 21.

Pótlékok a vonalrendhez.

Ergänzungen zur Linienordnung.

6711/V. 1883.

A m. kir. államvasutak hatvan-miskolezi üzleti táviró vezetékének vámosgyörk-gyöngyösi visszatérő vezetéke f. é. april hó 5-én ellenőrzés, valamint állami és magántáviratok közvetítése végett, a gyöngyösi m. kir. államtávirda állomásba is be lett kapcsolva, minél fogva a vonalrend 125-ik lapján kiigazítandó, és pedig: A fennemlített vezetéknél a 3-ik rovatba „Gyöngyös“ is beirandó.

Die Schleifenleitung Vámosgyörk-Gyöngyös der Correspondenzleitung Hatvan-Miskolcz der k. ung. Staatsbahnen, wurde am 5-ten April d. J. zur Controlle und Vermittlung der Staats- und Privatdepeschen auch in die k. ung. Staats-Telegrafien-Station Gyöngyös eingeschaltet: dem zufolge die Linienordnung auf Seite 125 zu rektifiziren ist, und zwar: bei der vorerwähnten Leitung ist in die 3-te Rubrik auch „Gyöngyös“ einzutragen.

8456/V. 1883.

A vonalrend 141-ik lapján kiigazítandó, és pedig:

A m. kir. államvasutak szabadka-ujvidéki vezetékénél a 4-ik rovatban „Szabadka“ törlendő, ellenben pedig az 5-ik rovatban „Szabadka“ beirandó.

Die Linienordnung ist auf Seite 141 zu rektifiziren, und zwar:

Bei der Leitung Szabadka-Ujvidék der kön. ung. Staatsbahnen, ist in der 4-te Rubrik „Szabadka“ zu streichen, — dagegen in die 5-te Rubrik „Szabadka“ — einzutragen.

12836/V. 1883.

A vonalrend 117-ik lapján kiigazítandó, és pedig:

A dunagőzhajózási társulat mohács-barcsi vasutja üzletvezetékénél az 5-ik rovatban törlendő „Pécs üzletvezetőségi iroda“.

Die Linienordnung ist auf Seite 117 zu rektifiziren, und zwar:

Bei der Betriebs-Leitung der Bahn Mohács-Barcs, der Donau Dampfschiffahrts-Gesellschaft ist in der 5-te Rubrik zu streichen: „Fünfkirchen Betriebs-Leitungs-Bureau“.

13111/V. 1883.

A vonalrend 121. lapján javítandó és pedig:

A Ferenczesatorna-részvénytársulat baja-bácsföldvári vezetékénél a 4-ik rovatban törlendő: „Bezdán-Ferenczjózsef-zsilip és Bácsföldvár“, az 5-ik rovatba pedig beirandók: Sebesfok után: „Bezdán-Ferenczjózsef-zsilip“ és Szt.-Tamás után „Bácsföldvár“.

Die Linienordnung ist auf Seite 121 zu rektifiziren, und zwar:

Bei der Leitung Baja-Bácsföldvár der Franzenskanal-Aktiengesellschaft ist in der 4-ten Rubrik „Bezdán-Ferenczjózsef-zsilip, und Bácsföldvár“ zu streichen, in die 5-te Rubrik aber ist nach Sebesfok einzutragen: „Bezdán-Ferenczjózsef-zsilip“, — und nach Szt.-Tamás ist einzutragen „Bácsföldvár.“

Továbbá a kis-sztapár-ujvidéki vezetéknél a 4-ik rovatban „Torzsa“ egészen törlendő.

Ferner ist bei der Leitung Kis-Sztapár-Ujvidék in der 4-ten Rubrik „Torzsa“ gänzlich zu streichen.

13637/V. 1883.

A vonalrend 64. lapján kiigazítandó, és pedig:

A 250. számú vezetéknél a 4-ik rovatban Székesfehérvár törlendő.

Die Linienordnung ist auf Seite 64 zu rektifiziren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 250 ist in der 4-ten Rubrik Székesfehérvár zu streichen.

14412/V. 1883.

A vonalrend 111. lapján kiigazítandó, és pedig:

A 483. számú vezetéknél a 3-ik rovatban szintugy mint a 4-ik rovatban Budapest-Józsefváros helyett „Budapest-Országház“ irandó.

Die Linienordnung ist auf Seite 111 zu rektifiziren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 483 ist in der 3-ten Rubrik, ebenso wie in der 4-ten Rubrik anstatt Budapest-Józsefváros, — „Budapest-Országház“ (Landhaus) einzutragen.

**Változások a magyarországi távirdák álladé-
kában.**

A *geszti* táv. állomás f. évi márczius hó 27-én N, márczius 28—30-án pedig C szolgál-
latot tartott.

**Aenderungen im Stande der ungarischen Te-
legrafien-Stationen.**

Telegrafien-Station *Geszt* hat am 27-ten März l. J. N, am 28—30. März aber C Dienst gehalten.

11668/V. 1883.

A sziszek-doberlini vasutrész doberlini állomása már boszniai területen levén, ez a m. korona területén fenálló vasuti állomások sorából törlendő és a távirda Nomenclatureben csak mint állami és magántáviratok kezelésére felhatalmazott boszniai katona-vasuti állomás tartandó nyilvánlatban.

Da die Eisenbahnstation Doberlin der Sissegg-Doberliner Bahnstrecke bereits auf bosnischem Gebiete liegt, so ist dieselbe aus der Reihe der ungarischen Bahn-Telegrafienstationen zu streichen und in der Telegrafien-Nomenclature nur als eine zur Manipulation von Staats- und Privat-Telegrammen ermächtigte bosnische Militär-Eisenbahnstation in Evidenz zu halten.

13452/V. 1883.

A budapesti fogaskerekű vasut városmajori és széchenyihegyi üzlet-távirdaállomásai f. é. april 15-én ez időnyre megnyitattak.

Die Betriebs-Telegrafienstationen Városmajor und Széchenyihegy der Budapester Zahnradbahn wurden am 15-ten April l. Jahres für die heuerige Saison eröffnet.

Versecz f. évi április 23-tól további intézkedésig L szolgálatot tart.

Versecz hält vom 23-ten April l. Jahres bis auf Weiteres L Dienst.

**Változások az osztrák távirdák álladé-
kában.**

Újonnan nyílt állomások:

Arnsdorf L Csehország
Brigittenau L Enns alatti Ausztria
Helenenthal bei Iglau L Morvaország
Kanitz L Morvaország
Kematen a/d Krems FL Enns feletti Ausztria. KT.
Klein Schwechat FL Enns alatti Ausztria KEW.
Kuznice L Gácsország
Lodenitz *) L Csehország
Meteorologisches Bureau Triest L Illyr tengerpart

**Aenderungen im Stande der österreichischen
Telegrafien-Stationen.**

Neu eröffnete Stationen:

Arnsdorf L Böhmen
Brigittenau L Oesterreich u/d. Enns
Helenenthal bei Iglau L Mähren
Kanitz L Mähren
Kematen a/d. Krems FL Oesterreich o/d. Enns KT.
Klein Schwechat FL Oesterreich u/d. Enns KEW.
Kuznice L Galizien
Lodenitz *) L Böhmen
Meteorologisches Bureau Triest L Illyr Litt.

Neuhofen . . . FL Enns feletti Ausztria KT.
Nettingsdorf . . . FL Enns feletti Ausztria KT.
Obermais *) L Tirol
Peggau L Stájerország
Rohr-Bad Hall FL Enns feletti Ausztria KT.
Schwechat-Bräuhaus FL Ennsalatti Ausztria ÖSt.
Sedziszow L Gácsország
Traun . . . FL Enns feletti Ausztria KT. *)
Urfahr C Enns feletti Ausztria
Zlonic L Csehország

*) KT. = Kremsthalbahn.

Neuhofen . . . FL Oesterreich o/d. Enns KT.
Nettingsdorf . . . FL Oesterreich o/d. Enns KT.
Obermais *) L Tyrol
Peggau L Steyermark
Rohr-Bad Hall FL Oesterreich o/d. Enns KT.
Schwechat-Bräuhaus FL Oesterr. u/d. Enns ÖSt.
Sedziszow L Galicien
Traun . . . FL Oesterreich o/d. Enns KT. *)
Urfahr C Oesterreich o/d. Enns
Zlonic L Böhmen

*) KT. = Kremsthalbahn.

Változások az occupált területi távirdek álladékában.

Stolac folyó évi április 1-től L szolgálatot tart.

Aenderungen im Stande der Telegrafien-Stationen des occupirten Gebietes.

Stolac hält vom 1-ten April l. J. an L Dienst.

A nemzetközi távirdek hálózatban előfordult változások.

Szerbia.

Topolá-n L szolgálattal egy új távirdek állomás nyitott meg.

Im internationalen Telegrafien-Netze vorgekommene Aenderungen.

Serbien.

Zu *Topola* ist eine neue Telegrafien-Station mit L Dienst eröffnet worden.

Változások a „Távirési szabályok és díjtáblák“-ban.

13130/IV. 1883.

A nagyobb összegű távirati utalványok felvételére és kifizetésére felhatalmazott magyarországi postahivatalok jegyzékébe beirandó:
Baja.

Aenderungen in den „Telegrafien-Ordnung und Tarife“.

In das Verzeichniss der zur Aufnahme und Auszahlung von auf höhere Beträge lautenden telegrafischen Geldanweisungs-Telegrammen ermächtigten ung. Postämter ist einzutragen:

Baja.

12606/IV. 1883.

A nagyobb összegű távirati utalványok felvételére és kifizetésére felhatalmazott osztrák postahivatalok jegyzékébe beirandó:
Kolin.

In das Verzeichniss der zur Aufnahme und Auszahlung von auf höhere Beträge lautenden telegrafischen Geldanweisungs-Telegrammen ermächtigten österreichischen Postämter ist einzutragen:

Kolin.

A nemzetközi táviró-vonalakon

Auf den internationalen Telegraphen-Linien

a) elhárított zavarok:

a) beseitigte Störungen:

A vonal megjelölése Bezeichnung der Linie		A zavar kezdete Anfang der Störung	A helyreállítás napja Tag der Wiederherstellung
Kábelek Cabeln	Darthmouth—Guernesey	1883. január 26.	1883. február végén
	Banjoewangie—Port-Darwin	1883. márcz. 10.	„ márcz. 16.
	Constantinople—Odessa	1883. január 29.	„ „ 18.
	Otrante—Vallona	1883. február 19.	„ aprilis 13.
	Falmouth—Bilbao	1883. márcz. 9.	„ „ 17.
	a persiai tengeröbölben — im persischen Golf	1883. „ 27.	„ „ 17.
	Zanzibar—Mozambique	1883. aprilis 6.	„ „ 24.

b) el nem hárított és újonnan beállott zavarok: | b) fortdauernde und neueingetretene Störungen.

A vonal megjelölése Bezeichnung der Linie		A zavar kezdődött Die Störung dauert seit
A mexikói szárazföldi vonalak Veracruztól délkelet felé Die Landlinien in Mexico von Veracruz in der Richtung gegen Südost		1881. april 13.
Kábelek Cabeln	Ste. Croix—Trinidad	
	Singapore—Saigon	1882. decz. 28.
Kábel Cabel	Rio Grande do Sul—Montevideo	1883. april 14.
	A távirdai összeköttetés Venezuela-val — Die Telegrafische Verbindung mit Venezuela ¹⁾	„ „ 20.
Kábel Cabel	Zanzibar—Mozambique	„ febr. 20.
		„ april 27.

¹⁾ E zavar tartama alatt a táviratok „poste St. Thomas“ jelzővel látandók el.

¹⁾ Während dieser Störung sind die Telegramme mit der Bezeichnung „poste St. Thomas“ zu versehen.

A személyzetben

az 1883. év márczius havában előfordult változások.

Kinevezés:

Strauch József iglói távirdai vonalőr, távirdakezelővé Karansebesre. (8598/V. 1883. márczius 9.)

Megbízás:

Dousa Józsefné Kroutil Zsófia magánvállalkozó a bükszádi távirdaállomás vezetésével. (396/V. 1883. január 9.)

Áthelyezések:

Barna Károly Maros-Vásárhelyről Hátszegre, Ernst József Nyiregyházáról Szentésre, Angyalossy Béla Miskolczról Nyiregyházára, Binder

V i l m o s Beszterczéről Debreczenbe, G y ö r g y S á m u e l Tasnádról Szilágy-Somlyóra, H a r a n g i M i k l ó s Csapról-Berettyó-Ujfalura, K a r e c h a J ó z s e f Iglórol Poprádra, K a s s a y J ó z s e f Kassáról Iglóra, K o p p J ó z s e f Szász-Régenből Beszterczére, T u l i t t M i h á l y Zilabról Maros-Vásárhelyre. (2341/V. 1883. márczius 7.),

K o v á c s I s t v á n Rozsnyórol Csapra. (10199/V. 1883. márczius 22.) és

P e t r o v i é J á n o s Carlovitzról Péterváradra. (8279/V. 1883. márczius 13.) mindnyájan vonalörök.

N e u g e b a u e r O t t o m á r távirdakezelő, Karansebesről Pápára. (8598/V. 1883. márczius 9.)

F e k e t e Á r m i n távirdatiszt, Budapestről Debreczenbe, M a k s a y F e r e n c z távirdatiszt, Debreczenből Budapestre, csere utján. (8587/V. 1883. márczius 12.)

Halálozás :

V i l s i n s z k y L á s z l ó szombathelyi távirdatiszt és állomásfőnök, 1883. márczius 24-én. (10894/V. 1883. márczius 27.)

Nyugalmazás :

S z m a z s e n k a N á n d o r debreczeni távirdatiszt végkielégítéssel. (7878/V. 1883. márczius 26.)

Lemondás :

P e l l i o n E m i l n é szül. Egrieder Klementina győri távirdakezelő. (9986/V. 1883. márczius 21.)

Vegyések :

E s c h e r i c h K á r o l y pápai távirdatiszt és állomásfőnök kiküldetett Boszniába. (8264/V. 1883. márczius 7.)

S t r o h a l K á r o l y távirdatiszt kérelmére Boszniából visszaboecsáttatott s további szolgálattételre a zágrábi főállomáshoz rendeltetett. (9600/V. 1883. márczius 17.)

P e l l i o n E m i l n é szül. Egrieder Klementina volt távirdakezelő, a kezelőjelöltek névsorába folytatólag felvétetett. (9986/V. 1883. márczius 21.)

K a i s e r N a t á l i a táv. kezelőjelölt férjhez menván, neve: Mildner Ernőné. (2469/ig. B. 1883. márczius 25.)

M e g b i z o t t k e z e l ő k :

K u l á n : Reznován Felicia helyett M a r m o r s t e i n L u i z a. (589/ig. T. 1883. márczius 6.)

M o s o n y b a n : Tóth Andor helyett P o l l á k M ó r. (1855/ig. B. 1883. márczius 7.)

A l c s ú t h o n : Novák Rozina. (504/ig. B. 1883. márczius 19.)

R o h o n c z o n : Geszner Mária, M u r a - S z o m b a t o n : Dienstenberger Kálmánné, K ö r m e n d e n : Fodor Elek. (1230/ig. B. 1883. márczius 23.)

J á n o s h á z á n : Odor Gizella. (2471/ig. B. 1883. márczius 31.)

B á n f f y - H u n y a d o n : Bedő Lajos. (1714/ig. D. 1883. márczius 4.)

M a r o s - L u d a s o n : Weiszer Teréz helyett K l e m p a K á r o l y. (2168/ig. D. 1883. márczius 21.)

J a s k á n : Schürer Mária helyett K o l a n d e r E m i l i a. (728/ig. Z. 1883. márczius 5.)

Hibaigazítás.

A folyó évi T. R. T. 4-ik számában a 27-ik lapon, a *) alatt jelölt sorban *gegenwärtiger Uebereinstimmung* helyett olv. *gegenseitiger Zustimmung*; továbbá a 30-ik lapon a Budapestén üllői úton megnyílt távirdaállomás hívójele nem *F* hanem *J*.

Correctur.

In Nr. 4 der „T. R. T.“ ex 1883 auf Seite 27 ist in der mit *) bezeichneter Zeile statt „*gegenwärtiger Uebereinstimmung*“ zu lesen: *gegenseitiger Zustimmung*, weiters auf Seite 30 ist das Rufzeichen der auf der Üllöerstrasse zu Budapest eröffneten Telegraf-Station nicht *F* sondern *J*.

A m. kir.

TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

Kiadja a közmunka- és közlekedésügyi m. k. Ministerium.

6. szám.

1883.

Aprilis 28.

Tartalom :

Rendelet, melylyel a köztisztviselők minősítéséről szóló 1883. évi I. t. cikknek a távirdát különösen érdeklő határozatai közzétételnek. — Pótlékok a vonalrendhez. — Változások a magyarországi távirdák állandékában. — A díjszabályzatra vonatkozó közlemények. — Változások a „Távírási szabályok és díjtáblák“-ban. — A nemzetközi táviró vonalokon elhárított és meglevő zavarok. — Személyzetiek.

Inhalt :

Verordnung, womit die den Telegrafen besonders berührenden Bestimmungen des G.-Art. I vom Jahre 1883, über die Qualifikation der öffentlichen Beamten publicirt werden. — Ergänzungen zur Linienordnung. — Aenderungen im Stande der ungarischen Telegraf-Stationen. — Auf den Tarif bezügliche Mittheilungen. — Aenderungen in den „Telegraf-Ordnung und Tarife.“ Auf den internationalen Telegraf-Linien beseitigte und bestehende Störungen. — Personalien.

Rendelet

melylyel a köztisztviselők minősítéséről szóló 1883. évi I. törvény-cikknek a távirdát különösen érdeklő határozatai közzétételnek.

11545/V. 1883.

A köztisztviselők minősítéséről szóló 1883-ik évi I. törvény-cikknek több határozata a távirdát is érdekelvén, azok megfelelő kivonata tudomás és mihez tartás végett a következőkben közöltetik :

1. §. tisztségre csak az nevezhető ki, —, s a kinevezés csak arra nézve tekinthető véglegesnek,, ki:

a) magyar állampolgár (1879: L. törv.-cikk),

b) gondnokság, csőd alatt nem áll, büntett vagy vétség miatt vád alá helyezve vagy általában szabadságvesztés büntetése alatt nincs, nyereségvágyból eredő büntett vagy vétség miatt elítélve nem volt, hivatalvesztésre szóló ítélet hatálya alatt nem áll, s erkölcsi tekintetben alapos kifogás alá nem esik;

Verordnung

womit die den Telegrafen besonders berührenden Bestimmungen des Gesetzartikels I. vom Jahre 1883, über die Qualifikation der öffentlichen Beamten publicirt werden.

Da mehrere Bestimmungen des Gesetzartikels I. vom Jahre 1883, über die Qualifikation der öffentlichen Beamten, auch den Telegrafen berühren, so wird ein entsprechender Auszug derselben, zur Wissenschaft und Darnachachtung, im Nachfolgenden bekannt gemacht.

§. 1. Zu einem Amte kann nur derjenige ernannt werden, und die Ernennung kann nur für denjenigen als definitiv angesehen werden, der:

a) ungarischer Staatsbürger ist (Gesetz-Art. L. 1879);

b) nicht unter Kuratel, Konkurs steht, sich nicht wegen eines Verbrechens oder Vergehens in Untersuchung befindet oder im Allgemeinen mit dem Verluste der Freiheit bestraft erscheint, nicht wegen eines aus Gewinnsucht entspringenden Verbrechens oder Vergehens verurtheilt war, ferner nicht unter der Wirkung eines auf Amtsverlust lautenden Urtheils steht und in moralischer Beziehung einer begründeten Einwendung nicht unterliegt;

c) kimutatja, hogy azon képzettséggel bir, melyet a jelen törvény a szolgálat azon nemére nézve, melyre kineveztetni . . . kíván, megállapít.

Elméleti képzettség.

2. §. A megelőző §. c) pontjában jelzett képzettség — a mennyiben egyes szolgálati ágakra nézve külön törvények nem intézkednek — a különböző szolgálati szakok szerint a következő:

Közigazgatási szak. 3. §. A szoros értelemben vett közigazgatási szakot illetőleg, egy közigazgatási tanfolyamnak berendezése és azaz kapcsolatos vizsgálati rendszer iránt minél előbb külön törvény fog intézkedni, addig is azonban a következő képzettség állapíttatik meg:

- a) ügyvédi oklevél, vagy
- b) államtudományi, vagy
- c) jogtudományi tudorság, vagy végre
- d) legalább a jogi négy évi tanfolyamnak a fennálló szabályok szerint való bevégezése, és az államtudományi államvizsgának sikeres letétele.

Azokra nézve, kik a jelenlegi tanrendszert megelőzőleg végezték tanulmányaikat, annak kimutatása szükséges, hogy az akkor fennállott rendszer szerint a teljes jogi tanfolyamot szabályszerűleg bevégezték, s az előírva volt vizsgálatokat sikeresen letették.

4. §. Külföldi egyetemeken szerzett bizonyítványok érvényessége tekintetében, a fennálló szabályok alkalmazandók.

5. §. A 3-ik szakaszban körülírt képzettség kimutatása megkívántatik:

I. a ministeriumoknál a központi igazgatás fogalmazási szakánál . . . alkalmazott tisztviselőktől fel a ministeri . . . tanácsosig bezárólag, a következő kivételekkel, hogy 1., 2., 3., . . .

4. azon miniszteriumok központi igazgatásánál, melyeknél külön szakképzettséget igénylő ügyek is intéztek el, . . . oly egyének is alkalmazhatók: kik a 3. §-ban megállapított képzettséget nem bírják, ha az illető külön szakra nézve a jelen törvényben megállapított képzettséget igazolják;

c) nachweist, jene Befähigung zu besitzen, welche dieses Gesetz für jenen Dienstzweig vorschreibt, für welchen er ernannt werden will.

Theoretische Befähigung.

§. 2. Die im Punkt c) des vorhergehenden §. bezeichnete Befähigung besteht, insoferne für die einzelnen Diensteszweige nicht besondere Gesetze verfügen — nach den verschiedenen Dienstfächern in Folgendem:

Verwaltungsfach. §. 3. Hinsichtlich des Verwaltungsfaches im engeren Sinne, wird wegen Einführung eines Verwaltungs-Lehrkurses und eines damit in Verbindung stehenden Prüfungs-Systemes sobald als möglich ein besonderes Gesetz verfügen, bis dahin wird jedoch die folgende Befähigung festgestellt; und zwar:

- a) das Advokaten-Diplom, oder
- b) das Doktor-Diplom der Staats- oder
- c) Rechts-Wissenschaften, oder endlich
- d) wenigstens die im Sinne der bestehenden Vorschriften erfolgte Beendigung der vierjährigen Rechtsstudien und die mit gutem Erfolge abgelegte Staatsprüfung aus den Staatswissenschaften.

Diejenigen, welche vor dem Inslebentreten des gegenwärtigen Studien-Systems, ihre Studien beendet haben, müssen nachweisen: dass sie nach dem damals bestandenen Systeme die Rechtsstudien vorschriftsmässig gänzlich absolvirt und die vorgeschrieben gewesenen Prüfungen mit Erfolg abgelegt haben.

§. 4. Hinsichtlich der Giltigkeit der auf ausländischen Universitäten erworbenen Zeugnisse, sind die bestehenden Vorschriften anzuwenden.

§. 5. Die Nachweisung der im §. 3. umschriebene Befähigung wird gefordert:

I. bei den Ministerien, von den im Konzeptfache der Centralleitung . . . angestellten Beamten, einschliesslich bis hinauf zum Ministerialrath; . . . mit folgenden Ausnahmen:

- 1., 2., 3.
- 4. in der Centralleitung solcher Ministerien, in welchen ein besonderes Fachwissen erheischende Angelegenheiten erledigt werden, . . . können auch solche Individuen angestellt werden: welche die im §. 3 festgestellte Eignung nicht besitzen; sobald sie hinsichtlich des betreffenden Spezialfaches die

II. az egyes ministeriumok alatt álló állami hivatalok fogalmazási szakánál alkalmazott tisztviselőktől, a jelen szakasz I. 4. pontja alatt körülírt kivétellel;

III., IV., V., VI., VII., VIII.

Fogalmazó gyakornokokká olyanok is alkalmaztathatnak, kik a 3. §. d) pontjában előírt szabályszerű tanfolyamot elvégezték ugyan, de az államvizsgát még le nem tették. Ezek azonban kötelesek az államvizsgát szolgálatba lépésük után legkésőbb egy év alatt sikeresen letenni, különben állásukat veszítik.

- 6. §.
- 7. §.
- 8. §.
- 9. §.

Műszaki szak. 10. §. Az állami szolgálat bármely ágazatában úgy a központban valamint a vidéken, műszaki teendőkre alkalmazandó egyénekre nézve a képzettség valamely műegyetem tanulmányainak szabályszerű bevégezése, s annak alapján a királyi József-műegyetemtől nyert, vagy az által honosított mérnöki oklevél.

- 11. §.
- 12. §.
- 13. §.
- 14. §.

Távirda szak. 15. §. Távirdaigazgatók, titkárok, főtiszték, tiszték és gyakornokoknál a képzettség a jogi vagy műegyetemi, vagy annak megfelelő katonai tanfolyam bevégezése és az előírt távirdai vizsgák letétele.

Azok, kik a bányászati és erdészeti akademiát végezték, ezen állásokra hasonlólag alkalmazhatók ha igazolják, hogy a delejtant és villamdelejtant oly terjedelemben tanulták, mint azok, kik a műegyetemet végezték vagy hogy az ez irányban felmerült hiányt utólagosan pótolták.

A kinevezett távirdakezelőknél legalább a polgári iskola, katonáknál az altiszti iskola

durch dieses Gesetz bedingte Fachbildung nachweisen;

II. von den Beamten, welche bei den, einzelnen Ministerien unterstehenden Staatsämtern im Koncepts-Fache angestellt sind, mit den im Punkt I. 4. dieses Paragraphen umschriebenen Ausnahmen;

III., IV., V., VI., VII., VIII.

Zu Koncepts-Praktikanten können auch Solche ernannt werden, welche den vorschriftsmässigen Lehrkurs laut Punkt d) §. 3. zwar absolvirt, die Staatsprüfung jedoch noch nicht abgelegt haben.

Dieselben sind jedoch verpflichtet, die Staatsprüfung längstens innerhalb eines Jahres vom Dienstantritte gerechnet mit Erfolg abzulegen, da sie sonst ihrer Stelle für verlustig erklärt werden.

- § 6.
- § 7.
- § 8.
- § 9.

Technisches Fach. § 10. Bezüglich der Personen, die in welchem Zweige des Staatsdienstes immer, im Centrum oder in der Provinz, für technische Agenden verwendet werden, besteht die Qualification in der vorschriftsmässigen Beendigung der Studien an einem Polytechnikum, und in der Vorweisung des auf Grund dieser Studien vom kön. Josefs-Polytechnikum erhaltenen oder nostrificirten Ingenieurs-Diploms.

- § 11.
- § 12.
- § 13.
- § 14.

Telegrafenfach. § 15. Bei Telegrafendirektoren, Sekretären, Oberofficialen, Officialen und Praktikanten ist erforderlich die Absolvirung der Rechts- oder polytechnischen Studien oder aber die Absolvirung eines dem entsprechenden militärischen Lehrkurses und die Ablegung der vorgeschriebenen Prüfungen für das Telegrafenfach.

Diejenigen, welche die Berg- und Forst-Akademie absolvirt haben, können auf diese Dienstposten gleichfalls verwendet werden, wenn sie nachweisen: dass sie die Lehre vom Magnetismus und Elektromagnetismus in derselben Ausdehnung sich angeeignet haben, wie jene, welche das Polytechnikum absolvirten, oder aber, dass sie den diesbezüglichen Mangel nachträglich ersetzt haben.

Bei ernannten Telegraf-Manipulanten ist wenigstens die Absolvirung der Bürger-

bevégezése, szerződötteknél legalább a népiskolai tantárgyak ismerete, s mindnyájukra nézve az előirt kezelői vizsgák letétele.

16. §.
Számvevőségi szak. 17. §. A minis-
teriumoknál, és távirdaigazga-
tóságoknál, alkalmazott szám-
vevőségi és ellenőrző tisztviselőtől a főgymna-
siumi vagy főreáltanodai tanulmányok bevégezése
és érettségi vizsgálat, vagy ezen középtanodák-
kal egyenrendű kereskedelmi iskola avagy meg-
felelő katonai tanfolyam bevégezése, továbbá
az államszámviteltani vizsga letétele kívántatik
meg

Az államszámviteltani vizsga a hivatalba
lépés után is letehető; de a kinevezés
a vizsga letételéig véglegesnek nem tekintetik,
s az illető előléptetésben nem részesülhet.

A ki pedig kineveztetése
után 2 év alatt a vizsgát le nem tette, hiva-
talát veszti.

18. §.
Kezelési szak. 19. §.
A segédhivataloknál alkalmazottakra nézve
a központi igazgatásnál és minden
egyéb állami hivatalnál négy
gymnasialis vagy reáltanodai, vagy polgári
iskolai négy osztálynak szabályszerű bevégezése.
.

20. §.
21. §.
22. §.

Gyakorlati képzettség.

23. §. Az egyes ministeriumok központi
hivatalainál a ministeri titkári és azon felül
álló hivatalok elnyerése bezárólag a ministeri
tanácsosig, ugyszintén az egyes ministeriumok
alatt álló állami hivatalok közül a
távirdaigazgatóknál, azon kivétellel, melyet a
jelen törvény 5. §-ának I. és II. pontja állapít
meg, az elméleti kép-
zettségen felül a gyakorlati képzettség kimu-
tatásától is tétetik függővé, melyet egy külön
gyakorlati közigazgatási vizsgának sikeres leté-
tele ad meg.

schule, bei den vertragsmässig Angestellten
wenigstens die Kenntniss der Gegenstände der
Volksschule, und für Alle die Ablegung der
vorgeschriebenen Manipulanten-Prüfungen er-
forderlich.

§. 16.
Rechnungsfach. §. 17. Bezüglich der
Rechnungs- und Controlls-Beamten, welche bei
den Ministerien und den Tele-
grafen-Direktionen angestellt sind,
ist der Nachweis der absolvirten Obergymna-
sial- und Real-Studien und das Maturitäts-
zeugniss oder die Absolvirung einer diesen
Mittelschulen assimilirten Handelsschule oder
aber eines entsprechenden militärischen Lehr-
kurses, dann die Ablegung der Prüfung aus
der Staatsrechnungswissenschaft erforderlich

Die Prüfung aus der Staatsrechnungs-
wissenschaft kann auch nach dem Dienst-
antritte abgelegt werden; bis zur Ablegung
der Prüfung wird jedoch die Ernennung
nicht als definitiv angesehen und kann der
Betreffende nicht befördert werden. Wer auch
innerhalb zweier Jahre nach seiner Ernennung
. diese Prüfung nicht ablegt, ver-
liert sein Amt.

§. 18.
Manipulations-Fach. §. 19.
Hinsichtlich der bei den Hilfsämtern An-
gestellten ist bei der Central-Verwaltung . . .
. und bei allen sonstigen Staats-
Aemtern, die vorschriftsmässige Absolvirung
der vier Klassen eines Gymnasiums, einer
Realschule oder Bürgerschule nothwendig.

§. 20.
§. 21.
§. 22.
Practische Befähigung.

§. 23. Bei den Centralämtern der ein-
zelnen Ministerien, wird die Erlangung der
Stelle eines Ministerial-Sekretärs und aller hö-
heren Stellen einschliesslich bis zum Minis-
terialrath, bei den einzelnen Ministern unter-
stehenden Staatsämtern die Ernennung zum
. Telegrafendirektor mit jener Aus-
nahme, welche der Punkt I. und II. §. 5.
dieses Gesetzes festgestellt, ausser
der theoretischen Befähigung, auch noch von
dem Nachweise der praktischen Befähigung
abhängig gemacht; welche in der erfolgreichen
Ablegung einer besonderen praktischen Ver-
waltungs-Prüfung besteht.

24. §. E vizsga tárgyait, a vizsgáló bizottságok összeállítását, s azoknak eljárását, a jelen törvény életbeléptetésétől számított egy év alatt a ministerium rendeleti úton állapítja meg.

25. §.

26. §. A vizsgálat írásbeli és szóbeli.

27. §. A gyakorlati közigazgatási vizsga letételére csak az bocsátható, ki a jelen törvényben előirt elméleti képzettség megnyerésétől számított két évi gyakorlati szolgálatot tud kimutatni, melyből egy évi gyakorlat valamely bíróságnál is tölthető; egy év azonban okvetlenül valamely állami, törvényhatósági, vagy törvényhatósági joggal felruházott város közigazgatási hatóságánál a fogalmazási szakmában töltendő.

28. §. Azt, hogy a jelen törvény 23-ik §-ában felsoroltakon kívül a gyakorlati vizsgának letétele más állami és mely állami állomások elnyerésénél követelendő, saját működési körükben az egyes ministerek rendeleti uton állapítják meg.

29. §. Az egyes ministeriumok kebelében a tőlük függő egyes állami hivatalokra nézve eddig fennállott, vagy a mutatózó szükség szerint ezentúl életbeléptetendő különleges tiszti vizsgák a fentebbi rendelkezések által nem érintetnek.

30. §.

31. §. Az egyes ministerek felhatalmaztatnak, hogy — ha azt a szolgálat érdeke kívánja — a szakirodalom, vagy a gyakorlati téren kitünő egyéniségekre nézve az alaki képzettség hiányától való felmentést Ő császári és apostoli királyi Felségénél kieszközölhessék.

32. §. Az egyes ministerek felhatalmaztatnak, hogy oly szakok vagy állomásokra nézve, melyek iránt a jelen törvény nem intézkedik, a megkívántató képzettséget rendeleti úton állapíthassák meg.

33. §. A kiszolgált altisztek alkalmazásáról szóló 1873: II. t.-cz. rendelkezései jelen törvény által nem érintetnek.

§. 24. Die Gegenstände dieser Prüfung, die Bildung der Prüfungs-Commission und das Vorgehen derselben, wird das Ministerium innerhalb eines Jahres vom Inslebentreten dieses Gesetzes gerechnet, im Verordnungswege feststellen

§. 25.

§. 26. Die Prüfung findet schriftlich und mündlich statt.

§. 27. Zur praktischen Verwaltungs-Prüfung kann nur derjenige zugelassen werden, welcher eine zweijährige praktische Dienstesverwendung, von der Erlangung der in diesem Gesetze vorgeschriebenen theoretischen Befähigung gerechnet, nachzuweisen im Stande ist, wovon ein Jahr der Praxis auch bei einer Gerichtsbehörde zugebracht werden kann; ein Jahr jedoch muss unbedingt bei einer Staats-, Municipal- oder Verwaltungsbehörde einer mit Jurisdiktionsrecht bekleideten Stadt, im Conceptsfache zurückgelegt werden.

§. 28. Ob die Ablegung der praktischen Prüfung auch für die Erlangung anderer als der im §. 23 dieses Gesetzes aufgezählten Staatsämter, und welcher Staatsämter zu fordern sei; wird Seitens der einzelnen Minister in ihrem Wirkungskreise im Verordnungswege bestimmt werden.

§. 29. Durch die obigen Verfügungen werden jene specifischen Amtsprüfungen nicht berührt, welche im Schoosse der einzelnen Ministerien hinsichtlich einzelner, von ihnen abhängigen Staatsämter bisher bestanden haben, oder bei sich ergebender Nothwendigkeit von nun an eingeführt werden.

§. 30.

§. 31. Die einzelnen Minister sind ermächtigt — wenn es im Interesse des Dienstes liegen sollte — bezüglich solcher Persönlichkeiten, welche in der Fachliteratur oder auf praktischem Gebiete hervorragen, die Nachsicht der formellen Qualification bei Seiner kaiserlichen und königlichen apostolischen Majestät zu ewirken.

§. 32. Die einzelnen Minister sind ermächtigt, bei Fächern oder Anstellungen, hinsichtlich welcher dieses Gesetz keine Verfügung trifft, die erforderliche Qualification im Verordnungswege festzustellen.

§. 33. Die Bestimmungen des G.-Art. II. 1873 über die Verwendung der ausgedienten Unterofficiere, werden durch dieses Gesetz nicht berührt.

Átmeneti intézkedés.

34. §. Azokra, kik a jelen törvény hatályba léptekor tényleg szolgálatban vannak, vagy ha tényleg nem szolgálnak, azt kimutatják, hogy 1867. évi július 1-je után szolgálatban voltak, mennyiben ugyanazon szakban kívánnak alkalmaztatni, a jelen törvény nem alkalmazható, s reájok nézve az eddig fennálló törvények és gyakorlat irányadók.

Az ilyenek az illető szakban az eddigi mód és gyakorlat szerint elő is léptethetők.

35. §. Azok, kik a jelen törvény értelmében létesítendő vizsgarendszer életbeléptetéséig ügyvédi oklevelet szereztek, valamint azok is, kik különben is birva az elméleti képzettséggel, azon időig valamelyik közigazgatási bizottságban mint választott tagok legalább két évig egy folytában részt vettek, a 27. §-ban előirt gyakorlat és a 23-ik és 24-ik §§ okban megállapított gyakorlati vizsga alól felmentetnek.

Végrehajtási intézkedés.

36. §.

Budapest, 1883. aprilis 24.

Uebergangs-Bestimmungen.

§. 34. Für jene, welche beim Inslebetreten dieses Gesetzes thatsächlich im Dienste stehen oder nicht activ dienen, aber nachzuweisen im Stande sind, dass sie nach dem 1. Juli 1867 schon gedient haben; ist — insofern sie im selben Fache angestellt zu werden wünschen — dieses Gesetz nicht anwendbar, und bezüglich dieser haben die bisher bestehenden Gesetze und das bisher befolgte Vorgehen zur Richtschnur zu dienen. Solche können im betreffenden Fache in der bisherigen Weise und nach der bisherigen Praxis auch befördert werden.

§. 35. Diejenigen, welche bis zum Inslebetreten des im Sinne dieses Gesetzes einzuführenden Prüfungs-Systemes ein Advokaten-Diplom erlangt haben, sowie auch diejenigen, welche auch sonst im Besitze der theoretischen Befähigung bis zu jener Zeit an einem Verwaltungsausschusse als gewählte Mitglieder mindestens durch zwei Jahre ununterbrochen theilgenommen haben; sind von der im §. 27 vorgeschriebenen Praxis und von der in den §§. 23 und 24 festgestellten praktischen Prüfung — befreit.

Durchführungs-Bestimmung.

§. 36.

Pótlékok a vonalrendhez.

3810/V. 1883.

A vonalrend 70. lapján kiigazítandó és pedig:

A 278. számú vezetéknél a 4. rovatba Szászrégen után „Görgény-Szt.-Imre“ beirandó.

Ergänzungen zur Linienordnung.

Die Linienordnung ist auf Seite 70 zu rektifiziren, und zwar:

Bei der Leitung 278 ist in die 4. Rubrik nach Szászrégen einzutragen, „Görgény-Szt.-Imre.“

6311/V. 1883.

A vonalrend 124. lapján kiigazítandó, és pedig:

A m. kir. államvasutak budapest-hatvani vezetéknél az 5-ik rovatba a budapest-térfelügyelőségi állomás eleibe beirandók: „Budapest-államvasutigazgatóság, Budapest-üzletvezetőség, Budapest-pályaudvar és Budapest-főműhely“; — a budapest-térfelügyelőségi állomás után beirandók: „Budapest-Kőbánya, Rákos, Péczel, Isaszeg, Gödöllő, Aszód és Tura.

Die Linienordnung ist auf Seite 124 zu rektifiziren, und zwar:

Bei der Leitung Budapest-Hatvan der k. ung. Staatsbahnen sind in die 5-te Rubrik vor die Station Budapest-Platzinspektion einzutragen: „Budapest-Staatseisenbahn-Direktion, Budapest-Betriebsleitung, Budapest-Bahnhof und Budapest-Haupt-Werkstätte“; — nach der Station Budapest-Platzinspektion aber sind einzutragen: „Budapest-Steinbruch, Rákos, Péczel, Isaszeg, Gödöllő, Aszód und Tura.

Továbbá ugyanezen vasut budapest-salgótarjáni vezetéknél az 5-ik rovatban törlendő: „Hatvan közlekedési főnök irodája“.

Weiters ist bei der Leitung Budapest-Salgótarján derselben Bahn in der 5-ten Rubrik „Hatvan, Bureau des Verkehrschefs“ zu streichen.

14776/V. 1883.

A vonalrend 33. és 61. lapján kiigazítandó, és pedig:

A 94. számú vezetéknél a 6-ik rovatba „Károlyváros“ beirandó; továbbá a 231. számú vezetéknél a 3-ik rovatban Vukovár helyett „Ujvidék“ irandó és a 4-ik rovatban „Vukovár“ törlendő.

Die Linienordnung ist auf Seite 33 und 61 zu rektifiziren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 94 ist in die 6-te Rubrik „Karlstadt“ einzutragen, ferner bei der Leitung Nr. 231 ist in der 3-ten Rubrik anstatt Vukovár „Neusatz“ einzutragen, in der 4-ten Rubrik aber „Vukovár“ zu streichen.

16571/V. 1883.

A vonalrend 95. lapján kiigazítandó, és pedig:

A 401. számú vezetéknél a 3-ik rovatban Budapest—Ó-Buda hely. „Pest Sz.-Endre“ irandó, továbbá a 4-ik rovatba Ó-Buda után „Pest Szt.-Endre“ beirandó.

Die Linienordnung ist auf Seite 95 zu rektifiziren, und zwar:

Bei der Leitung 401 ist in der 3-ten Rubrik anstatt Budapest—Ó-Buda zu schreiben „Pest Szt.-Endre“, ferner ist in die 4-te Rubrik nach Ó—Buda einzutragen „Pest-Sz.-Endre“.

17157/V. 1883.

A vonalrend 55. lapján kiigazítandó, és pedig:

A 203. számú vezetéknél a 4-ik rovatba Érsekujvár után „Bátorkesz“ beirandó.

Die Linienordnung ist auf Seite 55 zu rektifiziren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 203 ist in die 4-te Rubrik nach Érsekujvár einzutragen „Bátorkesz“.

**Változások a magyarországi távirdák álladé-
kában.**

A *Görgény-Szt.-Imrén* tavaly ideiglenesen működött állomás, most véglegesen mint m. kir. udvari távirdaállomás lett berendezve, mely állomás szintugy, mint a többi udvariállomások a legfelsőbb udvarnak ott tartózkodása ideje alatt, mindannyiszor szabályosan működni fog.

Ezen állomás a Szászrégen és Marosvásárhely közt fekvő Radnótfája helységben kiágazó visszatérő vezetékek által lett a 278. számú kolozsvár-segesvári vonalba bekapcsolva; — hívójele „G“ (— — .)

Szent-Endrén, Pest-Pilis-Solt-Kiskunmegyében „Pest Szt.-Endre“ elnevezéssel a 401. számú vezetéken f. évi május 6-án egy új, postával egyesített államtávirdaállomás korlátolt napi szolgálattal nyitvatott meg, mely a *buda-*

**Aenderungen im Stande der ungarischen Tele-
grafen-Stationen.**

Die vorigen Jahres zu *Görgény-Szt.-Imre* provisorisch errichtet gewesene Station wurde nunmehr definitiv als kön. Hoftelegraf-Station eingerichtet und wird ebenso wie alle übrigen Hofstationen jedesmal während der Dauer des dortigen Aufenthaltes des allerh. Hofes funktioniren.

Diese Station wurde mittelst einer Schleifenleitung, welche von dem, zwischen Szászrégen und Marosvásárhely liegenden Orte Radnótfája abzweigt, in die Leitung Kolozsvár-Segesvár Nr. 278 eingeschaltet; — das Rufzeichen derselben ist „G“ (— — .)

Zu *Szent-Endre* im Pest-Pilis-Solt-Kiskuner Comitate wurde mit der Benennung „Pest Szt.-Endre“ am 6-ten Mai l. Jahres auf der Leitung Nr. 401 eine neue, postcombinirte Staats-Telegraf-Station mit beschränk-

pest-vári gyűjtőállomáshoz lett beosztva. Hívójele „En“ (. — .).

tem Tagesdienste eröffnet und der Sammelstation *Budapest-vár* zugewiesen. Das Rufzeichen derselben ist „En“ (. — .)

Verecz f. évi május 6-tól ismét C szolgálatot tart.

Verecz hält vom 6-ten Mai an wieder C Dienst.

Bátorkeszen, *Esztergom* megyében, a 203. számú vonalon, f. évi május hó 15-én egy új, postával egyesített államtávirdaállomás korlátolt napi szolgálattal nyitattott meg, mely a köbökuti vasuti állomásnál kiágazó visszatérő vezetékekbe kapcsoltatott be, és az *érsekújvári* gyűjtőállomáshoz lett beosztva. Hívójele „B“ (—...)

Zu *Bátorkesz*, im Graner Comitate wurde am 15-ten Mai l. Jahres auf der Leitung 203 eine neue postcombinirte Staats-Telegrafestation mit beschränkten Tagesdienste eröffnet, welche in die, neben der Eisenbahnstation Köbökút abzweigende Schleifenleitung eingeschaltet und der k. ung. Sammelstation *Érsekújvár* zugewiesen wurde. Das Rufzeichen derselben ist „B“ (—.)

A díjszabályzatra vonatkozó közlemények.

China.

Amoy és *Foochow* között a naponkénti küldönczszolgálat f. hó 1-től újra behozatott. (Lásd T. R. T. f. évi 2. sz.)

Továbbá a *Hongkong* és *Shanghai* között újabban rakott második kábel f. hó 24-én adatott át a közlekedésnek.

Arábia.

A *souakim-djedda* kábelén f. hó 13-tól a nemzetközi levelezés minden megszorítás nélkül megnyitott.

Auf den Tarif bezügliche Mittheilungen.

China.

Zwischen *Amoy* und *Foochow* ist vom 1-ten d. Monats der tägliche Boten-Dienst wieder eingeführt worden. (Siehe Nr. 2 der T. R. T. ex 1883).

Weiters ist das zwischen *Hongkong* und *Shanghai* neuerdings gelegte zweite Cabel am 24-ten d. Monats dem Verkehr übergeben worden.

Arabien.

Das zwischen *Souakim* und *Djedda* gelegte Cabel wurde am 13-ten d. Monats ohne jedweder Einschränkung der internationalen Correspondenz übergeben.

Változások a „Távírási szabályok és díjtáblák“-ban.

11885, 15243, 15413 ex 1883.

A nagyobb összegű táv. utalványok felvételére és kifizetésére felhatalmazott magyarországi postahivatalok jegyzékébe beirandó: *Bellovár*, *Budapest-Kőbánya*, *Karansebes*, *Ó-Gradiska* és *Zenta*.

Aenderungen in den „Telegrafien-Ordnung und Tarife“.

In das Verzeichniss der zur Aufnahme und Auszahlung von auf höhere Beträge lautenden telegrafischen Geldanweisungs-Telegrammen ermächtigten ung. Postämter ist einzutragen: *Bellovár*, *Budapest-Kőbánya*, *Karansebes*, *Ó-Gradiska* (Alt-Gradiska) und *Zenta*.

Az osztrák postahivatalok jegyzékébe pedig beirandó: *Bécs-Schillerplatz*.

In das Verzeichniss der österreichischen Postämter ist einzutragen: *Wien-Schillerplatz*.

Délamerika.

Brasília és az argentin köztársaság között f. évi április 6-tól a szárazföldi vonalakon a közvetlen összeköttetés a nemzetközi levelezésre is megnyílt. Ennek folytán a „Távírási szabályok és díjtáblák“-ban a II. kiadásban a 41-ik, a III. kiadásban a 47-ik lapon kiegészítendő:

Az argentin köztársaságban:

	A kabeleken		A szárazföldi vonalakon	
	frt	kr	frt	kr.
Buenos-Ayres	4	42	1	25
a többi állomásokra . . .	4	67	1	25

Az argentin köztársaságba szóló táviratok díjai via Galveston is leszállítván a „Táv. szabályok és díjtáblák“-ban a II kiadásban a 42-ik, a III-ik kiadásban a 48-ik lapon kijavítandó:

2. Via: New-York-Galveston:

Délamerika:

	Anglo-American, Direct United St. Cabel, Comp. Française P. Q. és Deutsche Vereinigte Cabel-Gesellschaft via Emden-Valentia	
	frt	kr.
Az argentin köz- társaságban: legalul pedig ujonnan bevezetendő:		
Buenos-Ayres	8	13
többi állomásokra	8	13
Uruguay	9	80

Spanyolország.

A „Távírási szabályok és díjtáblák“ II-ik kiadásában a 70. lapon, III-ik kiadásában a 76. lapon a legelső sorban a postadíj 13 krról 8 krra javítandó.

Törökország.

F. évi március hó 15-től a bolgár-törökök a nemzetközi levelezésre is megnyíltak. Ennek folytán a „Távírási szabályok és díjtáblák“-ban a következő változások teendők:

- 1) A II. kiadásban a 74-ik, a III-ik kiadásban a 80-ik lapon a 2-ik via kijavítandó:
2. Via: **Szerbia**, vagy **Bosznia-Hercegovina**, vagy **Románia-Bulgária**.

Süd-Amerika.

Die Landlinien, welche Brasilien mit der Argentinischen Republik verbinden, sind am 6-ten April auch der internationalen Correspondenz eröffnet worden. In Folge dessen ist auf Seite 45 der „Telegraphen-Ordnung und Tarife“ zu ergänzen:

Argentinische Republik:

	Auf den Cabeln		Auf den Landlinien	
	fl.	kr.	fl.	kr.
Buenos-Ayres	4	42	1	25
Nach den übrigen Stationen	4	67	1	25

Die Taxen der nach der Argentinischen Republik lautenden Telegramme sind auch via Galveston herabgesetzt worden. Zuzufolge dessen ist auf Seite 46 der „Telegraphen-Ordnung und Tarife“ zu rektifizieren:

2. Via: New-York-Galveston:

in Süd-Amerika:

	Anglo-American, Direct United St. Cabel, Comp. Française P. Q. und Deutsche Vereinigte Cabel-Gesellschaft via Emden-Valentia	
	fl.	kr.
Argentinische Republik ferner ist unten neu einzutragen:		
Buenos-Ayres	8	13
übrige Stationen	8	13
Uruguay	9	80

Spanien.

Auf Seite 75 der „Telegraphen-Ordnung und Tarife“, in der letzten Zeile ist das Postporto von 13 kr. auf 8 kr. zu rektifizieren.

Türkei.

Vom 15-ten März l. J. an sind die bulgarisch-türkischen Via's auch der internationalen Correspondenz eröffnet worden. Demzufolge ist in der „Telegraphen-Ordnung und Tarife“ folgende Aenderungen zu machen:

- 1) Auf Seite 77 ist die zweite Via zu ergänzen:
2. Via: **Serbien**, oder **Bosnien-Herzegowina**, oder **Rumänien-Bulgarien**.

2) A II. kiadásban a 75-ik, a III. kiadásban a 81-ik lapon a 2-ik via kijavítandó:

2. Via: **Bosznia-Hercegovina** vagy **Románia-Bulgária**.

3) A II. kiadásban a 76-ik, a III. kiadásban a 82-ik lapon a 2-ik via kijavítandó:

2. Via: **Bosznia-Hercegovina** vagy **Románia-Bulgária**.

4) A II. kiadásban a 78-ik, a III. kiadásban a 84-ik lapon a 2-ik via kijavítandó:

2. Via: **Bosznia-Hercegovina** vagy **Románia-Bulgária**.

5) A II. kiadásban a 79-ik, a III. kiadásban a 85-ik lapon a 2-ik via kijavítandó:

2. Via: **Bosznia-Hercegovina** vagy **Románia-Bulgária**.

2) Auf Seite 78 ist die 2-te Via zu ergänzen:

2. Via: **Bosnien-Herzegowina** oder **Rumänien-Bulgarien**.

3) Auf Seite 79 ist die 2-te Via zu ergänzen:

2. Via: **Bosnien-Herzegowina** oder **Rumänien-Bulgarien**.

4) Auf Seite 81 ist die 2-te Via zu ergänzen:

2. Via: **Bosnien-Herzegowina** oder **Rumänien-Bulgarien**.

5) Auf Seite 82 ist die 2-te Via zu ergänzen:

2. Via: **Bosnien-Herzegowina** oder **Rumänien-Bulgarien**.

A nemzetközi táviró-vonalakon

Auf den internationalen Telegraphen-Linien

a) elhárított zavarok:

a) beseitigte Störungen:

A vonal megjelölése Bezeichnung der Linie		A zavar kezdete Anfang der Störung	A helyreállítás napja Tag der Wiederherstellung
Kábelek Cabeln	Singapore—Saïgon	1883. aprilis 14.	1883. aprilis 23.
	Rio Grande do Sul—Montevideo	1883. „ 23.	1883. „ 23.
	Ste. Croix—Trinidad.	1882. decz. 28.	1883. május 2.
	Zanzibar—Mozambique.	1883. april 27.	1883. „ 14.

b) el nem hárított és újonnan beállott zavarok: | b) fortdauernde und neueingetretene Störungen.

A vonal megjelölése Bezeichnung der Linie	A zavar kezdődött Die Störung dauert seit
A távirdai összeköttetés Venezuelá-val — Die telegrafische Verbindung mit Venezuela ¹⁾	1883. február 20.
Kábel } Santa-Elena—Payta ²⁾	1883. május 22.
Cabel }	

¹⁾ E zavar tartama alatt a táviratok „poste St. Thomas“ jelzővel látandók el.

²⁾ E zavar tartama alatt a táviratok, minden díjváltozás nélkül, a lehető legjobb eszközökkel továbbíthatnak.

¹⁾ Während dieser Störung sind die Telegramme mit der Bezeichnung „poste St. Thomas“ zu versehen.

²⁾ Während dieser Störung werden die Telegramme, ohne einer Taxänderung, mit den möglichst besten Mitteln befördert.

A személyzetben

az 1883. évi ápril havában előfordult változások.

Kinevezések:

Távirdakezelőkké a következő távirdai kezelőjelöltek:

Orzechowsky Jánosné szül. Kassics Berta, a budapest-üllőiuti táv. állomáshoz (8455/V. 1883. ápril 6).

Körössy Gyuláné szül. Petkovich Erzsébet, Zahradnik Józsefné szül. Méhelyi Irma, Roth Károlyné szül. Knauer Aloizia, Kágyi Gyuláné szül. Grigár Mária, Rosenkranz Anna, valamennyien Budapestre, Seydl Mária Hatvanba és Pálkuthy Janka Budapestre (13943/V. 1883. ápril 23).

Megbízatások:

Fürdőállomásokra kiküldettek: (10809/V. 1883. ápril 18.)

Balaton-Füredre: az 1-ső idényre Fogarassy Gyula losonczy, a 2-ra Labancz János budapesti, a közép idényre Sebők Mihály szabadkai távirdatisztek.

Bártfa-Füredre: az 1-ső idényre Jeneý Gusztáv, a 2-ra Reiprich Imre budapesti távirdatisztek.

Borszékre: az 1-ső idényre Mokry Gusztáv budapesti, a 2-ra Szentmártoni Béla brassói távirdatisztek.

Előpatakra: az 1-ső idényre Winter Ferencz brassói, a 2-ra Debrecezi Imre nyiregyházi távirdatisztek.

Harkányra: az 1-ső idényre Nagy István budapesti, a 2-ra Egerszeghy Kálmán né kaposvári távirdakezelők.

Herkulesfürdőre: az 1-ső idényre Schnellbach Sándor temesvári, a 2-ra Kaschevits Lajos hatvani, a közép idényre Neditz Mihály ifj., temesvári távirdatisztek.

Korytnicára: az 1-ső idényre Olay Jenő debreczeni, a 2-ra Rindauer Salamón budapesti távirdatisztek.

Lublóra: az 1-ső idényre Pulvermacher Emilia nagyvárad, a 2-ra Orphanides Jánosné váci távirdakezelők.

Szliácsra: az 1-ső idényre Kiszka Sándor szegedi, a 2-ra Rubenescu Lajos nagyvárad, távirdatisztek.

Tarcsára: az 1-ső idényre Kátay Jánosné pécsi, a 2-ra Máday Emma szathmári távirdakezelők.

Tátra-Füredre: az 1-ső idényre Demeter István, a 2-ra Mechtler István budapesti távirdatisztek.

Topuskóra: az 1-ső idényre Protulipacz Miklós dubicai, a 2-ra Wild Hermina diakovári távirdakezelők.

Trencsén-Teplitzre: az 1-ső idényre Rutterschmidt Alajos bajai, a 2-ra Stankovits Döme budapesti távirdatisztek.

Tusnádra: az 1-ső idényre Wipf József kolozsvári, a 2-ra Kresnyák Antal kassai távirdatisztek.

Vichnyére: az 1-ső idényre Scheicher Ferenczné, a 2-ra Ellinger Edéné budapesti távirdakezelők.

Áthelyezések :

Gruber István távirdatiszt, Budapestről-Szabadkára. (12004/V. 1883. ápril 17.)
Jung János távirdavonalőr, Fehértemplomból-Dévára. (1113-ig. T. 1883. ápril 29.)
Lencz István távirdakezelő, Budapestről-Szarvasra. (11509/ex 1882. ig. B. 1883. ápril 4.)
Schemmel Károly távirdatiszt és Schemmel Károlyné távirdakezelő, Déváról-Temesvárra; Riemer Sarolta távirdakezelő, Érsekújvárról-Dévára. (14524/V. 1883. ápril 29.)

Halálozások :

Baumann János budapesti távirdai hivataloszolga, 1883. ápril 30-án. (15435/V. 1883. május 4.)
Babič Pál uj-gradiskai távirdai vonalőr, 1883. ápril 14-én (1479. ig. Z. 1883. ápril 15.)

Nyugalmozások :

Sobat Miklós zágrábi távirdatiszt, véglegesen. (10480/V. 1883. ápril 18.)
Sebes János dévai távirdai vonalőr, véglegesen. (12665/V. 1883. ápril 23.)

Elbocsátások :

Pokomándy Sándor szarvasi postamester, a tiszti szerződés felmondása alapján. (873. ig. T. 1883. ápril 28.)
Dvorsák József nagy-mihályi távirdakezelő, fegyelmi ítélet alapján (6570/V. 1883. ápril 18.)

Vegyesek :

Sichich Fanni a kezelőjelöltek névsorából kérelmére töröltetett. (13329/V. 1883. ápril 19.)
László Nina a kezelőjelöltek névsorába folytatólag felvétetett. (14858/V. 1883. ápril 29.)
Gerstmann József szeredi távirdakezelő, vezeték nevét belügyministeri engedélyvel „Árpádi“-ra változtatta. (2981. ig. B. 1883. ápril 12.)
Pozsgay Róza budapesti távirdakezelő férjhez menván, neve: Lotharides Ferenczné. (3278. ig. B. 1883. ápril 21.)
Mebizott kezelők:
Pöstyénben: Némethi Géza. (2879. ig. B. 1883. ápril 9.)
Csákváron: Steppinger Zsigmondné. (2755. ig. B. 1883. ápril 12.)
Nagy-Atádon: Szetsey Istvánné. (2665. ig. B. 1883. ápril 17.)
Dömsödön: Rihász Mária helyett Niklovics Ferencz. (3244. ig. B. 1883. ápril 21.)
Duna-Szerdahelyen: Halasy Lajos helyett Szaich Gyula. (3539. ig. B. 1883. ápril 30.)
Mint megbizott kezelők, eddigi alkalmazásuk helyéről kiléptek:
Odor Gizella, János házán. (2944. ig. B. 1883. ápril 11.)
Pulmann Antal, Egyház-Gellén. (3342. ig. B. 1883. ápril 23.)

A m. kir.

TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

Kiadja a közmunka- és közlekedésügyi m. k. Ministerium.

7. szám.

1883.

Junius 27.

Tartalom :

Rendelet, a vasuti forgalom fennakadásáról a cs. és kir. hadügyministeriumhoz s a katonai területi parancsnokságokhoz intézett táviratok díjmentes kezelése iránt. — Pótlékok a vonalrendhez — Változások a magyarországi táviratok álladékaiban. — A nemzetközi táviró hálózatban előfordult változások. — Változások a „Távirási szabályok és díjtáblák”-ban. — A nemzetközi táviró vonalakon elhárított és meglevő zavarok. — Személyzetiek.

Inhalt :

Verordnung, die gebührenfreie Behandlung der an das kais. und kön. gemeinsame Kriegsministerium und die Militär-Territorial-Commanden gerichteten Telegramme über Eisenbahn-Betriebs-Unterbrechungen betreffend. — Ergänzungen zur Linienordnung. — Aenderungen im Stande der ungarischen Telegraphen-Stationen. — Im internationalen Telegraphen-Netze vorgekommene Aenderungen — Aenderungen in der „Telegraphen-Ordnung und Tarife.“ — Auf den internationalen Telegraphen-Linien beseitigte und bestehende Störungen. — Personalien.

Rendelet

a vasuti forgalom fennakadásáról a cs. és kir. közös hadügyministeriumhoz s a katonai területi parancsnokságokhoz intézett táviratok díjmentes kezelése iránt.

Verordnung

die gebührenfreie Behandlung der an das kais. und königl. gemeinsame Kriegsministerium und die Militär-Territorial-Commanden gerichteten Telegramme über Eisenbahn-Betriebs-Unterbrechungen betreffend.

16737/V. 1883.

Egyetértve a cs. k. osztrák kereskedelmi ministeriummal, ezennel rendelem, hogy a hazai vasutigazgatásoktól az egy-két napnál tovább tartó fennakadásokról s az ezek következtében ideiglenesen használandó póttúrirányokról a cs. és kir. közös hadügyministeriumhoz és katonai területparancsnokságokhoz intézendő távirati jelentések, — szolgálati ezimen — díjmentesen kezeltessenek.

Im Einvernehmen mit dem k. k. Handelsministerium ordne ich hiermit an, dass die von den heimischen Eisenbahn-Verwaltungen bezüglich der länger als 1—2 Tage andauernden Verkehrsstörungen und der in Folge dessen zu benützenden Ersatzrouten, an das kais. und königl. gemeinsame Kriegsministerium und an die Militär-Territorial-Commanden zu richtenden Telegramme, als Diensttelegramme gebührenfrei zu behandeln sind.

Budapest, 1883. május 25.

Pótlékok a vonalrendhez.

Ergänzungen zur Linienordnung.

39190/V. ex 1882.

Budapest, Czegléd és Szolnok között két lebontott táviradahuzalnak, mult év október havában, a budapest-rákos-ujszász-szolnoki vasuti vonalrészek mentén fenálló oszlopokra történt áthelyezése folytán, a vonalrend 28 és 29. lapján kiigazítandó, és pedig :

Zufolge der im Oktober v. Js. erfolgten Umlegung zweier, zwischen Budapest, Czegléd und Szolnok abgetragener Telegraphendrähte auf die entlang der Eisenbahn-Theilstrecken Budapest, Rákos, Ujszász, Szolnok stehenden Säulen, — ist die Linienordnung zu rektifiziren, und zwar :

A 66. számú budapest-debreczeni vezetőknél a 4. rovatba, Szolnok elébe „Rákos, Ujszász“ beirandó, továbbá:

A 71. számú budapest-kolozsvári vezetőknél a 4. rovatba Czegléd elébe „Rákos, Ujszász, Szolnok“ beirandó, ellenben „Czegléd“ törölendő.

Bei der Leitung Budapest-Debreczen Nr. 66 ist in die 4. Rubrik vor Szolnok einzutragen „Rákos, Ujszász“, — weiters:

Bei der Leitung Budapest-Kolozsvár Nr 71 ist in die 4. Rubrik vor Czegléd einzutragen „Rákos, Ujszász, Szolnok,“ — dagegen „Czegléd“ zu streichen.

16139/V. 1883.

A vonalrend 117, 120, 122, 133, 137 és 140. lapjain kigazitandó és pedig:

A budapest-pécsi vasut ujdombóvár-pécsi vezetőknél a 2. rovatban Pécs helyett „Üszögh“ irandó, továbbá a 4. rovatba beirandó Pécs után „Üszögh“.

A déli vasut szt.-péter-fiumei vezetőknél a 4. rovatban Küttenberg „Küllenberg“-re javitandó.

A kassa-oderbergi vasut kassa-iglói vezetőknél a 4. rovatban Margeczán „Margitfalvára“, továbbá Istvánfalva „Istvánhuttá“-ra kigazitandó.

Az osztrák államvasut érsekújvár-budapesti vezetőke után következő sorban mint külön szakasz beirandó a 2. rovatba „Kőbánya osztr. államvasut, Kőbánya m. k. államvasutak“; és az 5. rovatba szintén „Kőbánya osztrák államvasut, Kőbánya m. kir. államvasutak“. Továbbá ugyanezen vasut újszöny-bécsi vezetőknél az 1-ső rovatban osztrák államvasut helyett „M. k. Államvasutak“ irandó és az e vezetőke után következő sorban, mint külön szakasz az 1-ső rovatba „M. k. Államvasutak“, a 2. rovatba „Győr, m. k. állampályaudvar, Győr, sopron-ebenfurti pályaudvar“ és az 5. rovatba szintén „Győr, m. k. állampályaudvar és Győr, ebenfurti pályaudvar“ irandó be, végre:

A vágvölgyi vasutvonalrésznél az 1. rovatban M. k. Államvasutak helyett „Osztrák-magyar államvasuttársaság“ irandó.

Die Linienordnung ist auf Seite 117, 120, 122, 133, 137 und 140 zu rektifiziren, und zwar:

Bei der Leitung Ujdombóvár-Pécs der Budapest-Pécs-er Bahn ist in der 2. Rubrik anstatt Pécs zu schreiben „Üszögh“, ferners in die 4-te Rubrik nach Pécs einzutragen „Üszögh.“

Bei der Leitung Szt.-Péter-Fiume der Südbahn ist in der 4. Rubrik Küttenberg in „Küllenberg“ auszubessern.

Bei der Leitung Kassa-Igló der Kaschau-Oderberger Bahn ist in der 4. Rubrik Margeczán in „Margitfalva“, und Istvánfalva in „Istvánhutta“ umzuändern.

In die nach der Leitung Érsekújvár-Budapest der österr. Staatsbahn folgende Reihe ist als separate Partialkette in die 2. Rubrik „Kőbánya osztr. államvasut, Kőbánya m. k. államvasutak“, und in die 5. Rubrik ebenfalls „Kőbánya osztr. áll. vasut (österr. Staatsbahn) und Kőbánya m. k. államvasutak (k. ung. Staatsbahnen)“ einzutragen; ferners sind bei der Leitung Ujszöny-Wien derselben Bahn in der 1-ten Rubrik anstatt osztrák államvasut (österreichische Staatsbahn) zu schreiben „M. k. Államvasutak (k. ung. Staatsbahnen)“, und in die nach dieser Leitung folgende Reihe als separate Partialkette in die 1. Rubrik „K. ung. Staatsbahnen“, in die 2. Rubrik „Győr m. k. állampályaudvar, Győr sopron-ebenfurti pályaudvar“, und in die 5. Rubrik ebenfalls „Győr m. k. állampályaudvar (kön. ung. Staatsbahnhof) und Győr, sopron-ebenfurti pályaudvar (Oedenburg-Ebenfurter Bahnhof)“ einzutragen. Schliesslich:

Bei der Wagthalbahn-Theilstrecke ist in die erste Rubrik anstatt M. k. Államvasutak zu schreiben „Osztrák-magyar államvasuttársaság (Oesterr.-ung. Staatseisenbahngesellschaft).“

17154/V. 1883.

A vonalrend 94 és 106. lapjain kiigazítandó, és pedig:

A 398. számú vezetéknél a 4. rovatba Radkersburg után „Mureck és Spielfeld“ beirandó, ellenben a 457. számú vezetéknél szintén a 4. rovatban „Mureck“ törlendő.

Die Liniennordnung ist auf Seiten 94 und 106 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 398 ist in die 4. Rubrik nach Radkersburg einzutragen „Mureck und Spielfeld,“ dagegen ist bei der Leitung Nr. 457 ebenfalls in der 4. Rubrik „Mureck“ zu streichen.

17774/V. 1883.

Minthogy az arad-csanádi vasut mezőhegyes-kétegyházi üzleti táviró vezetéke ellenőrzés czéljából egy új huzalnak a m. kir. államvasutak mentén Kétegyházától a csabai m. kir. államtávirda-állomásig hozzáfeszítése által meghosszabbítva a makói államtávirda-állomás ellenőrzése egyidejűleg megszüntetve és egy új szegedvasuti állomás megnyitva lett, a vonalrend 116. lapján kiigazítandó, és pedig:

Ezen vasut arad-szöregyi vezetékénél a 2-ik rovatban Szöregyi helyett „Szeged“ irandó, továbbá a 3-ik rovatban „Makó“ törlendő, és az 5-ik rovatba „Szeged teherpályaudvar“ beirandó.

Da die Betriebs - Correspondenzleitung Mezöhegyes-Kétegyháza der Arad-Csanáder Bahn durch die Zuspaltung eines neuen Leitungsdrahtes von Kétegyháza entlang der k. ung. Staatsbahn bis in die k. ung. Staatstelegraphen-Station Csaba zu Controllszwecken verlängert, die Kontrolle bei der k. u. Staatstelegraphen-Station Makó gleichzeitig aufgehoben, sowie eine neue Bahn-Station Szeged eröffnet wurde, ist die Liniennordnung auf Seite 116 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Arad-Szöregyi dieser Bahn, ist in der 2. Rubrik anstatt Szöregyi zu schreiben „Szeged“, weiters ist in der 3. Rubrik Makó zu streichen, und in die 5. Rubrik „Szeged teherpályaudvar (Frachtenbahnhof)“ einzutragen.

18956/V. 1883.

A tiszasüly-szolnoki egy vezetékű új vonalnak üzletbevétele folytán, mely a Tisza jobb partján fekvő tiszasülyi állomástól kezdve Ujszászig felállított, Ujszásztól pedig, a vasut mentén fennálló oszlopokra folytatólag Szolnokig feszített, a vonalrend 83. lapján kiegészítendő, és pedig:

A 345. számnál a 3. rovatba „Szolnok-Tiszasüly“, a 4. rovatba pedig „Szolnok, Jász-Ladány, Jász-Kis-Ér és Tisza-Süly“ beirandók.

Zufolge Inbetriebnahme der neuen Linie mit einfacher Leitung Tiszasüly-Szolnok, welche von der am rechten Ufer der Theiss liegenden Station Tiszasüly bis Ujszász auf neuen Säulen errichtet, von Ujszász aber fortsetzungsweise entlang der Bahn auf den stehenden Säulen bis Szolnok zugespannt wurde, ist die Liniennordnung auf Seite 83 zu ergänzen, und zwar:

Bei der Nummer 345 sind in die 3. Rubrik „Szolnok-Tisza-Süly“ in die 4. Rubrik aber „Szolnok, Jász-Ladány, Jász-Kis-Ér und Tisza-Süly“ einzutragen.

21292/V. 1883.

A vonalrend 77. lapján kiigazítandó és pedig:

A 315. számú vezetéknél a 4. rovatba Eperjes után „Lubló város“ beirandó.

Die Liniennordnung ist auf Seite 77 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 315 ist in die 4. Rubrik nach Eperjes einzutragen „Lubló város“ (Stadt).

Változások a magyarországi távirdák álladé- kában.

A varasd-toplicei, topuskói, előpataki, balatonfüredi és trensén-tepliezi állami, valamint a herkulesfürdői és szliácsi vasuti üzlet-távirdaállomások a nyári idény tartamára megnyitottak.

A bártfafürdői, ó-tátrafüredi, lubló-fürdői, koritnyiczai, harkányi, szliácsi, tarcsai és vichnyei államtávirdaállomások a nyári idény tartamára megnyitottak.

Jász-Ladányon, Jász-Kis-Éren és Tisza-Sülyön Jász-Nagykun-Szolnok megyében a 345. számú vezetéken, és pedig az első helyen f. é. május hó 31-én, a másodikon f. é. június hó 2-án és az utolsón f. é. június hó 11-én, a postával egyesített új államtávirdaállomások, korlátolt napi szolgálattal nyitottak meg, melyek a szolnoki gyűjtőállomáshoz osztottak be. Az elsőnek hívójele „Jl“ (— — — —.), a másodiké „Ké“ (— — — —.) és a harmadiké „Ts“ (—...)

A borszéki és tusnádfürdői államtávirda-állomások a nyári idény tartamára megnyitottak.

Lublón, Szepesmegyében, a 315. számú vezetéken f. é. június hó 19-én egy új, a postával egyesített m. kir. államtávirdaállomás, korlátolt napi szolgálattal nyitott meg és az *eperjesi* gyűjtőállomáshoz osztott be. Elnevezése — az ott már fennálló „Lublófürdő“ távirdaállomástól való megkülönböztetése végett — „Lubló város“ névvel állapított meg. Hívójele „Lb“.

A nemzetközi táviró hálózatban előfordult változások.

Szerbia.

Brest.-Banija-n (Brestovačka Banya) a fürdői idényre L szolgálattal egy új távirda-állomás nyílt meg.

Aenderungen im Stande der ungarischen Tele- grafen-Stationen.

Die Staatstelegraphen-Stationen Varasdin-Toplice, Topusko, Előpatak, Balatonfüred und Trensén-Teplicz, sowie die Eisenbahn-Betriebs-telegraphen-Stationen Herkulesfürdő und Szliács wurden auf die Dauer der Sommerperiode eröffnet.

Die Staatstelegraphen - Stationen Bártfa-fürdő, Ó-Tátrafüred, Lubló-fürdő, Koritnyicza, Harkány, Szliács, Tarcsa und Vichnye wurden auf die Dauer der Sommerperiode eröffnet.

Zu Jász-Ladány, Jász-Kis-Ér und zu Tisza-Süly im Jász-Nagykun-Szolnoker Comitete wurden, und zwar: im ersteren Orte am 31. Mai l. J., im zweiten am 2. Juni und im letzteren am 11. Juni l. J., auf der Leitung Nr. 345 neue, mit der Post combinirte k. ung. Staatstelegraphen-Stationen mit beschränktem Tagesdienste eröffnet, und der Sammelstation Szolnok zugewiesen. Das Rufzeichen der ersteren ist „Jl“ (— — — —.), jenes der zweiten „Ké“ (— — — —.) jenes des letzten aber „Ts“ (—...)

Die Staatstelegraphen - Stationen Borszék und Tusnádfürdő, wurden auf die Dauer der Sommerperiode eröffnet.

Zu *Lubló* im Szepeser Comitete, wurde am 19. Juni l. J. auf der Leitung Nr. 315 eine neue, mit der Post combinirte k. u. Staats-telegraphen-Station mit beschränktem Tagesdienste eröffnet, und der Sammelstation *Eperjes* zugewiesen. Der Name dieser neuen Station wurde zur Unterscheidung der dortselbst bereits stehenden Telegraphen-Station „Lubló-fürdő“ mit „*Lubló város*“ festgestellt. Das Rufzeichen derselben ist „Lb“.

Im internationalen Telegrafennetze vorge- kommene Aenderungen.

Serbien.

Zu *Brest.-Banija* (Brestovačka Banya) ist auf die Dauer der Bade-Saison mit L Dienst eine neue Telegraphen-Station eröffnet worden.

Változások a „Távírási szabályok és díjtáblákban.“

Aenderungen in den „Telegrafien-Ordnung und Tarife.“

10291/V. 1883.

A „Távírási szabályok és díjtáblák“ II-ik és III-ik kiadásában az 5. lapon az 5. §. végére beirandó: „vagy ha a távirat hazai közhatóság-hoz vagy közintézethez szól, mely esetben a postadíj szintén a feladótól szedendő be.“

Auf Seite 5, der „Telegrafien-Ordnung und Tarife“ ist am Ende des §. 5 einzutragen: „oder wenn das Telegramm an eine Landesbehörde oder an ein öffentliches Institut lautet, in welchem Falle das Postporto ebenfalls vom Aufgeber zu entrichten ist.“

17898/IV. 1883.

A nagyobb összegű távirati utalványok felvételére és kifizetésére felhatalmazott magyarországi postahivatalok jegyzékébe beirandó: *Szarvas.*

In das Verzeichniss der zur Aufnahme und Auszahlung von auf höheren Beträge lautenden telegrafischen Geldanweisungs-Telegrammen ermächtigten ung. Postämter ist einzutragen: *Szarvas.*

Észak-Amerika.

Brit-Canadának Manitoba és Brit-Columbia közt fekvő észak-nyugoti területe a nemzetközi táviró hálózattal összeköttetvén, az ezen területen fekvő helyekre szóló táviratok díja a „Táv. szabályok és díjtáblák“ II. kiadásában a 37-ik, a III. kiadásban a 43-ik lapon, Canada (East és West) után beirandó:

Nord-Amerika.

Das zwischen Manitoba-Britisch-Columbien und gegen Nord-West gelegene Gebiet Britisch-Canada's ist mit dem internationalen Telegrafien-Netze in Verbindung gebracht worden. Demnach ist die Taxe der nach Orten dieses Gebiets gerichteten Telegramme auf Seite 41 der „Telegr.-Ordnung und Tarife“ nach Canada (East und West) einzutragen:

a) *Észak-Amerikában, Brit-Amerikában és Mexicóban.*

Anglo-American, Direct United St. Cabel, Comp. Française P. Q. és Deutsche Vereinigte Cabel-Gesellschaft via Emden-Valentia		
Egy szó		
	frt	kr.
Canada	1	25
	1	78

(East és West)
(North-Western Territory)

a) *In den vereinigten Staaten Nord-Amerikas, Britisch-Amerika und Mexico:*

Anglo-American, Direct United St. Cabel, Comp. Française P. Q. und Deutsche Vereinigte Cabel-Gesellschaft via Emden-Valentia		
Ein Wort		
	fl.	kr.
Canada	1	25
	1	78

(East und West)
(North-Western Territory)

Törökország.

A „T. R. Tára“ f. évi 6-ik számában *Törökország* alatt közölt 1-ső díjváltozás, mint ez a távirókkal távirati úton már f. hó 6-án közölve is lett, a „Táv. szab. és díjtáblák“ 74. illetőleg a 80. lapon levő 1-ső és nem a 2-ik viára vonatkozik, tehát a nevezett lapokon kiégszítendő:

1. Via: **Szerbia**, vagy **Bosnia-Herzegovina**, vagy **Románia-Bulgária.**

Türkei.

Die in Nr. 6 der „Táv. R. Tára“ ex 1883 unter *Türkei* mitgetheilte 1-te Ergänzung bezieht sich auf Seite 77 der „Tel.-Ordnung und Tarife“ auf die 1-te! und nicht auf die 2-te Via, wie dies den Telegrafienämtern bereits am 6-ten d. Mts telegrafisch kundgemacht wurde. Demnach ist auf der bezeichneten Seite ergänzen:

1. Via: **Serbien**, oder **Bosnien-Herzegovina**, oder **Rumänien-Bulgarien.**

Tripolis.

A török távirdaigazgatás Tripolis tartományban, a hasonló állomástól elágazólag, egyrészt Egyiptom, másrészt Tunis és a tartomány déli tájai felé távirdavonalokat épített a melyeknek a nemzetközi levelezésre való megnyitása rövid időre várható.

Tekintettel ezen körülményre a Tripolis alatt kitett díjak a „Táv. szab. és díjtáblák“ II. kiadásában a 35-ik, a III. kiadásban a 85-ik lapon következőleg egészítendő ki:

Tripolis.	Szódíj		Alapdíj	
	Egy szó		Öt szó	
	frt	kr	frt	kr
a) Tripolis állomásra:				
1. Via: Olaszország-Malta	—	51	2	55
b) A tartomány többi állomásaira:				
1. Via: Olaszország-Malta	—	56	2	80

Tengeren túli postadíj 1 frt.

A nemzetközi táviró-vonalokon

a) elhárított zavarok:

A vonal megjelölése Bezeichnung der Linie	A zavar kezdete Anfang der Störung	A helyreállítás napja Tag der Wiederherstellung
Kábel } Santa-Elena - Payta Cabel }	1883. május 22.	1883. június 11.

b) el nem hárított és újonnan beállott zavarok: | b) fortdauernde und neueingetretene Störungen.

A vonal megjelölése Bezeichnung der Linie	A zavar kezdődött Die Störung dauert seit
A távirdai összeköttetés Venezuelá-val — Die telegrafische Verbindung mit Venezuela	1883. február 20.
Kábel } Madras—Penang Cabel }	1883. június 6.

A személyzetben

az 1883. évi május havában előfordult változások.

Ő császári és apostoli királyi Felsége f. évi május hó 14-én kelt legfelsőbb elhatározásával, K o s t e l i é A d á m nyugalmazott zágrábi táv. hivatalszolgának, sok évi hű és buzgó szolgálata elismeréséül az e z ü s t é r d e m k e r e s z t e t legkegyelmesebben adományozni méltóztatott. (577/eln. 1883. május 25.)

Tripolis.

Die türkische Telegrafien-Verwaltung hat in der türkischen Provinz Tripolis, abzweigend von der gleichnamigen Station, sowohl gegen Egypten, als auch gegen Tunis und die Südgrenze der Provinz Telegrafien-Linien errichtet, deren Eröffnung zur internationalen Correspondenz baldigst zu gewärtigen ist.

In Betracht dieses Umstandes ist die auf Seite 39 der „Telegrafien-Ordnung und Tarife“ für Tripolis ausgesetzte Taxe auf folgende Weise zu ergänzen:

Tripolis.	Worttaxe		Grundtaxe	
	Ein Wort		Fünf Worte	
	fl.	kr.	fl.	kr.
a) Nach der Station Tripolis				
1. Via: Italien-Malta	—	51	2	55
b) Nach den übrigen Stationen der Provinz				
1) Via: Italien-Malta	—	56	2	80

Überseeisches Postporto 1 fl.

Auf den internationalen Telegrafien-Linien

a) beseitigte Störungen:

Kinevezések:

Vinopal Blanka kezelőjelölt, távirda kezelővé Érsekújvárra. (15872/V. 1883. május 5.)

Istfay Veronika kezelőjelölt, távirdakezelővé Szombathelyre. (16292/V. 1883. május 9.)

Hudák Rezső budapesti táv. hivatalszolga, végleges minőségű távirdai vonalőrré Budapestre. (16159/V. 1883. május 28.)

Megbízások:

Rimanóczy Jenő budapesti távirdatiszt a szombathelyi távirdaállomás vezetésével. (15109/V. 1883. május 1.)

Egyesített posta- és távirdahivatal vezetésével megbízottak a következő postamesterek:

Dimszits Gyula, Pest-Szent-Endrén 1883. május 6-tól (3827. ig. B. 1883. május 8.)

Závodszy István, Bátorkeszen 1883. május 15-től. (3429. ig. B. 1883. május 16.)

Morócz János Gönyőn, 1883. május 21-től (4331. ig. B. 1883. május 26.)

Barry Géza Jász-Ladányon, 1883. május 31-től. (4432. ig. D. 1883. május 31.)

Áthelyezések:

Rimanóczy Jenőné távirdakezelő, Budapestről Szombathelyre;

Öhl Katalin távirdakezelő, Szombathelyről Budapestre, (15109/V. 1883. május 1.)

Pikál Otto távirdai vonalőr Kaposvárról Balassa-Gyarmathra. (4433. ig. B. 1883. május 31.)

Pérchy Sándor távirdatiszt Kassáról Debreczenbe;

Fekete Armin távirdatiszt Debreczenből Kassára, csere útján. (4285. ig. D. 1883. május 28.)

Györffy István távirdai vonalőr. Székes-Fehérvárról, hivatalszolgai teendőkre Budapestre a központi távirdaállomáshoz. (16159/V. 1883. május 28.)

Nyugalmazások:

Kassjár Lajos balassa-gyarmathi távirdai vonalőr, végkielégítéssel. (12835/V. 1883. május 12.)

Kosteli Ádám zágrábi távirdai hivatalszolga, véglegesen. (6796/V. 1883. máj. 22.)

Tichtl Mór budapesti távirdatiszt ideiglenesen. (17531/V. 1883. május 25.)

Gruber István szabadkai távirdatiszt, ideiglenesen. (17776/V. 1883. május 25.)

Elbocsátások:

Pellion Emil gönyői postamester és szerz. távirdakezelő Zirczre neveztetvén ki postamesterré, előbbi szolgálata alól f. évi május 20-ával felmentetett. (4331. ig. B. 1883. május 26.)

Vegyesek:

Jakobey Ilona és Jvanić Mária kezelőjelöltek, elhalálozásuk következtében a távirdai kezelőjelöltek névsorából töröltettek. (17009/V. május 16. és 17484. május 21. ex 1883.)

Kuncz Károlyné szül. Türk Julia, kérelmére a távirdai kezelőjelöltek névsorából töröltetett. (18593/V. 1883. május 30.)

Geiszberg Ferencz távirdatiszt Debreczenben, az ottani távirdaigazgatóság-hoz szolgálattételre állandóan beosztott. (2338. ig. D. 1883. május 1.)

M e g b i z o t t k e z e l ők:

M e z ő - B e r é n y b e n . V e t s e y E t e l k a h e l y e t t R i g ó G y u l a . (i g . T e m 1 8 8 3 m á j u s 9 .)

N é m e t - P a l á n k á n : 2 i k m e g b i z o t t H e n n r i c h A n t a l . (0 1 8 . i g . T . 1 8 8 3 . m á j u s 1 7 .)

C s e r v e n k á n : M a i c z e k G i z e l l a . (1 0 4 7 . i g . T . m á j u s . 2 2 .)

Ó - M o l d o v á n : A d l e r L a u r a h e l y e t t , L á s z l ó N i n a . (1 3 5 0 . i g . T . 1 8 8 3 . m á j u s 2 3 .)

G y o m á n : K o v á c s L a j o s h e l y e t t , K i r á l y V i l m a . (1 3 5 2 . i g . T . 1 8 8 3 . m á j . 2 3 .)

A l m á s o n : B e c k M o s i n h e l y e t t , G r o m o n E t e l k a . (1 3 4 3 . i g . T . 1 8 8 3 . m á j u s 2 4 .)

K u n - S z e n t - M á r t o n b a n a 2 i k m e g b i z o t t S i l b e r e r K a t a l i n . (8 7 0 . i g . T . 1 8 8 3 . m á j u s 2 6 .)

I z s á k o n : R a b s á g A d é l h e l y e t t , M e h r w e r t h A n n a . (3 7 8 6 . i g . B . 1 8 8 3 . m á j u s 8 .)

D e v e c s e r e n : F o d o r E l e k . (3 7 9 3 . i g . B . 1 8 8 3 . m á j u s 1 8 .)

C s a c z á n : S z a i c h G y u l a h e l y e t t , O d o r G i z e l l a . (4 0 1 1 . i g . B . 1 8 8 3 . m á j . 1 6 .)

N a g y - A b o n y b a n : F e r b e r G y u l a . (4 0 5 1 . i g . B . 1 8 8 3 . m á j u s 1 8 .)

S z i n y é r - V á r a l j á n : D á l y a y J á n o s h e l y e t t , P e t h ő K á r o l y . (3 7 3 2 . i g . D . 1 8 8 3 . m á j u s 9 .)

C s e t n e k e n : F a i x M á r i a h e l y e t t , V e t t e r J a n k a . (3 7 5 7 . i g . D . 1 8 8 3 . m á j . 1 0 .)

N a g y - B o e s k ó n : S e j o v i c z K o r n é l i a h e l y e t t i d e i g l e n e s e n , S o ó s K á l m á n n é . (4 1 2 9 . i g . D . 1 8 8 3 . m á j u s 2 2 .)

B e r e t t y ó - U j f a l u n : P e t h ő K á r o l y h e l y e t t , D á l y a y J á n o s . (4 1 6 6 . i g . D . 1 8 8 3 . m á j u s 2 3 .)

N a g y - R ő c z é n a 2 - i k m e g b i z o t t : A l b r e c h t R a f a e l a . (4 2 7 3 . i g . D . 1 8 8 3 . m á j u s 2 6 .)

L e g e n y e - M i h á l y i b a n : G á s p á r J o z e f a . (4 3 2 8 . i g . D . 1 8 8 3 . m á j . 2 8 .)

M i n t m e g b i z o t t k e z e l ők , e d d i g i a l k a l m a z t a t á s u k h e l y é r ől m é g k i l é p t e k :

D ö r n e r D ó r a , B á c s - F ö l d v á r o n . (1 1 9 1 . i g . T . 1 8 8 3 . m á j u s 6 .)

S c h i d l ó E r n e s z t i n , S ó s m e z ő n . (1 2 3 1 . i g . T . 1 8 8 3 . m á j u s 1 0 .)

S i m o n f f y G á b o r , U j - S z i v a c z o n . (1 4 2 2 . i g . T . 1 8 8 3 . m á j u s 3 1 .)

A jelen számmal szétküldetik egy kiigazító levél, mely a „Táv. szabályok és díjtáblák“-ban, és pedig a II. kiadásában a 41—42, a III. kiadásában a 47—48. oldalak helyett beragasztandó.

Mit der gegenwärtigen Nummer wird ein Berichtigungs-Blatt versendet, welches in den „Telegr.-Ordnung und Tarife“ statt Seite 45—46 einzukleben ist.

A m. kir.

TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

Kiadja a közmunka- és közlekedésügyi m. k. Ministerium.

8. szám.

1883.

Julius 7.

Tartalom :

Rendelet a budapesti telefon-hálózatnak a m. kir. központi távirdaállomással összekötése és a táviratoknak telefonon fel- és leadása tárgyában. Utasítás a telefon-közvetítő állomás útján váltott táviratok kezelésére nézve.

Inhalt :

Verordnung die Verbindung des Budapester Telefon-Netzes mit der k. u. Telegrafien-Central-Station und die Auf- und Abgabe der Telegramme mittelst Telefon, betreffend. Instruction die Manipulation der mit Hülfe der Telefon-Vermittlungs-Station ausgetauschten Telegramme betreffend.

Rendelet

a budapesti telefon-hálózatnak a m. kir. központi távirdaállomással összekötése és a táviratoknak telefonon fel- és leadása tárgyában.

Verordnung

die Verbindung des Budapester Telefon-Netzes mit der k. u. Telegrafien-Central-Station und die Auf- und Abgabe der Telegramme mittelst Telefon betreffend.

18609/V. 1883.

A táviratforgalom megkönnyítése céljából elhatároztam, hogy a budapesti telefon-hálózat a m. kir. központi távirdaállomással összeköttetésbe hozassék és a telefon vállalat előfizetőinek megengedtéssék a f. é. július hó 15-től kezdve távirataikat is ez uton akár feladni, akár átvenni.

Ezen új intézmény használatának feltételei a következők:

1.) A telefonon csak is a telefon-vállalat előfizetőinek táviratai kezelhetők. A feladás minden előzetes bejelentés nélkül, a kiadás azonban csak azok számára történhetik, kik gondoskodva arról, hogy az ily módon velük közlendő táviratok czimén nevük után a „telefon“ szó megjelölés is felvétessék, egyszersmind jogérvényes nyilatkozattal írásban kijelentik, hogy az ily megjelöléssel részükre megérkező táviratok tartalmáról ugyancsak a telefon útján kívánnak értesíttetni.

Zur Erleichterung des telegrafischen Verkehrs habe ich beschlossen, dass das Budapester Telefon-Netz mit der kön. ung. Telegrafien-Central-Station in Verbindung gebracht und den Abonnenten der Telefon-Unternehmung gestattet werde, vom 15-ten Juli l. J. an ihre Telegramme auch auf diesem Wege aufzugeben und zu übernehmen.

Die Bedingungen der Inanspruchnahme dieser neuen Einrichtung sind die folgenden:

1. Mittelst Telefon dürfen nur Telegramme der Abonnenten der Telefon-Unternehmung manipulirt werden. Die Aufgabe kann ohne jedwede vorherige Anmeldung, die Ausgabe hingegen nur für jene stattfinden, die dafür Sorge tragen, dass in der Adresse der auf diese Art ihnen mitzutheilenden Telegramme nach ihrem Namen auf die Bezeichnung „Telefon“ aufgenommen werde und überdies in einer rechtskräftigen Erklärung schriftlich bekannt geben, dass sie über den Inhalt, der mit der obigen Bezeichnung für sie einlangenden Telegramme mittelst Telefon verständigt zu werden wünschen.

2.) Az ily módon kezelt táviratok rendes távirási díjait az államtávirdaigazgatás, 14 napi utólagos leszámolás mellett, a telefon-vállalattól szedi be, mely utóbbinak azután jogában áll az illető előfizetőktől, a számukra előlegezett fennebbi díjakon felül, minden egyes a telefonon bementett vagy kiadott távirat után, tekintet nélkül azok szószámára és nappal vagy éjjel történt kezelésére, tiz (10) krnyi telefonközvetítési díjat felvenni.

3.) Az illető előfizetőnek jogában áll, esetről-esetre, a vele telefon-utján közlött távirat felvételi lapjának kézbesítését is kivánni, mely esetben a távirat a kezelésre szükséges idő után, a telefon-vállalatnak fizetendő öt (5) kr. külön kézbesítési díj mellett, a távirdaintézet rendes kihordói által kézbesítetik.

4.) A távirati közleményeknek az illető előfizető és a közvetítő telefonállomás közötti kicserélése alatt előforduló esonkitásokért és egyéb hibákért a távirda intézet nem felelős.

2. Die regelmässigen telegrafischen Gebühren der auf diese Art manipulirten Telegramme hebt die Staats-Telegraphen-Verwaltung gegen 14-tägige nachträgliche Abrechnung von der Telefon-Unternehmung ein; welche letztere sodann berechtigt ist, von den betreffenden Abonnenten nicht nur die ihnen kreditirten obigen Gebühren, sondern auch nach einem jeden auf dem Telefon hereingesprochenen oder hinausgegebenen Telegramme, ohne Rücksicht auf die Wortzahl und auf die bei Tag und bei Nacht stattgehabte Manipulation derselben eine Telefon-Vermittlungsgebühr von zehn (10) kr. einzuheben.

3. Die betreffenden Abonnenten sind berechtigt, auch die Zustellung des Aufnahms-Blanquettes über das ihnen mittelst Telefon mitgetheilte Telegramm von Fall zu Fall zu verlangen, in welchem Falle das Telegramm nach Ablauf der für die Manipulation nöthigen Zeit gegen eine an die Telefon-Unternehmung zu zahlende besondere Zustellungsgebühr von fünf (5 kr.) durch die regelmässigen Aus Träger der Telegraphen-Anstalt zugestellt wird.

4. Für Verstümmelungen und sonstige Fehler, welche während der Auswechslung der telegrafischen Mittheilungen zwischen dem betreffenden Abonnenten und der Telefon-Vermittlungsstation vorkommen, ist die Telegraphen-Anstalt nicht verantwortlich.

Budapest, 1883. június 29.

Utasítás

a telefon közvetítő állomás utján váltott táviratok kezelésére nézve.

Instruction

die Manipulation der mit Hülfe der Telefon-Vermittlungs-Station ausgetauschten Telegramme betreffend.

18609/V. 1883. számhoz.

1. Távirat-feladás.

1.) A telefonon csakis a telefon-vállalat előfizetőinek táviratai kezelhetők.

A feladás minden előzetes bejelentés nélkül történhetik.

A telefon-vállalat előfizetőitől a közvetítő telefon-állomáshoz, távirat minőségben leendő továbbadás végett beérkezett közleményeket, a telefon-vállalat által a feladók terhére előre vásárolt s füzetenként 1-től 100-ig haladó sor-számokkal ellátandó 62-ik számú táviratfeladási lapra, a vállalat illető átvevő közege írja fel s állítja ki szabályszerűen, azután a fel-

1. Telegramm-Aufgabe.

1. Auf dem Telefon dürfen nur Telegramme der Abonnenten der Telefon-Unternehmung manipulirt werden.

Die Aufgabe kann ohne jede vorherige Anmeldung geschehen.

Die von den Abonnenten der Telefon-Unternehmung an die Telefon-Vermittlungs-Station behufs Weiterbeförderung als Telegramm, eingelangten Mittheilungen sind durch das betreffende Annahme-Organ der Telefon-Unternehmung auf die von der Unternehmung zu Lasten der Aufgeber im Vorhinein gekauften und per Heft mit fortlaufenden

adási időt pontosan kitölti, továbbá úgy a távirat-lapon, mint annak szelvényén a telefon-vállalat bélyegnyomatával és az illető előfizetőnek a névjegyzék szerinti sorszámaival ellátja.

Az ekként kiállított táviratokat, a m. kir. központi táviratállomásnak a táviratok gyűjtésével megbízott s minden körjárat alkalmával a közvetítő telefon állomás helyiségében is megforduló közege átveszi, az átvétel idejét a telefon-vállalat alkalmazottjánál maradó, a mellékelt minta szerint vezetett számívbe pontosan bejegyzi, s az átvett táviratot a nappali szolgálat alatt a pénztári táviratok ellenőrzésével megbízott közegeknek, éjjeli szolgálatban pedig a rendezőnek átadja.

Ez utóbbi a táviratot és a hozzá tartozó szelvényt a kezelési pénztártól rövid úton kért folyó sorszámmal ellátja, a szelvényt leveszi s gondoskodik, hogy a távirat továbbadás végett az illető géphez adassék; a kiadás után hozzá visszaérkezett táviratokat a visszatartott szelvényekkel együtt díjazás végett, a kezelési pénztárhoz juttatja.

A kezelési pénztárhoz beosztott tiszt, a díjakat az illető üzletbevételi számadásba bevezeti, az átvett szelvényeket az 1882 évi 38814/V. sz. rendelet értelmében (T. R. T. 1882. 19 sz.) kezeli, az üzletbevételi számadás „megjegyzés” rovatába pedig az illető táviratnál „Tf” (telefon) betűket írja be.

2. Távirat-kiadás.

2.) Táviratnak telefon útján való kiadása, csak a telefon-vállalat azon előfizetői számára történhetik, kik gondoskodva arról, hogy az ily módon velük közlendő táviratok czimében nevük után a „telefon” szó megjelölés is felvétessék, egyszersmind jogérvényes nyilatkozattal írásban kijelentik, hogy az ily megjelö-

Zahlen von 1 bis 100 zu versehenen Telegramm-Aufgabs-Blanquette Nr. 62 niederzuschreiben, vorschriftsmässig auszufertigen, mit dem genauen Vermerk der Aufgabszeit zu versehen, dann sowohl das Telegramm-Blankett als auch dessen Coupon mit der Stampiglie der Telefon-Unternehmung zu zeichnen und mit der im Namens-Verzeichnisse enthaltenen fortlaufenden Nummer des betreffenden Abonnenten zu versehen.

Die auf diese Weise ausgefertigten Telegramme hat das mit dem Sammeln der Telegramme betraute und bei jedem Rundgange auch in der Lokalität der Telefon-Vermittlungsstation erscheinende Organ der k. ung. Telegraf-Central-Station zu übernehmen, die Uebernahmszeit in den beim Angestellten der Telefon-Unternehmung verbleibenden und nach beiliegendem Formulare geführten Nummernbogen pünktlich einzutragen und das übernommene Telegramm während des Tagesdienstes dem mit der Kontrolle über die Kassa-Telegramme betrauten Organe, während des Nachtdienstes aber dem Revisor zu übergeben.

Letztere haben das Telegramm und den zugehörigen Coupon mit der von der Manipulations-Kassa auf kurzem Wege verlangten fortlaufenden Nummer zu versehen, den Coupon abzutrennen und dafür zu sorgen, dass das Telegramm behufs Weiterbeförderung zu dem betreffenden Apparat gegeben werde; ferner die nach erfolgter Weiterbeförderung zurückgelangten Telegramme sammt den zurückbehaltenen Coupons zur Taxirung an die Manipulations-Kassa abzugeben.

Der bei der Manipulations-Kassa eingetheilte Beamte hat die Taxen in die betreffende Betriebs-Einnahms-Rechnung einzutragen, die übernommenen Coupons im Sinne der Verordnung Zhl. 38.814/V. v. J. 1882 (T. R. T. Nr. 19 ex 1882) zu behandeln, in die Rubrik „Anmerkungen“ der Betriebs-Einnahms-Rechnung aber bei dem betreffenden Telegramme die Buchstaben „Tf“ (Telefon) einzuschreiben.

2. Telegramm-Expedition.

2. Telegramme dürfen auf dem Telefon nur für jene Abonnenten der Telefon-Unternehmung hinausgegeben werden, die dafür Sorge tragen, dass in die Adresse der ihnen so mitzutheilenden Telegramme nach ihrem Namen, auch die Bezeichnung „Telefon“ aufgenommen werde, und überdies in einer rechts-

léssel részükre megérkező táviratok tartalmáról, ugyancsak a telefon útján kívánnak értesíteni.

Az ekként jelentkezett telefon-előfizetők számára a m. kir. központi távirdaállomáshoz, a czimzett neve után álló „telefon“ szóval megjelölten megérkezett táviratok, a többiekkel együtt, a táviratok kiadásáról vezetett előjegyzésbe bevezettetnek, ennek észrevétel rovatában „Tf“ (telefon) betűkkel megjelöltetnek, azután a táviratok gyűjtésével megbízott állami közeg által a közvetítő telefon-állomásnak eredetiben átadatnak.

A telefon-vállalatnak a közvetítő állomáson alkalmazott közege az átadott táviratok kézbesítési vevényein, a czimzett által kitöltésre szánt rovatok felett mutatkozó üres helyen, az átvételi időt bejegyzi, a bélyegző lenyomatával ellátja és ennek megtörténte után a vevényt a gyűjtőnek azonnal visszaadja.

A gyűjtő által visszahozott vevény a kiadásnál alkalmazott rendezőnek adatik át.

A közvetítő telefon-állomás a távirat tartalmának az illető czimzettel közlése után a táviratlap üres részére a kiadás adatait feljegyzi, e feljegyzést a bélyegző lenyomatával hitelesíti és a táviratlapot a m. k. központi távirda-állomásnak további megőrzés végett visszaadja. Az így visszakerült táviratlapot a táviratkiadásnál alkalmazott rendező az illető vevényhez csatolja és gondoskodik arról, hogy azok az illető vonal vevényei közé soroztassanak.

Ha a czimzett a távirat tartalmának vele telefon útján történt közlése után azt kívánja, hogy neki az eredeti felvétellap is kézbesítették, akkor a közvetítő telefon-állomás közege köteles az illető táviratra a bélyegző lenyomata alatt ezen szót „Küldöncz“ színes írónnal feljegyezni és a táviratot a m. k. központi távirda-állomás táviratgyűjtő közegének átadni. Az ily megjelöléssel a kiadóhoz érkező táviratoknál a kiadásról vezetett előjegyzésben, a már előbb

kräftigen Erklärung schriftlich bekannt geben, dass sie über den Inhalt der mit der obigen Bezeichnung für sie einlangenden Telegramme faktisch mittelst Telefon verständigt zu werden wünschen.

Die Telegramme, welche für die derart angemeldeten Telefon-Abonnenten bei der k. ung. Telegrafien-Central-Station mit der nach dem Namen des Adressaten stehenden Bezeichnung „Telefon“ versehen einlangen, werden gleich den Uebrigen in die „Expedit-Vormerkungen“ einzutragen, in der Anmerkungs-Rubrik derselben mit den Buchstaben „Tf“ (Telefon) bezeichnet, dann durch das mit dem Sammeln der Telegramme betraute Staatsorgan der Telefon-Vermittlungs-Station im Originale übergeben.

Das bei der Vermittlungs-Station angestellte Organ der Telefon-Unternehmung hat auf den Empfangsscheinen der übergebenen Telegramme, auf der leeren Stelle oberhalb der zum Ausfüllen durch den Adressaten bestimmten Zeilen die Uebernahmezeit zu vermerken, selbe mit dem Abdruck der Stampiglie zu versehen und dann den Empfangsschein dem Sammler sofort zurückzugeben.

Der durch den Sammler zurückgebrachte Empfangsschein wird dem beim Expedit verwendeten Revisor übergeben.

Die Telefon - Vermittlungs - Station hat, nachdem der Inhalt des Telegrammes dem betreffenden Adressaten mitgetheilt worden ist, auf dem leergebliebenen Theil des Telegramm-Blankettes die Expeditionsdaten zu notiren, diese Vormerkung mit dem Abdrucke der Stampiglie zu beglaubigen und das Telegramm der k. ung. Telegrafien-Central-Station zur weiteren Aufbewahrung zurückzustellen. Das so zurückgelangte Telegramm - Blankett hat der beim Expedit verwendete Revisor dem betreffenden Empfangsschein beizuschliessen und dafür zu sorgen, dass dieselben unter die Empfangsscheine der betreffenden Linie eingereiht werden.

Wünscht der Adressat, nachdem der Inhalt des Telegrammes ihm mittelst Telefon bereits mitgetheilt wurde, auch die Zustellung des Original-Aufnahms-Blankettes, so hat der Bedienstete der Telefon-Vermittlungs-Station auf das betreffende Telegramm, unter dem Abdrucke der Stampiglie, das Wort „Bothe“ mit färbigem Stift zu schreiben und das Telegramm dem mit dem Sammeln der Telegramme betrauten Organe der k. ung. Telegrafien-Central-

bevezetett „Tf“ betűk mellé a „K.“ (küldőnczel kézbesítve) betű beiratik, maga a távirat pedig az ahhoz tartozó vevény mellett szabályszerűen kézbesítetik.

3. Leszámolás.

3.) A telefon-vállalat, az előfizetőitől távirat minőségben továbbadás végett beérkezett közlemények távirási díjait, az illető szelvényeknek visszaváltása mellett az 1882 évi 38814. V. sz. szabályrendelet értelmében (T. R. T. 1882. 19. sz.) havonként kétszer t. i. f. hó 16-án és a következő hó 1-én fizeti be az orsz. és budapesti kerületi távirdepénztárba.

Ugyanakkor fizeti meg a telefon útján kiadott, de a címzett kívánságára utólagosan, az eredeti leiratban kézbesített táviratokért a távirdepénztárnak járó táviratonként 5 krban megállapított díjakat is. Ez utóbbi czélből a m. kir. központi távirdepénztár köteles, az ily táviratok darabszámát a táviratok kiadásáról vezetett előjegyzés adatai nyomán összeállított kimutatásban az orsz. és budapesti kerületi távirdepénztárnak havonként kétszer a fenntartott napokon tudtul adni.

4. Ellenőrzés.

4.) A telefon-vállalat köteles azon előfizetőinek írásbeli nyilatkozatait, kik a czimben „telefon“ megjelöléssel részükre megérkező táviratoknak tartalmáról telefon útján kívánnak értesítettetni, — a közvetítő telefon-állomás megnyitása előtt, a jelentkezettek neveit betűsorrendben tartalmazó jegyzék kíséretében együttesen, később pedig minden új nyilatkozatot esetről-esetre a budapesti m. kir. távirdepénztárnak bemutatni, hol a jelentkezettek nyilvánlatban tartatnak s ugy ezeknek, valamint a telefon-vállalat összes előfizetőinek névsora is a központi állomással közöltetik.

Station zu übergeben. Bei den mit dieser Bezeichnung zum Expedit gelangenden Telegrammen wird in die Expedit-Vormerkung, neben den bereits früher eingetragenen Buchstaben „Tf“ auch noch der Buchstabe „K“ (durch Boten zugestellt) eingetragen, das Telegramm selbst aber, unter Anschluss des zugehörigen Empfangsscheines, in vorschriftsmässiger Weise zugestellt.

3. Abrechnung.

3. Die Telefon-Unternehmung zahlt die Telegramm-Gebühren der von ihren Abonnenten behufs Weiterbeförderung als Telegramm eingelangten Mittheilungen, gegen Einlösung der betreffenden Coupons, im Sinne der Normal-Verordnung Z. 38814 V. ex 1882 (T. R. T. Nr. 19 ex 1882) monatlich zweimal, nämlich am 16-ten des laufenden und am 1-ten des nächstfolgenden Monates in die Landes- und Budapester Bezirks-Telegraphen-Kassa ein.

Gleichzeitig hat sie auch für die mittelst Telefon hinausgegebenen, jedoch auf Verlangen des Adressaten nachträglich auch in der Original-Niederschrift zugestellten Telegramme, die der Telegraphen-Anstalt zukommenden und per Telegramm mit 5 kr. festgestellten Gebühren einzuzahlen.

Aus diesem letzteren Grunde ist die k. ung. Telegraphen-Central-Station verpflichtet, die Stückzahl dieser Telegramme, in einem auf Grund der Daten der Expedit-Vormerkung zusammengestellten Ausweise, der Landes und Budapester Bezirks-Telegraphen-Kassa monatlich zweimal, an den obbezeichneten Tagen bekannt zu geben.

4. Controlle.

4. Die Telefon-Unternehmung ist verpflichtet, die schriftlichen Erklärungen jener Abonnenten, die über den Inhalt der in der Adresse mit der Bezeichnung „Telefon“ für sie einlangende Telegramme eine Verständigung mittelst Telefon wünschen, — vor Eröffnung der Telefon-Vermittlungs-Station, im Geleite eines, die Namen der sich Gemeldeten in alphabetischer Reihenfolge enthaltenden Verzeichnisses, summarisch, später aber jede neue Erklärung von Fall zu Fall der k. ung. Telegraphen-Direktion in Budapest vorzulegen, wo die sich Gemeldeten in Evidenz gehalten und von welcher das Namensverzeichniss sowohl dieser, als der gesammten Abonnenten der Telefon-Unternehmung, der Telegraphen-Central-Station bekannt gegeben wird.

5. Statistika.

5.) A m. kir. központi távirda-állomás köteles a telefon útján feladott, továbbá a telefon útján kiadott táviratok darabszámát, különösen felemlítve ez utóbbiak közül az utólagosan köldönczszel kézbesítettek számát, a statisztikai átnézet „megjegyzés” rovatában is havonként kimutatni.

Jelen utasítás a f. é. július hó 15-én lép érvénybe.

Budapest, 1883. június 29.

5. Statistik.

5. Die k. ung. Telegraf Central-Station hat die Stückzahl sowohl der mittelst Telefon aufgegebenen, als der mittelst Telefon abgegebenen Telegramme, unter besonderer Angabe der von den letzteren nachträglich durch Bothen zugestellten Stückzahl auch in der „Anmerkungs“-Rubrik der statistischen Uebersicht monatlich nachzuweisen.

Die gegenwärtige Instruktion tritt mit 15-ten Juli l. J. in Kraft.

A. { **Minta-melléklet.**
Muster-Beilage.

18609/V. 1883. számhoz.

1	11	21	31	41	51	61	71	81	91
2	12	22	32	42	52	62	72	82	92
3	13	23	33	43	53	63	73	83	93
4	14	24	34	44	54	64	74	84	94
5	15	25	35	45	55	65	75	85	95
6	16	26	36	46	56	66	76	86	96
7	17	27	37	47	57	67	77	87	97
8	18	28	38	48	58	68	78	88	98
9	19	29	39	49	59	69	79	89	99
10	20	30	40	50	60	70	80	90	100

A m. kir.

TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

Kiadja a közmunka- és közlekedésügyi m. k. Ministerium.

9. szám.

1883.

Julius 28.

Tartalom :

Rendelet a központi időjelző állomás részéről előfizetők számára feladott időjóslati táviratoknak „bureau restant“ táviratok gyanánt kezelése iránt. — Rendelet a budapesti orsz. honvédménházhoz intézett magántáviratok kézbesítéseért járó küldőnézdíjnak a feladótól való bevételezése tárgyában. — Pótlékok a vonalrendhez. — Változások a magyarországi távirdák álladékaiban. — Változások az osztrák távirdák álladékaiban. — Változások az occupált területi távirdák álladékaiban. — Változások a „távirási szabályok és díjtáblák“-ban. — A nemzetközi táviró vonalokon elhárított és meglevő zavarok. — Személyzetiek.

Inhalt :

Verordnung laut welcher, die von der Central-Station für Witterungsberichte an Pränumeranten aufzugebene Wetter-Prognose-Telegramme, wie „bureau restant“ adressirte Telegramme zu behandeln sind. — Verordnung die vom Aufgeber einzuhebenden Bothengebühren für die Zustellung der an das Budapester Landes-Honvéd-Asyl gerichteten Privat-Telegramme betreffend. — Ergänzungen zur Linienordnung. — Aenderungen im Stande der ungarischen Telegraf-Stationen. — Aenderungen im Stande der österreichischen Telegraf-Stationen. — Aenderungen im Stande der Telegraf-Stationen des occupirten Gebietes. — Aenderungen in der „Telegraf-ordnung und Tarife.“ — Auf den internationalen Telegraf-Linien beseitigte und bestehende Störungen. — Personalien.

Rendelet

a központi időjelző állomás részéről előfizetők számára feladott időjóslati táviratoknak „bureau restant“ táviratok gyanánt kezelése iránt.

Verordnung

laut welcher, die von der Central-Station für Witterungsberichte an Pränumeranten aufzugebene Wetter-Prognose-Telegramme, wie „bureau restant“ adressirte Telegramme zu behandeln sind.

21005/V. 1883.

Kapcsolatban a f. é. márczius 8-ról 6224. sz. a. kelt s a „Táv. Ren. Tára“ idej 3-ik számában közölt rendelettel, a távirda hivatalok értesítettnek, hogy miután a gyakorlatban nehézséggel járónak bizonyult előre bejelenteni azok nevét, kik a központi időjelző állomás részéről előfizetők számára feladott időjóslati táviratoknak a rendeltetési állomáson való átvételével meg lesznek bizva, ennél fogva jövőre a központi távirda a rendeltetési állomással az ily táviratok átvevőinek nevét nem is fogja közölni, hanem csak azt tudatja, hogy az ily táviratok „bureau restant“ kezelendők.

Im Nachhange zu dem im diesjäh. „Tel. Ver. Blatte“ Nro. 3. veröffentlichten Erlasse vom 8. März l. J. Z. 6224. werden die Telegraf-Ämter verständigt, dass, nachdem die vorherige Anmeldung der Namen jener Individuen, welche mit der Übernahme der für die Pränumeranten von der Central-Station für Witterungs-Berichte aufgegebenen Wetter-Prognose-Telegramme betraut werden, sich in der Praxis als schwer durchführbar erwiesen hat, so werden von der Telegraf-Central-Station in Hinkunft nicht mehr die Namen der Übernehmer von dergleichen Telegrammen mitgetheilt, sondern die Adressstationen bloß einfach verständigt werden, dieselben wie „bureau restant“ adressirte Telegramme zu behandeln.

Budapest, 1883. junius. 28.

Rendelet

a budapesti orsz. honvédménházhoz intézett magán táviratok kézbesítéséért járó küldönczdíjnak a feladótól való bevételezése tárgyában.

24984/V. 1883.

A budapesti orsz. honvedmenház a vám-sorompón kívül feküdvén, annak igazgatóságához, vagy az ott tartózkodó egyénekhez magán-személyek által intézett táviratok után 70 krnyi küldönczdíj a feladó által előre fizetendő.

Miről a m. kir. táv. hivatalok az 1872. évi „T. R. Tára“ 16-ik számában foglalt 9528/IV számú rendelet kapcsán mihez tartás végett értesítettek.

Budapest, 1883. július 23.

Verordnung

die vom Aufgeber einzuhebenden Bothengebühren für die Zustellung der an das Budapester Landes-Honvéd-Asyl gerichteten Privat-Telegramme betreffend.

Da das Budapester Landes-Honvéd-Asyl ausserhalb der Mauthschranken liegt, ist für die an dessen Direktion, oder an dort befindliche Individuen von Privatpartheien gerichteten Telegramme ein Bothenlohn von 70 kr. vom Aufgeber in vorhinein zu entrichten.

Wovon die kön. ung. Telegrafenamter im Nachhange zu der im Nr. 16 der „T. R. Tára“ vom Jahre 1872 kundgemachten Verordnung Z. 9528/IV zur Darnachachtung verständigt werden.

Pótlékok a vonalrendhez.

18057/V. 1883.

A vonalrend 42. lapján kiigazítandó, és pedig:

A 140. számú temesvár-eszéki vezetéknél az 5. rovatba Temesvár után „Szeged“ beírandó, ellenben a 6. rovatban „Szeged“ törölendő.

Ergänzungen zur Linienordnung.

Die Linienordnung ist auf Seite 42. zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Temesvár-Eszék Nro. 140. ist in die 5. Rubrik nach Temesvár einzutragen „Szeged“ — dem entgegen in der 6. Rubrik „Szeged“ zu streichen.

20815/V. 1883.

A vonalrend 116. lapján kiigazítandó és pedig:

Az arad-csanádi vasut arad-szegedi vezetéknél az 5. rovatba, Szeged teherpályaudvar elébe „Arad-igazgatóság és Arad-fűtőház“ beírandó.

Die Linienordnung ist auf Seite 116. zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Arad-Szeged der Arad-Csanáder Bahn ist in die 5. Rubrik vor Szeged teherpályaudvar einzutragen „Arad-igazgatóság (Direktion) und Arad-fűtőház (Heitzhaus.)“

22392/V. 1883.

A vonalrend 136. lapján kiigazítandó, és pedig:

Az oszt. magy. államvasut temesvár-huttabogsáni vezetéknél, az 5. rovatba Huttabogsán eleibe „Vasiova“ írandó.

Die Linienordnung ist auf Seite 136. zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Temesvár-Huttabogsán der öst. ung. Staats-Eisenbahn ist in die 5. Rubrik vor Hutta-Bogsán einzutragen „Vasiova.“

22512/V. 1883.

A vonalrend 25. és 33. lapjain kiigazítandó, és pedig:

Az 53., 94. és 95. számú vezetékek-nél a 6. rovatban mindenütt törölendő „Székesfehérvár.“

Die Linienordnung ist auf Seiten 25. und 33. zu rektifizieren, und zwar:

Bei den Leitungen Nro. 53. 94. und 95. ist in der 6. Rubrik überall „Székesfehérvár“ zu streichen.

22603/V. 1883.

A vonalrend 59. lapján kiigazítandó, és pedig:

A 222. számú vezetéknél a 4. rovatba Budapest központ után „Aszód“ beirandó.

Die Liniennordnung ist auf Seite 59. zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Nro. 222. ist in die 4-te Rubrik nach Budapest központ einzutragen „Aszód.“

24441/V. 1883.

A vonalrend 138. lapján kiegészítendő, és pedig:

Az első sor 1. rovatába beirandó: „oszt. magy. államvasut-társaság,“ — továbbá a 2. rovatba: „Nagykikinda—Nagybecskerek,“ — a 3. rovatba: „Nagykikinda,“ — az 5. rovatba: „Nagykikinda, Karlova, Beodra, Töröbece — Frányova, Kumán, Melenceze, Elemér, Nagybecskerek.“

Die Liniennordnung ist auf Seite 138 zu ergänzen, und zwar:

In der ersten Reihe sind einzutragen in Rubrik 1: „öst. ung. Staatsbahn-Gesellschaft,“ — ferner in Rubrik 2: „Nagykikinda-Nagybecskerek,“ — in Rubrik 3: „Nagykikinda,“ — und in Rubrik 5: „Nagykikinda, Karlova, Beodra, Törökbece — Frányova, Kumán, Melenceze, Elemér, Nagybecskerek.“

Változások a magyarországi távirdák álladékaiban.

Aszódon, Pest-Pilis-Solt-Kiskunmegyében a 222. számú vezetéken, f. é. július hó 1-én egy új, a postával egyesített m. k. államtávirda-állomás, korlátolt napi szolgálattal nyitott meg, mely a *hatvani* gyűjtő állomáshoz lett beosztva.

Hívójele „A.“

A *herkulesfürdői* és a *balatonfüredi* táv. állomások f. évi július hó 1-től C. szolgálatot tartanak.

A *liptó-szt.-miklósi* táv. állomás f. hó 17-től 22-ig C. szolgálatot tartott.

Aenderungen im Stande der ungarischen Telegraf-Stationen.

Zu *Aszód*, im Pest-Pilis-Solt-Kiskuner Comitete, wurde am 1. Juli l. Js. auf der Leitung Nro. 222. eine neue, mit der Post vereinigte k. ung. Staatstelegr. Station mit beschränktem Tages-Dienste eröffnet, und der Sammelstation *Hatvan* zugewiesen.

Der Rufzeichen derselben ist „A.“

Die Telegraf-Stationen *Herculesbad* und *Balatonfüred* halten vom 1-ten Juli l. Js. an C. Dienst.

Die Telegraf-Station *Liptó-Szt.-Miklos* hat von 17. bis 22. d. Mts. C. Dienst gehalten.

Változások az osztrák távirdák álladékaiban.

Ujonan nyílt állomások:

<i>Alland</i>	L Enns alatti Ausztria
<i>Attnang</i>	L „ feletti „
<i>Choltitz</i>	L Csehország
<i>Dirna</i>	L „
<i>Grundlsee</i>	L Stajerország
<i>Heidenreichstein</i>	L Enns alatti Ausztria
<i>Heiligenkreuz bei Baden</i>	L „ „ „
<i>Komen</i>	L Illyr partvidék
<i>Kuchelbad</i>	LB Csehország
<i>Litschau</i>	L Enns alatti Ausztria
<i>Lodenitz</i>	L Csehország
<i>Obermais</i>	L Tyrol

Aenderungen im Stande der österreichischen Telegraf-Stationen.

Neu eröffnete Stationen:

<i>Alland</i>	L Oesterreich u/d. Enns
<i>Attnang</i>	L „ o/d. „
<i>Choltitz</i>	L Böhmen
<i>Dirna</i>	L „
<i>Grundlsee</i>	L Steyern
<i>Heidenreichstein</i>	L Oesterreich u/d. Enns
<i>Heiligenkreuz bei Baden</i>	L „ „ „
<i>Komen</i>	L Illyrische Küstenland
<i>Kuchelbad</i>	LB Böhmen
<i>Litschau</i>	L Oesterreich u/d. Enns
<i>Lodenitz</i>	L Böhmen
<i>Obermais</i>	L Tyrol

<i>Munderfing</i>	L	Enns feletti	Ausztria
<i>Payerbach</i>	L	" alatti	"
<i>Scharfling am Mondsee</i>	LB	" feletti	"
<i>Schrems</i>	L	" alatti	"
<i>Schwarzau im Gebirge</i>	L	" "	"
<i>Singerin-Nasswald</i>	L	" "	"
<i>Weissenbach a. Altersee</i>	L	" feletti	"

Bezárt állomások:

Lichtenstein . . . Csehország

<i>Munderfing</i>	L	Oesterreich o/d.	Enns
<i>Payerbach</i>	L	" u/d.	"
<i>Scharfling am Mondsee</i>	LB	" o/d.	"
<i>Schrems</i>	L	" u/d.	"
<i>Schwarzau im Gebirge</i>	L	" "	"
<i>Singerin Nasswald</i>	L	" "	"
<i>Weissenbach a. Altersee</i>	L	" o/d.	"

Geschlossene Stationen:

Lichtenstein . . . Böhmen

Változások az occupált területi távirdák állomásokban.

Antovac, Bilek, Nevesinje és Foča f. évi július hó 11-től ismét L. szolgálatot tartanak.

Aenderungen im Stande der Telegraf-Stationen des occupirten Gebietes.

Antovac, Bilek, Nevesinje und Foča halten vom 11-ten Juli l. Js. an wieder L. Dienst.

Változások a „Távírási szabályok és díjtáblákban.“

A „Táv. szabályok és díjtáblák“-ban és pedig a II. kiadásban a 27. a III. kiadásban a 29. lapon kijavítandó:

Esztergom-Nána 25

21276/IV. 1883.

A nagyobb összegű táv. utalványok felvételére és kifizetésére felhatalmazott magyarországi postahivatalok jegyzékébe beirandó:

Jászberény, Vác.

Aenderungen in den „Telegraf-Ordnung und Tarife.“

Auf Seite 31. der „Telegraf-Ordnung und Tarife“ ist zu rektifiziren:

Esztergom-Nána 25

In das Verzeichniss der zur Aufnahme und Auszahlung von auf höhere Beträge lautenden telegrafischen Geldanweisungs-Telegrammen ermächtigten ung. Postämter ist einzutragen:

Jászberény, Vác.

China.

Az „Eastern, Extension Telegraf Cy.“ által Hongkong és Shangai közt legutóbb rakatott Kábel két részre vágattván, azoknak végei Foochow-nál a szárazfölddel hozattak összekötésbe, mely helyen egyuttal f. é. június hó 18-án egy távirda-állomás nyitott.

Ennek folytán a „Táv. szabályok és díjtáblák“-ban a 2-ik kiadásban a 46-ik, a III. kiadásban az 52-ik lapon, *China* alatt az első sorba *Foochow* is beirandó. E sor most következőképen hangzik:

(*Sanghai, Amoy, Foochow és Hongkong.*)

China.

Das durch die „Eastern Extension Telegraf Cy.“ zwischen Hongkong und Shanghai gelegte Kabel ist in zwei Theile geschnitten worden und beide Theile bei Foochow mit dem Continenten verbunden und daselbst zugleich am 18 Juni l. Js. eine Telegraf-Station errichtet worden.

Dem zufolge ist auf Seite 50. der „Telegraf-Ordnung und Tarife“ in der 1-ten Zeile unter *China* einzutragen: *Foochow*. Die ergänzte Zeile lautet also:

(*Sanghai, Amoy, Foochow und Hongkong.*)

A nemzetközi táviró-vonalakon		Auf den internationalen Telegraf-Linien	
a) elhárított zavarok:		a) beseitigte Störungen:	
A vonal megjelölése Bezeichnung der Linie		A zavar kezdete Anfang der Störung	A helyreállítás napja Tag der Wiederherstellung
Kábel } Cabel }	Madras-Penang	1883. jun. 6.	1883. július 9.
A távirdai összeköttetés Venezuelával Die telegrafische Verbindung mit Venezuela }		1883. febr. 20.	1883. jul. 19.

b) el nem hárított és újonnan beállott zavarok: | b) fortdauernde und neueingetretene Störungen.

A vonal megjelölése Bezeichnung der Linie		A zavar kezdődött Die Störung dauert seit
Kábel } Cabel }	Zanzibar—Mozambique	1883. június 25.

A személyzetben
az 1883. évi június havában előfordult változások.

Kinevezések:

Távirdakezelőkké a közetkező kezelőjelöltek: (15815/V. 1883. jun. 14.)
 Novák Anna, Mohácsra; Márkus Anna, Kochanovszky Irma Budapastre; Boronkay Amália Budapest-várba; Mendlik Zsigmondné, szül. Dominics Jolán, Withalm Amália Budapastre; Welsz Gizella Győrbe; Kócsy Ferenczné, szül. Novák Anna, Rajesich Hedvig, Thallóczy Strommer Szerafin, Biró Zsuzsanna, Keeskóczy Ilona, Földváry Paulin és Varsányi Weiler Stefánia Budapastre.

Megbízások:

Egyesített posta- és távirdahivatal vezetésével megbizattak a következő postamesterek:
 Fabó Lajos, Jász-Kisér. 1883. június 2-től. (4512. ig. D. 1883. jun. 2.)
 Patak Ignác, Tisza-Süly 1883. június 11-től. (4825. ig. D. 1883. jun. 11.)
 Scholcz Károly, Lubló-Város, 1883. június 19-től (5054. ig. D. 1883. jun. 19.)

Áthelyezések:

Buday István és Ambrózy Árpád Sopronból, Bene Károly Mohácsról, Fogarasy Gyula Losoncra, Végh Lajos, Ptacsnik Lajos és Pilder József Kolozsvárról, Vanicsék József Zomborból, mindannyian távirdatisztek, Budapastre.

Bariczky János távirdakezelő, Budapestről Losoncra. (15815/V. 1883. június 14.)

Ehry Tamás távirdai vonalőr Török-Becséről Nagy-Kikindára. (20652/V. 1883. június 18.)

B u d a p e s t - T e r é z v á r o s t á v . m e l l é k á l l o m á s v e z e t é s é r e b e o s z t v a : R a i c h l I g n á c z b u d a p e s t i t á v i r d a t i s z t ; S u l y o k F r i g y e s o t t a n i t á v i r d a k e z e l ő p e d i g a k ö z p o n t i t á v i r d a á l l o m á s h o z r e n d e l t e t e t t . (2 0 5 6 2 / V . 1 8 8 3 . j u n . 2 0 .)

Halálozások :

S i m o r I g n á c z g y ö n g y ö s i t á v i r d a i v o n a l ő r 1 8 8 3 . j u n i u s 3 - á n . (2 0 0 0 9 / V . 1 8 8 3 . j u n . 1 1 .)

W i b i r á l L a j o s u n g h v á r i t á v i r d a t i s z t , 1 8 8 3 . j u n i u s 2 8 - á n . (5 4 6 6 . i g . D . 1 8 8 3 . j u n i u s 3 0 .)

Nyugalmazások :

K o v a l s z k y J ó z e f , s z e g e d i t á v . h i v a t a l s z o l g a v é g l e g e s e n . (1 8 3 4 1 / V . 1 8 8 3 . j u n . 1 3 .)

R u k a v i n a A n t a l , d a r u v á r i t á v . v o n a l ő r , v é g l e g e s e n . (1 7 8 9 5 / V . 1 8 8 3 . j u n . 1 1 .)

Lemondások :

N a g y M e n y h é r t k o l o z s v á r i t á v i r d a t i s z t . (1 8 8 3 9 / V . 1 8 8 3 . j u n . 2 .)

Vegyesek :

B e c k M o s i n , v o l t a l m á s i m e g b i z o t t k e z e l ő , a t á v i r d a i s z o l g á l a t b ó l v é g k é p e n k i z á r a t o t t . (1 9 1 3 7 / V . 1 8 8 3 . j u n . 4 .)

M e g b i z o t t k e z e l ő k :

S z e n t - T a m á s o n : V i n o p á l B l a n k a h e l y e t t , L e i c h t F e r e n e z , e d d i g i u j v e r b á s z i k e z e l ő . (1 1 6 5 . i g . T . 1 8 8 3 . j u n . 9 .)

S z a k o l c z á n : M a t z e n a u e r R i c h á r d . (4 2 3 9 . i g . B . 1 8 8 3 . j u n . 8 .)

P á s z t h o n : N o v á k A n n a h e l y e t t , N o v á k [R o z i n a . (5 2 4 0 . i g . B . 1 8 8 3 . j u n . 2 7 .)

K u n - S z e n t - M i k l ó s o n : R a d i m e c z k y K á l m á n h e l y e t t H e i n r i c h A n t a l (5 2 6 7 . i g . B . 1 8 8 3 . j u n . 2 3 .)

K a r c z a g o n : A c z é l Z s u z s á n a h e l y e t t S i m o n f f y G á b o r . (4 4 8 0 . i g . D . 1 8 8 3 . j u n . 1 .)

K i s - U j s z á l l á s o n : S e j o v i e z K o r n é l i a . (4 7 0 8 . i g . D . 1 8 8 3 . j u n . 8 .)

N a g y - B o e s k ó n : S o ó s K á l m á n n é h e l y e t t M a r m o r s t e i n L u i z a (4 9 9 3 . i g . D . 1 8 8 3 . j u n . 1 6 .)

L u b l ó - V á r o s o n : P i f k ó K a r o l i n . (5 0 5 4 . i g . D . 1 8 8 3 . j u n . 1 9 .)

G y ő r f i G a b r i e l l a n y i r b á t o r i m e g b i z o t t t á v . k e z e l ő , e z e n s z o l g á l a t b ó l k i l é p e t t . (5 1 1 7 . i g . D . 1 8 8 3 . j u n . 2 0 .)

Hibaigazítás.

Az 1882. évi „T. R. Tárában“ a 255. lapon levő összehasonlító táblázat „ellenállása“ czim-mel ellátott első rovatban „der isolirten Leitung in Megohms ausgedrückt“ helyett „der isolirten Leitung per Kilometer in Megohms ausgedrückt“; továbbá a második rovatban „Ohmischen Einheiten“ helyett „Ohm Einheiten“ és végül a táblázat alatt a baloldalon levő képletben „ $\sqrt{i-t}$ “ helyett „ $\sqrt{i(i-t)}$ “ irandó; a teljes képlet tehát helyesen a következő:

$$r = \frac{l}{2} \left(i - \sqrt{i(i-t)} \right)$$

Berichtigung.

Auf Seite 255 des „T. R. T.“ ex 1882 in der „Vergleichenden Tabelle zur Untersuchung“ in der 1-ten der mit „Widerstand“ bezeichneten Rubrik ist „der isolirten Leitung in Megohms ausgedrückt“ in „der isolirten Leitung per Kilometer in Megohms ausgedrückt“; weiters in der 2-ten Rubrik „Ohmischen Einheiten“ in „Ohm Einheiten“; und schliesslich in der unter dieser Tabelle links stehende Formel „ $\sqrt{i-t}$ “ in „ $\sqrt{i(i-t)}$ “ abzuändern; die ganze Formel lautet also richtig:

$$r = \frac{l}{2} \left(i - \sqrt{i(i-t)} \right)$$

A m. kir.

TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

Kiadja a közmunka- és közlekedésügyi m. k. Ministerium.

10. szám.

1883.

Augustus 27.

Tartalom :

Pótlék az államkincstár részéről üzleti biztosítékul és bánatpénzül elfogadhatóknak kijelölt értékpapírok jegyzékéhez. — Rendelet az állandó gazdasági tudósítók és a közigazgatási bizottságok közgazdasági előadói által a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. k. ministeriumhoz intézett táviratoknak államtáviratokként elfogadása és kezelése tárgyában. — Pótlékok a vonalrendhez. — Változások a magyarországi távirdák álladékaiban. — Változások az osztrák távirdák álladékaiban. — A díjszabályzatra vonatkozó közlemények. — Változások a „Távirási szabályok és díjtáblák“-ban. — A nemzetközi táviró vonalokon elhárított és meglevő zavarok. — Személyzetiek.

Inhalt :

Nachtrag zum Verzeichnisse jener Werthpapiere, welche vom Staatsärar als Betriebs-Cautionen und Vadien angenommen werden können. — Verordnung die Annahme und Manipulation der von den ständigen landwirthschaftlichen Berichterstattern und von den Referenten für Volkswirthschaft bei den Verwaltungsausschüssen an das k. ung. Ministerium für Ackerbau, Industrie und Handel gerichteten Telegramme als Staatstelegramme betreffend. — Ergänzungen zur Linienordnung. — Aenderungen im Stande der ungarischen Telegrafens-Stationen. — Aenderungen im Stande der österreichischen Telegrafens-Stationen. — Auf den Tarif bezügliche Mittheilungen. — Aenderungen in der „Telegrafensordnung und Tarife.“ — Auf den internationalen Telegrafens-Linien beseitigte und bestehende Störungen. — Personalien.

Pótlék

az államkincstár részéről üzleti biztosítékul és bánatpénzül elfogadhatóknak kijelölt értékpapírok jegyzékéhez.

Nachtrag

zum Verzeichnisse jener Werthpapiere, welche vom Staatsärar als Betriebs-Cautionen und Vadien angenommen werden können.

25351/V. 1883.

Az 1882. évi „Távirászati Rendeletek Tára“ 15-ik számában közlött 25486/V. számú rendelet kapcsán a m. kir. távirdahivatalok miheztartás végett értesítettnek, hogy üzleti biztosítékul és bánatpénzül az idézett rendeletben megnevezettekén kívül a „pesti magyar kereskedelmi bank“, a „magyar jelzálog hitelbank“, a „pesti hazai I. takarékpénztár egyesület“ és a „kisbirtokosok orsz. földhitelintézet“ záloglevelei is elfogadhatók.

Im Nachhange zu der, in der Nr. 15 der „Tavirászati Rendeletek Tára“ vom Jahre 1882 veröffentlichten Verordnung Z. 25486/V. werden die kön. ung. Telegrafenamter zur Darnachachtung verständigt, dass ausser den in der gedachten Verordnung namhaft gemachten Werthpapieren, als Betriebs-Cautionen und Vadien auch Pfandbriefe der „Pester ungarischen Commercial-Bank,“ der „ungarischen Hypotheken-Creditbank“ des „Pester vaterländischen I. Sparrkassa-Consortiums“ und der „Landes-Boden-Creditanstalt der Klein-Grundbesitzer“ angenommen werden können.

Budapest, 1883. julius 27.

Rendelet

az állandó gazdasági tudósítók és a közigazgatási bizottságok közgazdasági előadói által, a földmívelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. kir. ministeriumhoz intézett táviratoknak államtáviratokként elfogadása és kezelése tárgyában.

A földmívelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. kir. ministeriummal egyetértőleg elhatározott, hogy az állandó gazdasági tudósítók, valamint a közigazgatási bizottságok közgazdasági előadói által, megbízatásukhoz képest a nevezett ministeriumhoz intézett táviratok ezen túl szintén állami táviratokként a díjak hitelezése mellett kezeltessenek.

Erről az összes állami és vasuti távirda-állomások és hivatalok tudomásul és mihez-tartás végett ezennel értesítettnek.

Budapest, 1883. augusztus 6.

Pótlékok a vonalrendhez.

A vonalrend 117. lapján kiigazítandó, és pedig:

A budapest-pécsi vasút, budapest-dombovári vezetéknél az 5. rovatban „Szolgaegyház megállóhely,“ — továbbá a mohács-barcsi vezetéknél a 4. rovatban „Pécsbánya“ törölnökö; végre a pécsbánya-szabolcsi vezetéknél a 4. rovatba „Pécsbánya és Üszögh“ beirandó, az 5. rovatban pedig „Pécsbánya és Üszögh“ ismét törölnökö.

A vonalrend 146. lapján kiigazítandó, és pedig:

A vasúti m. kir. főfelügyelőség, m. kir. államvasutak igazgatósági vezetéknél, az 5-ik rovatba, főfelügyelőség után „Budapest-pécsi vasutigazgatóság“ beirandó.

Verordnung

die Annahme und Manipulation der von den ständigen landwirthschaftlichen Berichterstatern und von den Referenten für Volkswirthschaft bei den Verwaltungs-Ausschüssen, an das kön. ung. Ministerium für Ackerbau, Industrie und Handel gerichteten Telegramme als Staatstelegramme betreffend.

25755/V. 1883.

Im Einvernehmen mit dem k. u. Ministerium für Ackerbau, Industrie und Handel wurde beschlossen, dass von nun an auch die von den ständigen landwirthschaftlichen Berichterstatern und von den Referenten für Volkswirthschaft bei den Verwaltungs-Ausschüssen an das gedachte Ministerium gerichteten Telegramme, als Staatstelegramme, gegen Creditirung der Gebühren zu behandeln sind.

Hiervon werden sämtliche Staats- und Eisenbahnbetriebs-Telegrafen-Stationen und Aemter zur Kenntnissnahme und Darnachachtung hiermit verständigt.

Ergänzungen zur Linienordnung.

22677/V. 1883.

Die Linienordnung ist auf Seite 117 zu rektifiziren, und zwar:

Bei der Leitung Budapest-Dombovár der Budapest-Pécsér Eisenbahn, sind in der 5. Rubrik „Szolgaegyház Haltestelle,“ — ferner bei der Mohács-Bareser Leitung, in der 4. Rubrik „Pécsbánya“ zu streichen; — endlich bei der Leitung Pécsbánya-Szabolcs sind in die 4. Rubrik „Pécsbánya- und Üszögh,“ einzutragen, in der 5. Rubrik aber „Pécsbánya- und Üszögh“ wieder zu streichen.

24666/V. 1883.

Die Linienordnung ist auf Seite 146 zu rektifiziren, und zwar:

Bei der Leitung főfelügyelőség Budapest m. k. államvasutak igazgatósága, der k. ung. Eisenbahn-Generalinspektion, ist in die 5-te Rubrik nach főfelügyelőség einzutragen „Budapest-pécsi vasutigazgatóság (Eisenbahn-Direktion)“.

24757/V. 1883.

A vonalrend 96. 111. és 112. lapjain kiigazítandó, és pedig:

A 407. számú vezetéknél a 4. rovatba Budapest-központ után „Budapest-Terézváros“ beirandó.

A 481. számú vezetéknél a 4. rovatban „Budapest-Terézváros“ törlendő és helyébe „Budapest-Sasuteza“ irandó.

A 487. számnál beirandók: a 3. rovatba „Budapest-központ — Budapest-Hajósuteza“, és a 4. rovatba szintén „Budapest-központ, és Budapest-Hajósuteza“.

Die Linienordnung ist auf Seite 96, 111 und 112 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 407 ist in die 4-te Rubrik nach Budapest-központ einzutragen „Budapest-Terézváros“.

Bei der Leitung Nr. 481 ist in der 4-ten Rubrik „Budapest-Terézváros“ zu streichen, und anstatt dessen „Budapest-Sasuteza“ zu schreiben.

Bei Nr. 487 sind einzutragen: in die 3. Rubrik „Budapest-központ — Budapest-Hajósuteza“, und in die 4. Rubrik ebenfalls „Budapest-központ, Budapest-Hajósuteza“.

24933/V. 1883.

A vonalrend 141. lapján kiigazítandó, és pedig:

A m. k. államvasutak budapest-szabadkai vezetéknél a 4. rovatba Budapest-főpályaudvar eleibe irandó „Budapest-igazgatóság“.

Die Linienordnung ist auf Seite 141 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Budapest—Szabadka der kön. ung. Staatsbahnen ist in die 4. Rubrik vor Budapest-főpályaudvar einzutragen „Budapest-igazgatóság (Direktion)“.

25063/V. 1883.

A vonalrend 115. 124. 125. 129. és 141. lapjain kiigazítandó, és pedig:

Az alföld-fiumei vasút vezetékeinél az eszék-villányi vezeték után új sorban, mint külön szakasz beirandó: a 2. rovatba szintúgy mint az 5. rovatba „Uj-Dálja—180. őrház.“

A m. k. államvasutak kőbánya—kelenföldi vezetéknél az 5. rovatban „Budapest osztrák államvasuti kőbánya“ törlendő.

Ugyanazon vasutak salgótarján—ruttkai vezetéknél az 5. rovatban „Salgótarján vasfinomító gyár, és Losonez közlekedési iroda“ törlendő, ellenben e vezeték után új sorban mint külön szakasz beirandó: úgy a 2. mint az 5. rovatba „Salgótarjáni pályaudvar—salgótarjáni vasfinomító gyár“; továbbá

Ugyanazon vasutak „Uj-Dálja—180. őrházi“ vezetéke a 2. és 5. rovatokban egészen törlendő; végre

Ugyanazon vasutak budapest-szabadkai vezetéknél az 5. rovatba „Budapest—kitérő“ eleibe beirandó „Budapest-térfelügyelőség“.

Die Linienordnung ist auf Seiten 115, 124, 125, 129 und 141 zu rektifizieren, und zwar:

Bei den Leitungen der Alföld-Fiumaner Bahn ist nach der Leitung Eszék-Villány in einer neuen Reihe als eigene Partialkette, sowohl in die 2. als in die 5. Rubrik „Uj-Dálja—180. őrház“ einzutragen.

Bei der Leitung Kőbánya—Kelenföld der kön. ung. Staatsbahnen ist in der 5. Rubrik „Budapest osztrák államvasuti kőbánya“ zu streichen.

Bei der Leitung Salgótarján—Ruttká, derselben Bahnen sind in der 5. Rubrik „Salgótarján vasfinomítógyár“ und „Losonez közlekedési iroda“ zu streichen, dagegen ist nach dieser Leitung in einer neuen Reihe, als eigene Partialkette, sowohl in die 2. als 5. Rubrik „Salgótarjáni pályaudvar“ „salgótarjáni vasfinomítógyár“ einzutragen; ferner

Bei der Leitung „Uj-Dálja—180. őrház“ derselben Bahnen, ist sowohl in der 2. als 5. Rubrik „Ujdálja—180. őrház“ gänzlich zu streichen; endlich

Bei der Leitung „Budapest—Szabadka“ derselben Bahnen, ist in die 5. Rubrik vor „Budapest-kitérő“ einzutragen „Budapest-térfelügyelőség“.

25296/V. 1883.

A vonalrend 58. és 78. lapjain kiigazítandó, és pedig:

A 218. számú vezetéknél, a 4. rovatban Dobsina után „Merény“ beirandó azon megjegyzéssel, hogy az Igló-nagyveszveresi országuton fekvő Kis-Huilecz falutól elágazólag, Merényig egy 9,3 kilometer hosszú visszatérő vezeték áll fenn.

A 318. számú vezetéknél, a 4. rovatban Poprád után „Szepes-Szombat“ beirandó.

Die Liniennordnung ist auf Seiten 58 und 78 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 218 ist in die 4. Rubrik nach Dobsina einzutragen „Merény“ mit der Bemerkung, dass von dem auf der Igló-Nagyveszveresi Landstrasse liegenden Orte Kis-Huilecz abzweigend bis Merény, eine 9,3 Kilometer lange Schleifenleitung besteht.

Bei der Leitung Nr. 318 ist in die 4. Rubrik nach Poprád einzutragen „Szepes-Szombat.“

25296/V. 1883.

A vonalrend 125. lapján kiigazítandó, és pedig:

A m. kir. államvasutak hatvan-miskolczi vezetékénél a 4. rovatba a gyöngyösi állomás után „Karácsond“ beirandó.

Die Liniennordnung ist auf Seite 125 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Hatvan-Miskolcz der kön. ung. Staatsbahnen ist in die 4. Rubrik nach der Station Gyöngyös einzutragen „Karácsond.“

25514/V. 1883.

A vonalrend 127. lapján kiegészítendő, és pedig:

A m. kir. államvasutak nagyvárad-kolozsvári és kolozsvár-segesvári vezetékéi közé, mint külön szakasz beirandók: a 2. rovatba „Gyéres-Thorda“, továbbá a 3. rovatba „Thorda“ és az 5. rovatba szintén „Gyéres és Thorda.“

Die Liniennordnung ist auf Seite 127 zu rektifizieren, und zwar:

Zwischen den Leitungen Nagyvárad-Kolozsvár, und Kolozsvár-Segesvár sind als separate Portialkette einzutragen in die 2. Rubrik „Gyéres-Thorda“ ferner in die 3. Rubrik „Thorda“, in die 5. Rubrik wieder „Gyéres und Thorda.“

25912/V. 1883.

A m. kir. államvasutak számára Budapest és Fülek között feszített II. illetve III. táviró vezetéknek üzembe vétele folytán, a vonalrend 27. és 124. lapjain kiigazítandó, és pedig:

A 62. számú vezetéknél az 5. rovatban „Hatvan“ törlendő.

A m. kir. államvasutak vezetékéi során beirandók: az első sor 2. rovatába „Budapest-Fülek“ annak 3. rovatába „Budapest-igazgatóság, Budapest-Józsefváros, Kőbánya, Rákos, Gödöllő, Aszód, Hatvan, Pásztó, Kisterenne, Salgótarján és Fülek;“ — továbbá ugyanazon vasut budapest-szolnoki vezetékénél a 4. rovatba Budapest-pályaudvar eleibe beirandó: „Budapest igazgatóság.“

Zufolge Inbetriebnahme, der zwischen Budapest und Fülek gespannten II. beziehentlich III. Eisenbahn Correspondenz-Leitung ist die Liniennordnung auf Seiten 27 und 123 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 62 ist in der 5. Rubrik „Hatvan“ zu streichen.

In der Reihe der Leitungen der kön. ung. Staatsbahnen sind einzutragen: in die 2. Rubrik der ersten Reihe „Budapest-Fülek“, in die 3. Rubrik derselben Reihe „Hatvan“, und in die 5. Rubrik derselben „Budapest-igazgatóság, Budapest-Józsefváros, Kőbánya, Rákos, Gödöllő, Aszód, Hatvan, Pásztó, Kisterenne, Salgótarján und Fülek;“ Ferners bei der Leitung Budapest-Szolnok derselben Bahn, ist in die 4. Rubrik vor Budapest-pályaudvar einzutragen „Budapest-igazgatóság.“

26325/V. 1883.

A Törökországgal való közvetlen távirat-
zás megnyitása alkalmából Bécsben 1882. évi
november 24-én felvett és a T. R. T. múlt évi
21-ik számában közzétett jegyzőkönyvben fog-
lalt megállapodásoknak keresztül vitele folytán
a vonalrend 15. 29. és 37. lapján kiigazítandó,
és pedig:

Az 1-ső számú vezetéknél az 5. rovatban
„Ujgradiska“ törlendő, ellenben a 6. rovatba
„Ujgradiska“ beirandó.

A 2-ik számú vezetéknél a 3-ik rovatban
„Constantinopel“ helyett „Serajevo“, — és a
4. rovatban „Mitrovitz“ helyett „Ógradiska“
irandó; — továbbá az 5. rovatban „Zágráb,
Ujgradiska, Zimony, Nissa és Constantinopel“
törlendők, és helyükbe „Serajevo“ beirandó;
— szintúgy a 6. rovatban „Brood és Vukovár“
törlendők, és helyükbe „Zágráb és Ujgradiska“
irandók be; — végre a 7. rovatba beirandó
„boszniai területen, e vezeték 7. számmal van
jelölve“.

A 72. számnál beirandók, és pedig: a
2. rovatba „92“, — a 3. rovatba „Zágráb—
Wien“; — a 4. rovatba „Steinbrück“, — az
5. rovatba „Zágráb és Wien“ — és a 6. ro-
vatba „Cilli.“

A 115. számnál beirandók, és pedig: a
3. rovatba „Ujgradiska—Zimony“; — a 4. ro-
vatba „Mitrovitz“; az 5. rovatba „Ujgradiska
és Zimony“; és a 6. rovatba „Brood és Vuko-
vár.“

Zufolge Durchführung jener Bestimmun-
gen, welche in dem anlässlich der Eröffnung,
des direkten telegrafischen Verkehrs mit der
Türkei, zu Wien am 24. November v. J. ge-
schlossenen und in Nr. 21 ex 1882 der „Táv-
írászati Rendeleték Tára“ kundgemachten Pro-
tokolle enthalten sind, ist die Liniennordnung
auf Seiten 15, 29 und 37 zu rektifiziren, und
zwar:

Bei der Leitung Nr. 1 ist in der Rubrik
„Ujgradiska“ zu streichen, dagegen in die 6.
Rubrik „Ujgradiska einzutragen.

Bei der Leitung Nr. 2 sind in der 3.
Rubrik anstatt „Constantinopel“ „Serajevo“
und in der 4. Rubrik anstatt Mitrovitz „Ógra-
diska“ zu schreiben; — weiters in der 5. Rubrik
sind „Zágráb, Ujgradiska, Zimony, Nissa und
Constantinopel“ zu streichen, und statt dersel-
ben „Serajevo“ einzutragen, — ebenso sind in
der 6. Rubrik „Brood und Vukovár“ zu strei-
chen, und statt derselben „Zágráb und Ujgra-
diska“ einzutragen; — endlich ist in die 7.
Rubrik einzutragen „Ist auf bosnischem Ge-
biethe mit Zahl 7 bezeichnet.“

Bei der Zahl 72 sind einzutragen, und
zwar: in die 2. Rubrik „92“, — in die 3.
Rubrik „Zágráb-Wien“, — in die 4. Rubrik
„Steinbrück“, in die 5. Rubrik „Zágráb und
Wien“, — endlich in die 6. Rubrik „Cilli.“

Bei der Zahl 115 sind einzutragen, und
zwar: in die 3. Rubrik „Ujgradiska-Zimony“,
in die 4. Rubrik „Mitrovitz“ — in die 5.
Rubrik „Ujgradiska und Zimony“ und in die
6. Rubrik „Brood und Vukovár.“

26392/V. 1883.

A vonalrend 112. lapján kiigazítandó, és
pedig:

A 487. számú vezetéknél a 3. rovatban
Budapest-Hajósuteza helyett „Budapest-Sugár-
út“ irandó, és a 4. rovatban Budapest-Hajós-
uteza után „Budapest-Sugárút“ beirandó.

Die Liniennordnung ist auf Seite 112 zu
rektifiziren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 487 ist in der 3.
Rubrik anstatt Budapest-Hajósuteza „Budapest-
Sugárut“ zu schreiben, und in der 4. Rubrik
nach Budapest-Hajósuteza einzutragen: „Buda-
pest-Sugárút.“

26396/V. 1883.

A vonalrend 60. és 83. lapjain kiigazi-
tandó, és pedig:

A 229. számú vezetéknél a 4. rovatban
„Budapest-Kőbánya“ törlendő, ellenben:

a 342. számú vezetéknél szintén a 4. rovatba

Die Liniennordnung ist auf Seite 60 und
83. zu rektifiziren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 229 ist in der 4.
Rubrik „Budapest-Kőbánya (Steinbruch) zu
streichen, dagegen:

Bei der Leitung Nr. 342 ist ebenfalls in

Budapest-központ után „Budapest-Kőbánya“ beirandó.

die 4. Rubrik nach Budapest-központ einzutragen „Budapest-Kőbánya.“

26538/V. 1883.

A m. kir. államvasutak nagyvárad-szolnoki vonalrésze mentén feszített II. vasuti üzlet-távíró vezeték üzletbevétele és ennek a szolnok-czeplédi és czepléd-budapesti vezeték szakaszzal való egyesítése folytán, a vonalrend 139. lapján kiigazítandó, és pedig:

Az említett vasut tiszavidéki vonalai budapest-czeplédi vezetékénél, a 2. rovatban Czepléd helyett „Nagyvárad“ irandó, továbbá a 3. rovatban „Budapest és Nagyvárad“, az 5-ik rovatban pedig Czepléd után „Abony, Szolnok, Török-Sz.-Miklós, Kisujszállás, Karczag, Püspökladány, Berettyó-Újfalu és Nagyvárad“ beirandók.

Zufolge Inbetriebnahme, der entlang der Eisenbahn-Theilstrecke Nagyvárad-Szolnok der k. ung. Staatsbahnen gespannten II. Eisenbahn Betriebs-Correspondenzleitung und Vereinigung derselben mit den Partialketten der Leitungen Szolnok-Czepléd und Czepléd-Budapest ist die Liniennordnung auf Seite 139 zu rektifiziren, und zwar:

Bei der Leitung Budapest-Czepléd, der Theissbahnstrecken, ist in die 2. Rubrik anstatt „Czepléd“ zu schreiben „Nagyvárad“, — weiters sind einzutragen, in die 3. Rubrik „Budapest und Nagyvárad“ und in die 5. Rubrik nach Czepléd die Stationen „Abony, Szolnok, Török-Szt.-Miklós, Kisujszállás, Karczag, Püspökladány, Berettyó-Ujfalu und Nagyvárad.“

27041/V. 1883.

A vonalrend 140. lapján kiigazítandó, és pedig:

Az osztrák-magyar államvasúttársaság vágvölgyi vonala pozsony—trencsényi vezetékénél a 4. rovatban „Prácsa“ törlendő.

Die Liniennordnung ist auf Seite 140 zu rektifiziren, und zwar:

Bei der Leitung Pozsony—Trencsén der Waagthallinie der österr.-ung. Staatseisenbahngesellschaft ist in der 4. Rubrik „Prácsa“ zu streichen.

27192/V. 1883.

A vonalrend 147. lapján kiegészítendő, és pedig:

Az első sorban beirandók: az 1-ső rovatba „Budapest-ujszönyi vasútépítési fővállalkozóság“, a 2. rovatba „Budapestvár—Kistorbágy“, a 3. rovatba „Budapestvár“, — és az 5. rovatba „Kistorbágy“.

Die Liniennordnung ist auf Seite 147 zu ergänzen, und zwar:

In der ersten Reihe sind einzutragen: in die 1. Rubrik „Budapest-Ujszönyer Eisenbahn-Generalbau-Unternehmung“, — in die 2. Rubrik „Budapestvár—Kistorbágy“, — in die 3. Rubrik „Budapestvár“, — und in die 5. Rubrik „Kistorbágy“.

27918/V. 1883.

Az osztrák területen fennálló közös vezetékeken előfordult több rendbeli változások folytán, a vonalrend 40. 41. 57. 59. 72. 75. 77. 79. 96. és 106. lapjain kiigazítandó, és pedig:

A 126. számú vezetéknél az 5. rovatba Rann után Lichtenwald beirandó.

A 134. számú vezetéknél az 5. rovatban Gračac után „Knin, Valicza és Sign“ beirandók, ellenben a 6. rovatban „Knin és Sign“ törlendő.

Zufolge mehrerer auf den auf österreichischem Gebiete bestehenden gemeinsamen Leitungen vorgekommener Veränderungen, ist die Liniennordnung auf Seiten 40, 41, 57, 59, 72, 75, 77, 79, 96 und 106, zu rektifiziren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 126 ist in die 5. Rubrik nach Rann einzutragen „Lichtenwald.“

Bei der Leitung Nr. 134 ist in die 5. Rubrik nach Gračac einzutragen „Knin, Valicza et Sign;“ dagegen in der 6. Rubrik zu streichen „Knin und Sign.“

A 214. számú vezetéknél a 4. rovatba Wadovice után „Kalwarya“ beirandó.

A 222. számú vezetéknél a 4. rovatba Stry után „Rozdal“ beirandó.

A 228. számú vezetéknél a 4. rovatba Steinbrücken után „Littai“ beirandó.

A 304. számú vezetéknél a 4. rovatban „Marburg“ törlendő.

A 315. számú vezetéknél a 3. rovatba Neusandec helyett „Tarnow“ irandó, a 4. rovatba pedig Lubló fürdő után „Krynica, Zegestow“ és Neusandec után „Tarnow“ beirandók.

A 323. számú vezetéknél a 4. rovatban Kremsier helyett „Wellehrad“ irandó.

A 409. számú vezetéknél a 2. rovatban 309 helyett „456“ irandó, továbbá a 3. rovatban Wien helyett „Lundenburg“ irandó, a 4. rovatban pedig „Wien Gänserndorf, Angern és Dürnkrot“ törlendők; végre

A 457. számú vezetéknél a 3. rovatban Gleichenberg helyett „Grätz“ irandó, — továbbá a 4. rovatban „Radkersburg“ törlendő, és Gleichenberg után „Grätz“ beirandó.

Bei der Leitung Nr. 214 ist in die 4. Rubrik nach Wadovice einzutragen „Kalwarya“.

Bei der Leitung Nr. 222 ist in die 4. Rubrik nach Stry einzutragen „Rozdal.“

Bei der Leitung Nr. 288 ist in die 4. Rubrik nach „Steinbrücken“ einzutragen „Littai.“

Bei der Leitung Nr. 304 ist in die 4. Rubrik „Marburg“ zu streichen.

Bei der Leitung Nr. 315 ist in die 3. Rubrik anstatt Neusandec zu schreiben „Tarnow;“ in die 4. Rubrik aber nach Lublófürdő „Krynica, Zegestow, und nach Neusandec „Tarnow“ einzutragen.

Bei der Leitung Nr. 323 ist in der 4. Rubrik anstatt Kremsier zu schreiben „Wellehrad.“

Bei der Leitung 409 sind in die 2. Rubrik anstatt 309 zu schreiben „456,“ und in die 3. Rubrik anstatt Wien zu schreiben, „Lundenburg;“ weiters sind in der 4. Rubrik „Wien, Gänserndorf, Angern und Dürnkrot“ zu streichen; endlich:

Bei der Leitung Nr. 457 ist in der 3. Rubrik anstatt Gleichenberg zu schreiben: „Gratz:“ ferners in der 4. Rubrik „Radkersburg“ zu streichen und nach Gleichenberg einzutragen „Gratz.“

28242/V. 1883.

A vonalrend 119. lapján kiigazítandó, és pedig:

A déli vasút vezetékei utolsó sorába beirandók: a 2. rovatba „Szombathely—Kőszegh“, a 3. rovatba „Kőszegh“, — és az 5. rovatba „Szombathely és Kőszegh“.

Die Linienordnung ist auf Seite 119 zu rektifiziren, und zwar:

In die letzte Reihe der Leitungen der Südbahn sind einzutragen: in die 2. Rubrik „Szombathely-Kőszegh“, in die 3. Rubrik „Kőszegh“ und in die 5. Rubrik „Szombathely und Kőszegh“.

Változások a magyarországi távirdák álladéában.

A *geszti* táv. állomás f. évi július hó 1-től augusztus hó 1-ig C szolgálatot tartott.

Budapest főváros V. kerületében a *Sas-utcában*, ugyszinté VI. kerületében a *Hajós-utcában* az illető postahivatali helyiségekben új m. kir. államtávirda-mellékállomások nyitattak meg, melyek közül az első teljes napi, a második pedig korlátolt napi szolgálatot tart.

Ez állomások táviratok kézbesítésével nem foglalkoznak.

Aenderungen im Stande der ungarischen Telegraf-Stationen.

Telegraf-Station *Geszt* hat vom 1-ten Juli bis 1-ten August l. J. C Dienst gehalten.

In der Hauptstadt Budapest wurden im V-ten Bezirk, *Sas-utca*, dann im VI-ten Bezirk, *Hajós-utca* in den Lokalitäten der betreffenden Postämter neue k. ung. Staatstelegraf-Nebenstationen eröffnet, von welchen die erstere vollen Tagesdienst, die letztere aber beschränkten Tagesdienst hält.

Diese Stationen versehen keinen Zustellungsdienst.

Szintén úgy a f. é. július 15-én „S“ (...) hívójellel megnyitott és a 481. számú vezeték-re kapcsolt sasutezai, valamint a f. é. július 15-én „H“ (...) hívójellel megnyitott és a 487. számú vezeték-re kapcsolt hajósutezai új mellékállomás a *budapest-központi* távirdához mint gyűjtőállomáshoz lett beosztva.

Merényben és Szepes-Szombaton, Szepes-megyében új, a postával egyesített m. kir. államtávirda állomások, korlátolt napi szolgálattal nyitattak meg; az első „M.“ (— —) hívójellel a 218. számú vezetéken f. é. július hó 22-én, a második „S.“ (...) hívójellel a 318. számú vezetéken f. é. július 23-án, s mindkettő az *iglói* gyűjtő állomáshoz osztatott be.

A m. kir. államvasutak hatvan-miskolczi vonalrésze mentén *Karácsondon* felállított új vasuttüzleti távirdaállomás, állami és magántáviratok kezelésére felhatalmaztatott és ebbeli működését f. évi július hó 24-én megkezdette.

Ezen állomás ellenőrzés valamint a táv-iratok közvetítése végett egy felől a *gyöngyösi és hatvani*, más felől pedig a *miskolczi* államtávirda állomásokhoz osztatott be.

Budapest főváros VI. kerületében a m. kir. *államvasutak sugáruti palotájában* új m. k. államtávirda-mellékállomás korlátolt napi szolgálattal nyitattott meg, mely „Budapest-Sugárut“ név alatt működik, de a táv-iratok kézbesítésével nem foglalkozik.

Ezen f. é. augusztus hó 1-én „Su“ (.....—) hívójellel megnyitott és a 487. számú vezeték-re mint végállomás bekapcsolt új helyi állomás a *budapest-központi* távirda-gyűjtőállomáshoz lett beosztva.

Az *unghvári* táv. állomás f. évi július hó 28-tól augusztus hó 23-ig L szolgálatot tartott.

A *békés-gyulai* táv. állomás f. év és hó 18-tól 21-ig C szolgálatot tartott.

Sowohl die am 15-ten Juli l. Jahres mit dem Rufzeichen „S“ (...) eröffnete und in die Leitung Nr. 481 eingeschaltete Station „Budapest-Sasuteza“ als auch die am 14-ten Juli l. J. mit dem Rufzeichen „H“ (...) eröffnete, und in die Leitung Nr. 487 eingeschaltete Station „Budapest-Hajósuteza“ wurde der Sammelstation „Budapest-központ“ zugewiesen.

Zu *Merény* und zu *Szepes-Szombat* im Szepeser Comitate, wurden neue, mit der Post combinirte kön. ung. Staatstelegrafen-Stationen und beschränktem Tagesdienste eröffnet, und zwar, erstere mit dem Rufzeichen „M.“ (— —) auf der Leitung Nr. 218 am 22. Juli l. J. und letztere mit dem Rufzeichen „S.“ (...) der Leitung Nr. 318 am 23. Juli l. J. Beide sind der Sammelstation *Igló* zugewiesen.

Die entlang der Theiss-Strecke Hatvan-Miskolcz der k. ung. Staatsbahnen zu *Karácsond* errichtete neue Eisenbahn-Betriebs-Telegrafenstation wurde zur Manipulation von Staats- und Privat-Telegrammen ermächtigt, und hat ihre diessbezügliche Thätigkeit mit 24-ten Juli l. J. begonnen. Dieselbe ist zur Controlle und Vermittlung der Telegramme einerseits den Staats-Telegrafenstationen *Gyöngyös* und *Hatvan*, andererseits aber jener in *Miskolcz* zugewiesen.

In der Hauptstadt Budapest wurde im VI. Bezirke, *im Gebäude der k. ung. Staatsbahnen auf der Radialstrasse* eine neue k. ung. Staatstelegrafen-Nebenstation mit beschränktem Tagesdienst eröffnet, welche unter der Benennung „Budapest-sugárut“ fungirt, aber keine Zustellungsdienste versieht.

Diese am 1-ten August l. J. mit dem Rufzeichen „Su“ (.....—) eröffnete und in die Leitung Nr. 487 als Endstation eingeschaltete Lokalstation wurde der Sammelstation *Budapest-központ* zugewiesen.

Telegrafen-Station *Unghvár* hat vom 28-ten Juli bis 23-ten August l. J. L Dienst gehalten.

Telegrafen-Station *Békés-Gyula* hat vom 18-ten bis 21-ten d. Mts. C Dienst gehalten.

26539/V. 1883.

A szepesváraljai új mellékállomás hívőjele „Sp“ (.....—) betűkre lett megváltoztatva.

Das Rufzeichen der neuen Nebenstation Szepesváralja wurde mit den Buchstaben „Sp“ (.....—) festgestellt.

Változások az osztrák távirdák álladékaiban.

Ujonnan megnyilt állomások:

<i>Bernsdorf</i>	F. Csehország SNV.
<i>Bolszowce</i>	Gácsország
<i>Herrndorf</i>	Csehország
<i>Kaltenleutgeben</i>	F. Enns alatti Ausztria S.
<i>Kilb</i>	
<i>Kojetitz</i>	F. Morvaország SNV.
<i>Kolleschowitz-Kroschau</i>	F. Csehország BB.
<i>Neuspondinig</i>	B. Tirol
<i>Rodaun</i>	F. Enns alatti Ausztria S.
<i>Sauerbrunn</i>	FB. Csehország PP.
<i>Seebehörde (Hafencapitanat)</i>	Triesti terület
<i>Unterloitsch</i>	Karintia
<i>Wygoda</i>	F. Gácsország

Bezárattott:

<i>Perasto</i>	N. Dalmátia
--------------------------	-------------

Aenderungen im Stande der österreichischen Telegrafien-Stationen.

Neueröffnete Stationen:

<i>Bernsdorf</i>	F. Böhmen SNV.
<i>Bolszowce</i>	Galizien
<i>Herrndorf</i>	Böhmen
<i>Kaltenleutgeben</i>	F. Oesterr. u/d. Enns S.
<i>Kilb</i>	
<i>Kojetitz</i>	F. Mähren SNV.
<i>Kolleschowitz-Kroschau</i>	F. Böhmen BB.
<i>Neuspondinig</i>	B. Tirol
<i>Rodaun</i>	F. Oesterr. u/d. Enns S.
<i>Sauerbrunn</i>	FB. Böhmen PP.
<i>Seebehörde (Hafencapitanat)</i>	Triester Gebiet
<i>Unterloitsch</i>	Kärnthen
<i>Wygoda</i>	F. Galizien

Geschlossen:

<i>Perasto</i>	N. Dalmatien.
--------------------------	---------------

A díjszabályzatra vonatkozó közlemények.

Malta és Tripolis.

Folyó hó 18-tól 23-ig a Sicilia és Malta közötti kábel el volt szakadva; e zavar tartama alatt a Maltába és Tripolisba szóló táviratok „via Marseille“ irányítandók és szavonként 8 krral többre díjazandók voltak. (Lásd a f. hó 20-án és 27-én kiadott távirati körözüvényeket.)

Auf den Tarif bezügliche Mittheilungen.

Malta und Tripolis.

Vom 18-ten bis 23-ten d. Mts war das Cabel zwischen Sicilien und Malta unterbrochen. Während dieser Störung waren die nach Malta und Tripolis lautenden Telegramme „via Marseille“ zu instradiren und per Wort mit 8 kr. höher zu taxiren. (Siehe die am 20-ten und 27-ten d. Mts hinausgegebenen Circulare.)

Változások a „Távirási szabályok és díjtáblák“-ban.

A „Táv. szabályok és díjtáblák“-ban és pedig a II. kiadásban a 28., a III. kiadásban a 30. lapon kijavítandó:

<i>Kriván—Detva</i>	55
-------------------------------	----

Aenderungen in den „Telegrafien-Ordnung und Tarife.“

Auf Seite 32 der „Telegrafien-Ordnung und Tarife“ ist zu rektifiziren:

<i>Kriván—Detva</i>	55
-------------------------------	----

ad 25496 és 26544/IV. 1883.

A nagyobb összegű táv. utalványok felvételére és kifizetésére felhatalmazott magyarországi postahivatalok jegyzékébe beirandó:

<i>Homonna.</i>
<i>Medgyes.</i>

In das Verzeichniss der zur Aufnahme und Auszahlung von auf höhere Beträge lautenden telegrafischen Geldanweisungs-Telegrammen ermächtigten ung. Postämter ist einzutragen:

<i>Homonna.</i>
<i>Medgyes (Mediasch)</i>

24984/V. 1883.

A „Táv. Rend. Tára“ f. évi 9. számában a budapesti honvéd menházhoz szóló táviratok után megállapított küldőnczdíj a „Táv. szabályok és díjtáblák“-ban és pedig: a II-ik kiadásban a 26 lapon, a III-ik kiadásban a 28 lapon következőleg jegyzendő be:

1) a 3. megjegyzésben a 2-ik sor a „brasói fővámhivatalhoz“ után beszúrandó: „és a budapesti orsz. honvéd menházhoz;“

2) a 3. megjegyzés végére a 6-ik bekezdésképen beirandó: „a budapesti orsz. honvéd menházhoz 70 kr.

Der in Nr. 9 der „Táv. Rend. Tára“ ex 1883 fixirte Botenlohn für die nach dem Budapester Landes Honvéd-Asyl aufgegebenen Telegramme ist auf Seite 30 der Telegrafien-Ordnung und Tarife einzutragen wie folgt:

1) in der 3. Anmerkung, 3-te Zeile ist nach „Individuen“ statt „schliesslich“ das Wort „weilers“ zu schreiben und in der 4-ten Zeile nach „Kronstadt“ ist hinzuzufügen „schliesslich an das Budapester Landes-Honvéd-Asyl.“

2) in der 3. Anmerkung ist als 6. Alinea einzutragen: „nach dem Budapester Landes-Honvéd-Asyl : 70 kr.

Észak-Amerika :

A „Távirási szabályok és díjtáblák“-ban, a II. kiadásban a 37. és 38., a III. kiadásban a 43. és 44. lapokon kijavítandó :

		Anglo-American, Direct United St. Cabel, Deutsche Vereinigte Cabel-Gesellsch. via Emden-Valentia, Comp. Française P. Q.	
		Egy szó	
		frt	kr.
Columbia	Washington	1	35
(District)	többi állomásai	1	35
Maryland	Baltimore . . .	1	35
	többi állomásai	1	35
Pennsylvania	Philadelphia	1	35
	többi állom.	1	35

Nord-Amerika :

Auf Seiten 41 und 42 der „Telegrafien-Ordnung und Tarife“ ist zu rektifiziren :

		Anglo-American, Direct United St. Cabel, Deutsche Vereinigte Cabel-Gesellsch. via Emden-Valentia, Comp. Française P. Q.	
		Ein Wort	
		fl.	kr.
Columbia	Washington . . .	1	35
(District)	übrige Station.	1	35
Maryland	Baltimore . . .	1	35
	übrige Station.	1	35
Pennsylvania	Philadelphia	1	35
	übrige Stat.	1	35

Amerika—Nyugotindia :

A Nyugotindiába via Galveston irányított táviratok díja a „Táv. szabályok és díjtáblák“-ban, a II. kiadásban a 39-ik, a III. kiadásban a 45-ik lapon egy üres rovatnak kitöltése által következőleg jegyzendő be:

A távirat rendelési helye:

b) *Nyugotindia:*

		Anglo-American, Direct United St. Cabel, Deutsche Vereinigte Cabel-Gesellsch. via Emden-Valentia, Comp. Française P. Q. via „Galveston“	
		Egy szó	
		frt	kr.
Antigua		10	23
Barbados		11	40
Berbice		12	73
Cuba : Cienfuegos		9	43
Havanna		9	43
Santiago de Cuba		7	83
többi állomásai		9	60

Amerika—Westindien :

Die Taxe der „via Galveston“ instradirten und nach Westindien lautenden Telegramme ist auf Seite 43 der „Telegrafien-Ordnung und Tarife“ in eine der leeren Rubriken auf folgende Weise einzutragen :

Bestimmungsort des Telegrammes:

b) *Westindien:*

		Anglo-American, Direct United St. Cabel, Deutsche Vereinigte Cabel-Gesellsch. via Emden-Valentia, Comp. Française P. Q. via „Galveston“	
		Ein Wort	
		fl.	kr.
Antigua		10	23
Barbados		11	40
Berbice		12	73
Cuba : Cienfuegos		9	43
Havanna		9	43
Santiago de Cuba		7	83
übrige Stationen		9	60

	Anglo-American, Direct United St. Cabel, Deutsche Vereinigte Cabel-Gesellsch. via Emden-Valentia, Comp. Française P. Q. via „Galveston“	
	Egy szó	
	frt	kr.
Demerara	12	65
Dominique	10	63
Grenade	11	35
Guadeloupe	10	48
Jamaïque	7	20
Martinique	10	73
Porto-Rico	9	53
Ste-Croix	9	75
St. Kitts	10	10
Ste-Lucie	10	90
St. Thomas	9	60
St. Vincent	11	05
Trinidad	11	63

	Anglo-American, Direct United St. Cabel, Deutsche Vereinigte Cabel-Gesellsch. via Emden-Valentia, Comp. Française P. Q. via „Galveston“	
	Ein Wort	
	fl.	kr.
Demerara	12	65
Dominique	10	63
Grenade	11	35
Guadeloupe	10	48
Jamaïque	7	20
Martinique	10	73
Porto-Rico	9	53
Ste-Croix	9	75
St. Kitts	10	10
Ste Lucie	10	90
St. Thomas	9	60
St. Vincent	11	05
Trinidad	11	63

Dél-Amerika.

Folyó évi szeptember hó 1-től a „Western and Brasilian Telegraph Co.“ az alatt felsorolt dél-amerikai állomások részére díjváltozást hozván be, e változásoknak megfelelőleg a „Táv. szabályok és díjtáblák“-ban a II. kiadásban a 41-ik, a III. kiadásban a 47-ik lapon következő javítások eszközöndők:

	A kábeleken	
	Egy szóért	
	frt	kr.
<i>Pernambuco-tól a rendeltetési helyig számitandó díjak.</i>		
<i>Braziliában:</i> Ceara	—	50
Bahia	—	50
Rio de Janeiro	—	50
Santos, Sta Catharina és Rio grande do Sul	1	—
<i>Uruguay:</i> Montevideo	2	—
a többi állomásokra	2	—
<i>Az argentin köztársaságban:</i>		
Buenos—Ayres	—	85
a többi állomásokra	—	85
<i>Chili:</i> Valparaiso	1	28
a többi állomásokra	1	28

China.

Hongkong és Canton, továbbá Shanghai és Ningpo közt f. évi július hó 9-én, illetőleg augusztus hó 3-án távirat összeköttetés létesült. A Cantonba szóló táviratok díja egyenlő a Hongkongba szóló táviratok díjával több 15 krral szavonként; a Ningpoba szóló távira-

Süd-Amerika.

Die „Western and Brasilian Telegraph Comp.“ hat vom 1-ten September l. J. an für die weiter unten folgenden Stationen Süd-Amerikas Taxänderungen eingeführt; diesem entsprechend sind auf Seite 45 der „Telegrafennordnung und Tarife“ folgende Aenderungen vorzunehmen:

	Auf d. Cabeln	
	Für ein Wort	
	fl.	kr.
<i>Die von Pernambuco bis zum Bestimmungsorte einzuhebenden Gebühren.</i>		
<i>Brasilien:</i> Ceara	—	50
Bahia	—	50
Rio de Janeiro	—	50
Santos, Sta Catharina und Rio grande do Sul	1	—
<i>Uruguay:</i> Montevideo	2	—
nach den übr. Stationen	2	—
<i>Argentinische Republik:</i>		
Buenos—Ayres	—	85
nach den übr. Stationen	—	85
<i>Chili:</i> Valparaiso	1	28
nach den übr. Stationen	1	28

China.

Zwischen Hongkong und Canton, dann zwischen Shanghai und Ningpo sind am 9-ten Juli resp. am 3-ten August telegrafische Verbindungen hergestellt worden. Die Taxe der nach Canton lautenden Telegramme ist gleich jener für Hongkong, mehr 15 kr. per Wort.

toké pedig egyenlő a Shanghaiba szóló táviratok díjával több 55 krral szavonként.

Ennek folytán a „Távirási szabályok és díjtáblákban“ a II. kiadásban a 46-ik, a III. kiadásban az 52-ik lapon e díjak következőkép jegyzendők be:

1. Ujjonnan beirandó:

A *Honkong*-ig megszabott díjakhoz számítandó:

Canton 15 kr.

2. A „Shanghai-ig megszabott stb.“ rovat alatt *Soochow* és *Chin-Kiang* közé beigatandó:

Ningpo-ba 55 kr.

Végül: miután az Amoy és Foochow között fennállt naponkénti küldöncz-szolgálat f. hó 1-től végkép be van szüntetve, a „Táv. szab. és díjtáblák“ fentirt lapjain e küldöncz szolgálatra vonatkozó megjegyzés egészen törlendő.

und die Taxe der nach Ningpo lautenden Telegramme gleich jener für Shanghai, mehr 55 kr. per Wort.

Demzufolge sind auf Seite 50 der „Telegrafien-Ordnung und Tarife“ diese Taxen auf folgende Weise einzutragen:

1. Neu einzutragen kommt:

Ausser den bis *Hongkong* aufgegebenen Taxen noch einzuheben:

Nach *Canton* 15 kr.

2. Unter der Rubrik „bis Shanghai angegebenen und oben ersichtlichen Taxen noch einzuheben:“ zwischen *Soochow* und *Chin-Kiang* ist einzutragen:

Ningpo 55 kr.

Schliesslich: nach dem der zwischen Amoy und Foochow bestehende tägliche Botendienst vom 1-ten d. Mts gänzlich eingestellt wurde, so ist auf der oben bezeichneten Seite der „Telegrafien-Ordnung und Tarife“ die auf diesen Botendienst bezügliche Anmerkung zu streichen.

Siam.

A siami királyság es Cochinchina között f. évi július hó 16-tól táviratai összeköttetés létesült, mely alkalommal Bangkok és Batambang nevű siami állomások is a nemzetközi levelezésre megnyitottak.

Ennek folytán a „Távirási szabályok és díjtáblákban“ a II. kiadásban a 47-ik, a III. kiadásban az 53-ik lapon új rovat alatt beirandó:

Siam.	Egy szó	
	frt	kr.
1. Via: <i>Törökország, India-Cochinchina</i> (Faô-Madras)	4	53
2. Via: <i>Oroszország-Persia-Cochinchina</i> , vagy		
3. Via: <i>Olaszország</i> (Malta, Suez, Aden, Bombay, Madras vagy Otranto, Candia, Suez, Aden, Bombay, Madras)	4	65

Siam.

Zwischen dem Königreiche Siam und Cochinchina ist am 16-ten Juli l. J. eine telegrafische Verbindung hergestellt, und bei diesem Anlasse die Stationen zu Bangkok und Batambang in Siam zur internationalen Correspondenz eröffnet worden.

In Folge dessen ist auf Seite 51 der „Telegrafien-Ordnung und Tarife“ unter einer neuen Rubrik einzutragen:

Siam.	Ein Wort	
	fl.	kr.
1. Via: <i>Türkei, Indien-Cochinchina</i> (Faô-Madras)	4	53
2. Via: <i>Russland-Persien-Cochinchina</i> oder		
3. Via: <i>Italien</i> (Malta, Suez, Aden, Bombay, Madras oder Otranto, Candia, Suez, Aden, Bombay, Madras)	4	65

A nemzetközi táviró-vonalakon
a) elhárított zavarok:

Auf den internationalen Telegraf-Linien
a) beseitigte Störungen:

A vonal megjelölése Bezeichnung der Linie	A zavar kezdete Anfang der Störung	A helyreállítás napja Tag der Wiederherstellung
Kábel } Zanzibar — Mozambique	1883. jun. 25.	1883. július 11.
Cabel } Trinidad — Demerara	1883. aug. 3.	1883. aug. 21.
	1883. " 8.	1883. " 21.
	1883. " 7.	1883. " 16.
	1883. " 18.	1883. " 23.

b) el nem hárított és újonnan beállott zavarok: | b) fortdauernde und neu eingetretene Störungen.

A vonal megjelölése Bezeichnung der Linie	A zavar kezdődött Die Störung dauert seit
Kábel } Falmouth—Bilbao	1883. augusztus 7.

A személyzetben
az 1883. évi július havában előfordult változások.

Kinevezések:

Nicolits Lázár műgyetemet végzett tanárjelölt, felesketett távirógyakor-
nokká Budapestre. (22251/V. 1883. július 20.)

Távírdakezelőkké a következő kezelőjelöltek: (24551/V. 1883. jul. 20.)

Tagleicht Károlyné szül. Hochmuth Mária Unghvárra; Bálint Kor-
nélia Nagy-Mihályra; Reznován Felicia Szombathelyre; Fekete Róza
Sátoralja-Ujhelyre.

Megbízások:

Egyesített posta- és táviróhivatal vezetésével megbizattak a következő postamesterek:
Ujváry Sándor Aszódon, 1883. július 1-től. (2936. ig. B. 1883. jul. 3.)
Soós András Merényben, 1883. július 22-től. (6191. ig. D. 1883. jul. 23.)
Weiszer Károly Szepes-Szombatban, 1883. július 23-tól. (6222. ig. D. 1883.
július 24.)

Áthelyezések:

Ferenczy József távirókezelő Budapestről Ipolysághra. (22334/V. 1883.
július 4.)
Lehmann Stefánia távirókezelő Szombathelyről Szabadkára. (23623/V.
1883. jul. 12.)
Nemes Ferencz táviróvonalőr Tisza-Roffról Miskolcra. (24271/V. 1883.
július 17.)

Halálozás:

Farkas Albert kolozsvári távirdatiszt 1883. július 15-én. (6000. ig. D. 1883. július 16.)

Nyugalmozások:

Petrović János péterváradai táv. vonalőr, véglegesen. (22283/V. 1883. jul. 12.)
Divis István budapesti távirdatiszt ideiglenesen. (25267/V. 1883. jul. 27.)

Vegyesek:

Budapest Sas-uteza táv. mellékállomáshoz szolgálatra beosztott:

Kágyi Gyula budapesti táv. tiszt és Kágyi Gyuláné budapesti távirda-
kezelő; Budapest Hajós-utezához pedig Vukassovich Gyuláné budapesti távirda-
kezelő. (13943/V. 1883. april 23.)

Szeles Mária kezelőjelölt elhalálózása következtében a táv. kezelőjelöltek név-
sorából töröltetett. (23254/V. 1883. jul. 9.)

Lipthay Eszter nagy-váradi távirdakezelő férjhez menván, neve: Schmidt
Károlyné. (6041. ig. D. 1883. jul. 18.)

Megbizott kezelők:

Tapolcsánban: Mikka Coelestin helyett: Rakovszky Kálmán. (5371. ig. B.
1883. jul. 4.)

Dombóváron: Marosán Dániel helyett Dörner Dóra. (5510. ig. B. 1883. jul. 8.)

Zsarnócán: Szenesy Krisztina. (5372. ig. B. 1883. jul. 13.)

Ráczkéven: Ivánovics János (5701. ig. B. 1883. jul. 13.)

Bonyhádon: Marosán Dániel. (5730. ig. B. 1883. jul. 14.)

Német-Ujváron: Adler Laura. (5948. ig. B. 1883. jul. 21.)

Bars-Szent-Kereszten: Koválik Anna helyett ifj. Janovszky József. (6250.
ig. B. 1883. jul. 30.)

Illokon: Schürer Mária. (2501. ig. Z. 1883. jul. 7.)

Nyírbátorban: Egry Sámuelné szül. Györffy Gabriella. (5670. ig. D. 1883.
július 7.)

Berettyó-Ujfalun: Dályay János helyett Rabsághné Adél. (5745. ig. D.
1883. jul. 9.)

Dicső-Szent-Mártonban: Dályay János. (5851. ig. D. 1883. jul. 11.)

Mint megbizott kezelők, eddigi alkalmazásuk helyéről kiléptek:

Engel Karolina, Zámbo. (1823. ig. T. 1883. jul. 16.)

Nakovics Károly. Adáról. (1848. ig. T. 1883. jul. 18.)

Bedő Lajos, Bánffy-Hunyadról. (5546. ig. D. 1883. jul. 4.)

A m. kir.

TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

Kiadja a közmunka- és közlekedésügyi m. k. Ministerium.

11. szám.

1883.

Szeptember 30.

Tartalom :

Rendelet a meter-mértékek rövidített jelzései tárgyában. — Figyelmeztetés az osztrák területre szóló táv. utalványok német nyelven való szerkesztésére. — Pótlékok a vonalrendhez. — Változások a magyarországi távirdák álladékaiban. — Változások az osztrák távirdák álladékaiban. — Változások az occupált területi távirdák álladékaiban. — A nemzetközi táv. hálózatban előfordult változások. — A díjszabályzatra vonatkozó közlemények. — Változások a „Távírási szabályok és díjtáblák“-ban. — A nemzetközi táviró vonalokon elhárított és meglevő zavarok. — Személyzetiek.

Inhalt :

Verordnung die abgekürzte Bezeichnung der Metermaasse betreffend. — Ermahnung, dass die nach dem österr. Gebiete lautenden telegr. Postanweisungen in deutscher Sprache auszustellen sind. — Ergänzungen zur Linienordnung. — Aenderungen im Stande der ungarischen Telegrafien-Stationen. — Aenderungen im Stande der österreichischen Telegrafien-Stationen. — Aenderungen im Stande der Telegrafien-Stationen des occupirten Gebietes. — Im internationalen Telegrafien-Netze vorgekommene Aenderungen. — Auf den Tarif bezügliche Mittheilungen. — Aenderungen in den „Telegrafienordnung und Tarifen.“ — Auf den internationalen Telegrafien-Linien beseitigte und bestehende Störungen. Personalien.

Rendelet

a meter mértékek rövidített jelzései tárgyában.

21456/V. 1883.

Nemzetközi uton egyöntetű megállapodások törtévé a meter mértékek rövidített jelzése iránt, az ezen megállapodások szerint elfogadott és kizárólag használandó jelzések a következők :

1. Hosszmértékeknél:

kilometer = km.
meter = m.
decimeter = dm.
centimeter = cm.
millimeter = mm.

2. Térmértékeknél.

négyszög kilometer . . = km²
" meter = m²
" decimeter = dm²
" centimeter = cm²
" millimeter = mm²
" hectár = ha
" ár = a

Verordnung

die abgekürzte Bezeichnung der Metermaasse betreffend.

Die abgekürzte Bezeichnung der metrischen Maasse betreffend, wurde im internationalen Wege die Annahme und ausschliessliche Anwendung folgender Bezeichnungen vereinbart :

1. für die Längemaasse:

Kilometer = km.
Meter = m.
Decimeter = dm.
Centimeter = cm.
Millimeter = mm.

2. für die Flächenmaasse:

Quadrat-Kilometer . . = km²
" Meter = m²
" Decimeter = dm²
" Centimeter = cm²
" Millimeter = mm²
Hectar = ha
Ar = a

3. K ö b m é r t é k n é l.

köb kilometer . . .	=	km ³
„ meter . . .	=	m ³
„ decimeter . . .	=	dm ³
„ centimeter . . .	=	cm ³
„ millimeter . . .	=	mm ³
hectoliter . . .	=	hl
liter . . .	=	l
deciliter . . .	=	dl
centiliter . . .	=	cl

4. S ú l y m é r t é k e k n é l.

tonna . . .	=	t
metermázsa . . .	=	q
kilogram . . .	=	kg
dekagram . . .	=	dkg
gram . . .	=	g
decigram . . .	=	dg
centigram . . .	=	cg
milligram . . .	=	mg

A fentebbi rövidítések mindenkor (bármily nyelven, írásban avagy nyomtatásban) latin cursiv betűkkel jelzendők, utánok pont vagy bármely más írásjel nem teendő, s a számoktól jobbra, azokkal egy sorba — tizedes törtéknél pedig az utolsó tizedes számjegy után helyezendők el.

Miről az összes távirtda hivatalok mihez-tartás végett értesítettnek.

Budapest, 1883. szeptember 12.

3. für die Raumaasse:

Kubik-Kilometer . . .	=	km ³
„ Meter . . .	=	m ³
„ Decimeter . . .	=	dm ³
„ Centimeter . . .	=	cm ³
„ Millimeter . . .	=	mm ³
Hectoliter . . .	=	hl
Liter . . .	=	l
Deciliter . . .	=	dl
Centiliter . . .	=	cl

4. für die Gewichte:

Tonne . . .	=	t
Metrischer Zentner . . .	=	q
Kilogramm . . .	=	kg
Dekagramm . . .	=	dkg
Gramm . . .	=	g
Decigramm . . .	=	dg
Centigramm . . .	=	cg
Milligramm . . .	=	mg

Die obigen Abkürzungen sind stets (in welcher immer Sprache, in Schrift oder Druck) in lateinischer Cursiv-Schrift anzuwenden, denselben ist weder ein Punkt noch sonst ein Schriftzeichen beizusetzen, und werden der Zahlen rechts in gleicher Zeile beigefügt, bei Zahlen mit Decimalstellen nach der letzten Decimalstelle.

Wovon sämtliche Telegrafenamter zur Darnachachtung verständigt werden.

Budapest, 1883. szeptember 12.

Figyelmeztetés

az osztrák postaigazgatási területre szóló távirati utalványok német nyelven való szerkesztésére.

28731/V. 1883.

Egy előfordult eset alkalmából a magyarországi postahivatalok utasítva lettek, hogy az osztrák postaigazgatási területre szóló távirati utalványok hivatalos szövegét mindig német nyelven szövegezzék; ellenben az utalványtáviratba felveendő egyéb magán természetű közlemények abban más nyelven is szövegezhetők.

Erről a távirtdák azon meghagyással értesítettnek, hogy jövőre a nevezett területre intézett és nem az előirt nyelven szerkesztett utalványtáviratokat utasítsák vissza.

Budapest, 1883. szeptember 1.

Ermahnung

dass die nach dem österreichischen Postverwaltungs-Gebiete lautenden telegrafischen Postanweisungen in deutscher Sprache auszustellen sind.

Aus Anlass eines vorgekommenen Falles wurden die kön. ung. Postämter angewiesen, den ämtlichen Text der nach dem österreichischen Postverwaltungs-Gebiete lautenden telegrafischen Postanweisungen immer in deutscher Sprache auszustellen, die dem Anweisungstelegramme allfällig hinzugefügten Zusätze privater Natur können jedoch auch in anderer Sprache verfasst werden.

Hievon werden die Telegrafenamter mit der Weisung verständigt, in Hinkunft alle nach dem oben genannten Postgebiete gerichteten und nicht in der vorgeschriebenen Sprache verfassten Telegramme zurückzuweisen.

Pótlékok a vonalrendhez.

Ergänzungen zur Liniennordnung.

10572/V. 1883.

A vonalrend 124. lapján kiigazítandó, és pedig:

A m. kir. államvasutak budapest-salgótarjáni vezetéknél, a 5. rovatban „Budapest főműhely“ törlendő.

Die Liniennordnung ist auf Seite 124 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Budapest-Salgótarján der kön. ung. Staatsbahnen ist in der 5. Rubrik „Budapest-főműhely“ zu streichen.

28768/V. 1883.

A vonalrend 57. és 62. lapjain kiigazítandó, és pedig:

A 214. számú vezetéknél, a 4. rovatba Alsókubin után leirandó „Árvaváralja,“ továbbá:

A 240. számú vezetéknél szintén a 4. rovatba Báltaszék után beirandó „Dunaszekeső.“

Die Liniennordnung ist auf Seiten 57 und 62 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 214 ist in die 4-te Rubrik nach Alsókubin einzutragen „Árvaváralja“; weiters

Bei der Leitung Nr. 240 ist gleichfalls in die 4-te Rubrik nach Báltaszék einzutragen „Dunaszekeső.“

28769/V. 1883.

A vonalrend 124. lapján kiigazítandó, és pedig:

A m. kir. államvasutak budapest — hatvani vezetéknél a 4. rovatban „Rákos-Csaba és Rákos-Keresztur“ törlendők, ellenben ugyanazon vasut budapest-salgótarjáni vezetéknél szintén a 4. rovatba, Rákos után „Rákos-Csaba“ és „Rákos-Keresztur“ beirandók.

Die Liniennordnung ist auf Seite 124 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Budapest-Hatvan der kön. ung. Staatsbahnen sind in der 4. Rubrik „Rákos-Csaba“ und „Rákos-Keresztur“ zu streichen, — dagegen bei der Leitung Budapest-Salgótarján derselben Bahnen, ebenfalls in die 4-te Rubrik nach Rákos einzutragen „Rákos-Csaba“ und „Rákos-Keresztur.“

28982/V. 1883.

A vonalrend 139. lapján kiigazítandó, és pedig:

A m. kir. államvasutak czegléd-aradi vezetéknél, a 2. rovatban Czegléd helyett „Szolnok“ irandó, továbbá a 4. rovatban „Czegléd és Abony“ törlendők.

Die Liniennordnung ist auf Seite 139 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Czegléd-Arad der k. ung. Staatsbahnen ist in der 2-ten Rubrik anstatt Czegléd zu schreiben „Szolnok“ — ferner sind in der 4. Rubrik zu streichen „Czegléd“ und „Abony“.

29791/V. 1883.

A vonalrend 138. lapján javítandó, és pedig:

Az osztr. magy. államvasuttársaság nagykikinda-nagybecskerekéi vezetéknél a 4. rovatban „Karlova, Beodra, Törökbecse-Frányova, Kumán, Melencze, Elemér és Nagybecskerek“ beirandók, és az 5. rovatban ugyanezen állomások nevei törlendők.

Die Liniennordnung ist auf Seite 138 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Nagyikinda-Nagybecskerek der österr. ung. Staatseisenbahn-Gesellschaft sind in die 4. Rubrik einzutragen „Karlova, Beodra, Törökbecse-Frányova, Kumán, Melencze, Elemér und Nagybecskerek“, — in der 5. Rubrik aber sind die Namen derselben Stationen zu streichen.

29793/V. 1883.

A vonalrend 116. lapján kiigazítandó és pedig:

Az arad-csanádi vasut, arad-szegedi vezetéknél a 4. rovatba Nagylak után „Apátfalva“ beirandó.

Die Liniennordnung ist auf Seite 116 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Arad-Szeged der Arad-Csanáder Eisenbahn, ist in die 4. Rubrik nach Nagylak einzutragen „Apátfalva“.

30038/V. 1883.

A vonalrend 94. lapján javítandó, és pedig:

A 399. számú vezetéknél a 4. rovatba Marczali után „Kéthely“ beirandó.

Die Liniennordnung ist auf Seite 94 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 399 ist in die 4-te Rubrik nach Marczali einzutragen „Kéthely“.

30684/V. 1883.

Az osztrák-magyar államvasuttársaság érsekujvár-nagytapolesáni táviró vezetéke a f. hó 7-én ellenőrzés, valamint az állami és magántáviratok közvetítése végett a nyitrai m. k. államtáviró-állomásba is be lett kapcsolva, minélfogva a vonalrend 134. lapján kiigazítandó, és pedig:

a fenn említett vezetéknél a 3. rovatba „Nyitra“ is beirandó.

Die Correspondenz-Leitung Érsekujvár-Nagytapolesán der priv. österr.-ungar. Staats-Eisenbahn-Gesellschaft wurde am 7-ten l. Mts zur Controlle und Vermittlung der Staats- und Privat-Depeschen auch in die kön. ung. Staats-Telegrafestation Nyitra eingeschaltet, demzufolge ist die Liniennordnung auf Seite 134 zu rektifizieren, und zwar ist:

Bei der vorerwähnten Leitung in die 3. Rubrik auch „Nyitra“ einzutragen.

30765/V. 1883.

A vonalrend 70-ik lapján kiigazítandó és pedig:

A 278. sz. vezetéknél a 4. rovatban Besztercze után „Teke“ beirandó.

Die Liniennordnung ist auf Seite 70 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 278 ist in die 4. Rubrik nach Besztercze (Bistritz) „Teke“ einzutragen.

31111/V. 1883.

A vonalrend 129. lapján kiigazítandó és pedig:

A m. kir. államvasutak dálja-bosznabroodi vezetéknél az 5 rovatban „Vinkovce üzletvezetőség“ törölnendő.

Die Liniennordnung ist auf Seite 129 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Dálja-Bosna-Brood der kön. ung. Staatsbahnen ist in der 5. Rubrik „Vinkovce üzletvezetőség“ (Betriebsleitung Vinkovce) zu streichen.

31733/V. 1883.

A vonalrend 15-ik lapján javítandó és pedig:

a 2. sz. vezetéknél a 6. rovatba Uj-Gradiska után beirandó: „Berbir, Banjaluka és Travnik.“

a 116. sz. vezeték zágráb-ujgradiskai részének, Uj-Gradiskán a 115. sz. vezetékkel történt összeköttetése folytán a vonalrend 37. és 38. lapjain javítandó és pedig:

a 115. sz. vezetéknél a 3. rovatban Uj-Gradiska helyett „Zágráb“ irandó; továbbá az

Die Liniennordnung ist auf Seite 15 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 2 ist in die 6. Rubrik nach Uj-Gradiska einzutragen: „Berbir, Banjaluka und Travnik.“

Zufolge Verbindung des Streckentheiles Zágráb—Uj-Gradiska der Leitung Nr. 116 mit der Leitung Nr. 115 in Uj-Gradiska ist die Liniennordnung auf den Seiten 37 und 38 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 115 ist in der 3-ten Rubrik anstatt Uj-Gradiska „Zágráb“ zu schrei-

5 rovatban Uj-Gradiska elébe irandó: „Zágráb, Sziszek“,

a 116. sz. vezetéknél a 3 rovatban Zágráb helyett „Uj-Gradiska“ irandó; a 4. rovatban Kostajnica, az 5-ben pedig Zágráb és Sziszek törlendő.

ben; weiters in die 5. Rubrik vor Uj-Gradiska einzutragen: „Zágráb“ und „Sziszek“.

Bei der Leitung Nr. 116 ist in der 3-ten Rubrik anstatt Zágráb „Uj-Gradiska“ zu schreiben; in der 4. Rubrik Kostajnica, — und in der 5-ten Zágráb und Sziszek zu streichen.

31948/V. 1883.

A budapest-tiszaderzsi távirdavonalnak Tiszafüredig történt kiépítése és a tiszafüredi új mellékállomás megnyitása folytán a vonalrend 83-ik lapján javítandó és pedig: a 342. sz. vezetéknél beirandó a 3-ik rovatba Tiszaderzs helyett „Tiszafüred“ továbbá a 4-ik rovatba Tiszaderzs után „Tiszafüred.“

Infolge des bis Tiszafüred erfolgten Ausbaues der Telegraf-Linien Budapest-Tiszaderzs und Eröffnung der neuen Nebenstation Tiszafüred, ist die Linienordnung auf Seite 83 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 342 ist einzutragen in die 3. Rubrik anstatt Tiszaderzs „Tiszafüred“ ferner in die 4. Rubrik nach Tiszaderzs „Tiszafüred.“

Változások a magyarországi távirdák állomásokban.

Dunaszekesőn, Baranyamegyében, és Árvaváralján, Árvamegyében, postával egyesített új államtávirda állomások korlátolt napi szolgálattal nyitattak meg, melyek közül a duna-szekesői f. é. auguszt. 22-én „Ds“ — hívójellel nyílt meg s ez egy 8 kilométer hosszú viszszatérő vezetékkel a 240. számú vezetékbe kapcsoltatott be és mint mellékállomás a mohácsi államtávirdai tisztállomáshoz; az árvaváraljai f. é. auguszt. hó 23-án „V“ . . . — hívójellel nyílt meg a 214. számú vezetékre van bekapcsolva és szintén mint mellékállomás a rózsahegy-i államtávirda tisztállomáshoz mint gyűjtő állomáshoz osztatott be.

Aenderungen im Stande der ungarischen Telegraf-Stationen.

Zu Duna-Szekeső, im Baranyaer Comitete, und zu Árvaváralja, im Árvaer Comitete wurden neue, mit der Post combinirte kön. ung. Staatstelegraf-Stationen mit beschränktem Tagesdienste eröffnet, von welchen die zu Dunaszekeső am 22. August l. J. mit dem Rufzeichen „Ds“ — eröffnet mittelst einer 8 Kilom. langen Schleife in die Leitung Nr. 240 eingeschaltet und als Nebenstation der Staats-Telegraf-Sammelstation Mohács, die zu Árvaváralja aber am 23. August l. J. mit dem Rufzeichen „V“ . . . — eröffnet, in die Leitung Nr. 214 eingeschaltet und als Nebenstation der Sammelstation in Rózsahegy zugewiesen worden ist.

A herculesfürdői táv. állomás f. hó 1-től L. szolgálatot tart.

Telegraf-Station *Herkulesfürdő* hält vom 1-ten d. Mts L Dienst.

Balaton-Füreden, az ott fenálló nyári távirdaállomásnak ez idényre való bezáratása mellett, egyuttal egy új m. kir. államtávirda mellékállomás korlátolt napiszolgálattal nyitattott meg, mely évenként csak a téli idény tartama alatt fog működni, és a nyári állomásnak megnyitása napján, mindannyiszor bezáratik.

Zu Balatonfüred wurde bei Schliessung der dortigen Sommer-Telegraf-Station für die heurige Saison, — gleichzeitig eine neue kön. ung. Staatstelegraf-Nebenstation mit beschränktem Tagesdienste eröffnet, welche alljährig während der Dauer der Winterperiode fungieren, und jedesmal am Tage der Eröffnung der Sommerstation geschlossen werden wird.

Ezen, a székesfehérvári gyűjtőállomáshoz beosztott, és szintén a 201. számú vezetékre kapcsolt új mellékállomás, működését a nyári állomás által is használt „F“ . . . — hívójellel f. é. szeptember hó 1-én megkezdette.

Diese, der Sammelstation *Székesfehérvár* zugetheilte und ebenfalls in die Leitung Nr. 201 eingeschaltete neue Nebenstation, hat ihre Funktion mit dem, auch bei der Sommerstation im Gebrauch stehenden Rufzeichen „F“ . . . — am 1-ten September l. J. begonnen.

Az arad-csanádi vasut mentén, *Apátfalván* fennálló vasuti üzlettávirda-állomás. állami és magán táviratok kezelésére felhatalmaztatott s ebbeli működését f. é. szeptember hó 1-én megkezdette. Ezen állomás, a táviratok közvetítése végett, az aradi m. k. államtávirda ellenőrző állomáshoz osztatott be.

Az oszt. magy. államvasut társaság nagy-kikinda — nagybecskereki vonalrészé mentén *Beodrán, Karlován, Törökbecse-Frányován, Kumánon, Melenczén, Eleméren és Nagybecskereken* fennálló vasuti üzlettávirda-állomások, állami és magán táviratok kezelésére felhatalmaztattak és ebbeli működésüket az eleméri állomás f. é. szeptember hó 1-én, a többiek pedig szeptember 2-án megkezdették.

A táviratok közvetítése végett nevezett állomások mind a *nagykikindai* m. kir. államtávirda-ellenőrző állomáshoz lettek beosztva.

Kéthelyen, Somogy megyében egy új, a postával egyesített m. kir. államtávirda állomás, korlátolt napi szolgálattal nyitvatott meg, mely a 399. számú vezetékre kapcsolva és a *nagykanizsai* gyűjtő állomáshoz beosztva, „Kh“ — . — . . . hívójellel, működését f. é. szeptember hó 3-án kezdte meg.

Tekén, Kolozs megyében, a 278. sz. vezetőken a f. évi szeptember hó 10-én postával egyesített új államtávirda állomás nyitvatott, korlátolt nappali szolgálattal; mely a *besztercei* gyűjtő állomáshoz lett beosztva. Hívójele T (—) .

Trencsén-Teplitzen, az ott fennálló nyári távirda-állomásnak ez időnyre történt bezárása mellett, egyuttal egy új, a postával egyesített m. kir. államtávirda-állomás korlátolt nappali szolgálattal nyitvatott, mely évenként csak a téli időny tartama alatt (szeptemb. 15-től a következő év június 15-ig) fog működni és a nyári állomás megnyitása napján mindannyiszor bezáratik.

Ezen új mellék-állomás, mely a *trencsényi* gyűjtő-állomáshoz osztatott be és szintén a 324. sz. vezetékre kapcsolvatott, működését a

Die an der Arad-Csanáder Eisenbahn zu *Apátfalva* bestehende Eisenbahn-Betriebs-Telegrafestation wurde zur Manipulation von Staats- und Privattelegrammen ermächtigt, und hat ihre diesbezügliche Funktion am 1-ten September l. J. begonnen. Dieselbe ist zur Vermittlung der Telegramme der kön. ung. Staatstelegraf-Controllstation *Arad* zugewiesen worden.

Die entlang des Streckentheiles *Nagykikinda*—*Nagybecskerek* der österr. ung. Staats-eisenbahn-Gesellschaft zu *Beodra, Karlova, Törökbecse-Frányova, Kumán, Melencze, Elemér* und *Nagybecskerek* bestehenden Eisenbahn-Betriebstelegraf-Stationen wurden zur Manipulation von Staats- und Privattelegrammen ermächtigt, und haben ihre diesbezügliche Funktion und zwar die Station *Elemér* am 1-ten September, die übrigen aber am 2-ten September l. J. begonnen.

Dieselben sind zur Vermittlung der Telegramme der k. ung. Staatstelegraf-Controllstation in *Nagykikinda* zugewiesen worden.

Zu *Kéthely*, im Somogyer Comitате wurde eine neue, mit der Post combinirte kön. ung. Staatstelegraf-Station mit beschränktem Tagesdienste eröffnet, welche in die Leitung Nr. 399 eingeschaltet, und der Sammelstation *Nagykanizsa* zugetheilt, ihre Funktion mit dem Rufzeichen „Kh“ — . — . . . am 3-ten September l. J. begonnen hat.

Zu *Teke* im Kolozser Comitате wurde am 10-ten d. Mts auf der Leitung Nr. 278 eine neue, mit der Post combinirte kön. ung. Staatstelegraf-Station mit beschränktem Tagesdienste eröffnet, und der Sammelstation *Besztercze* zugewiesen. Das Rufzeichen ist T (—) .

Zu *Trencsén-Teplitz* wurde bei Schliessung der dortigen Sommer-Telegrafestation für die heurige Saison, gleichzeitig eine neue, mit der Post combinirte kön. ung. Staatstelegrafstation mit beschränktem Tagesdienste eröffnet, welche alljährig während der Dauer der Winterperiode fungiren und jedesmal am Tage der Eröffnung der Sommerstation geschlossen wird.

Diese, der Sammelstation *Trencsén* zugetheilte und ebenfalls in die Leitung Nr. 324 eingeschaltete neue Nebenstation, hat ihre Funk-

nyári állomás által is használt „tep“ — . . . — . Hívójellel, f. hó 15-én megkezdette.

tion mit dem auch bei der Sommerstation im Gebrauch stehenden Rufzeichen „tep“ — . . . — . am 15-ten l. Mts begonnen.

Tiszafüreden, Hevesmegyében a 342. sz. vezetéken a f. hó 20-án egy a postával egyesített új m. kir. államtávirda-állomás nyitott, korlátolt nappali szolgálattal, mely a *szolnoki* gyűjtő-állomáshoz osztatott be. Hívójele „Tf“ (— . . — .)

Zu *Tiszafüred* im Heveser Comitate wurde am 20-ten l. Mts auf der Leitung Nr. 342 eine neue, mit der Post combinirte Staatstelegraphen-Station mit beschränktem Tagesdienste eröffnet und der Sammelstation *Szolnok* zugewiesen. Das Rufzeichen derselben ist „Tf“ (— . . — .)

A *gödöllői* és a *káposztásmegyeri* udvari táv. állomások és pedig az előbbi f. hó 9-én, az utóbbi f. hó 23-án N szolgálattal megnyitottak.

Die Hoftelegraphen-Stationen zu *Gödöllő* und *Káposztásmegyer* sind, und zwar die erstere am 9-ten d. Mts, die letztere am 23-ten d. Mts mit N Dienst eröffnet worden.

A *balatonfüredi*, *bártfa-fürdői*, *borszéki*, *előpataki*, *harkányi*, *koritnyiczai*, *lubló-fürdői*, *tarcsai*, *trencsén-teplíci*, *tusnádi*, *varasd-toplicei*, és *vichnyei* táv. fürdőállomások a f. évi idény végével a részökre megszabott napokon bezárattak; ellenben a *topuskói* táv. fürdő-állomás csak f. hó 27-én záratott be.

Die Telegraphen - Badestationen *Balatonfüred*, *Bártfa-Fürdő*, *Borszék*, *Előpatak*, *Harkány*, *Koritnyicza*, *Lubló-Fürdő*, *Tarcsa*, *Trencsén-Teplitz*, *Tusnád*, *Varasd-Toplice* und *Vichnye* sind mit Schluss der diesjährigen Saison an den für sie bestimmten Tagen, hingegen die Telegraphen-Badestation *Topusko* nur am 27-ten d. Mts geschlossen worden.

A f. hóban a következő táv. állomásokon tartottak rendkívüli szolgálatok:

Im verflossenen Monate wurden bei folgenden Telegraphen-Stationen ausserordentliche Dienste gehalten:

Az állomás neve Name der Station	A rendkiv. szolgálat Des ausserordentlichen Dienstes		A rendk. szolg. neme Gattung des ausserordentl. Dienstes		Észrevétel Anmerkung
	kezdet Anfang	vége Ende	N	N/2	
Krapina-város (Stadt)	szept. 5.		1	—	
Petrinja	„ 12.		1	—	
Glina	„ „	szept. 27	1	—	
Ivanecz	„ 5.	„ „	1	—	
Kopreinitz	„ 11.	„ „	1	—	
Körös (Kreuz)	„ „	„ „	1	—	
Kosztajnicza	„ 12.	„ „	1	—	
Krapina-Toplice	„ 5.	„ „	1	—	
Sziszek	„ 12.	„ „	1	—	
Topusko fürdő — Bad	„ „	„ „	1	—	
Varasdin	„ 5.	„ „	1	—	
Zlatár	„ „	„ „	1	—	
Nagykanizsa	„ 1.	„ 22	1	—	
Szombathely	„ 3.		1	—	
Apostag	„ 4.	„ 11	—	1	11 óráig este
Dömsöd	„ „	„ „	—	1	„ „ „
Dunapataj	„ „	„ „	—	1	„ „ „
Dunavecse	„ „	„ „	—	1	„ „ „
Kalocsa	„ „	„ „	—	1	„ „ „
Solt	„ „	„ „	—	1	„ „ „
Tass	„ „	„ „	—	1	„ „ „

26539/V. 1883.

A f. évi augusztus 27-én kelt 10. számú „Távírászati Rendeleték Tára“ 78. lapja utolsó előtti sorában tévesen álló „Szepesváraljai“ helyett „Szepesszombati“ teendő.

Im „Táv. Rend. Tára“ Nr. 10 dto. 27-ten August 1. J. ist auf der 78-ten Seite in der vorletzten Zeile irrthümlich Szepesváraljai in „Szepesszombati“ zu rektifiziren.

Változások az osztrák távirdák álladékaiban.

Ujonnan nyílt állomások :

<i>Halbstadt</i>	Csehország
<i>Königshof</i>	F. „ BW
<i>Matzen</i>	Enns alatti Ausztria
<i>Ober-Laa</i>	F. „ „ „
<i>Přelouč</i>	Csehország
<i>Rozlucz</i>	Gácsország
<i>Solenau-Localbahn</i>	F. Enns al. Ausztr. WA.
<i>Starzawa</i>	F. Gácsország E. U. G.
<i>Wekelsdorf</i>	Csehország
<i>Zaboř</i>	F. „ „
<i>Zbiřow</i>	F. „ BW.

Bezárattott :

Georgswalde-Ebersbach F.

Aenderungen im Stande der österreichischen Telegraf-Stationen.

Neueröffnete Stationen :

<i>Halbstadt</i>	Böhmen
<i>Königshof</i>	F. „ BW.
<i>Matzen</i>	Oesterreich u/d. Enns
<i>Ober-Laa</i>	F. „ „ „
<i>Přelouč</i>	Böhmen
<i>Rozlucz</i>	Galizien
<i>Solenau-Localbahn</i>	F. Oest. u/d. Enns WA.
<i>Starzawa</i>	F. Galizien E. U. G.
<i>Wekelsdorf</i>	Böhmen
<i>Zaboř</i>	F. „ „
<i>Zbiřow</i>	F. Böhmen BW.

Geschlossen :

Georgswalde-Ebersbach F.

Változások az occupált területi távirdák álladékaiban.

A *boszniai-novi* táv. állomás f. hó 13-tól N szolgálatot tart.

Aenderungen im Stande der Telegraf-Stationen des occupirten Gebietes.

Telegraf-Station *Bosnisch-Nowi* hält vom 13-ten d. Mts N Dienst.

Változások a nemzetközi távirdák álladékaiban.

Szerbia.

Banya-Brestovačka (Brestivačka-Banya) táv. állomás bezárattott.

Im internationalen Telegraf-Netze vorgekommene Aenderungen.

Serbien.

Telegraf-Station *Banya - Brestovačka* (Brestivačka-Banya) ist geschlossen worden.

A díjszabályzatra vonatkozó közlemények.

Brazília.

A St. Vincent Pernambuco közti kábel f. hó 22-től el van szakadva. E zavar tartamára a Brasiliába és általán az ezen az uton irányított szokott táviratok „via Galveston“ irányítandók és díjazandók.

(L. a f. hó. 24-én kiadott 3. sz. távirati körözüvényt.)

Auf den Tarif bezügliche Mittheilungen.

Brasilien.

Zwischen St. Vincent-Pernambuco ist das Cabel seit 22-ten d. Mts unterbrochen. Telegramme nach Brasilien oder nach Orten, wohin dieselben auf diesem Wege zu befördern wären, sind während dieser Störung „via Galveston“ zu instradiren und zu taxiren.

(S. Circular Nr. 3 vom 24-ten d. Mts.)

Spanyolország.

Mult hó 6-tól a titkos szöveggel szerkesztett magán-táviratok a Spanyolországgal való forgalomból ideiglenesen kizárattak.

Változások a „Távírási szabályok és díjtáblák“-ban.

ad 26606/IV. 1883.

A nagyobb összegű táv. utalványok felvételére és kifizetésére felhatalmazott magyarországi postahivatalok jegyzékébe beirandó:

Gyöngyös.

Amerika.

A „Távírási szabályok és díjtáblákban“ a II-ik kiadásban a 39. a III. kiadásban a 45. lapon, az első és a „via Galveston“ rovat alatt beirandó illetőleg kijavítandó:

Colon (Aspinwall) . . . 3 frt 85 kr.
Panama 3 frt 85 kr.

Továbbá a II. kiadásban a 41. a III. kiadásban a 47. lapon egy új rovat huzandó, melynek a feje, és a díjak az illető állomások után, a következő módon jegyzendők be:

	Via London vagy Brest és via Galveston	
	frt	kr.
<i>Braziliában:</i> Pernambuco . . .	8	23
Para	11	10
Maranham	10	33
Bahia	8	80
Rio de Janeiro	8	80
Santos Santa, Sta Catharina és Rio grande do Sul	9	28
a többi állomásokra	9	70
<i>Uruguay:</i> Montevideo	6	93
a többi állomásokra		
<i>Az argentin köztársaságban:</i>		
Buenos—Ayres	6	25
a többi állomásokra		
<i>Chiliben:</i> Valparaiso	6	68
a többi állomásokra		

Végül ugyanazon a lapokon *Uruguay:* Montevideo és a többi állomások után via Pernambuco ugy a „Kábeleken“ mint a „szárazföldi“ rovatban a díjak 1 frt 25 kr-ra javítandók ki.

Spanien.

Im Verkehre mit Spanien wurden seit 6-ten August l. J. die in geheimer Sprache verfassten Privattelegramme provisorisch ausgeschlossen.

Aenderungen in den „Telegrafien-Ordnungen und Tarifen.“

In das Verzeichniss der zur Aufnahme und Auszahlung von auf höhere Beträge lautenden telegr. Geldanweisungen - Telegrammen ermächtigten ung. Postämter ist einzutragen: *Gyöngyös.*

Amerika.

Auf Seite 43 der „Telegrafien-Ordnung und Tarife“ ist in der ersten, und in der mit „via Galveston“ beschriebenen Colonne einzutragen resp zu rektifizieren:

Colon (Aspinwall) . . . 3 fl. 85 kr.
Panama 3 fl. 85 kr.

Weiters ist auf Seite 45 eine neue Colonne zu ziehen, und in selbe sowohl den Kopf, als die Taxen nach den einzelnen Stationen auf folgender Weise einzutragen:

	Via London oder Brest und via Galveston	
	fl.	kr.
<i>Brasilien:</i> Pernambuco	8	23
Para	11	10
Maranham	10	33
Bahia	8	80
Rio de Janeiro	8	80
Santos Santa, Sta. Catharina und Rio grande do Sul	9	28
nach den übr. Stationen	9	70
<i>Uruguay:</i> Montevideo	6	93
nach den übr. Stationen		
<i>Argentinische Republik:</i>		
Buenos—Ayres	6	25
nach den übr. Stationen		
<i>Chili:</i> Valparaiso	6	68
nach den übr. Stationen		

Schliesslich auf derselben Seite bei *Uruguay* nach Montevideo und nach den übrigen Stationen sowohl in der Rubrik „auf den Kabeln“ als „auf den Landlinien“ die Taxen auf 1 fl. 25 kr. zu rektifizieren sind.

China.

A Pekingbe vagy minden más távirdával el nem látott helyre intézet táviratok után, a legutolsó távirda állomásig eső díjakon kívül a feladótól még 1 frt 10 kr. postadíj is beszedendő.

Ezen megjegyzés a „Táv. Szabályok és díjtáblákban“ a II. kiadásban a 46-ik és a III-ik kiadásban az 52 lapon alul, a megfelelő régi megjegyzés egyuttal való törlése mellett bevezetendő.

China.

Nach Telegrammen, die nach Peking oder nach anderen mit Telegrafien nicht versehenen Orten adressirt sind, ist ausser den bis an die letzte Telegrafien-Station entfallenden Gebühren noch für die Postbeförderung vom Adressaten 1 fl. 10 kr. einzuheben.

Dies ist als Anmerkung auf Seite 51 der „Telegrafien Ordnung und Tarife“ unter gleichzeitiger Streichung der gleichnamigen alten Anmerkung einzutragen.

Szerbia.

A „Táv. szabályok és díjtáblák“-ban, a II. kiadásban: a 73-ik, a III. kiadásban a 79-ik lapon, a magyar-szerb határszéli díjövbe eső magyar vasutüzleti állomások közé beirandó:

Elemér.
Kumán.

Serbien.

Auf Seite 74 der „Telegrafien-Ordnung und Tarife“ ist zwischen den Namen der im ungarisch-serbischen Grenzrayon liegenden ungarischen Eisenbahnbetriebs - Stationen einzuschreiben;

Elemér.
Kumán.

A nemzetközi táviró-vonalakon
a) elhárított zavarok:

Auf den internationalen Telegrafien-Linien
a) beseitigte Störungen:

A v o n a l m e g j e l ö l é s e Bezeichnung der Linie	A zavar kezdete Anfang der Störung	A helyreállítás napja Tag der Wiederherstellung
Kábelek } Cabeln } Falmouth—Bilbao Shanghai—Foochow Odessa—Consple Nagasaki—Shanghai Shanghai—Amoy	1883. aug. 7.	1883. aug. 28.
	1883. „ 22.	1883. sept. 4.
	1883. sept. 4.	1883. „ 7.
	1883. „ 6.	1883. „ 8.
	1883. „ 14.	1883. „ 17.
A távirdai összeköttetés Brit-Columbiával és Brownsville-el (Texas) — Die Telegrafische Verbindung mit Brit.-Columbien und Browns- ville (Texas)	1883. „ 3.	1883. „ 19.
	1883. „ 13.	1883. „ 20.
A táv. összeköttetés Brownsville-el (Texaas) Die Tel-Verbindung mit Brownsville (Texas)	1883. „ 21.	1883. „ 26.
	Kábel } Cabel }	1883. „ 10.	1883. „ 22.
Chorillos—Arica		

b) el nem háritott és ujonnan beállott zavarok: | b) fortdauernde und neueingetretene Störungen.

A vonal megjelölése Bezeichnung der Linie	A zavar kezdődött Die Störung dauert seit
Az egyiptomi szárazföldi vonalak Souakim—Berber közt } Die egyiptischen Landlinien zwischen Souakim—Berber }	1883. sept. 3.
Kábelek } Foochow—Shanghai	1883. „ 17.
Kabeln } St. Vincent—Pernambuco	1883. „ 22.

A személyzetben

az 1883. évi augusztus havában előfordult változások.

Ö cs. és Apostoli királyi Felsege f. évi július hó 22-én kelt legf. elhatározásával: Szalay László budapesti és Kolloschek Károly debreczeni távirdaigazgatóknak, hosszas hű és buzgó szolgálataik elismerésül a „Ferenecz-Józsefrend lovagkeresztjét“ legkegyelmesebben adományozni méltóztatott.

Kinevezések:

Steisz János zólyomi, Duduric János és Moritz Zsigmond budapesti kisegítő vonalőrök ideiglenes távirdai vonalőrökké; Hallama András ideiglenes táv. hivataloszállgává Budapestre. (6683. ig. B. 1883. aug. 12.)

Megbízások:

Egyesített posta- és távirdahivatal vezetésével megbizattak a következő postamesterek: Treiber János, Duna-Szekcsőn 1883. aug. 22-től. (6527. ig. B. 1883. aug. 23.) Petsner Károly Árva-Váralján 1883. aug. 23-tól. (6526. ig. B. 1883. aug. 24.)

Athelyezések:

Lukács József táv. számvevőségi tiszt, Temesvárról Budapestre a központi táv. számvevőséghez. (13844. V. 1883. július 27.)
Kirch Pálné távirda kezelő, Budapest-várból Budapest-Sugárut mellékállomáshoz. (15815. V. 1883. jun 14.)
Teller Ede távirda kezelő Temesvárról Kubinba. (27163. V. 1883. aug. 15.)
Kraupa János táv. tiszt, Varasdról Temesvárra. (21660. V. 1883. aug. 17.)
Fekete Róza táv. kezelő, Sátoralja-Ujhelyről Szatmárra; Máda Emma táv. kezelő, Szatmárról Sátoralja-Ujhelyre, csere útján. (7252. ig. D. 1883. aug. 26.)

Halálozások:

Muchard József kubini távirdakezelő 1883. aug. 21-én. (2258. ig. T. 1883. augusztus 21.)
Küzdényi Mátyás szécsényi postamester és szerződött táv. kezelő 1883. aug. 24-én (7228. ig. B. 1883. aug. 28.)
Abramovié István eszék-felvárosi táv. vonalőr, 1883. aug. 14-én. (3722. ig. Z. 1883. aug. 31.)
Hoó István karczagi postamester és szerződött táv. kezelő 1883. aug. 20-án.

Nyugalmazások :

Szibrán Pál budapesti távirdai vonalőr, véglegesen. (25379. V. 1883. aug. 9.)
Fritsch Traugott tordai táv. kezelő, véglegesen. (26731. V. 1883. aug. 11.)

Elbocsátások.

Benakovič József zuppanjei postamester és szerződött táv. kezelő, egyuttal a távirdai szolgálatból vég épen kizáratott. (25643. V. 1883. jul. 30.)

Kraupa Jánosné varasdi távirda kezelő. fegyelmi uton. (21660. V. 1883. augusztus 17.)

Sárpny János ipolysági postamester és szerződött táv. kezelő, a tisztí szerződés felmondása alapján. (5609. ig. B. 1883. július 31.)

Vegyesek :

Babič Ignác zuppanjei megbízott kezelő, a távirdai szolgálatból végképpen kizáratott. (25643. V. 1883. július 30.)

Kromer Antal Boszniába kiküldve volt távirdatiszt. onnan visszarendeltetvén, további szolgálatra a zágrábi táv. főállomáshoz osztatott be. (28873. V. 1883. aug. 25.)

Megbízott kezelők :

Székely-Kereszturon: Dályay János (2261. ig. T. 1883. aug. 22.)

Sasvácson: Rosenkranz Anna helyett, Koválik Anna. (6713. ig. B. 1883. aug. 13.)

Morva-Szent-Jánoson: Haberl Jozefa. (6297. ig. B. 1883. aug. 15.)

Gyulán: Snasel Hermin. (6594. ig. D. 1883. aug. 3.)

Tornalján: Faix Mária. (6750. ig. D. 1883. aug. 8.)

Tisza-Dobon: Ványek Gizella. (6755. ig. D. 1883. aug. 8.)

Mint megbízott kezelők, eddigi alkalmazásuk helyéről kiléptek:

Silberer Katalin, Kun-Szent-Mártonban (2137. ig. T. 1883. aug. 8.)

Blaskó Ferencz, Öcsödön. (2137. ig. T. 1883. aug. 8.)

Jureczky Pálné, Pinkafőn. (7233. ig. B. 1883. aug. 29.)

Dályay János, Dicső-Szent-Mártonban. (7092. ig. D. 1883. aug. 19.)

A m. kir.

TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

Kiadja a közmunka- és közlekedésügyi m. k. Ministerium.

12. szám.

1883.

October 31.

Tartalom :

Rendelet a távirdai számadások és egyéb korszaki beadványok beküldésére kitűzött határidők újabb megállapítása tárgyában. — Pótlékok a vonalrendhez. — Változások a magyarországi távirdák álladékaiban. — Változások az occupált területi távirdák álladékaiban. — A nemzetközi táv. hálózatban előfordult változások. — A dijszabályzatra vonatkozó közlemények. — Változások a „Táv. szabályok és díjtáblák“-ban. — A nemzetközi táv. vonalokon elhárított és meglevő zavarok. — Személyzetiek.

Inhalt :

Verordnung betreffend die Feststellung neuer Termine für die Einsendung der Telegraf-Rechnungen und sonstigen periodischen Eingaben. — Ergänzungen zur Linienordnung. — Aenderungen im Stande der ungarischen Telegrafestationen. — Aenderungen im Stande der Telegrafestationen des occupirten Gebietes. — Im internationalen Telegraf-Netze vorgekommene Aenderungen. — Auf den Tarif bezügliche Mittheilungen. — Aenderungen in den „Telegraf-Ordnung und Tarife“. — Auf den internationalen Telegraf-Linien beseitigte und bestehende Störungen. — Personalien.

Rendelet

a távirdai számadások és egyéb korszaki beadványok beküldésére kitűzött határidők újabb megállapítása tárgyában.

25555/V. 1883.

Figyelmeztetésül a távirda számadások és egyéb korszaki beadványok beküldési határidejének pontos megtartására, s egyúttal a hó első napjaiban feltorlódnak munka lebonyolításának lehető megkönnyítéséül ezen határidőket az 1884. évi január hó 1-én életbe lépő érvénnyel a következőleg állapítom meg:

A. A mellékállomások részéről a gyűjtőállomáshoz beküldendők:

a) 10 naponként azaz f. hó 11. és 21. és következő hó 1-én:

1. a tiz napi üzleti bevételek és kiadásokról szóló jegyzék a pénz maradvánnyal és az összes eredeti táviratokkal,

2. a statistikai átnézet.

b) havonként minden hó 1-én:

1. az üzlet bevételi és az üzlet kiadási számadás mellékleteivel együtt,

2. a szolgálati táviratok kimutatása,

3. a hitelezett állami táviratok kimutatása,

Verordnung

betreffend die Feststellung neuer Termine für die Einsendung der Telegraf-Rechnungen und sonstigen periodischen Eingaben.

Zur Erinnerung an die pünktliche Einhaltung der für die Einsendung der Telegraf-Rechnungen und sonstigen periodischen Eingaben festgesetzten Termine und zugleich behufs leichter Bewältigung der in den ersten Tagen des Monates sich anhäufenden Arbeiten, finde ich für die Zeit vom 1. Januar 1884 an — in folgender Weise festzustellen:

A. Von den Nebenstationen an die Sammelstationen sind einzusenden:

a) 10-tägig d. i. am 11. und 21. des laufenden und am 1. des folgenden Monats:

1. die Consignation über die 10-tägigen Betriebs-Einnahmen und Ausgaben, mit dem Geldreste und sämtlichen Original-Telegr.,
2. die statistische Uebersicht.

b) monatlich, am 1. jeden Monats:

1. die Betriebs-Einnahme- und Ausgab-Rechnung sammt Beilagen,
2. der Ausweis über Amtstelegramme,
3. der Ausweis über creditirte Staatstelegr.,

4. a m. táv. irodának hitelezett táviratok kimutatása,
5. a mérsékelt díj mellett feladott hirlapi táviratok kimutatása,
6. a részilleték kimutatása nyugtával,
7. a kézbesítési díjak kimutatása nyugtával,
8. az elhasznált 5 kros díjnyugták szelvényei,
9. a táviratok kiadásáról vezetett jegyzék és a vevények,
10. a távirási és vonal jegyzőkönyvek,
11. a papírszalagok.

c) fél évenként :

1. kimutatás az üzleti anyagok fogyasztásáról január és július 1-én,
2. kimutatás a nyomtatványok fogyasztásáról január és július 1-én,
3. vonalmegterhelhetési kimutatás február és augusztus haváról, márczius illetőleg szeptember 1-én,
4. a hivatalos kezelés közben elrontott nyomtatványok június és december végével.

d) évenként a z a z n o v e m b e r 1-én :

1. az alkalmaztatási kimutatások.

B. A tiszti és főállomások részéről :

I. A táv. kerületi pénztárhoz havonként :

1. a gyümölcsözőleg elhelyezendő biztositéki részletek, valahányszor azok az 50 frtot elérik, ugyanazon hó 10-ig.

II. A táv. igazgatóságához beküldendők :

a) havonként, minden hó 8-ig :

1. a pénztári naplók mellékleteikkel együtt,
2. az üzlet bevételi és az üzlet kiadási számodások mellékleteikkel együtt,
3. a szolgálati táviratok kimutatása,
4. a hitelezett állami táviratok kimutatása,
5. a m. távirati irodának hitelezett táviratok kimutatása,
6. a mérsékelt díj mellett feladott hirlapi táviratok kimutatása,
7. a részilletékek kimutatása,
8. a pénzszükségleti kimutatás,
9. a vonalzavarokról szóló jelentés,
10. a statisztikai átnézet,
11. a papírszalagok,
12. a határellenőrző állomások kimutatásai, továbbá:

4. der Ausweis über die dem ung. Correspondenzbureau creditirten Telegramme,
5. der Ausweis über die gegen ermässigte Gebühr aufgegebenen Zeitungstelegramme,
6. der Tantiemen-Ausweis sammt Quittung,
7. der Zustellungs-Gebühren-Ausweis sammt Quittung,
8. die Coupons der verbrauchten 5 kr. Gebühren-Quittungen,
9. die Telegramm-Expedit-Vormerkung und die Empfangsscheine,
10. die Linien-Correspondenz und Linienstands-Protokolle,
11. die Papierstreifen.

c. h a l b j ä h r l i c h :

1. der Ausweis über den Betriebs-Materialien-Verbrauch, am 1. Januar und 1. Juli,
2. der Ausweis über den Drucksorten-Verbrauch am 1. Januar und 1. Juli,
3. der Linien-Belastungs-Ausweis vom Monate Februar und August am 1-ten März respect. 1. September,
4. die bei der Manipulation verdorbenen Drucksorten Ende Juni und Dezember.

d) jährlich, d. i. a m 1. N o v e m b e r :

1. die Verwendungs-Ausweise.

B. Von den Beamten- und Hauptstationen sind einzusenden :

I. An die Telegrafien-Bezirks-Cassa monatlich :

1. die fruchtbringend anzulegenden Cautionsquoten, sobald dieselben 50 fl. erreicht haben, bis zum 10. desselben Monats.

II. An die Telegrafien-Direction :

a) monatlich bis zum 8-ten :

1. die Cassa-Journale sammt Belegen,
2. die Betriebs-Einnahms- und Ausgabs-Rechnungen sammt Belegen,
3. der Ausweis über Amtstelegramme,
4. der Ausweis über creditirte Staatstelegr.,
5. der Ausweis über die dem ung. Correspondenzbureau creditirten Telegramme,
6. der Ausweis über die gegen ermässigte Gebühr aufgegebenen Zeitungstelegramme,
7. der Tantiemen-Ausweis,
8. der Gelderforderniss-Ausweis,
9. der Linien-Rapport,
10. die statistische Uebersicht,
11. die Papierstreifen,
12. der Ausweis der Grenz-Controll-Stationen; — ferner am Schlusse des Monats:

minden hó végével:

13. a beosztott gyakornokok és kezelő jelöltek előmeneteléről szóló kimutatás.

b) f é l é v e n k é n t :

1. üzleti anyag és nyomtatvány számadás január és július 10-ig,

2. üzleti anyagokat és nyomtatványokat kérő nyugták január és július 10-ig,

3. vonalóri kézikönyvek január és július 10-ig,

4. vonalmegterheltetési kimutatás február és augusztus haváról, márczius és szeptember 8-ig,

5. kiselejtezendő papir márczius és szeptember végével (a budapesti kerület állomásai részéről a központi raktárhoz).

c) é v e n k é n t :

1. a letéti napló maradvány részletes kimutatása január 10-ig,

2. leltári számadás, illetőleg jelentés arról, hogy az állomány nem változott, január 10-ig,

3. évi statisztikai átnézet január 15-ig,

4. a hivatalos kezelés közben elrontott nyomtatványok január hó végeig,

5. az adóhivatal által az állandó illetékekre kivetett adóösszeg feljegyzésével ellátott kimutatások márczius 1-ig,

6. a fizetés növekedésre igényjogosult személyzet kinevezési rendelvényei november hó 1-ig,

7. az alkalmaztatási kimutatások november hó 10-ig,

8. kimutatás a hadköteles közegekről decz. hó 20-ig,

9. kimutatás a halálozási és betegségi esetekről deczember 20-ig.

III. Az adóhivatalhoz beküldendő :

a) h a v o n k é n t :

1. az állandó illetmények után levont adó, és a szolgálati díjak összege külön külön kimutatás kíséretében minden hó végével.

b) é v e n k é n t :

1. az állandó illetékek kimutatásai az adó-kivetés céljából, január 20-ig.

13. der Ausweis über den Fortschritt der zugetheilten Telegrafien-Praktikanten und Aspiranten.

b) h a l b j ä h r l i c h :

1. die Betriebs-, Material- und Drucksorten-Rechnung bis 10. Jänner und 10. Juli,

2. die Verlangsscheine über Betriebs-Materialien und Drucksorten bis 10. Jänner und 10. Juli,

3. die Handbüchel der Leitungs-Aufseher bis 10. Jänner und 10. Juli,

4. der Linien-Belastungs-Ausweis vom Monate Februar und August bis 8. März resp. September, die 5. Scartpapiere bis Ende März und September (von den Stationen des Budapester Bezirkes an das Central-Depôt).

c) j ä h r l i c h :

1. der detaillirte Ausweis des Depositen-Journal-Restes bis 10. Jänner,

2. die Inventar-Rechnung, respect. der Bericht, dass der Bestand unverändert blieb, bis 10. Jänner,

3. die statistische Uebersicht bis 15-ten Jänner,

4. die bei der Manipulation verdorbenen Drucksorten bis Ende Jänner,

5. die vom Steueramte mit dem Vormerk der auf die stehenden Gebühren ausgeworfene Steuerbeträge versehenen Ausweise bis 1-te März,

6. die Dekrete des auf Gehalts-Erhöhung anspruchsberechtigten Personals bis 1-ten November.

7. die Verwendungs-Ausweise bis 10-ten November,

8. der Ausweis über die Militärpflichtigen Organe bis 20. Dezember,

9. der Ausweis über die Krankheits- und Sterbefälle bis 20. Dezember.

III. An das Steueramt:

a) m o n a t l i c h :

1. die nach den stehenden Gebühren in Abzug gebrachten Steuer- und Diensttaxen-Beträge mittelst separatem Ausweise, bis Ende jeden Monates;

b) j ä h r l i c h :

1. die Ausweise über die stehenden Gebühren zum Zwecke der Steuerbemessung bis zum 20. Jänner.

C. A táv. kerületi pénztárak részéről:

I. Az országos távirda pénztárhoz beküldendők:

a) h a v o n k é n t:

1. kimutatás a gyümölcsözőleg elhelyezendő tisztibiztosítékokról a pénzzel együtt a hó 15-ig.

b) f é l é v e n k é n t:

1. az esedékes biztosítéki kamatok kimutatása június és december 1-ig.

II. A táv. igazgatósághoz beküldendő:

a) h a v o n k é n t, m i n d e n h ó 8-ig:

1. a pénztári naplók mellékleteikkel együtt,
2. a pénzszükségleti kimutatás,
3. kimutatás a gyümölcsözőleg elhelyezendő tisztibiztosítékokról rövid uton betekintés végett ugyanazon hó 15-ig.

b) f é l é v e n k é n t:

1. az esedékes biztosítéki kamatok kimutatása rövid uton betekintés végett június és december 1-ig.

c) é v e n k é n t:

1. a leltári számadás január 10-ig,
2. elévült biztosítéki kamatok kimutatása január 10-ig,
3. A és B letétmaradványok kimutatása január 10-ig.

D. A táv. igazgatóságok részéről:

I. A központi távirda forgalmi felügyelőséghez beküldendő:

f é l é v e n k é n t:

1. vonal megterhelési kimutatás február és augusztus haváról márczius és szeptember 15-ig.

II. A központi raktárhoz beküldendők:

a) f é l é v e n k é n t, j a n u á r é s j u l i u s 20-án:

1. az üzleti anyagokat és nyomtatványokat kérő nyugták.

b) é v e n k é n t február végével:

1. a hivatalos kezelés közben elrentott nyomtatványok.

C. Von den Telegrafien-Bezirks-Cassen.

I. An die Landes-Telegrafien-Cassa:

a) m o n a t l i c h:

1. der Ausweis über die fruchtbringend anzulegenden Cautionen sammt den Geldbeträgen bis 15. des betreffenden Monats;

b) h a l b j ä h r l i c h:

1. der Ausweis über die fälligen Cautionen-Interessen bis 1. Juni und 1. Dezember.

II. An die Telegrafien-Direction:

a) m o n a t l i c h b i s z u m 8-ten:

1. die Cassa-Journale sammt Belegen,
2. der Gelderforderniss-Ausweis,
3. der Ausweis über die fruchtbringend anzulegenden Cautionen, auf kurzem Wege zur Einsichtnahme bis 15. des betreffenden Monats;

b) h a l b j ä h r l i c h:

1. der Ausweis über die fälligen Cautionen-Interessen auf kurzem Wege, zur Einsichtnahme, bis 1. Juni und 1. Dezember;

c) j ä h r l i c h:

1. die Inventar-Rechnung bis 10. Jänner;
2. der Ausweis über die verjährten Cautionen-Interessen bis 10. Jänner;
3. der Nachweis über die A und B Depositen-Reste bis 10. Jänner.

D. Von den Telegrafien-Directionen

I. An die Central-Verkehrs-Inspection:

h a l b j ä h r l i c h:

1. die Linien-Belastungs-Ausweise vom Monate Feber und August bis 15. März resp. September.

II. An das Central-Depot:

a) h a l b j ä h r l i c h b i s 20. J ä n n e r u n d J u l i:

1. die Verlangscheine über Betriebs-Materialien und Drucksorten;

b) j ä h r l i c h m i t E n d e F e b r u a r:

1. die bei der Manipulation verdorbenen Drucksorten.

III. A központi számvevőséghez beküldendő:

a) h a v o n k é n t :

1. az utalványozási és megszüntetési jegyzék a hó 10-ére,
2. a pénzforgalmi kimutatás, a forgalmi és az A jegyű naplók a hó 15-ére,
3. az üzleti bevételekről szóló kimutatás a hó 15-ére,
4. a határellenőrző állomások kimutatásai mellékleteikkel együtt a hó 25-ére,
5. a távirati iroda hitelezett táviratairól esetleg más hitelezett táviratokról szóló jegyzékek, az azokhoz tartozó eredeti táviratokkal a hó 25-ére,
6. a kimutatások a mérsékelt díjazás mellett feladott hirlap táviratokról a hó 25-ére,
7. a hitelezett államtáviratok jegyzékei, az azokhoz tartozó eredeti táviratokkal és egyéb mellékletekkel, a számadások beküldésére következő hó 10-ére,
8. a díjmentes udvari táviratok a következő hó 10-ig,
9. a havi statisztikai kimutatások, a vasuti állomások forgalmáról, a számadások beküldésére következő hó 10-ére,
10. a statisztikai átnézetek, a számadások beküldésére következő hó 20-án.

b) n e g y e d é v e n k é n t :

1. kimutatás a kötött lakbér szerződésekről, a negyedre következő hó 10-ére,
2. kimutatás a számadási tétitményekről, a negyed után 6 hétre,
3. ellenszámolási kimutatások, a negyed bekönyvelése után.

c) f é l é v e n k é n t :

1. pénzkezelési kimutatás a félév után 8 hétre.

d) é v e n k é n t :

1. az elévült építési adomány kimutatása január 10-ig,
2. a január 1-én érvényben levő utalványozott állandó illetmények kimutatása febr. 10-ig,
3. évi statisztikai kimutatás a vasuti állomások forgalmáról márczius 1-ig,

III. An die Telegrafien-Central-Buchhaltung:

a. m o n a t l i c h :

1. das Anweisungs- und Einstellungs-Verzeichniss bis 10,
2. der Geldverkehrs-Ausweis, die Contocorrenti und die A Journale bis 15.
3. der Ausweis über den Betriebs-Einnahmen bis 15,
4. die Nachweise der Grenz-Controll-Stationen sammt Belegen bis 25.
5. die Verzeichnisse über die dem ung. Correspondenzbureau, eventuell Anderen creditirten Privattelegramme, sammt den dazu gehörigen Original-Telegrammen bis 25.
6. die Nachweise über die gegen ermässigte Gebühr aufgegebenen Zeitungstelegramme, bis 25.
7. die Verzeichnisse über die creditirten Staatstelegramme sammt den dazu gehörigen Original-Telegrammen und sonstigen Belegen bis 10. des auf die Einsendung der Rechnungen folgenden Monats;
8. die gebührenfreien Hoftelegramme bis bis zum 10. des folgenden Monats;
9. die monatlichen statistischen Ausweise über den Verkehr der Eisenbahnstationen bis 10. des auf die Einsendung der Rechnungen folgenden Monats;
10. die statistischen Uebersichten, bis 20. des auf die Einsendung der Rechnungen folgenden Monats;

b. v i e r t e l j ä h r l i c h :

1. der Ausweis über die geschlossenen Miethverträge bis 10. des auf das Quartal folgenden Monats,
2. der Ausweis über die Rechnungs-Ersätze, 6 Wochen nach Ablauf des Quartals,
3. die Incontrirungs-Ausweise nach erfolgter Verbuchung des Quartals;

c) h a l b j ä h r l i c h :

1. der Geldgebahrungs-Ausweis, 8 Wochen nach Ablauf des Semesters;

d) j ä h r l i c h :

1. der Ausweis über die verjährten Baudotationen bis 10. Jänner,
2. der Ausweis über die am 1. Jänner in Geltung befindlichen flüssig gemachten stehenden Bezüge bis 10. Feber,
3. der statistische Jahres-Ausweis über den Verkehr der Bahnstationen bis 1. März,

4. évi statistikai átnézetek márczius 31-ig,
5. kimutatás a cselekvő és szenvedő hátralelékokról april 30-ig,
6. pótpénzkezelési kimutatás april 30-ig,
7. pótkimutatás a számadási téritményekről april 30-ig.

IV. A ministeriumhoz beküldendő :

a) h a v o n k é n t :

1. személyváltozási és létszámkimutatás a hó 6-ig,
2. kimutatás a csödbe jutott egyének táviratai iránti intézkedésről a hó 6-ig,
3. kimutatás a gyakornokok és kezelőjelöltek előmeneteléről a hó 6-ig,
4. kimutatás az új vagy megváltozott küldönczdijszabványokról a hó 6-ig,
5. építési anyagnaplók a hó 8-ig,
6. kimutatás az eladott ócska huzalról a hó 8-ig,
7. kimutatás az ócska huzal készletről a hó 8-ig,
8. kimutatás az ócska huzalért folyamodók közül előjegyzésbe vettekről, kiknek a kért huzalmennyiség még nem volt kiadható a hó 8-ig,
9. kimutatás a hóban előfordult vonalzarokról a hó 10-ig,
10. pénzügyi kimutatás a hó 15-ig.

b) f é l é v e n k é n t :

1. az üzleti vezetékek fentartásáért fizetendő átalányok számlái január és július 10-ig,
2. kimutatás az elhasznált vasuti utalvány nyomtatványról január és július 10-ig,
3. a kiselejtett papir eladására beérkezett ajánlatok január és július 10-ig,
4. üzleti anyag és nyomtatványszámadás január és július 15-ig,
5. vonalóri térkép és beosztás január és július 15-ig,
6. bérruha kimutatás január és július 31-ig,
7. a közös hadügyminiszterium javára befolyt téritményekről szóló kimutatás január és július 31-ig.
8. jelentés az igazgatósági könyvtár és a vegytani készülékek állapotáról.

4. die statistischen Jahres - Uebersichten bis 31. März,
5. der Ausweis über die activen und passiven Rückstände bis 30. April,
6. der Nachtrags-Geldgebahrungs-Ausweis bis 30. April,
7. der Nachtrags-Ausweis über Rechnungs-Ersätze bis 30. April.

IV. An das Ministerium :

a) m o n a t l i c h :

1. der Personal-Veränderungs und Stands-Ausweis bis 6.
2. der Ausweis über die Verfügungen bezüglich der Telegramme der in Concurs verfallenen Individuen bis 6.
3. der Ausweis über die Fortschritte der Telegrafien-Praktikanten und Aspiranten bis 6.
4. der Ausweis über die neuen oder geänderten Botenlohn-Tarife bis 6.
5. die Baumaterial-Journale bis 8.
6. der Ausweis über den verkauften alten Draht bis 8.
7. der Ausweis über den Vorrath alten Drahts bis 8.
8. der Ausweis über die in Vormerkung genommenen Bittsteller um alten Draht, welchen das verlangte Drahtquantum noch nicht ausgefolgt werden konnte, bis 8.
9. der Ausweis über die im Laufe des Monats vorgekommenen Linienstörungen bis 10-ten.
10. Gelderforderniss-Ausweis bis 15.

b) h a l b j ä h r l i c h :

1. die Rechnungen über die für die Erhaltung der Betriebsleitungen zu zahlenden Pauschalien bis 10. Jänner und 10 Juli,
2. der Ausweis über die verbrauchten Drucksorten von Eisenbahn-Freifahrt-Certifikaten, bis 10. Jänner und 10. Juli,
3. die eingelangten Offerte über den Ankauf der Scartpapiere bis 10. Jänner u. Juli,
4. die Betriebs-Material- und Drucksorten-Rechnung bis 15. Jänner und Juli,
5. die Karte über die Eintheilung der Aufseher bis 15. Jänner und Juli,
6. der Ausweis über die Dienstkleidung bis 31. Jänner und Juli,
7. der Ausweis über die zu Gunsten des gemeinsamen Kriegsministeriums eingeflossenen Ersätze, bis 31. Jänner und Juli,
8. der Bericht über den Stand der Directions-Bibliotheken und der chemischen Apparate.

c) évenként:

1. a személyzet névsora január 10-ig,
2. kimutatás az átalányokról január 10-ig,
3. kimutatás a házbérszerződésekről január 10-ig,
4. kimutatás az állomások berendezésében előfordult változásokról január 10-ig,
5. kimutatás az elévült biztosítéki kamatokról január 15-ig,
6. vonalhosszkimutatás január 15-ig,
7. jelentés a múlt évben be nem végzett építésekről január 15-ig,
8. kimutatás a forrasztatlan kötésekről január 15-ig,
9. hivatali leltár január 15-ig,
10. alapkönyv (építési és üzleti leltári anyagok és tárgyak összesítése) január 31-ig,
11. zárkimutatás a Telefonberendezésekről, a tartozások és befizetések kimutatásával együtt, január 31-ig,
12. kimutatás azon állomásokról, melyek fentartásához bizonyos évi járulék vagy bruttóbevétel biztosított, a kötelezettség idejének és a lerovásoknak előtüntetésével, január 31-ig,
13. sommás vagyonleltár és kimutatás márczius 1-ig,
14. vonalkimutatás a távirdák statistikája számára, márczius 1-ig,
15. indokolás a forgalom szembeötlő csökkenéséről márczius 31-ig,
16. kimutatás a kézbesítési átalányokról márczius 31-ig,
17. kimutatás a fürdőállomásokra pályázókról, márczius 31-ig,
18. üzleti anyagok fogyasztásáról szóló sommás kimutatás ápril 1-ig,
19. államköltségvetés ápril 30-ig,
20. oszlop-szükséglet kimutatása szeptember 5-ig,
21. a főtiszti szigorlatra jelentkező táv. tisztek névjegyzéke, szeptember 10-ig,
22. az állomásfőnöki szigorlatra jelentkező táv. tisztek névjegyzéke október 15-ig,
23. kimutatás a vasuti szabadmenetjegy szükségletéről, október 15-ig.

c) jährlich:

1. das Namensverzeichniss des Personals bis 10. Jänner,
2. der Ausweis über die Pauschalien bis 10. Jänner,
3. der Ausweis über die Miethverträge bis 10. Jänner,
4. der Ausweis über die in der Einrichtung der Stationen vorgekommenen Veränderungen bis 10. Jänner,
5. der Ausweis über die verjährten Cautions-Interessen bis 15. Jänner,
6. der Linien-Längenausweis bis 15. Jänner,
7. der Bericht über die im verflossenen Jahre nicht beendeten Bauten bis 15. Jänner,
8. der Ausweis über die ungelötheten Bünde, bis 15. Jänner,
9. das Amts-Inventar bis 15. Jänner,
10. das Grundbuch (Summarium) [der Bau- und Betriebs-Inventarial-Gegenstände und Materialien] bis 31. Jänner,
11. die Schluss-Ausweise über die Telephon-Einrichtungen sammt Ausweis über die Schuldigkeiten und Einzahlungen bis 31. Jänner,
12. der Ausweis über jene Stationen, zu deren Erhaltung ein Jahresbeitrag oder die Ergänzung der Brutto-Einnahmen garantirt wurde, unter Nachweisung der Zeitdauer der Verpflichtung und deren Abstattung, bis 31. Jänner,
13. das summarische Vermögens-Inventar bis 1-ten März,
14. der Linien-Ausweis für die Telegrafien-Statistik bis 1. März,
15. die Motivirung auffälliger Verkehrs-Abnahmen bis 31. März,
16. der Ausweis über die Zustellungs-Pauschalien bis 31. März,
17. der Ausweis über die Bewerber für Badestationen, bis 31. März,
18. der summarische Ausweis über den Betriebs-Materialien-Verbrauch, bis 1-ten April,
19. der Staats-Kostenvoranschlag bis 30. April,
20. der Ausweis über den Säulenbedarf bis 5. September,
21. das Verzeichniss über die zur Oberbeamten-Prüfung sich meldende Telegrafien-Beamten bis 10. September,
22. das Verzeichniss über die zu Amtsleiter-Prüfung sich meldende Telegrafien-Beamten, bis 15. Oktober,
23. der Ausweis über den permanenten Eisenbahn-Freihahrt-Kartenbedarf bis 15. Okt.,

24. a fizetésnövekedésre jogosult igazgatósági személyzet rendelvényei november 1-ig,

25. anyagszükségleti kimutatás és vonaljavítási költségvetés november 1-ig,

26. alkalmaztatási kimutatás deczemb. 1-ig,

27. kimutatás a fizetésnövekedésben részesült közegekről, deczember 31-ig,

28. kimutatás a halálozások és betegségekről deczember 31-ig,

29. kimutatás a hadkötelesekről deczember 31-ig,

30. kimutatás a táborig távirdához előjegyzett közegekről deczember 31-ig,

31. kimutatás az év folyamán alkalmazott igényjogosult altisztekről deczember 31-ig,

32. kimutatás a „Távirati Rendeleték Tárá“-ra és „Távirászati Közlemények“-re előfizető közegekről deczember 31-ig,

33. jelentés az oszlopszállítók megbízhatóságáról és az általuk szállított oszlopok minőségi adatairól, az oszlopszállítás befejezte után 1 hó alatt.

d) 3 évenként:

1. az összesített vonalleltár január 31-ig.

V. A pénzügyi igazgatóságokhoz:

a) havonként:

1. a pénztári maradványok kimutatása a hó 10-ig.

b) évenként:

1. állandó illetékek adókimutatása január 31-ig,

2. állandó illetékek adóváltozásainak kimutatása január 31-ig.

E. A központi táviratforgalmi felügyelőség részéről a ministeriumhoz beküldendő:

f é l é v e n k é n t :

1. Vonalmegterheltetési kimutatás február és augusztus havakról, márczius illetőleg szeptember végéig.

F. A központi raktár részéről a ministeriumhoz beküldendő:

a) h a v o n k é n t :

1. kimutatás az ócska huzal eladásáról a hó 5-ig.

24. die Dekrete des auf Gehaltserhöhung anspruchsberechtigten Directions-Personals bis 1-ten November,

25. der Ausweis über den Materialbedarf und der Kosten-Überschlag über die Linien-Reparaturen, bis 1-ten November,

26. die Verwendungs-Ausweise bis 1-ten Dezember,

27. der Ausweis über die Organe, welche einer Gehalts-Erhöhung theilhaftig wurden, bis 31-ten Dezember,

28. der Ausweis über die Krankheits- und Sterbefälle, bis 31. Dezember,

29. der Ausweis über die militärpflichtigen Organe, bis 31. Dezember,

30. der Ausweis über die zum Feldtelegraphen vorgemerkten Organe, bis 31. Dezember,

31. der Ausweis über die im Laufe des Jahrs angestellten, anspruchsberechtigten Unteroffiziere, bis 31. Dezember,

32. der Ausweis über die auf die „Táv. Rend. Tára“ und „Táv. Közlemények“ pränumerirenden Organe, bis 31. Dezember,

33. der Bericht über die Verlässlichkeit der Säulen-Lieferanten, und über die Qualitäts-Daten der durch dieselben gelieferten Säulen, binnen einem Monate nach beendeter Säulen-Lieferung.

d) J e d e s 3 - t e J a h r b i s 3 1 .

J ä n n e r :

1. das summarische Linien-Inventar.

V. An die Finanz-Direktionen:

a) m o n a t l i c h :

1. der Ausweis über die Cassen-Reste bis 10. des Monats,

b) j ä h r l i c h :

1. der Steuer-Ausweis über die stehenden Bezüge, bis 31. Jänner,

2. der Steuer-Veränderungs-Ausweis über die stehenden Bezüge, bis 31. Jänner.

E. Von der Central-Verkehrs-Inspection an das Ministerium:

h a l b j ä h r l i c h :

1. der Linien-Belastungs-Ausweis vom Monate Feber und August bis Ende März resp. September.

F. Vom Telegraf-Central-Depot an das Ministerium:

a) m o n a t l i c h :

1. der Ausweis über den veräusserten alten Draht, bis 5-ten,

2. építési anyagnaplók a hó 8-ig.

b) f é l é v e n k é n t :

1. számlák a vasutaknak kiadott nyomtatványokról január és július 10-ig,

2. üzleti anyagnaplók január és július 15-ig,

3. nyomtatvány számadás január és július 15-ig,

4. leltári számadás január és július 15-ig,

5. nyomtatványszükségleti kimutatás márczius és september 15 ig.

c) é v e n k é n t :

1. hivatali leltár január 15-ig,

2. kimutatás az évi üzleti szükségletekről október 1-ig,

3. alkalmaztatási kimutatások december 1-ig,

4. kimutatás a gépállomány kiegészítéséről december 31-ig,

5. kimutatás a leltári tárgyak kiegészítéséről december 31-ig.

G. Az országos távirtdapénztár részéről.

I. A ministeriumhoz beküldendő :

h a v o n k é n t :

1. kimutatás a gyümölcsözőleg elhelyezendő biztosítékokról a hó 25-ig.

II. Az állami főpénztárhoz beküldendő :

a) h a v o n k é n t :

1. kimutatás a gyümölcsözőleg elhelyezendő biztosítékokról a pénzzel együtt, a következő hó 1-ig.

b) f é l é v e n k é n t :

1. kimutatás az esedékes biztosítéki kamatokról június és december hó 20-ig.

H. A vasuti igazgatóságok részéről beküldendő.

I. A távirtdaigazgatósághoz :

a) h a v o n k é n t :

1. a feladott és megérkezett táviratokról szóló kimutatások az azokhoz tartozó eredeti táviratokkal és egyéb mellékletekkel együtt minden hó 20-ig.

b) é v e n k é n t :

1. a vezetékek fenntartására kiosztott anyagok és eszközökről szóló kézikönyvek és kimutatások október 31-ig.

2. die Baumaterial-Journale, bis 8-ten.

b) h a l b j ä h r l i c h :

1. die Rechnungen über die den Eisenbahnen verabfolgten Drucksorten, bis 10. Jänner und Juli,

2. die Betriebs-Material-Journale, bis 15. Jänner und Juli,

3. die Drucksorten-Rechnung, bis 15. Jänner und Juli,

4. die Inventarial-Rechnung, bis 15. Jänner und Juli,

5. der Ausweis über den Drucksorten-Bedarf, bis 15. März und September;

c) j ä h r l i c h :

1. das Amts-Inventar bis 15. Jänner,

2. der Ausweis über den jährlichen Bedarf an Betriebs-Erfordernissen, bis 1-ten Oktober,

3. die Verwendungs-Ausweise, bis 1-ten Dezember,

4. der Ausweis über die Kompletirung des Apparat-Vorraths, bis 31. Dezember,

5. der Ausweis über die Kompletirung der Inventarial-Gegenstände, bis 31. Dezember.

G. Von der Landes-Telegrafien-Cassa :

I. an das Ministerium :

m o n a t l i c h :

1. der Ausweis über die fruchtbringend anzulegenden Cautionen bis 25. des betreffenden Monats;

II. an die Landes-Haupt-Cassa :

a) m o n a t l i c h :

1. der Ausweis über die fruchtbringend anzulegenden Cautionen sammt den Geldbeiträgen, bis 1-ten des folgenden Monats;

b) h a l b j ä h r l i c h :

1. der Ausweis über die fälligen Cautionen-Interessen, bis 20. Juni und Dezember.

H. Von den Eisenbahn-Direktionen :

I. an die Telegrafien-Direktionen :

a) m o n a t l i c h :

1. die Ausweise über aufgegebene und eingelegte Telegramme, sammt den dazu gehörigen Original-Telegrammen und sonstigen Belegen, bis 20-ten,

b) j ä h r l i c h :

1. die Handbüchel und Ausweise über die zur Linien-Erhaltung ausgefolgten Materialien und Requisiten, bis 31-ten Oktober.

II. A ministeriumhoz:

a) fél évenként:

1. félévi nyomtatványszükséglet, február és augusztus hó folyamán.

b) évenként:

1. kimutatás az üzleti vezetékek szakaszairól és az azokon levő állomásokról január 31-ig,

2. kimutatás a vasuti távirdaállomások jellegéről szolgálati és személyzeti viszonyairól és gépeiről február végeig.

Miről a távirдахivatalok tudomás és mihez tartás végett, s a távirdaigazgatóságok oly meghagyással értesítettnek, hogy az ekként meghosszabbított határidőknek megtartását állomásaiktól teljes szigorral követeljék, részük-ről pedig akként intézkedjenek, hogy saját beadványaik a fent kitűzött napokon tényleg a ministerium és a fentjelzett többi hivatalok rendelkezésére álljanak.

II. An das Ministerium:

a) halbjährlich:

1. der Ausweis über den halbjährigen Drucksorten-Bedarf, im Laufe der Monate Februar und August;

b) jährlich:

1. der Ausweis über die Betriebslinien-Strecken und die längs derselben befindlichen Stationen, bis 31. Jänner,

2. der Ausweis über den Dienstescharacter, der Dienstes- und Personal-Verhältnisse und der Apparate der Eisenbahn-Telegraphen-Stationen, bis Ende Februar.

Wovon die Telegraphenämter zur Kenntniss und Darnachachtung, und die Telegraphen-Direktionen mit dem Auftrage verständigt werden, die Einhaltung der so verlängerten Termine von ihren Stationen mit voller Strenge zu fordern, ihrerseits aber derart zu verfügen, dass die eigenen Eingaben an den obbestimmten Tagen sowohl dem Ministerium, als auch den übrigen obbezeichneten Aemtern faktisch zur Verfügung stehen.

Budapest, 1883. oktober hó 6-án.

Pótlékok a vonalrendhez.

33243/V. 1883.

A vonalrend 133. lapján kiigazítandó, és pedig:

Az osztrák-magyar államvasuttársaság érsekujvár-budapesti vezetéknél a 4. rovatba Szobb állomás után „Zebegény“ beirandó, s egyuttal az 5. rovatban törlendő.

Ergänzungen zur Linienordnung.

Die Linienordnung ist auf Seite 133 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Érsekujvár-Budapest der priv. österr.-ungarischen Staatseisenbahngesellschaft ist in die 4. Rubrik nach der Station Szobb „Zebegény“ einzutragen und gleichzeitig in der 5. Rubrik zu streichen.

33244/V. 1883.

A szab. osztrák-magyar államvasuttársaság érsekujvár-nagytapolcsáni üzleti táviró vezetéke az érsekujvári államtávirda-állomásból kikapcsoltatott; minél fogva a vonalrend 134. lapján kiigazítandó, és pedig:

Die Correspondenz-Leitung Érsekujvár-Nagytapolcsán der priv. österr.-ungarischen Staatseisenbahn-Gesellschaft wurde aus der kön. ungar. Staatstelegraphenstation Érsekujvár ausgeschaltet; demzufolge ist die Linien-Ordnung auf Seite 134 zu rektifizieren, und zwar ist:

a fentemlitett vezetéknél a 3. rovatban „Érsekujvár“ törlendő.

bei der vorerwähnten Leitung in der 3. Rubrik „Érsekujvár“ zu streichen.

33427/V. 1883.

A rumai távirda állomásnak a 294. sz. vezetékbe történt bekapcsolása folytán a vonalrend 73. lapján kiigazítandó és pedig:

In folge Einschaltung der Telegraphen-Station Ruma in die Leitung Nro 294 ist die Linienordnung auf Seite 73 zu rektifizieren und zwar:

a 294. sz. vezetéknél beirandó a 4. rovatba Mitrovitz után „Ruma“.

bei der Leitung 294 in Rubrik 4 nach Mitrovitz einzutragen „Ruma“.

33893/V. 1883.

A 260. sz. vezetéknek Nagylaktól Aradig az arad-csanádi vasut mentén történt meghosszabbítása, illetőleg hozzáfeszítése folytán a vonalrend 66. lapján kiigazítandó és pedig:

In Folge des bis Arad, entlang der Arad-Csanáder Eisenbahn fortsetzungsweise durchgeführten Ausbaues, resp. der Zuspaltung der Leitung Nro 260, ist die Liniennordnung auf Seite 66 zu rektifizieren und zwar:

a 260. sz. vezetéknél beirandó a 3. rovatba Nagylak helyett „Arad“, továbbá a 4. rovatba Nagylak után „Arad“.

Bei der Leitung Nro 260 ist einzutragen in der 3. Rubrik anstatt Nagylak „Arad“, weiters in die 4. Rubrik nach Nagylak „Arad“.

33960/V. 1883.

A bosznia-hercegovinai területen fennálló közös vezetékeken előfordult változások folytán a vonalrend 15 és 16. lapjain kiigazítandó és pedig:

Zufolge vorgekommener Veränderungen auf den, auf bosnisch-hercegowinischem Gebiete bestehenden gemeinsamen Leitungen ist die Liniennordnung auf Seiten 15 u. 16 zu rektifizieren und zwar:

Az 1. sz. vezetéknél a 6. rovatban törölendő „Kiseljak“ továbbá a 7. rovatba beirandó: „Boszniai területen e vezeték 1. számmal van jelölve“.

Bei der Leitung Nro 1 ist in der 6. Rubrik „Kiseljak“ zu streichen; weiters in die 7. Rubrik einzutragen: „Ist auf bosnischem Gebiete mit Zahl 1 bezeichnet“.

A 2. sz. vezetéknél a 6. rovatban törölendő „Berbir“.

Bei der Leitung Nro 2 ist in der 6. Rubrik „Berbir“ zu streichen.

A 3. sz. vezetéknél a 6. rovatban törölendő „Kiseljak“; továbbá a 7. rovatba beirandó: „Boszniai területen e vezeték 3. számmal van jelölve“.

Bei der Leitung Nro 3 ist in der 6. Rubrik „Kiseljak“ zu streichen; weiters in die 7. Rubrik einzutragen: „Ist auf bosnischem Gebiete mit Zahl 3 bezeichnet“.

A 6. sz. vezetéknél a 7. rovatba beirandó: „Bosznia területén e vezeték 6. számmal van jelölve“.

Bei der Leitung Nro 6 ist in die 7. Rubrik einzutragen: Ist auf bosnischem Gebiete mit Zahl 6 bezeichnet.

34081/V. 1883.

A vonalrend 130. lapján kiigazítandó, és pedig:

Die Linienn-Ordnung ist auf Seite 130 zu rektifizieren, und zwar:

A m. északkeleti vasut kassa-szerencsi vezetékénél a 4. rovatba beirandó: Liszka-Tolesva után „Szegimalom“.

Bei der Leitung Kassa-Szerencs der ung. Nordostbahn ist in die 4. Rubrik nach der Station Liszka-Tolesva einzutragen: „Szegimalom“.

34386/V. 1883.

A m. északkeleti vasut 84. számú őrházában Szathmár és Mikola között, mint középállomás berendezett új távirtdának üzembe vétele folytán, a vonalrend 130. lapján kiigazítandó és pedig:

Zufolge Inbetriebnahme der zwischen Szathmár u. Mikola im 84. Wächterhause der ung. Nordostbahn errichteten neuen Betriebs-telegraphen-Station ist die Liniennordnung auf Seite 130 zu rektifizieren u. zw.:

A nevezett vasut debrecen-királyházai vezetékénél az 5. rovatba beirandó „Elágazás“.

Bei der Leitung Debreczen-Királyháza der genannten Bahn ist in die 5. Rubrik „Elágazás“ einzutragen.

36113/V. 1883.

A vonalrend 139. lapján kiigazítandó, és pedig:

A m. kir. államvasutak tiszavidéki vonaljai szolnok-aradi vezetéknél az 5. rovatba beirandó „Arad-térfelügyelőség“.

Die Liniennordnung ist auf Seite 139 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Szolnok-Arad der Theiss-thallinien der kön. ungar. Staatsbahnen, ist in die 5. Rubrik einzutragen „Arad-térfelügyelőség“.

Változások a magyarországi távirdák álladé- kában.

A szombathelyi állami táv. állomáson a rendkívüli szolgálat f. évi szeptember hó 13-án beszüntetett, ez időtől a nevezett állomás ismét C szolgálatot tart.

(L. T. R. T. 1883. — 11. sz.)

A szliácsi és az ó-tátrafüredi nyári állomások ez időnyre bezárattak, az új-tátrafüredi téli-állomás pedig megnyitott.

Änderungen im Stande der ungarischen Tele- grafien-Stationen.

Bei der Staats-Telegraphen-Station Szombathely wurde der ausserordentliche Dienst am 13-ten September eingestellt, von dieser Zeit an hält die genannte Station wieder C Dienst. (S. Nro 11 der T. R. T.-et 1883.)

Die Sommertelegraphenstationen Szliács und Ó-Tátrafüred wurden für die heurige Saison geschlossen, zugleich aber die Winterstation Uj-Tátrafüred eröffnet.

A *herkulesfürdői* vasutüzleti távirda-állomás f. évi octóber hó 1-én bezárattott.

Eisenbahnbetriebsstation *Herculesfürdő* wurde am 1-ten d. Mts geschlossen.

A szab. osztrák-magyar államvasutársaság érsekujvár-budapesti vonalrészén eső *Zebe-gény* vasutüzleti távirda-állomás állami és magántáviratok kezelésére felhatalmaztatott s ebbeli működését a f. hó 1-én megkezdte. Ezen állomás ellenőrzés, valamint a táviratok közvetítése végett egyfelől az *érsekujvári* másfelől pedig a *budapesti központi* államtávirda-állomásokhoz osztattott be, hívójele „Z” (— — . .).

Die Eisenbahn-Telegraphenstation „*Zebe-gény*“ an der Theilstrecke Érsek-Ujvár-Budapest der priv. österr. ungarischen Staats-eisenbahn-Gesellschaft wurde zur Manipulation von Staats- und Privat-Telegrammen ermächtigt, und hat ihre diessbezügliche Thätigkeit mit 1-ten l. Mts. begonnen. Dieselbe ist zur Controlle und Vermittlung der Telegramme einerseits der Staatstelegraphen Station *Érsek-Ujvár*, andererseits aber jener in *Budapest-közp.* zugewiesen. Deren Rufzeichen ist „Z“ (— — . .)

A magyar északkeleti vasut kassa-szerencsi vonalrésze mentén, *Szegimalom*, ujonnan felállított vasutüzleti távirda-állomás, állami és magántáviratok kezelésére felhatalmaztatott s ebbeli működését f. hó 7-én megkezdte. Ezen állomás ellenőrzés, valamint a táviratok közvetítése végett egyfelől a *kassai*, másfelől pedig a *sátoralja-ujhelyi* államtávirda-állomásokhoz osztattott be. Hívójele: „Sz” (. . . — — . .)

Die an der Theilstrecke Kassa-Szerencs der ungarischen Nordostbahn zu *Szegimalom* errichtete neue Eisenbahnbetriebs-Telegraphenstation, wurde zur Manipulation von Staats- und Privattelegrammen ermächtigt und hat ihre diesbezügliche Thätigkeit mit 7-ten l. Mts begonnen. Dieselbe ist zur Controlle und Vermittlung der Telegramme einerseits der Staatstelegraphenstation *Kassa*, andererseits aber jener in *Sátoralja-Ujhely* zugewiesen. Das Rufzeichen ist „Sz.“ (. . . — — . .)

„A budapesti fogaskerekű vasut svábhegyi és városmajori üzlettávirda-állomásai ez időnyre bezárattak“.

Die Betriebstelegraphen-Stationen Svábhegy und Városmajor der Budapester-Zahnradbahn wurden für die heurige Saison geschlossen,

Változások az occupált területi távirdák álladéában.

Bosniai-Noví okt. 3-tól ismét L. szolgálatot tart.

Aenderungen im Stande der Telegraf-Stationen des occupirten Gebietes.

Bosnisch-Noví hält von 3-ten October an wieder L. Dienst.

A nemzetközi távirdahálózatban előfordult változások.

Szerbia.

Chopitch-on (Sopič, Schopitch) L. szolgálattal egy új távirda-állomás nyílt meg.

Im internationalen Telegraf-Netze vorgekommene Aenderungen.

Serbien.

Zu Chopitch (Sopič, Schopitch) ist eine neue Telegraf-Station mit L. Dienst eröffnet worden.

A díjszabályzatra vonatkozó közlemények.

Dél-Amerika.

A lissabon-pernambucoi kábelnek St.-Vincent-Pernambuco közti szakadása tartamára a Dél-Amerikába szóló táviratok a T. R. T. f. évi 11. számában közölt uton kívül még táviratilag St.-Vincentig, innen Pernambucoig hajóval és ez utóbbi helyről rendeltetési helyéig ismét táviratilag is továbbíthatók, és következőleg díjazandók :

*A feladási helytől a rendeltetési helyig.
Europán kívüli díjszabás.*

Auf den Tarif bezügliche Mittheilungen.

Süd-Amerika.

Während der Dauer der Unterbrechung des Cabels Lissabon-Pernambuco, zwischen St.-Vincent-Pernambuco können die nach Süd-Amerika lautenden Telegramme ausser der in Nro 11 der T. R. Tára ex 1883. mitgetheilten Art, bis nach St.-Vincent auch telegrafisch, von da bis Pernambuco mittelst Packetboot und von letztgenannten Orte bis zu ihrer Bestimmung wieder telegrafisch befördert und dafür folgende Taxen eingehoben werden.

*Vom Aufgabs- bis zum Adressorte.
Aussereuropäische Taxirung.*

Para	. . . . .
Maranham	. . . . .
Pernambuco	. . . . .
Ceara, Bahia, Rio de Janeiro	. . . . .
Santos, Desterro, Rio Grande do Sul	. . . . .
Montevideo	} és Uruguay többi állomásai und übrige Stationen in Uruguay	
Buenos—Ayres		} és az argentin köztársaság többi állomásai . und übrige Stationen der argentinischen Republik
Valparaiso	} és Chili többi állomásai und übrige Stationen in Chili	

Egy szó	
Ein Wort	
frt	kr.
5	23
4	48
2	48
2	98
3	48
3	73
3	48
3	75

Spanyolország.

A Spanyolországgal való forgalomban a titkos szöveggel szerkesztett magántáviratok f. hó 18-tól ismét elfogadhatók.

(L. T. R. T. 1883. 11. sz.)

Spanien.

Im Verkehre mit Spanien können vom 18-ten d. Mts an die in geheimer Sprache verfassten Privattelegramme wieder aufgenommen werden.

(S. Nro 11 der T. R. T. ex 1883.).

Változások a „Távírási szabályok és díjtáblák“-ban.

A „Táv. Szabályok és díjtáblákban“ a II. kiadásban a 27—30, a III. kiadásban a 29—32. lapokon kiigazítandó:

<i>Diósgyőr</i>	.	.	.	.	.	32
<i>Füzes-Abony</i>	.	.	.	.	.	06
<i>Kaál-</i>	}	<i>Kaál</i>	.	.	.	06
<i>Kápolna</i>			}	<i>Kápolna</i>	.	.	27
<i>Nyék</i>
<i>Nyék-ládháza</i>	.	.	.	.	.	07
<i>Vadna</i>	.	.	.	.	.	17

Aenderungen in der „Telegraphenordnung und Tarife“.

Auf Seiten 31—34 der Telegraphen-Ordnung und Tarife sind zu rektifizieren:

32499, 33555/IV—1883.

A nagyobb összegű táv. utalványok felvételére és kifizetésére felhatalmazott magyarországi postahivatalok névsorába felveendő:

Fogaras.
Zsolna.

In das Verzeichniss der zur Aufnahme und Auszahlung von auf höhern Beträge lautenden telegrafischen Geldanweisungs-Telegrammen ermächtigten ung. Postämter ist einzutragen:

Fogaras.
Zsolna.

32638—1883.

A nagyobb összegű táv. utalványok felvételére és kifizetésére felhatalmazott osztrák postahivatalok névsorába felveendő:

Bécs Minoritenplatz (csak felvételre)
„ *Neulerchenfeld.*

In das Verzeichniss der zur Aufnahme und Auszahlung von auf höhere Beträge lautenden telegrafischen Geldanweisungs-Telegrammen ermächtigten österreichischen Postämter ist einzutragen:

Wien Minoritenplatz (nur zur Aufnahme)
„ *Neulerchenfeld.*

Amerika.

Az amerikai díjszabásban utóbbi időben létrejött gyakori és lényeges változások ezen díjtábláknak újabb és a jelen viszonyoknak megfelelő kiadását tette szükségessé.

Utasítatnak tehát a távirdák, hogy a jelen számhoz csatolt amerikai új díjtáblákat a „Táv. szabályok és díjtáblákban“ és pedig a II. kiadásban a 37—42, a III. kiadásban a 43—48. lapok helyett ragaszszák be.

China.

A „Táv. szabályok és díjtáblákban“ a II. kiadásban a 46, a III. kiadásban az 52. lapon *Taku* után beirandó:

Tungschow 1 frt.

Amerika.

Zufolge wiederholt vorgekommener und wesentlicher Aenderungen in den amerikanischen Taxtabellen ist deren neue und den jetzigen Verhältnissen entsprechende Hinausgabe nothwendig geworden.

Die Telegraphen-Aemter werden demnach angewiesen die mit gegenwärtiger Nummer ihnen zukommenden neuen amerikanischen Taxtabelle statt Seiten 41—46 der „Telegraphen-Ordnung und Tarife“ einzukleben.

China.

Auf Seite 50 der „Telegraphen-Ordnung und Tarife“ ist nach *Taku* einzutragen:

Tungschow 1 fl.

A nemzetközi táviró-vonalakon
a) elhárított zavarok:

Auf den internationalen Telegraf-Linien
a) beseitigte Störungen:

A vonal megjelölése Bezeichnung der Linie	A zavar kezdete Anfang der Störung	A helyreállítás napja Tag der Wiederherstellung
Kábelek } Foochow—Shanghai	1883. szept. 17.	1883. oct. 8.
Cabeln } Banjoewangie—Port Darwin	1883. oct. 22.	1883. oct. 26.

b) el nem hárított és újonnan beállott zavarok: | b) fortdauernde und neueingetretene Störungen

A vonal megjelölése Bezeichnung der Linie	A zavar kezdődött Die Störung dauert seit
Az egyiptomi szárazföldi vonalak Souakim—Berber közt } Die egyptischen Landlinien zwischen Souakim—Berber }	1883. szept. 2.
Kabel } Cabel } St. Vincent—Pernambuco	1883. szept. 22.

A személyzetben

az 1883. évi szeptember havában előfordult változások.

Megbízások:

Hermann Edéné, özv. a balaton-füredi mellékállomás magánkezelésével 1883. szeptember 1-től. (22929/V. 1883. július 10.)

Grosz József a tekei mellékállomás magánkezelésével 1883. szeptember 10-től. (27264/V. 1883. aug. 14.)

Egyesített posta- és távirdahivatal vezetésével megbizattak a következő postamesterek:
Hunyady Imre gróf, Kéthelyen 1883. szeptember 3-tól. (7152/ig. B. 1883. szeptember 4.)

Skarnitzl Jenő Trencsén-Tepliczen 1883. szeptember 15-től. (5725/ig. B. 1883. szeptember 16.)

Petrović János Gračacon 1883. szeptember 1-től. (3812/ig. Z. 1883. szept. 5.)

Kandó Géza Tisza-Füreden 1883. szept. 20-tól. (8056/ig. D. 1883. szept. 20.)

Halálozás:

Vadász Gyula egyház-gellei szerz. magánvállalkozó 1883. szeptember 25-én. (8178/ig. B. 1883. szeptember 26.)

Elbocsátások:

Babić György zágrábi távirdatiszt fegyelmi uton. (3806/V. 1883. szept. 11.)

Petrović György gračaci postamester és szerződött táv. kezelő, a tisztí szerződés felmondása alapján. (3812/ig. Z. 1883. szept. 5.)

Vegyeselek:

Megbizott kezelők:

Béga-Szent-Györgyön: O p p e r t I s t v á n. (2285/ig. T. 1883. szept. 15.)

Gyergyámoson: R i e s z G y u l a helyett E i c h e r t M á t y á s. 2489/ig. T. 1883. szeptember 15.)

Bánát-Ujfaluban: A l e x i c h M i l á n helyett H e i n r i c h A n t a l. (2437/ig. T. 1883. szeptember 17.)

Szobbon: V i t á l i s Z s u z s á n n a helyett K e e s k e m é t h y M á r i a. (7511/ig. B. 1883. szeptember 8.)

Dömsödön: 2-ik megbizott K a n n G e r z o n. (5109/ig. B. 1883. szept. 11.)

Szabadszálláson: S z a b ó O t i l i a helyett S i l b e r e r K a t a l i n. (7799/ig. B. 1883. szeptember 16.)

Német-Bolyon: S c h i p p e r t F ü l ö p. (7805/ig. B. 1883. szeptember 22.)

Pinkafőn: K l e m p a K á r o l y (8091/ig. B. 1883. szeptember 25.)

Berzenczén: D i e n s t e n b e r g e r L a j o s és F ü r s t D á v i d helyett ideiglenesen K i s s D ó r a. (8152. és 8330/ig. B. 1883. szept. 26. illet. 30.)

Mosonyban: P o l l á k M ó r helyett F ü r s t D á v i d (8235/ig. B. 1883. szept. 28.)

Maros-Ludáson: K l e m p a K á r o l y helyett K i r á l y V i l m a. (7673/ig. D. 1883. szeptember 8.)

Merényben: F a j t s i k I r m a. (7943/ig. D. 1883. szeptember 15.)

E i c h e r t M á t y á s beodrai megbizott kezelő, ezen szolgálatából kilépett. (2589/ig. T. 1883. szeptember 26.)

A jelen számhoz vannak csatolva
az amerikai új díjtáblák.

Zu gegenwärtiger Nummer sind die
amerikanischen neuen Taxtabellen
beigeschlossen.

A m. kir.

TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

Kiadja a közmunka- és közlekedésügyi m. k. Ministerium.

13. szám.

1883.

November 30.

Tartalom :

Rendelet a statisztikai átnézetek szerkesztése tárgyában. — Rendelet az államtávirda felügyeleti közegeinek a közönséges vasuti tehervonatokon való szállítása iránt. — Pótlékok a vonalrendhez. — Változások a magyarországi távirdák álladékaiban. — Változások az occupált területi távirdák álladékaiban. — Változások a „Távírási szabályok és díjtáblákban“. — A nemzetközi táv. vonalokon elhárított és meglevő zavarok. — Személyzetiek.

Inhalt :

Verordnung über die Verfassung der statistischen Übersichten. — Verordnung, betreffend die Beförderung der Staats-Telegraphen-Aufsichtsorgane mit den gewöhnlichen Güterzügen. — Ergänzungen zur Linienordnung. — Aenderungen im Stande der ungar. Telegraphen-Stationen. — Aenderung im Stande der Stationen des occupirten Gebietes. — Aenderungen in den „Telegraphen-Ordnung und Tarife.“ — Auf den internationalen Telegraphen-Linien beseitigte und bestehende Störungen. — Personalien.

Rendelet

a statisztikai átnézetek szerkesztése tárgyában.

Verordnung

über die Verfassung der statistischen Uebersichten.

31735/V. 1883.

A statisztikai adatok gyűjtésére szánt régi 84. sz. nyomtatványt a f. év végével érvényen kívül helyezvén, rendelem, hogy az 1884. év január hó 1-ső napjától kezdve, az egy pár rovattal kibővített s ide mellékelt új 84. sz. nyomtatvány vétessék használatba.

Egyidejűleg érvényen kívül helyezem a statisztikai adatok összeállítására vonatkozó összes eddigi rendeletek határozatait és a következőket állapítom meg :

A távirda-statisztikai adatok gyűjtése a távirdaállomások-, a távirdaigazgatóságok- s a közp. távirdai számvevőség között osztatik meg.

I. Az állomások kötelezetnek:

1. a náluk feladott ;
2. a hozzájuk kézbesítés végett érkezett és
3. az általuk közvetített belföldi (kizárólag magyar) és nemzetközi (magyar-osztrák,

Die zur Zusammenstellung der statistischen Daten bestimmte alte Drucksorte Nr. 84 mit dem Schlusse des laufendes Jahres ausser Gebrauch setzend, ordne ich hiermit an, dass vom 1. Jänner 1884 angefangen die mit einigen Rubriken erweiterte, beige geschlossene neue Drucksorte Nr. 84 in Gebrauch genommen werde. Gleichzeitig setze ich auch die auf die Zusammenstellung der statistischen Daten bezug habenden Bestimmungen aller bisherigen Verordnungen ausser Wirksamkeit und bestimme Folgendes :

Die Sammlung der Daten für die Telegraphenstatistik haben getheilt die Telegraphenstationen, die Direktionen und die Telegraphen-Central-Buchhaltung zu besorgen.

I. Die Stationen sind verpflichtet :

- Die statistischen Daten über die bei ihnen
1. aufgegebenen,
 2. eingelangten, und
 3. vermittelten
- internen (exclusiv ungarischen) und interna-

magyar-bosznia-hercegovinai és idegen) táviratok forgalmát az egyes államok szerint megkülönböztetve kimutatni.

II. A táviratigazgatóságok összeállítják :

1. az állami táviratállomásoktól kapott kimutatásokból az igazgatósági kerület forgalmi adatainak havi és évi sommás kimutatását ;

2. a kerületükbe eső vasuti táviratállomásoknál feladott és oda megérkezett belföldi és nemzetközi correspondentia havi és évi átnézetét minden egyes vasutiállomásról külön-külön a sommás átnézeteket pedig a külön igazgatóságok szerint csoportosítva.

III. A közp. távirat számvétség szolgáltatója :

1. a magyar vezetékeken átment osztrák nemzetközi terminal correspondentia adatait ;

2. Bosznia-Hercegovinának a magyar vezetéken átment nemzetközi terminal correspondentiájára vonatkozó adatokat ;

3. az idegen államoknak Magyarországon átfutott correspondentiájára vonatkozó adatokat ; és

4. a magyar országi vezetékeken kezelt összes nemzetközi correspondentia után, a magyar igazgatással leszámoló idegen táviratigazgatásokkal szemben való követeléseink és tartozásaink kimutatását.

A statisztikai adatoknak az állomások és igazgatóságok általi gyűjtésére szánt új nyomtatvány első oldala czimlap.

Annak második oldala a feladott táviratoknak rendeltetési államok szerinti bejegyzésére szolgál. Az ide beirandó adatok az üzletbevételi számadásokból, illetőleg a hitelezett állami és magántáviratok kimutatásaiból és a szolgálati táviratok jegyzékéből veendőek.

A harmadik oldal a megérkezett s helyben kézbesítendő táviratok illető adatainak

tionalen (ungarisch-oesterreichischen, ungarisch-bosnisch-herzegowinischen und fremdländischen) Correspondenzen, nach Staaten gesondert, auszuweisen.

II. Die Telegrafendirektionen haben zusammenzustellen :

1. aus den von den Staats-Telegraphen-Stationen ihres Bezirkes eingesendeten Ausweisen je eine monatliche und eine jährliche summarische Uebersicht des gesammten Verkehrs ihres Bezirkes ;

2. je eine monatliche und jährliche Uebersicht über die bei jeder einzelnen Eisenbahn-Telegraphenstation des Bezirkes aufgegebenen und eingelangten internen und internationalen telegrafischen Correspondenzen, gleichwie auch deren Monats- und Jahres-Summarien nach den entsprechenden Eisenbahn-Direktionen gruppiert.

III. Die Central-Telegraphen-Buchhaltung liefert die statistischen Daten :

1. über die auf ungarischen Leitungen beförderten internationalen österreichischen Terminal-Correspondenzen ;

2. über die auf ungarischen Leitungen beförderten internationalen bosnisch-herzegowinischen Terminal-Correspondenzen ;

3. über die auf ungarischen Leitungen transitirenden internationalen Correspondenzen fremder Staaten, und

4. die Nachweisung der aus der gesammten auf ungarischen Leitungen beförderten internationalen telegrafischen Correspondenz sich für die ungarische Verwaltung den mit ihr abrechnenden fremden Verwaltungen gegenüber herausstellenden Forderungen und Schuldigkeiten.

Die erste Seite der zur Sammlung der statistischen Daten durch die Stationen und Direktionen bestimmten neuen Drucksorte ist das Titelblatt.

Die zweite Seite derselben dient zur Aufzeichnung der aufgegebenen Correspondenzen nach Adress-Staaten gesondert. Die hier einzutragenden Daten sind aus den Betriebs-Einnahms-Rechnungen für den internen und internationalen Verkehr, resp. aus den Ausweisen der kreditirten Staats- und Privattelegramme und aus dem Ausweise für Amts-Telegramme zu entnehmen.

Die dritte Seite ist zur Einschreibung der auf die eingelangten und in loco zuzu-

kiindulási államok szerinti beiktatására való. Ennek rovatai a táviratok kiadásáról vezetett előjegyzésből, illetőleg a szolgálati táviratok jegyzékéből töltendők ki.

A negyedik oldal a közvetített táviratok kimutatását foglalja magában. Az idevonatkozó adatok az átmenő táviratokból, illetőleg az 1882. évi „Táv. Rend. Tára“ 12-ik számához esatolt 6 minta-melléklet szerint készített és minden egyes táviratsomaghhoz hozzákötendő jegyzékéből veendők. Ezen jegyzékek t. i. akként készítendők, hogy az első csomag adatai mindig az ugyanazon vezetékhez tartozó átmenő táviratok következő csomagadataihoz s így tovább hozzáadottnak úgy, hogy a hó végével az utolsó táviratsomaghöz foglalt jegyzék a hó folyamában az illető vezetéken beérkezett összes átmenő táviratok statisztikai adatait tartalmazza.

A hó végével az egyes vezetékek végjegyzékeiből vett adatok egy összkimutatásba foglaltatnak, összegeztetnek és az eredmény a statisztikai átnézetbe iratik be.

A 65. sz. nyomtatványra felvett, de helybeli vagy vasutüzleti vezetéken továbbadott táviratok, a statisztikai átnézetbe, mint közvetített táviratok irandók be.

A statisztikai átnézetekben a szószám minden évben csak kétszer u. m. január és július hóban mutatandó ki, a táviratok átlagos szószámának feltüntetése mellett.

E czélból a januári és júliusi forgalom szószámainak összege osztandó az ugyanazon idő alatti forgalom táviratszámainak összegével. Az eredmény adja egy távirat középszámát 2 havi forgalom után.

Az egész évi forgalomra nézve pedig az egy táviratra eső átlagos szószámot kikapjuk, ha az egész évi forgalom táviratszámával elosztjuk a január—július havi szószám hat-szorosát.

Ugy a feladott, mint a megérkezett táviratok táblázatának 1. 2. 3. 4. 5. és 6. számokkal megjelölt rovatai magukban kell, hogy foglaljanak minden az állomásról kiindult, illetőleg oda akár közvetlen, akár posta, vagy

stellenden Telegramme bezughabenden Daten nach Ursprungsstaaten bestimmt. Die Ausfüllung dieser Rubriken hat aus der Telegramm-Expedit-Vormerkung, resp. aus dem Ausweise über Amts-Telegramme zu geschehen.

Die vierte Seite enthält den Ausweis der Transit-Correspondenz. Die bezüglichlichen Daten sind aus den Transit-Telegrammen, resp. aus den, nach Massgabe der in Nummer 12 des „Táv. Rend. Tára“ vom Jahre 1882 mitgetheilten 6-ten Musterbeilage zu verfassenden, und jedem Telegramm-Packete beizulegenden Nachweisungen zu entnehmen. Diese Nachweisungen sind nämlich derart zusammenzustellen, dass die Daten des ersten Packetes stets zu den Daten des nächstfolgenden Transit-Telegramm-Packetes derselben Leitung u. s. f. hinzuaddirt werden, so dass am Ende des Monates die dem letzten Telegramm-Packete der Leitung beigelegte Nachweisung gleich die statistischen Daten aller im Laufe des Monates auf dieser Leitung eingelangten Transit-Telegramme enthält.

Am Schlusse des Monates werden die Daten der Endnachweisungen für die einzelnen Leitungen in einen Totalausweis übertragen und summirt, und das Ergebniss in die statistische Uebersicht eingetragen.

Die auf der Drucksorte Nr. 65 aufgenommenen, jedoch auf einer Lokal- oder Eisenbahnbetriebsleitung weiterbeförderten Telegramme, sind in die statistische Uebersicht als Transit-Telegramme einzutragen.

In den statistischen Uebersichten ist die Wortzahl nur zweimal im Jahre, d. i. in den Monaten Jänner und Juli nachzuweisen, unter Angabe der durchschnittlichen Wortzahl der Telegramme.

Zu diesem Zwecke ist die Summe der Wortzahlen im Verkehre pro Jänner und Juli durch die Summe der Telegramme derselben Monate zu dividiren. Das Ergebniss zeigt die durchschnittliche Wortzahl eines Telegrammes nach dem 2-monatlichen Verkehr.

Für das ganze Jahr aber erhält man die durchschnittliche Wortzahl eines Telegrammes durch Division der sechsfachen Summe der Wortzahlen pro Jänner und Juli, durch die Jahressumme der gesammten Telegramme.

Sowohl in der Tabelle der aufgegebenen, als auch in jener der eingelangten Telegramme, müssen die mit den Zahlen 1, 2, 3, 4, 5 und 6 bezeichneten Rubriken, sämmtliche Telegramme, den Rubriken entsprechend grup-

küldőncz utján való kézbesítés végett beérkezett táviratot — az egyes rovatok szerint csoportosítva — nevezetesen:

a díjköteles táviratok minden előfordulható nemét az 1. és 2. számmal jelölt rovatokban kell kimutatni.

Ide jegyzendőek be tehát nemcsak a szorosan vett díjköteles állami és magántáviratok, hanem minden díjköteles táviratra vonatkozó kiigazító távirat és vételjelentés; valamint minden oly távirati hivatalos értesítés is, mely a nemzetközi egyezményhez csatolt szolgálati szabályzat XLVII. cikkének 5. pontja értelmében fizetett válasz helyét pótolja.

Ezek vagy az 1. vagy a 2. rovatba a szerint irandók be, a mint díjköteles állami, vagy magántáviraatra vonatkoznak.

A kedvezményes díju táviratok czimén a 3. rovatba irandók a féldíju időjóslati, a magyar távirati iroda által feladott és mindazon hírlapi táviratok, melyek bárminemű díj kedvezményben részesülnek.

A díjmentes állami táviratok czimén a 4. rovatba csak az Ó cs. és apost. kir. Felső és a legmagasabb uralkodóház tagjai részéről vagy azok meghagyásából feladott táviratok, s az azokra kivánt feleletek irandók a monarchiabeli s a bosznia-hercegovinai forgalomban, míg ellenben a külföldre intézett vagy onnan beérkező udvari táviratok mint hitelezett állami táviratok kezeltetvén — az 1-ső rovatba irandók be.

Díjmentes szolgálati táviratok czimén az 5-ik rovatba csak a távirdaállomások, távir dai közegek és távir dai előjáróságok között szorosan vett szolgálati ügyekben díjmentesen váltható táviratok irandók be.

Minden más távirat, mely bár szolgálati czimén, de csak a közérdek szempontjából kezeltetik díjmentesen, mint p. o. a meteor-

piert tartalmaz, welche von der Station ausgegangen, resp. dahin — sei es zur unmittelbaren Zustellung oder Weiterbeförderung per Post oder Boten an den Adressaten — eingelangt sind, und zwar:

alle vorkommenden Gattungen von taxpflichtigen Telegrammen sind in den Rubriken 1 und 2 nachzuweisen.

Es gehören demnach hierher nicht nur die streng genommen taxpflichtigen Staats- und Privattelegramme, sondern auch sämtliche, auf taxpflichtige Telegramme jeder Art bezügliche bezahlte Berichtigungs-Telegramme und Empfangsanzeigen, wie auch jene telegrafisch gegebenen ämtlichen Benachrichtigungen (Notizen), welche im Sinne des internationalen Telegrafendienstreglements Art. XLVII. §. 5 die Stelle einer gezahlten Antwort vertreten.

Diesem gemäss sind solche Correspondenzen entweder in die 1-te oder in die 2-te Rubrik einzutragen, je nachdem selbe sich auf taxpflichtige Staats- oder Privattelegramme beziehen.

Unter dem Titel „Telegramme mit ermässiger Gebühr“ sind in die 3. Rubrik einzutragen die gegen halbe Gebühr zur Aufgabelangenden Wetter-Prognosen-Telegramme, Telegramme des ung. Correspondens-Bureau's, und alle Zeitungstelegramme, denen irgend eine Taxbegünstigung zugestanden wurde.

In die Rubrik 4 der taxfreien Staatstelegramme, sind nur die von Seiner kaiserl. und apostolisch königlichen Majestät und den Mitgliedern des Allerhöchsten Regentenhauses, oder in deren Aufträge aufgegebenen Telegramme, und die darauf gewünschten Antworten im internen Verkehre der Monarchie oder im Verkehre mit Bosnien-Herzegowina einzutragen, während die nach dem Auslande lautende oder von dort einlangenden Hoftelegramme, als kreditirte Staatstelegramme zu behandeln, und daher in der 1-ten Rubrik nachzuweisen sind.

Unter die taxfreien Diensttelegramme der Rubrik 5 sind nur die zwischen Telegrafestationen, Telegraf-Organen und Telegraf-Behörden in reinen Dienstangelegenheiten taxfrei zu wechselnden Telegramme zu verzeichnen.

Alle übrigen, wenn auch unter dem Titel von Amtstelegrammen, jedoch nur im öffentlichen Interesse taxfrei zu befördernden tele-

logiai s vizálási táviratok; a közönség használatára kifüggesztendő tőzsdei árfolyamok, vizáradás, tűzvész és vasuti balesetek alkalmával közérdekben díjmentesen feladott táviratok, mind a 6. rovatba tartoznak.

Az 1—6 rovatokba beirt táviratok összege, a feladott táviratok táblázatán a 8—16, a megérkezettekén pedig a 8—15 rovatokban, az egyes rovatcímeknek megfelelően nemek szerint részletezendő és pedig:

A 8. rovatba tartoznak a „közönséges“-ek címén mindazon táviratok, melyek a feladott táviratok táblázatán a 9—16., a megérkezettekén pedig a 9—15 rovatok egyikébe sem illenek bele.

A 9. rovatba irandó minden oly távirat, melynek czime előtt „sürgös“ „dringend“ vagy „urgent“ vagy (D) megjelölés áll.

A 10. rovatba jön minden oly távirat, melyre a válasz fizetve van.

A 11. rovatba csak a vételjelentést kívánó táviratok irandók; maga az ily megérkezett távirat kézbesítéséről vagy kézbesíthetlenségéről szóló vételjelentés pedig a 8. rovatba jön.

A 12. rovat alá azon táviratok tartoznak a melyek után az összeolvasás fizetve van.

A 13. rovat alá a több című táviratok jönnek.

A feladott táviratok táblázatán a 14. rovatba vezetendők a 62. a. b. c. sz. nyomtatványon utólagos leszámolás mellett feladott táviratok.

A feladott táviratok táblázatán a 15. és 16., a beerkezettekén pedig a 14. és 15. rovatok a 3. rovat részletezését képezik. A 15. illetőleg a 14-be jönnek az időjóslati, — a 16. illetőleg 15-be pedig a kedvezményes díju hírlapi táviratok, valamint a magyar távirati iroda táviratai és a vezeték bérletben váltott hírlapi tudósítások is.

grafischen Correspondenzen, wie z. B. die meteorologischen und Wasserstands-Telegramme, die für das Publikum zu affigirenden Börsen-Schlusscourse, die anlässlich von Ueberschwemmungen, Feuersbrünsten und Eisenbahn-Unfällen, im öffentlichen Interesse taxfrei aufzugebenden Telegramme, gehören in die Rubrik 6.

Die Summe der in den Rubriken 1—6 enthaltenen Telegramme ist in der Tabelle der aufgegebenen Telegramme in den Rubriken 8—16; in diejenigen der eingelangten aber in den Rubriken 8—15 nach Gattungen, den Rubriken-Ueberschriften entsprechend, zu spezifiziren, und zwar:

In die Rubrik 8 sind als „gewöhnliche“ alle jene Telegramme einzureihen, welche in keine der Rubriken 9—16 der aufgegebenen, resp. 9—15 der eingelangten Telegramme hinein passen.

In die Rubrik 9 sind alle jene Telegramme einzureihen, vor deren Adresse die Bezeichnungen: „sürgös“, „dringend“, „Urgent“ oder (D) stehen.

In die Rubrik 10 gehören die Telegramme mit bezahlter Antwort.

In die Rubrik 11 sind blos die, eine Empfangsanzeige erheischende Telegramme einzureihen, während die, über die erfolgte Zustellung oder Unbestellbarkeit eines eingelangten Telegrammes abgesendete Empfangsanzeige in die Rubrik 8 gehört.

In die Rubrik 12 werden die Telegramme eingetragen, deren Collationirung bezahlt wurde.

Die Rubrik 13 wird die Telegramme mit mehreren Adressen enthalten.

In der Tabelle der aufgegebenen Telegramme gehören in die Rubrik 14 die auf die mit den Nummern 62 a, b, c bezeichneten Aufgabsblanketen geschriebenen, gegen nachträgliche Abrechnung aufgegebenen Telegramme.

In der Tabelle der aufgegebenen Telegramme bilden die Rubriken 15 und 16, — und in derjenigen der eingelangten Telegramme die Rubriken 14 und 15, die Spezifizirung der Rubrik 3. In die Rubrik 15, resp. 14 kommen die Wetter-Prognosen, — im 16, resp. 15 die Zeitungstelegramme mit ermäßigter Gebühr, sowie die Telegramme des ungarischen Correspondenz-Bureau's und die mit Drahtmiethe gewechselten Zeitungstelegramme.

Minthogy nemcsak a díjköteles, hanem a díjmentes táviratoknál is előfordulhat, hogy azokban választ, vételjelentést, utánküldést stb. vagy egyszerre több mellékműveletet kívánnak: úgy a díjköteles, mint a díjmentes táviratok ilyenkor a 8—16, illetőleg a 8—15 rovatokba a szerint osztandók be, a mint azt az egyik, vagy másik művelet igényli; azok ellenben, a melyek több mellékművelet alá estek, mindenik megfelelő rovatba külön-külön is bejegyzendők.

A 8—16. illetőleg a 8—15. rovatokba csakis az 1—6 rovatokban foglalt táviratok iratnak ugyan részletezve be, mind a mellett e két rovatcsoport számainak összege csak akkor fog egyenlő lenni, ha egy távirattal sem vitetett két vagy több mellékművelet végbe.

Ellenesetben ugyanazon távirat a 8—16 illetve a 8—15 rovatcsoport egynél több rovatában fordulván elő ennek összege az 1—6 rovatcsoport összegénél nagyobb leend.

Ha ez előfordul, annak oka az „Észrevételek“ rovatában kellően felderítendő.

Ugyszintén feljegyzendő a megérkezett táviratok táblázatának „Észrevételek“ rovatában a belföldi correspondentiára vonatkozólag azon táviratok száma melyek a megelőző hóban adattak fel, de a f. hóban érkeztek a czimállomásra.

Végül a m. kir. központi állomás köteles a telefon útján feladott, továbbá a telefon útján kiadott táviratok darabszámát, különösen felémelve az utóbbiak közül az utólagosan küldönczettel kézbesítettek számát a statistikai átnézet „Észrevételek“ rovatában havonként kimutatni.

A feladott táviratoknál a 18. és 19-ik a beérkezetteknél a 17-ik és 18-ik rovatok a valódi tényállásnak megfelelően a többiektől függetlenül töltendő ki.

A statistikai átnézetnek a feladott táviratokról szóló táblázatában a 20-ik rovatba csak az illető táviratok feladásakor tényleg az állomásnál lefizetett és hitelezett díjakat kell beírni.

E rovat tehát a hó végével lezárt bel-

Indem es nicht nur bei taxpflichtigen, sondern auch bei taxfreien Telegramme vorkommen kann, dass selbe eine frankirte Antwort, eine Empfangsanzeige, Nachsendung etc. oder zugleich mehrere Nebenmanipulationen verlangen, so sind in solchen Fällen sowohl die taxpflichtigen, wie auch die taxfreien Telegramme in die Rubriken 8—16 resp. 8—15 demgemäss einzutragen, je nachdem selbe die eine oder die andere Nebenmanipulation beanspruchen; dagegen sind jene, welche mehrere Nebenmanipulationen zugleich beanspruchen, in jede der betreffenden Rubriken besonders aufzurechnen.

In den Rubriken 8—16 resp. 8—15 werden zwar blos die in den Rubriken 1—6 enthaltenen Telegramme spezifizirt; doch werden die Summen den in beide Rubrikgruppen eingeschriebenen Zahlen nur dann miteinander übereinstimmen, wenn mit keinem Telegramme zwei oder mehrere Nebenmanipulationen verbunden waren. Im entgegengesetzten Falle wird, — weil ein und dasselbe Telegramm in mehr als einer Rubrik der Gruppe 8—16 resp. 8—15 vorkommt, — die Summe dieser Gruppe grösser sein, als jene der Gruppe 1—6.

Wenn dies eintritt, so ist die Ursache in der „Anmerkungsrubrik“ gehörig aufzuklären.

Ebenso ist in der Anmerkungsrubrik der Uebersicht der eingelangten Telegramme anzumerken, welche noch im verflossenen Monate aufgegeben wurden, bei der Adressstation aber erst im laufenden Monate eingelangt sind.

Schliesslich hat die kön. ung. Telegrafencentralstation die Stückzahl sowohl der mittelst Telefon aufgegebenen, als der mittelst Telefon abgegebenen Telegramme, unter besonderer Angabe der von den letzteren nachträglich durch Boten zugestellten Stückzahl in der „Anmerkungs“-Rubrik der statistischen Uebersicht monatlich nachzuweisen.

Bei den aufgegebenen Telegrammen sind die Rubriken 18 und 19, bei den eingelangten aber die Rubriken 17 und 18 von den übrigen ganz unabhängig — der Wirklichkeit entsprechend — auszufüllen.

In der Rubrik 20 der Uebersichtstabelle der aufgegebenen Telegramme sind blos die, bei der Aufgabe der betreffenden Telegramme bei der Station faktisch eingezahlten und kreditirten Beträge einzuschreiben.

Diese Rubrik enthält demnach die Ge-

és külföldi üzletbevételi számadások, a szolgálati táviratok és a hitelre elfogadott állami és magántáviratok kimutatásainak végösszegeit együttesen foglalja magában.

Ellenben a távirádaállomásokon megérkezett semaphor-táviratokért a czimzettől beszedett díjak a feladáskor hitelezetteknek tekintendők, s azért nem is az üzletbevételi számadásban, hanem közvetlenül a tárczanaplóban számolandók el.

A megérkezett táviratok statisztikai átnézetének „Észrevételek“ czimű rovatán pedig azon ország után, melynek semaphor-állomásától ily távirat érkezett, a következő sommás megjegyzés irandó: . . . drb semaphor-távirat után . . . frt . . . kr. beszedetett.

A megérkezett táviratokról szóló táblázat 19-ik rovatába irandó adatok a tényállásnak megfelelően az üzletkiadási számadásokból veendőek.

A közvetített táviratok a nyomtatvány negyedik oldalán a rovatoknak megfelelően a hónap kezdetétől, annak végéig való tényleges kezelésük szerint irandók be, ha sa hónap kezdetén olyan táviratok is adatnak tovább, a melyek a megelőző hónap végén vétettek át, ezek száma az „Észrevételek“ rovatán feltüntetendő; valamint azok száma is, melyek a hónap befejezése előtt vétettek ugyan át, de csak a következő hónapban adathatnak tovább.

A mellékállomások a statisztikai adatokat naponként a szolgálat végeztével, a három kimutatás rovatai szerint összejegyezvén, azokat a fentirt nyomtatványon készítendő 10 naponkénti összeállításokban többi beadványaikkal együtt gyűjtőállomásukhoz küldik be, mely azokat megvizsgálván és szükség esetében kijavítván, havonként összegyűjti s belőlük minden hozzá beosztott mellékállomás után az egész havi statisztikát egy-egy példányban összeállítja s havi számadásainak felterjesztése alkalmával (azaz a következő hó 8-ig) a távirádgazgatóságához felterjeszti.

Kisebb forgalmu tisztai állomásoknál a

sammtsomme der Einnahmen aus den mit Ende des Monates abgeschlossenen internen und internationalen Betriebseinnahms-Rechnungen, dann den Ausweisen über die Amtstelegramme und die kreditirten Staats- und Privattelegramme.

Dagegen sind die bei unseren Telegrafestationen für eingelangte semaphorische Telegramme vom Adressaten eingehobenen Gebühren als bei der Aufgabe kreditirt zu betrachten, und daher auch nicht in der Betriebs-Einnahms-Rechnung, sondern unmittelbar in den Etatjournalen zu verrechnen. In der statistischen Uebersicht der eingelangten Telegramme ist aber in der Rubrik der „Bemerkungen“ in der Reihe jenes Landes, von dessen Semaphor-Stationen solche Telegramme eingelangt sind, die summarische Anmerkung zu schreiben: „Für . . . Stück semaphorische Telegramme . . . Gulden . . . kr. eingehoben.“

In die Rubrik 19 der Uebersichtstabelle der eingelangten Telegramme sind die betreffenden Daten aus den Betriebsausgabs-Rechnungen der Wirklichkeit entsprechend zu übertragen.

Die vermittelten Telegramme sind auf der 4-ten Seite der Drucksorte, nach der im Laufe des Monates wirklich stattgefundenen Behandlung, in die entsprechenden Rubriken einzustellen, und wenn am Anfange des Monates übernommen wurden, so ist deren Anzahl in die Anmerkungsrubrik einzuschreiben, gleichwie dies auch mit der Anzahl derjenigen Telegramme zu geschehen hat, welche am Ende des Monates übernommen wurden, jedoch erst im nächsten Monate weitergegeben werden können.

Die Nebenstationen haben die betreffenden Daten ihres Verkehres täglich nach Schluss des Dienstes den Rubriken der drei Nachweise entsprechend zu notiren, die Telegramme von 10 zu 10 Tagen summirt in die oberwähnte Drucksorte entsprechend einzutragen und diese mit den übrigen Eingaben an ihre Sammelstation abzusenden, welche dieselben überprüfen, eventuell zu corrigiren und daraus dann für jede zugetheilte Nebenstation je eine statistische Monatsübersicht zusammenzustellen, und selbe mit den monatlichen Rechnungs-Eingaben (d. i. bis 8-ten des folgenden Monates) an die Direktion vorzulegen hat.

Bei Beamten-Stationen von geringerem

statistikai átnézetek összeállítását a főnök, — a nagyobb forgalmuaknál, a főnök felelősége mellett, egy azzal megbizandó tiszt végzi, a ki a bejegyzett adatok helyességeért szintén felelős. Ezen átnézetek minden tiszti állomás részéről egy példányban készítendők s a havi számadások felterjesztése alkalmával a fennebb említett határnapig az igazgatósághoz beküldendők.

A távirdaigazgatóság összegyűjtve a kerületbeli állomásoktól kapott ezen statistikai átnézeteket, azokat havonként állomásai neveinek betűsora szerint rendezvén, azokból a saját használatára szolgálendő statistikát állítja össze, és annak sommás áttekintését ugyancsak az állomások számára kiadott 84. számú nyomtatványon egy példányban szerkesztve az állomásokéival együtt a következő hó 20-ig a közp. távirdai számvevőséghez küldi be.

Ugyancsak a távirdaigazgatóság állítja össze a kerületbeli vasutüzleti állomásoktól hozzá beérkező számadások alapján az egyes vasuti távirdaállomások havi forgalmáról szerkesztendő statistikai átnézeteket is, s összegezi azokat minden egyes vasutat illetőleg külön-külön csoportosítva; s ezen a vasutigazgatóságok szerinti sommás átnézeteket az állomási átnézetekkel együtt a következő hó 10-ig szintén a közp. távirdai számvevőséghez terjeszti fel.

Az év leforgásával minden tiszti állomás köteles ugy a saját, mint mellék állomásai évi forgalmát illetőleg, a lefolyt évről sommás összeállítást szerkeszteni, s azokat egy példányban január hó 15-ig a távirdaigazgatósághoz felterjeszteni.

A távirdaigazgatóság egyfelől e kimutatók alapján összeállítja kerülete állami állomásainak, másfelől pedig az általa vezetett havi vasuti statistikai átnézetek alapján a kerületbeli egyes vasuti távirda állomásoknak vasutak szerint elkülönített évi statistikáját is, s az előbbit márczius 31-ig, az utóbbit pedig márczius 1-ig a közp. távirdai számvevőséghez egy-egy példányban beküldi.

Verkehr hat die Zusammenstellung der statistischen Uebersichten durch den Amtsleiter, bei grösseren unter der Verantwortung des Stations-Vorstandes, durch einen damit zu betrauernden Beamten zu geschehen, welcher dann für die Richtigkeit der Daten ebenfalls persönlich verantwortlich ist.

Diese Uebersichten sind von jeder Beamtenstation in einem Exemplar auszufertigen und mit den Monatsrechnungen zugleich bis zu den oberwähnten Termintage an die Direktion einzusenden.

Die Telegraf-Direktion hat die von den Stationen des Bezirkes eingelaufenen statistischen Uebersichten zu sammeln, selbe in der alphabetischen Reihe der Namen ihrer Stationen zu ordnen, daraus zu ihrem eigenen Gebrauche die Statistik ihres Bezirkes zusammenzustellen, und deren summarische Uebersicht monatlich auf der für die Stationen bestimmten Drucksorte Nr. 84 zusammengestellt, ebenfalls in einem Exemplare, jedoch im Geleite sämtlicher Uebersichten der Stationen bis zum 20-ten des folgenden Monates an die Central-Telegraf-Buchhaltung einzusenden.

Ebenso hat die Direktion auf Grund der von den Eisenbahnbetriebs-Stationen ihres Bezirkes ihr zugesendeten Rechnungen die statistischen Uebersichten über den monatlichen Verkehr der einzelnen Eisenbahnbetriebs-Telegrafstationen zu verfassen und in nach Eisenbahn-Verwaltungen gesonderte Summarien zusammenzustellen, und diese sammt den Stations-Uebersichten bis 10-ten des folgenden Monates an die Central-Telegraf-Buchhaltung einzusenden.

Mit Jahresschluss hat jede Beamtenstation sowohl über den eigenen Verkehr des abgelaufenen Jahres, wie auch über denjenigen der ihr zugetheilten Nebenstationen je eine summarische Jahres-Uebersicht zusammenzustellen und dieselbe in je einem Exemplar der vorgesetzten Direktion bis 15. Jänner vorzulegen.

Die Direktion stellt einerseits auf Grund dieser Uebersichten die Jahresstatistik der Staatstelegraf-Stationen ihres Bezirkes, — andererseits aber auf Grund der bei ihr in Evidenz gehaltenen monatlichen statistischen Uebersichten jeder Eisenbahnbetriebs-Telegrafstation ihres Bezirkes, die nach Eisenbahn-Verwaltungen gesonderte Jahresstatistik der einzelnen Eisenbahn-Telegraf-Stationen des

Ha a távirdaállomások évi statistikai átnézeteinek a megelőző évekkel való összehasonlítása valamelyik állomáson feltűnőbb forgalom csökkenést, avagy növekedést mutat ennek okai a távirdaigazgatóság által az egyes állomások statistikai átnézeteinek „Észrevételek“ rovatába beirandók s az évi statistikai átnézet felterjesztése alkalmával külön jelentésben is felvilágosítandók.

Bezirk zusammen und hat die erstere bis 31-ten, — die letzteren aber bis 1-ten März an die Central-Telegraphen-Buchhaltung einzusenden.

Wenn bei Vergleichung der Jahresstatistik der Telegraphenstationen mit jener des Vorjahres sich bei einzelnen Stationen eine auffälligere Abnahme oder Zunahme des Verkehrs zeigen sollte, so hat die Direktion deren Ursachen in den statistischen Uebersichten der betreffenden Stationen in der Anmerkungsrubrik zu erwähnen und gelegentlich der Vorlage des Jahres-Summariums auch in einem besonderen Berichte zu erläutern.

Budapest, 1883. november hó 22-én.

Minta-melléklet a 31735/V. sz.-hoz.

Muster-Beilage zur Verord. Zl. 31735/V.

Magy. kir. távirda
Kön. ung. Telegraphen

Statistikai átnézete

az 18..... évi havában

végforgalmilag feladott és beérkezett, valamint az összes átfutott távirati levelezésnek.

Statistische Uebersicht

der im Monate 18.....

im Terminalverkehre aufgegebenen und eingelangten, sowie der gesammten transitirten telegraphischen Correspondenz.

Feladott táviratok — Aufgegebene Telegramme.

Rendeltetési ország Bestimmungs-Land	Dijköteles Taxpflichtige		Kedvezményes díju Billiger taxirte	Dijmentes Taxfreie			Összesen Zusammen 1—6	Nemek szerint megkülönböztetve Nach Gattungen unterschieden										Összesen Zusammen 6—17	Rendkívüli kézbesítés Aussergew. Zustellung		A feladott táviratok után járó díjak ösz- szege Summe der für aufg. Te- legr. entfall. Gebühren	Észrevé- telek Bemer- kungen	
	állami Staats-	magán- Privat-		állami Staats-	szolgálati Dienst-	közérdekű von öffentlichem Interesse		közönséges gewöhnliche	sürgős dringende	fizetett válaszu mit bezahlter Antwort	vételejentes mit Empfangsanzeige	összegegyeztetett collationirte	több című mit mehrer. Adr.	utólagos lezámo- lás mell. feladott sorgen nachträg- l. Abrech. aufgeg.	időjárati Wetter-Progn.	kedvezményes hivatali begünstigte Zeitungs-	postával per Post		küldőnecszel per Bote	frt			kr.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20				
Magyarország Ungarn	drk Stück szószám Wortzahl																						
Ausztria Österreich	" "																						
Belgium Belgien	" "																						
Bosznia-Herczeg. Bosnien-Herzeg.	" "																						
Bulgária Bulgarien	" "																						
Dánia Dänemark	" "																						
Franciaország, Corsica, Algír és Tunis Frankreich, Corsica, Algier u. Tunis	" "																						
Görögország Griechenland	" "																						
Montenegro Montenegro	" "																						
N.-Británia Gibraltár, Helgoland és Malta Gr.-Britannien, Gibraltar, Helgoland u. Malta	" "																						
Német-Alföld és Luxemb. Niederlande u. Luxemb.	" "																						
Németország Deutschland	" "																						
Norvégia Norwegen	" "																						
Olaszország Italien	" "																						
Oroszország Russland	" "																						
Portugália Portugal	" "																						
Románia Rumänien	" "																						
Spanyolország Spanien	" "																						
Svájc Schweiz	" "																						
Svédország Schweden	" "																						
Szerbia Serbien	" "																						
Törökország Türkei	" "																						
Amerika Amerika	" "																						
Más Európán kiv. orsz. And. aussereurop. Länd.	" "																						
Összesen Zusammen	drk Stück szószám Wortzahl																						

Beérkezett táviratok — Eingelangte Telegramme.

Rendeltetési ország Bestimmungs-Land	Dijköteles Taxpflichtige		Kedvezményes díj Billiger taxite	Dijmentes Taxfreie			Összesen Zusammen 1-6	Nemek szerint megkülönböztetve Nach Gattungen unterschieden								Összesen Zusammen 6-16	Rendkívüli kézbesítés Aussergew. Zustellung		Az üzleti kiadások Összege Summe der Betriebs- Ausgaben		Észrevételek Bemerkungen
	állami Staats-	magán- Privat-		állami Staats-	szolgalmi Dienst-	közérdekű von öffentlichem Interesse		közönséges gewöhnliche	sürgős dringende	fizetett válaszu mit bezahlter Antwort	vételjelentés mit Empfangsanzeige	összegegyeztetett collationirte	több című mit mehrer. Adr.	időjáslati Wetter-Progn.	kedvezményes hárlapi befizestige Zeitung-		postával per Post	küldöncczel per Bote	ft	kr.	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19		
Magyarország Ungarn	db	Stück																			
Ausztria Österreich	"	"																			
Belgium Belgien	"	"																			
Bosznia-Herczeg. Bosnien-Herzeg.	"	"																			
Bulgaria Bulgarien	"	"																			
Dánia Dänemark	"	"																			
Franciaország, Corsica, Algír és Tunis Frankreich, Corsica, Algier u. Tunis	"	"																			
Görögország Griechenland	"	"																			
Montenegro Montenegro	"	"																			
N.-Británia, Gibraltar, Helgoland és Malta Gr.-Britannien, Gibraltar, Helgoland u. Malta	"	"																			
Német-Alföld és Luxemb. Niederlande u. Luxemb.	"	"																			
Németország Deutschland	"	"																			
Norvégia Norwegen	"	"																			
Olaszország Italien	"	"																			
Oroszország Russland	"	"																			
Portugália Portugal	"	"																			
Románia Rumänien	"	"																			
Spanyolország Spanien	"	"																			
Svájc Schweiz	"	"																			
Svédország Schweden	"	"																			
Szerbia Serbien	"	"																			
Törökország Türkei	"	"																			
Amerika Amerika	"	"																			
Más Európán kiv. orsz. And. aussereurop. Länd.	"	"																			
Összesen Zusammen	db	Stück																			
	szószám	Wortzahl																			

Átfutott távirati levelezés. — Transitirte telegrafische Correspondenz.

A forgalom megnevezése Benennung des Verkehrs	Átvétetett — Wurde übernommen				Tovább adatott — Wurde weitergegeben				Összesen Zusammen	Összesen Zusammen	Átvivőn átbocsátott Am Translator durchgelaufen	Észrevételek Bemerkungen
	állami állomástól von einer Staatsstation		vasuti állomástól von einer Eisenbahnstation		állami állomásnak an eine Staatsstation		vasuti állomásnak an eine Eisenbahnstation					
	távirati lag telegrafisch	vonalza- var miatt postán stb. wegen Linienst. mitt. Post etc.	távirati lag telegrafisch	vonalza- var miatt postán stb. wegen Linienst. mitt. Post etc.	távirati lag telegrafisch	vonalza- var miatt postán stb. wegen Linienst. mitt. Post etc.	távirati lag telegrafisch	vonalza- var miatt postán stb. wegen Linienst. mitt. Post etc.				
d a r a b s z á m — S t ü c k z a h l												
Magyar állomások között Zwischen ungarischen Stationen												
Osztrák állomások között Zwischen öster. Stationen												
Bosznia-hercegovinai állomások között Zwischen bosnisch-hercegow. Stationen												
Magyar és osztrák állomások között Zwischen ungarischen und öster. Stationen												
Magyar és bosznia-herceg. állom. között Zwischen ungar. und bosn.-herceg. Stat.												
Osztr. és bosznia-herceg. állomások között Zwischen österr. und bosn.-herceg. Stat.												
Magyar és külföldi állomások között Zwischen ungar. und ausländischen Stat.												
Osztrák és külföldi állomások között Zwischen österr. und ausländischen Stat.												
Bosznia-herceg. és külföldi állomások között Zwischen bosn.-herceg. und ausländ. Stat.												
Külföldi állomások között Zwischen ausländ. Stationen												
Összesen Zusammen												

Kelt
ddto

Rendelet

az államtávirdu felügyeleti közegeinek a közönséges vasuti tehervonatokon való szállítása iránt.

Verordnung

betreffend die Beförderung der Staats-Telegraphen - Aufsichtorgane mit den gewöhnlichen Güterzügen.

ad 18166/V. 1883.

A vasutak forgalmi szolgálatára vonatkozó szabályok alapelveihez az 1883. évi június 15-én 18166. sz. a. kiadott és a „Budapesti Közlöny“ 1883. június 15-én megjelent 135. számában közzétett II. Pótlék némely határozatai a távirdui alkalmazottakat is érdekelvén, e határozatok tudomásul a következőkben közzétetnek.

„5. A 86-ik pont új szövege:

személyeket oly közönséges tehervonatokkal szállítani, melyek a személyforgalmat menetrendszerűleg nem közvetítik, csak kivételesen engedtetik meg, és akkor is, — az erre jogosított szolgálatban utazó főfelügyelő-ségi és pályagazgatási közegeken kívül, — csak a következők szállíthatók:

1. — — — — —
2. — — — — —
3. Államtávirdui felügyeleti közegek.
4. — — — — —
5. — — — — —
6. — — — — —

Ezen személyek elhelyezésére nézve következő szabályok kötelezők:

3-hoz. Államtávirdui felügyelők (vonalörök) rendszerint üres fékező helyeket tartoznak elfoglalni.

A kalauz-kocsik használata az államtávirdui felügyeletét gyakorló hivatalnokoknak mindenkor megvan engedve, az államtávirdui felügyelőknak (vonalöröknek) ellenben csak nagy hideg vagy kedvezőtlen időjárás esetén, vagy ha üres fékező hely nem áll rendelkezésre.

A menetlevelekben minden alkalommal megnevezendők azon személyek, melyek a tehervonatok használatára vonatkozó fentebbi jogot igénybe vették, ezuttal pedig megjelölendő az illető vonalszakasz, valamint az egyes személyek által elfoglalt hely.

Da einige Bestimmungen der am 15. Juni 1883 sub Zahl 18166 hinausgegebenen und in Nr. 135 des am 15. Juni erschienenen „Budapesti Közlöny“ kundgemachten II. Ergänzung der Grundzüge der Vorschriften für den Eisenbahn-Verkehrsdienst, auch die Telegraphen-Bediensteten berühren, werden dieselben zur Kenntnissnahme im Nachfolgenden publicirt:

„5. Der neue Text des Punktes 86 lautet:

Die Beförderung von Personen mit gewöhnlichen Güterzügen, welche nicht fahrdnungsmässig den Personenverkehr vermitteln, ist nur ausnahmsweise gestattet, und zwar dürfen mit solchen Zügen ausser den hiezu Befugten, im Dienste entsendeten Organen der General-Inspection und der Bahnverwaltung nur befördert werden:

1. — — — — —
2. — — — — —
3. Staats-Telegraphen-Aufsichtorgane.
4. — — — — —
5. — — — — —
6. — — — — —

Hinsichtlich der Unterbringung der angeführten Personen gelten folgende Bestimmungen:

ad 3. Staats-Telegraphen-Aufseher haben in der Regel nicht besetzte Bremserplätze einzunehmen.

Die Benützung der Condukteure-Wagen ist den Staats-Telegraphen-Aufsichtsbeamten jederzeit, den Staats-Telegraphen-Aufsehern dagegen nur im Falle grosser Kälte oder ungünstiger Witterung, oder, wenn kein Bremssitz frei ist, gestattet.

In den Stundenpässen sind jedesmal die Personen namhaft zu machen, welche von dem obigen Rechte, Lastzüge zu benützen, Gebrauch gemacht haben, und hiebei die bezüglichen Strecken und der von Jedem eingenommene Platz ersichtlich zu machen.

Budapest, 1883. november 21.

Pótlékok a vonalrendhez.

Ergänzungen zur Linienordnung.

36850/V. 1883.

A vonalrend 147. lapján kiegészítendő és pedig:

A második sor 1-ső rovatába beirandó: „Szegedi szesz- és finomító-gyár“, beirandók továbbá: ugyanazon sor 2. rovatába „Szeged-szeszgyár“, 3. rovatába „Szeged“ és 5. rovatába „Szeszgyár“.

Die Linienordnung ist auf Seite 147 zu ergänzen und zwar:

In der zweiten Reihe ist in die 1 Rubrik einzutragen „Szegedi szesz- és finomító-gyár“, ferner sind einzutragen in derselben Reihe in die 2. Rubrik „Szeged-Szeszgyár“ in die 3. Rubrik „Szeged“ und die 5. Rubrik „Szeszgyár“.

36908/V. 1883.

A vonalrend 125. lapján kiigazítandó és pedig:

A m. kir. államvasutak diósgyőr-füleki vezetéknél a 4. rovatba Baloghfalva után „Ajnácskő-Sőregh“ irandó be.

Die Linienordnung ist auf Seite 125 zu rektifizieren und zwar:

Bei der Leitung Diósgyőr-Fülek der kön. ung. Staatsbahnen ist in die 4. Rubrik nach Baloghfalva einzutragen: „Ajnácskő-Sőregh“.

37002/V. 1883.

A Budapest és Belgrád között berendezett közvetlen levezésnek f. é. november 1-én történt felvétele alkalmából a 15. számú vezetékek Zimonyban csak vizsgálatra lett a vonalváltóba bekapcsolva, az itt váltott táviratok ellenőrzése pedig a zimonyi főállomástól a Budapest központi állomásra ruháztatott át, minélfogva a vonalrend 17. lapján kiigazítandó, és pedig:

A 15. számú vezetéknél az 5. rovatban „Zimony“ törlendő, a 6. rovatban pedig „Zimony“ beirandó.

Anlässlich der Aufnahme der mit 1. November l. J. zwischen Budapest und Belgrad eingerichteten direkten Correspondenz wurde die Leitung Nr. 15 in Zimony bloss in den Linienwechsel eingeschaltet und die Controlle der hier gewechselten Telegramme von der Hauptstation Zimony an die Zentralstation Budapest übertragen, wornach die Linienordnung auf Seite 17 zu rektifizieren ist u. zwar:

Bei der Leitung Nr. 15 ist in der 5. Rubrik „Zimony“ zu streichen, in der 6. Rubrik aber „Zimony“ einzutragen.

37611/V. 1883.

A vonalrend 57. lapján kiigazítandó, és pedig:

a 211. számú vezetéknél a 4. rovatba Kisbér után „Bábolna“ beirandó.

Die Linienordnung ist auf Seite 57 zu rektifizieren und zwar:

Bei der Leitung Nr. 211 ist in die 4. Rubrik nach Kisbér einzutragen „Bábolna“.

37132/V. 1883.

A vonalrend 118. 132. 133. és 134. lapjain kiigazítandó, és pedig:

A déli vasut budapest-székesfehérvári vezetéknél a 3. rovatban Budapest-vár helyett irandó „Budapest“.

A nyugoti vasut budapest-kisczelli vezetéknél a 3. rovatba „Budapest“ beirandó.

Az osztrák-magyar államvasut-társaság érsekujvár-budapesti vezetéknél a 3. rovatban „Budapest“ törlendő.

Végre ugyanezen vasut budapest-czeglédi vezetéknél szintén a 3. rovatban „Budapest“ törlendő.

Die Linienordnung ist auf Seite 118, 132, 133 und 134 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Budapest-Székesfehérvár der Südbahn ist in der 3. Rubrik anstatt „Budapest-vár“ zu schreiben „Budapest“.

Bei der Leitung Budapest-Kisczell der Westbahn ist in die 3. Rubrik „Budapest“ einzutragen.

Bei der Leitung Érsekujvár-Budapest der öst.-ung. Staatseisenbahn-Gesellschaft ist in der 3. Rubrik „Budapest“ zu streichen.

Endlich bei der Leitung Budapest-Czegléd derselben Bahn ist ebenfalls in der 3. Rubrik „Budapest“ zu streichen.

37190/V. 1883.

A vonalrend 77. lapján kiigazítandó, és pedig:

A 312. számú vezetéknél a 4-ik rovatba, Nagyboeskö után „Boeskö-Rahó“ irandó be.

Die Liniennordnung ist auf Seite 77 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 312 ist in die 4. Rubrik nach Nagyboeskö einzutragen: „Boeskö-Rahó“.

37244/V. 1883.

A vonalrend 94. lapján kiegészítendő, és pedig:

A 397. számnál beirandók: a 3. rovatba „Sümegh, Zala-Szent-Gróth“ és a 4. rovatba szintén „Sümegh és Zala-Szent-Gróth“.

Die Liniennordnung ist auf Seite 94 zu ergänzen, und zwar:

Bei der Zahl 397 sind einzutragen in die 3. Rubrik „Sümegh, Zala-Szent-Gróth“, und in die 4. Rubrik ebenfalls „Sümegh und Zala-Szent-Gróth“.

37709/V. 1883.

Az osztr.-magy. államvasut-társaság szeredgalántai és trencsén-zsolnai új vonalrészei mentén felállított új táviró-vezetékek üzletbevétele folytán a vonalrend 140. lapján kiigazítandó, és pedig:

A vágvölgyi vonalok pozsony-trencsényi vezetékénél a 2. rovatban Trencsén helyett „Tepla-Tepliez“ irandó, továbbá a 3. rovatban „Trencsén“ törölnendő, a 4. rovatban Trencsén helyett „Trencsén-Istebnik“ irandó, és az 5. rovatba „Trencsén pályaudvar és Tepla-Tepliez“ beirandók; továbbá:

Ugyanazon vonalok második sorába beirandók: a 2. rovatba „Teplatepliez-Zsolna“, a 3. rovatba „Zsolna“ és az 5. rovatba „Tepla-Tepliez, Illava, Bellus, Puchó-Koezkós, Vágbesztercze, Nagybicse-Predmér, Hricsó és Zsolna“, végre

Ugyanazon vonalok nagyszombat-szeredi vezetékénél a 2. rovatban „Szered“ helyett „Galantha“ irandó, és az 5. rovatba „Gány és Galantha“ beirandók.

Zu Folge Inbetriebnahme der entlang der Theilstrecken Szered-Galantha und Trencsén-Zsolna, der österr.-ungar. Staatseisenbahngesellschaft errichteten Correspondenzleitung ist die Liniennordnung auf Seite 140 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Pozsony-Trencsén der Waagthal-Linien ist in der 2. Rubrik anstatt Trencsén zu schreiben „Teplatepliez“; ferner ist in der 3. Rubrik „Trencsén“ zu streichen, in der 4. Rubrik ist anstatt Trencsén zu schreiben „Trencsén-Istebnik“, und in die 5. Rubrik sind einzutragen „Trencsén pályaudvar“ und „Tepla-Tepliez“.

Weiters sind in der 2. Reihe derselben Bahnlinien einzutragen: in die 2. Rubrik „Teplatepliez-Zsolna“, in die 3. Rubrik „Zsolna“, und in die 5. Rubrik „Tepla-Tepliez, Illava, Bellus, Puchó-Koezkós, Vágbesztercze, Nagybicse-Predmér, Hricsó und Zsolna.“

Endlich bei der Leitung Nagy-Szombat-Szered derselben Bahnlinien, ist in der 2. Rubrik anstatt „Szered“ zu schreiben „Galantha“ und in die 5. Rubrik sind „Gány und Galantha“ einzutragen.

38493/V. 1883.

A vonalrend 129. lapján kiegészítendő, és pedig:

A m. kir. államvasutak vonalai utolsó sorába beirandók: a 2. rovatba „Vukovári pályaudvar — Vukovár dunaparti állomás“, — az 5. rovatba szintén „Vukovári pályaudvar és Vukovár dunaparti állomás“.

Die Liniennordnung ist auf Seite 129 zu ergänzen, und zwar:

Bei den Linien der kön. ungar. Staatsbahnen sind in der letzten Reihe einzutragen: in die 2. Rubrik „Vukovärer-Bahnhof — Vukovärer Donauuferstation“, — und in die 5. Rubrik ebenfalls „Vukovärer-Bahnhof und Vukovärer Donauuferstation“.

38581/V. 1883.

A vonalrend 55-ik lapján kiigazítandó és pedig:

A 203. számú vezetéknél a 4. rovatban „Esztergom“ után „Párkány“ irandó.

Die Linienordnung ist auf Seite 55 zu rektifiziren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 203 ist in die 4. Rubrik nach Esztergom einzutragen „Párkány“.

Változások a magyarországi távirdák álladékában.

A m. kir. államvasutak miskolcz-füleki részén *Ajnácskö-Söregh* vasut üzlet-távirda állomás fel lett hatalmazva állami és magán táviratok kezelésére és ebbeli működését f. é. november hó 1-én megkezdette. Ezen állomás táviratait a *miskolcz* m. kir. állam-távirda ellenőrző állomás közvetíti.

Hívójele „Aő“.

Bocskó-Rahón, Máramarosmegyében, egy új postával egyesített m. kir. államtávirda-állomás nyitott meg korlátolt napi szolgálattal, mely f. évi november hó 4-től kezdve működésben van.

Ezen a 312. számú vezetékbe bekapcsolt mellékállomás a *marmaros-szigethi* gyűjtő-állomáshoz lett beosztva; hívójele Rh. (—.....)

Zala-Szent-Gróthon, Zalamegyében, egy új postával egyesített m. kir. államtávirda-állomás nyitott meg korlátolt napi szolgálattal, mely f. év november 4-től kezdve működik. — Ezen új mellékállomás a sümeghi mellékállomással, a 397. sz. egyes új távirdavonal által lett össze-kapcsolva, és a *nagykanizsai* gyűjtő-állomáshoz beosztva; hívójele G. (— —.)

Bábolnán, Komárommegyében, egy új postával egyesített m. kir. államtávirda-állomás nyitott meg korlátolt napi szolgálattal, mely f. évi november hó 8-tól kezdve működik.

Ezen a 211. számú vezetékbe középállomásként bekapcsolt mellékállomás a *székesfehérvári* gyűjtő állomáshoz lett beosztva, hívójele „Ba“ (—....—).

Aenderungen im Stande der ungarischen Telegraphen-Stationen.

Die Eisenbahn-Betriebstelegraphen-Station *Ajnácskö-Söregh* auf der Miskolcz-Füleker Strecke der kön. ung. Staatsbahnen, wurde zur Manipulation von Staats- und Privat-Telegrammen ermächtigt, und hat ihre diessbezügliche Thätigkeit am 1. November l. J. aufgenommen. Die Telegramme dieser Station vermittelt die kön. ung. Staats-Telegraphen- und Controlle-Station *Miskolcz*. Das Rufzeichen derselben ist „Aő“.

Zu *Bocskó-Rahó*, im Marmaroser Comitate wurde eine neue, postcombinirte k. ung. Staats-Telegraphenstation mit beschränktem Tagesdienste eröffnet, welche seit 4. November l. J. in Thätigkeit ist.

Diese in die Leitung Nr. 312 eingeschaltete Nebenstation wurde der Sammelstation *Marmaros-Szigeth* zugewiesen. — Das Rufzeichen derselben ist Rh. (—.....)

Zu *Zala-Sz.-Gróth* im Zalaer Comitate wurde eine postcombinirte kön. ung. Staatstelegraphen-Station mit beschränktem Tagesdienste eröffnet, welche vom 4. November l. J. an in Thätigkeit ist.

Diese neue Nebenstation wurde mit der Nebenstation Sümegh durch die einfache neue Linie Nr. 397. verbunden und der Sammelstation *Nagy-Kanizsa* zugewiesen. Das Rufzeichen derselben ist G. (— —.)

Zu *Bábolna*, im Komáromer Comitate, wurde eine neue, postcombinirte k. ung. Staatstelegf. Station mit beschränktem Tagesdienste eröffnet, welche seit 8. November l. J. fungirt.

Diese, in die Leitung Nr. 211. als Mittelstation eingeschaltete Nebenstation wurde der Sammelstation *Székesfehérvár* zugewiesen das Rufzeichen derselben ist „Ba“ (—....—)

Párkányban, Esztergommegyében, egy új, postával egyesített m. kir. államtávirda-állomás nyitott meg korlátolt napi szolgálattal, mely f. é. november hó 15-től kezdve működik.

Ezen, a 203. számú vezetéke középpálmásként bakapcsolt új mellékállomás az *esztergomi* gyűjtő állomáshoz lett beosztva; hívőjele „Pr“ (.—.—.—.)

A *krapina-városi* és a *petrinjai* állami táv.-állomások f. hó 14, illetőleg 19-től ismét L szolgálatot tartanak.

(L. T. R. T. 1883. 11. sz.)

Zu *Párkány*, im Esztergomer Comitete, wurde eine neue postcombinirte kön. ung. Staatstelegrafen Station mit beschränktem Tagesdienste eröffnet, welche seit 15-ten November fungirt.

Diese in die Leitung Nr. 203. als Mittel-Station eingeschaltete neue Nebenstation wurde der Sammelstation *Esztergom* zugewiesen. Das Rufzeichen derselben ist „Pr“ (.—.—.—.)

Staatstelegrafen-Station *Krapina-Stadt* und *Petrinja* halten vom 14. resp. 19. d. M. an wieder L Dienst.

(S. Nr. 11 der T. R. T.-ex 1883.)

37709/V. 1883.

Az osztr.-magyar államvasuttársaság vágvölgyi vonalai mentén fenálló, állami és magán táviratok kezelésére felhatalmazott trencsényi vasuti táv.-állomás neve „*Trencsén-Istebnik*“-re lett megváltoztatva.

Der Name der an der Waagthal-Linie der öster.-ung. Staatseisenbahn-Gesellschaft liegenden, zur Manipulation von Staats- und Privattelegrammen ermächtigten Eisenbahn-Telegrafenstation *Trencsén*, wurde auf „*Trencsén-Istebnik*“ abgeändert.

Budapest, 1883. november hó 16-án.

33245/V. 1883.

A *topuskói* nyári állami távirda-állomás ez idényre, nem mint ez a „Távírási Rendeleték Tára“ 11. száma 91. lapján közzétetett, f. é. september hó 27-én, hanem csak f. é. november hó 9-én lett bezárva.

Die Staats-Telegrafen-Sommerstation *Topusko* wurde für die heurige Saison, nicht wie auf Seite 91 der 11. Nummer des „Távírási Rendeleték Tára“ verlaublich, am 27. Sept. l. J., sondern erst am 9. November l. J. geschlossen.

Változások az occupált területi távirdák álladékaiban.

Bezárattott: Ribaric november 3-án.

Megnyilt: Bjelenic november 3-án.

Bjelina november 6-tólismét L és *Nevesinje* november 7-től N szolgálatot tart.

Aenderungen im Stande der Telegrafen-Stationen des occupirten Gebietes.

Geschlossen: Ribaric am 3. November.

Neu eröffnet: Bjelenic am 3. November.

Bjelina hält von 6. November L, und *Nevesinje* von 7. November an N Dienst.

Változások a „Távírási szabályok és díjtáblák“-ban.

A „Távírási szabályok és díjtáblákban“ és pedig a II. kiadásban a 27—30, a III. kiadásban a 29—32 lapokon beirandó illetőleg kiigazítandó:

Aenderungen in den „Telegrafenordnung und Tarife“.

Auf Seiten 31—34 der „Telegrafenordnung und Tarife“ sind nachzutragen resp. zu rektifiziren:

<i>Apátfalva</i>	.	.	.	.	.	10
<i>Apcz. Szántó</i>	}	<i>Apcz.</i>	.	.	.	25
		<i>Szántó</i>	.	.	.	20
<i>Bodajk</i>	.	.	.	.	.	15

<i>Bodzás-Medgyes</i>	60
<i>Csengőd</i>	14
<i>Dinnyés</i>	10
<i>Dömsöd</i>	76
<i>Fülöpszállás</i>	10
<i>Halas</i>	10
<i>Keczel</i>	20
<i>Kun-Szt.-Miklós</i>	23
<i>Laczháza</i>	30
<i>Moha</i>	10
<i>Nyék</i>	10
<i>Öreg-Csertő</i>	10
<i>Szabad-Battyán</i>	20
<i>Taksony</i>	20
<i>Tárnok</i>	32
<i>Vadkert</i>	15
<i>Velence</i> { <i>Velence</i>	47
{ <i>Kis-Velence</i>	15
{ <i>Velence gőzmalom (Dampf.)</i>	—

35872, 38992, 39101/IV. 1883.

A nagyobb összegű táv. utalványok felvételére és kifizetésére felhatalmazott magyarországi postahivatalok névsorába felveendő:

Czepléd-város, Igló, Mitrovicz, Ujpest, Vinkovce.

In das Verzeichniss der zur Aufnahme und Auszahlung von auf höhern Beträge lautenden telegrafischen Geldanweisungs-Telegrammen ermächtigten ung. Postämter ist einzutragen:

Czepléd-város (Stadt) Igló, Mitrovicz, Ujpest, Vinkovce.

A nemzetközi táviró-vonalakon a) elhárított zavarok:	Auf den internationalen Telegrafien-Linien a) beseitigte Störungen:	
A vonal megjelölése Bezeichnung der Linie	A zavar kezdete Anfang der Störung	A helyreállítás napja Tag der Wiederherstellung
A szárazföldi vonalok Görög- és Törökország közt	1883. nov. 3.	1883. nov. 9.
Die Landlinien zwischen Türkei und Griechenland		
Szibériai vonalok Blagowestschensk mellett } Die Siberischen Linien bei „	„ „ 1.	„ „ 8.
	„ „ 13.	„ „ 15.

b) el nem hárított és ujonnan beállott zavarok: | b) fortdauernde und neueingetretene Störungen:

A vonal megjelölése Bezeichnung der Linie	A zavar kezdődött Die Störung dauert seit
Az egyiptomi szárazföldi vonalak Souakim—Berber közt } Die egyptischen Landlinien zwischen Souakim—Berber }	1883. szept. 2.
Kabelek } St. Vincent—Pernambuco Cabeln } Porthcurno-Vigo	„ „ 22. „ okt. 15.
A szárazföldi vonalak Mollendo-Arequipa közt Peruban } Die Landlinien in Peru zwischen Mollendo-Arequipa }	„ „ 29.
Kabelek } A perzsiái öbölben, im persischen Golfe Angolország és Németalföld közt, zwischen England und Niederlande	„ nov. 8. „ „ 13.
Cabeln } Para-Maranham Falmouth-Bilbao	„ „ 21. „ „ 25.

A személyzetben

az 1883. évi október havában előfordult változások.

Ő cs. és apostoli királyi Felsege f. évi október 16-án kelt legf. elhatározásával: **Pelikán Ede** szegedi távirdai főtiszt és állomásfőnöknek, a Szeged város restructiója körül szerzett kiválóbb érdemei folytán, a „**Ferencz-Józsefrend lovagkeresztjét**“ legkegyelmesebben adományozni méltóztatott. („Budapesti Közl.“ 238. sz. 1883. okt. 17.)

Megbízatások:

Janeecz Mihály a vág-beszterczei táv. mellékállomás magánkezelésével 1883. okt. 1-től (25505/V. 1883. jul. 28.)

Porschinsky Gusztáv zenggi táv. tiszt és állomásfőnök a varasdi, — **Rosenkranz Ödön** zágrábi táv. tiszt a zenggi táv. állomások vezetésével. (32679/V. 1883. okt. 15.)

Wetschl Kázmér postamester a stomfai egyesített posta- és távirdahivatal vezetésével 1883. okt. 17-től. (8073-ig B. 1883. okt. 21.)

Áthelyezések:

Mihályi Erzsébet távirdai kezelő Temesvárról Csabára. (31992/V. 1883. október 2.)

Nedics Mihály, ifj. és **Máthé Mihály** táv. tiszték Temesvárról — valamint **Beker János** táv. tiszt Uj-Gradiskáról-Szegedre; **Tamás Antal** táv. tiszt és **Tamás Antalné** táv. kezelő Szegedről Temesvárra (27033/V. 1883. okt. 5.)

Jalits Ignác táv. tiszt, Ujvidékről Szolnokra; **Huszerl Samu** táv. tiszt Szolnokról Ujvidékre. (31153/V. 1883. okt. 5.)

Demetriu Lajos táv. tiszt, Kassáról Budapestre. (32893/V. 1883. okt. 3.)

Jankovich Szidonia táv. kezelő, Budapestről Losoncra. (33751/V. 1883. október 8.)

Porschinsky Gusztávné táv. kezelő, Zenggről Varasdra; **Suflaj Ludovika** táv. kezelő, Gospic-ről Zenggre. (32679/V. 1883. okt. 15.)

Sterk Vilmos táv. tiszt és állomásfőnök, valamint **Sterk Vilmosné** táv. kezelő, Besztercebányáról Budapestre. (34876/V. 1883. okt. 30.)

Nyugalalmazás:

Barna Károly hátszegi táv. vonalőr, véglegesen. (32560/V. 1883. okt. 5.)

Elbocsátás:

Kopcsányi Pál vág-besztercei postamester és szerződött táv. kezelő, a tiszti szerződés felmondása alapján. (6506-ig. B. 1883. okt. 6.)

Vegyeselek:

Tompos János volt kezelőjelölt, a jelöltek névsorába újból felvételre. (35224/V. 1883. okt. 22.)

Martzy István volt dettai megbízott kezelő, a távirdai szolgálatból végképen kizáratott. (35275/V. 1883. okt. 26.)

Megbízott kezelők:

Dettán: Martzy István helyett Petrovics Virgilia. (2429/ig. T. 1883. október 20.)

Csaczán: Odor Gizella helyett Thuránszky Berta (8535/ig. B. 1883. október 9.)

Adonyban: 2-ik megbízott Szolovits István. (6247/ig. B. 1883. okt. 12.)

Zsarnócán: Szenesy Krisztina helyett Kubanek Sándor. (8693/ig. B. 1883. október 13.)

Balaton-Füreden: Peczelmann Imre. (5762/ig. B. 1883. okt. 14.)

Kéthelyen: Szilvássy Teréz és Szilvássy Gizella. (8230/ig. B. 1883. okt. 18.)

Berzenczén: Dienstenberger Lajos helyett Kiss Dóra. (8859/ig. B. 1883. október 18.)

Nagy-Léghen: Wetsch Kázmér helyett Peska Mór. (8824/ig. B. 1883. október 21.)

Német-Szent-Mihályon: Schoditsch Karolina helyett Odor Gizella. (6397/ig. B. 1883. okt. 23.)

Ráczkéven: Sebestyén Ida. (6643/ig. B. 1883. okt. 23.)

Kun-Szent-Miklóson: Heinrich Antal helyett Aczél Zsuzsanna. (9138/ig. B. 1883. okt. 28.)

Duna-Szerdahelyen: Szaich Gyula helyett Riesz Gyula. (9236/ig. B. 1883. október 31.)

Berettyó-Ujfalu: Rabsághné Adél helyett Pollák Mór. (8543/ig. D. 1883. október 7.)

Dicső-Szent-Mártonban: Szaich Gyula. (8969/ig. D. 1883. okt. 21.)

Mint megbízott kezelők, eddigi alkalmazásuk helyéről kiléptek:

Peska Mór, Böösön. (8824/ig. B. 1883. okt. 21.)

Némethi Géza, Pöstyénben. (8534/ig. B. 1883. okt. 28.)

Janovszky József, ifj. Bars-Szent-Kereszten. (8695/ig. B. 1883. okt. 28.)

A m. kir.

TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

Kiadja a közmunka- és közlekedésügyi m. k. Ministerium.

14. szám.

1883.

Deczember 22.

Tartalom :

Rendelet a korlátolt szolgálata vasuti állomások részére az ellenőrző állomásoknál esti 7 órán túl beérkező táviratok továbbítása tárgyában. — Pótlék a vizállási táviratok elfogadására felhatalmazott távirda-állomások jegyzékéhez — Pótlékok a vonalrendhez. — Változások a magyarországi távirdák álladékaiban. — Változások az occupált területi távirdák álladékaiban. — A nemzetközi távirdahálózatban előfordult változások. — A díjszabályzatra vonatkozó közlemények. — Változások a „Táv. szabályok és díjtáblák”-ban. — A nemzetközi táviró-vezetékeken elhárított és meglevő zavarok. — Személyzetiek.

Inhalt :

Verordnung die Weiterbeförderung der bei den Controllstationen für Eisenbahnbetriebsstationen mit beschränktem Dienst nach 7 Uhr Abends einlangenden Telegramme betreffend. — Nachtrag zu dem Verzeichnisse jener Stationen, welche zur taxfreien Aufnahme von Wasserstands-Telegrammen ermächtigt sind — Ergänzungen zur Linienordnung. — Aenderungen im Stande der ungarischen Telegrafien-Stationen. — Aenderungen im Stande der Telegrafien-Stationen des occupirten Gebietes — Im internationalen Telegrafien-Netze vorgekommene Aenderungen. — Auf den Tarif bezügliche Mittheilungen. — Aenderungen in den „Telegrafien-Ordnung und Tarife“. — Auf den internationalen Telegrafien-Linien beseitigte und bestehende Störungen. — Personalien.

Rendelet

a korlátolt szolgálata vasuti állomások részére az ellenőrző állomásoknál esti 7 órán túl beérkező táviratok továbbítása tárgyában.

Verordnung

die Weiterbeförderung der bei den Controllstationen für Eisenbahnbetriebsstationen mit beschränktem Dienst nach 7 Uhr Abends einlangenden Telegramme betreffend.

32444/V. 1883.

Gyakran előfordul, hogy a vasutüzleti távirda-állomásokra intézett táviratok s nevezetesen a délutáni órákban, korlátolt nappali szolgálata vasutüzleti távirdák számára feladott táviratok, jelentékeny késedelmet szenvednek.

Hogy ezen a táviró közönséget folytonos panaszra jogosító késedelmeknek lehetőleg eleje vétessék, a vasut-igazgatóságok felhivattak, hogy a közvetítő állami távirdával egy helységben levő állomásaikat utasítsák, hogy a korlátolt szolgálata vasutüzleti távirdákhoz intézett mindazon táviratokat, melyek akár a rendeltetési állomás nem jelentkezése, akár a távirda-vezetékek az üzleti levelezés által elfoglal-

Erfahrungsgemäss erleidet ein grosser Theil der an die Eisenbahnbetriebs-Telegrafienstationen gerichteten Telegramme eine bedeutende Verspätung, namentlich aber jene Telegramme, welche für Eisenbahnbetriebs-Telegrafienstationen mit beschränktem Tagesdienst in den Nachmittagsstunden zur Aufgabe gelangen.

Um diesen, das telegrafirende Publikum zu steten Klagen berechtigenden Verspätungen nach Möglichkeit vorzubeugen, wurden die Eisenbahn-Direktionen aufgefordert, ihre mit den Staats-Vermittlungs-Stationen an demselben Orte gelegenen Aemter anzuweisen, alle jene an Eisenbahnbetriebs-Telegrafienstationen mit beschränktem Tagesdienst adressirten Telegramme, welche sei es in Folge Nichtmeldens der

tatása miatt esti 7 óráig ki nem adathattak, valamint azokat, melyek a közvetítő állami távirdához később érkeznek meg, esti 9 óráig vegyék át, és gondoskodjanak, hogy azok a közlekedési viszonyokhoz képest vagy táviratilag, vagy vasuti vonattal még ugyanazon éjjel vagy legkésőbb reggelig a rendeltetési állomásra jussanak.

Miről az illető távirdahivatalok a megfelelő miheztartás végett értesítettnek.

Adress-Station, sei es in Folge der Inanspruchnahme der Telegrafien-Leitung durch Betriebs-Correspondenz bis 7 Uhr Abends nicht befördert werden konnten, sowie auch die bei der Vermittlungs-Station für sie später einlangenden Telegramme bis 9 Uhr Abends zu übernehmen und dafür Sorge zu tragen, dass selbe nach Massgabe der Verkehrsverhältnisse entweder telegrafisch, oder mittelst Eisenbahn-Zuges noch in derselben Nacht oder spätestens bis zum Morgen an ihre Bestimmungs-Station gelangen.

Hiervon werden die betreffenden Telegrafien-Aemter zu entsprechenden Darnachachtung verständigt.

Budapest, 1883. november 16.

Pótlék

a vizállási táviratok díjmentes elfogadására felhatalmazott távirda-állomások jegyzékéhez.

36971/V. 1883.

Áradások idején vizállási táviratokat díjmentesen elfogadni, és azokat közérdekű táviratokként kezelni Karánsebes, Nándorhegy, Moravicza, Topolovecz és Rékás távirda-állomások is felhatalmaztattak.

Ezen állomások közül a három első, árvizveszély idején kívül is fogad el vizállási táviratokat.

Zsebelyen, Pancsován és Uj-Pécsen ellenben az ily táviratok elfogadása meg lett szüntetve.

Budapest, 1883. december hó 4-én.

Nachtrag

zu dem Verzeichnisse jener Stationen, welche zur taxfreien Annahme von Wasserstands-Telegrammen ermächtigt sind.

Die Telegrafien-Stationen Karánsebes, Nándorhegy, Moravicza, Topolovecz und Rékás wurden ermächtigt zur Zeit von Hochwässern, Wasserstands-Telegramme gebührenfrei anzunehmen, und dieselben als Telegramme von allgemeinem Interesse zu behandeln.

Die drei ersteren dieser Stationen übernehmen Wasserstands-Telegramme auch ausser der Zeit der Hochwässer.

In Zsebely, Pancsova und Uj-Pécs wurde dagegen die Annahme solcher Telegramme eingestellt.

Pótlékok a vonalrendhez.

31305/V. 1883.

Az alább felsorolt vezetékek új bekapcsolása és néhány országút melletti vezetéknek a budapest-zimonyi és budapest-pécsi vasutak mellé történt áthelyezése folytán a vonalrend 17, 31, 32, 42, 62, 67, 68, 74, 76, 80, 91 és 101 lapjain kiigazítandó, illetőleg kiegészítendő, és pedig:

A 15. számú vezetéknél törölnödök: a 4.

Ergänzungen zur Linienordnung.

In Folge neuer Schaltung der unten angeführten Leitungen, sowie Umlegung einiger bisher an der Landstrasse gelegenen Leitungen an die Budapest-Zimonyer und Budapest-Pécs-er Eisenbahn, ist die Linienordnung auf Seite 17, 31, 32, 42, 62, 67, 68, 74, 76, 80, 91 und 101 zu rektifizieren, beziehungsweise zu ergänzen, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 15 sind zu streichen:

rovatban „Kikinda, Temesvár, Kikinda“, és az 5. rovatban „Temesvár“;

A 84. számú vezetéknél a 3. rovatban Ujvidék helyett „Zimony“ irandó, továbbá a 4. rovatban „Kalocsa“ törlendő, az 5. rovatban „Baja és Zombor“ törlendők és Ujvidék után „Zimony“ beirandó, a 6. rovatba „Szabadka“ beirandó.

A 86. számú vezeték egészen törlendő.

A 90. számnál beirandók: a 3. rovatba „Budapest-Pancsova“, a 4. rovatba „Czegléd“, az 5. rovatba „Budapest-központ, Szeged, Nagykikinda és Nagybecskerek“.

A 140. számú vezetéknél a 4. rovatban „Szabadka“ törlendő, és az 5. rovatba Szeged után „Szabadka“ beirandó.

A 236. számú vezetéknél a 3. rovatba „Ujvidék“ helyett „Zombor“ irandó, továbbá a 4. rovatban „Kalocsa, Baja, Ujszivacz, Cservenka, Kula, Ujverbász és Ujvidék“ törlendők, és Kiskőrös után „Szabadka“ beirandó.

A 237. számú vezetéknél a 3. rovatban Kalocsa helyett „Baja“ irandó, és a 4. rovatban Kalocsa után „Baja“ beirandó.

A 238. számnál beirandók: a 3. rovatba „Budapest-Ujvidék“ és a 4. rovatba „Budapest központ, Baja, Zombor, Ujszivacz, Cservenka, Kula, Ujverbász és Ujvidék“.

A 240. számú vezetéknél a 4. rovatban „Ercsi“ és „Dunaszekcső“ törlendők.

A 262. számú vezeték egészen törlendő.

A 270. számú vezetéknél a 4. rovatba, Nagykikinda után beirandók: „Uj-Becse, Melencze, Perlasz és Titel“.

A 297. számú vezetéknél a 4. rovatban „Bajmok“ törlendő, és Zombor után „Apatin“ beirandó.

A 299. számú vezetéknél a 4. rovatban „Bezdán és Apatin“ törlendők és Militics után „Bajmok“ beirandó.

A 300. számú vezetéknél a 3. rovatban Zombor helyett „Bezdán“ irandó, továbbá a 4. rovatban „Ó-Kanizsa, Török-Kanizsa, Ada, Moholy és Petrovoseló“ törlendők, és Ó-Becse után „Ujvidék“, valamint Zombor után „Bezdán“ beirandók.

in der 4. Rubrik „Kikinda, Temesvár, Kikinda“ und in der 5. Rubrik „Temesvár“.

Bei der Leitung Nr. 84 ist in der 3. Rubrik anstatt Ujvidék zu schreiben „Zimony“, ferner ist in der 4. Rubrik „Kalocsa“ zu streichen, in der 5. Rubrik sind „Baja und Zombor“ zu streichen, und nach Ujvidék einzutragen „Zimony“, in die 6-te Rubrik ist „Szabadka“ einzutragen.

Die Leitung Nr. 86 ist gänzlich zu streichen.

Bei der Leitung Nr. 90 sind einzutragen: in die 3. Rubrik „Budapest-Pancsova“, in die 4. Rubrik „Czegléd“, in die 5. Rubrik „Budapest-központ, Szeged, Nagykikinda und Nagybecskerek“.

Bei der Leitung Nr. 140, ist in der 4. Rubrik „Szabadka“ zu streichen, und in die 5. Rubrik nach Szeged einzutragen „Szabadka“.

Bei der Leitung Nr. 236 ist in der 3. Rubrik anstatt Ujvidék zu schreiben „Zombor“; ferner in der 4. Rubrik „Kalocsa, Baja, Ujszivacz, Cservenka, Kula, Ujverbász und Ujvidék“ zu streichen und nach Kiskőrös einzutragen „Szabadka“.

Bei der Leitung Nr. 237, ist in der 3. Rubrik anstatt Kalocsa zu schreiben „Baja“, und in die 4. Rubrik nach Kalocsa einzutragen „Baja“.

Bei der Leitung Nr. 238 sind einzutragen: in die 3. Rubrik „Budapest-Ujvidék“, und in die 4. Rubrik „Budapest-központ, Baja, Zombor, Ujszivacz, Cservenka, Kula, Ujverbász und Ujvidék“.

Bei der Leitung Nr. 240 sind in der 4. Rubrik „Ercsi und Dunaszekcső“ zu streichen.

Die Leitung Nr. 262 ist gänzlich zu streichen.

Bei der Leitung Nr. 270 sind in die 4. Rubrik nach Nagykikinda einzutragen „Uj-Becse, Melencze, Perlasz und Titel“.

Bei der Leitung Nr. 297 ist in der 4. Rubrik „Bajmok“ zu streichen, und nach Zombor einzutragen „Apatin“.

Bei der Leitung Nr. 299 ist in der 4. Rubrik „Bezdán und Apatin“ zu streichen und nach Militics einzutragen „Bajmok“.

Bei der Leitung Nr. 300 ist in der 3. Rubrik anstatt Zombor zu schreiben „Bezdán“, ferner sind in der 4. Rubrik „Ó-Kanizsa, Török-Kanizsa, Ada, Moholy, und Petrovoseló“ zu streichen und nach Ó-Becse einzutragen „Ujvidék“, sowie nach Zombor einzutragen „Bezdán“.

A 306. számú vezetéknél a 3. rovatban Gyönk helyett „Szegzárd“ irándó, és a 4. rovatban Zomba, Lengyel, Högyész, és Gyönk“ törlendőek.

A 327. számnál beirandók: a 3. rovatba „Budapest-Barcstelep“, továbbá a 4. rovatba „Budapest központ, Dombovár, Kaposvár, Pécs, Szigetvár és Barcstelep“, végre az 5. rovatba „Dombovár - Kaposvár és Szt.-Lőrincz-Pécs között, visszatérő vezetékek“.

A 330. számnál beirandók a 3. rovatba „Budapest-Eszék“, továbbá a 4. rovatba „Budapest-központ, Ercsi, Gyönk, Högyész, Lengyel, Zomba, Szegzárd, Dunaszekcső, Mohács és Eszék-felváros.“

A 364. számnál beirandók: a 3. rovatba „Eszék-Németpalánka“, továbbá a 4. rovatba „Eszék-felváros, Vukovár, Ujvidék, Futtak és Németpalánka“.

A 431. számú vezetéknél a 3. rovatban Németpalánka helyett „Ujvidék“ irándó, továbbá a 4. rovatban „Futtak és Németpalánka“ törlendőek, és Szeged után „Ó-Kanizsa, Török-Kanizsa, Ada, Moholy és Petrovoselo“ beirandók.

Bei der Leitung Nr. 306 ist in der 3. Rubrik anstatt Gyönk zu schreiben „Szegzárd“, und in der 4. Rubrik sind „Zomba, Lengyel, Högyész und Gyönk“ zu streichen.

Bei der Leitung Nr. 327 sind einzutragen in die 3. Rubrik „Budapest-Barcstelep“, weiters in die 4. Rubrik „Budapest-központ, Dombovár, Kaposvár, Pécs, Szigetvár, und Barcstelep“, endlich in die 5. Rubrik „zwischen Dombovár und Kaposvár, dann Szt.-Lőrincz und Pécs Schleifenleitung“-en.

Bei der Leitung Nr. 330 sind einzutragen in die 3. Rubrik „Budapest-Eszék“ ferner in die 4. Rubrik „Budapest-központ, Ercsi, Gyönk, Högyész, Lengyel, Zomba, Szegzárd, Dunaszekcső, Mohács, und Eszék-Oberstadt“.

Bei der Leitung Nr. 364, sind einzutragen: in die 3. Rubrik „Eszék-Németpalánka, ferner in die 4. Rubrik „Eszék-Oberstadt, Vukovár, Ujvidék, Futtak und Németpalánka.“

Bei der Leitung Nr. 431. ist in der 3. Rubrik anstatt Németpalánka zu schreiben „Ujvidék“; ferner sind in der 4. Rubrik Futtak und Németpalánka zu streichen, und nach Szeged einzutragen „Ó-Kanizsa, Török-Kanizsa, Ada, Moholy und Petrovoselo“.

39476/V. 1883.

A vonalrend 139. lapján kiigazítandó, és pedig:

A m. kir. államvasutak szolnok-aradi vezetékénél a 4. rovatban Mezőberény után „Pusztá-Földvár“ beirandó.

Továbbá ugyanazon vasutaknál külön sorban beirandók: a 2. rovatba „Pusztá-Földvár-Békés“ és az 5. rovatba szintén „Pusztá-Földvár és Békés“.

Die Linienordnung ist auf Seite 139 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Szolnok-Arad der kön. ung. Staatsbahnen ist in die 4. Rubrik nach Mezőberény einzutragen „Pusztá-Földvár“.

Ferners sind bei denselben Bahnen in separater Reihe einzutragen: in die 2. Rubrik „Pusztá-Földvár-Békés“, und in die 5. Rubrik ebenfalls „Pusztá-Földvár und Békés“.

40022/V. 1883.

A vonalrend 77. és 141. lapjain kiigazítandó, és pedig:

A 312. számú vezetéknél a 4. rovatban „Deés“ törlendő, az 5. rovatba pedig beirandó „Deés vizsgálatra“.

Továbbá a szamosvölgyi vasut kolozsvár-deési vezetékénél a 3. rovatba beirandó „Deés“.

Die Linienordnung ist auf den Seiten 77 und 141 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 312 ist in der 4. Rubrik „Deés“ zu streichen, in die 5. Rubrik aber einzutragen „Deés vizsgálatra“.

Ferners ist bei der Leitung Kolozsvár-Deés der Szamosvölgyi Eisenbahn in die 3. Rubrik „Deés“ einzutragen.

40123/V. 1883.

A vonalrend 60. lapján kiigazítandó, és pedig:

A 229. számú vezetéknel a 4. rovatban „Kétegyháza“ törlendő és a 228. számú vezetéknel szintén a 4. rovatba „Kétegyháza“ beirandó.

Die Liniennordnung ist auf Seite 60 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 229 ist in der 4. Rubrik „Kétegyháza“ zu streichen, und bei der Leitung 228 ebenfalls in die 4. Rubrik „Kétegyháza“ einzutragen.

40432/V. 1883.

A vonalrend 79. lapján kiigazítandó, és pedig:

A 322. számú vezetéknel a 4. rovatba Nagyszombat után „Modor“ beirandó.

Die Liniennordnung ist auf Seite 79 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 322 ist in die 4. Rubrik nach Nagyszombat einzutragen „Modor“

40749/V. 1883.

A vonalrend 117. lapján kiegészítendő, és pedig:

A budapest-pécsi vasut vonalai utolsó sorában beirandók: a 2. rovatba „Sárbogárd-Szegzárd“, továbbá a 3. rovatba „Szegzárd“, a 4. rovatba „Sárbogárd, Rétszilás, Czece, Vajta, Nagy-Dorogh, Kölesd-Tengelicz, Hidja-Apáthi, Mözs-Tolna és Szegzárd“ végre az 5. rovatba „Fácánkert“.

Die Liniennordnung ist auf Seite 117 zu rektifizieren, und zwar:

In die letzte Reihe der Linien der Budapest-Pécs Eisenbahn sind einzutragen: in die 2. Rubrik „Sárbogárd-Szegzárd“, ferner in die 3. Rubrik „Szegzárd“, in die 4. Rubrik „Sárbogárd, Rétszilás, Czece, Vajta, Nagy-Dorogh, Kölesd-Tengelicz, Hidja-Apáthi, Mözs-Tolna und Szegzárd“, endlich in die 5-te Rubrik „Fácánkert“.

40881/V. 1883.

A vonalrend 120. és 122. lapjain kiigazítandó, és pedig:

A déli vasut lajtha-ujfalu-ebenfurti vezetékénél, a 4. rovatban „Lajtha-Ujfalu“ törlendő, ellenben az 5. rovatba „Lajtha-Ujfalu“ beirandó.

A győr-sopron-ebenfurti vasut, győr-lajtha-ujfalui vezetékénél, a 4. rovatba, Szárazvám után „Lajtha-Ujfalu“ beirandó, ellenben az 5-dik rovatban „Lajtha-Ujfalu“ törlendő.

Die Liniennordnung ist auf Seite 120 und 122 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Lajtha-Ujfalu-Ebenfurt der Südbahn ist in der 4. Rubrik „Lajtha-Ujfalu“ zu streichen, dagegen in die 5. Rubrik „Lajtha-Ujfalu“ einzutragen.

Bei der Leitung Győr-Lajtha-Ujfalu der Győr-Sopron-Ebenfurter Bahn ist in die 4. Rubrik nach Szárazvám einzutragen: „Lajtha-Ujfalu“, dagegen ist in der 5. Rubrik „Lajtha-Ujfalu“ zu streichen.

40976/V. 1883.

A vonalrend 37. lapján javítandó, és pedig:

A 115. számú vezetéknel az 5. rovatba „Uj-Gradiska“ után „Bród“ beirandó, ellenben a 6. rovatban „Bród“ törlendő.

Die Liniennordnung ist auf Seite 37 zu rektifizieren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 115 ist die 5. Rubrik nach „Uj-Gradiska“ einzutragen „Brood“, dagegen ist in der 6. Rubrik „Brood“ zu streichen.

40978/V. 1883.

A vonalrend 40., 72., 74. és 108. lapjain kiigazítandó, és pedig:

A 130. számú vezetéknél a 3. rovatban „Zágráb“ helyett „Sziszek“ irandó, és az 5. rovatba „Zágráb“ eleibe szintén „Sziszek“ beirandó.

A 288. számú vezetéknél a 3. rovatban „Sziszek“ helyett ismét „Zágráb“ irandó, és a 4. rovatban „Sziszek“ törlendő.

A 290. számú vezetéknél a 3. rovatban „Eszék“ helyett „Uj-Gradiska“ irandó, továbbá a 4. rovatban „Slatina, Dolnji-Miholjac, Valpó és Eszék-felváros“ törlendők, ellenben Terezovác után „Daruvár, Pakrácz, Lippik és Uj-Gradiska“ beirandók.

A 298. számú vezetéknél a 3. rovatban „Nasic“ helyett „Eszék“ irandó, és a 4. rovatban „Nasic“ törlendő.

A 469. számú vezetéknél a 3. rovatban „Uj-Gradiska“ helyett „Nasic“ irandó; továbbá a 4. rovatban „Uj-Gradiska, Lippik, Pakrácz és Daruvár“ törlendők, ellenben „Terezovác“ eleibe „Nasic, Eszék-felváros, Valpó, Dolnji-Miholjac és Slatina“ beirandók.

Die Linienordnung ist auf Seite 40, 72, 74 und 108 zu rektifiziren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 130 ist in der 3. Rubrik anstatt „Zágráb“ zu schreiben „Sziszek“ und in die 5. Rubrik vor „Zágráb“ einzutragen „Sziszek“.

Bei der Leitung Nr. 288 ist in der 3. Rubrik anstatt „Sziszek“ zu schreiben „Zágráb“ und in der 4. Rubrik „Sziszek“ zu streichen.

Bei der Leitung Nr. 290 ist in der 3. Rubrik anstatt „Eszék“ zu schreiben „Uj-Gradiska“; weiters sind in der 4. Rubrik „Slatina, Dolnji-Miholjac, Valpó und Eszék-Oberstadt“ zu streichen; dagegen nach „Terezovác“ einzutragen „Daruvár, Pakrácz, Lippik und Uj-Gradiska“.

Bei der Leitung Nr. 298 ist in der 3. Rubrik anstatt „Nasic“ zu schreiben „Eszék“; in der 4. Rubrik aber „Nasic“ zu streichen.

Bei der Leitung Nr. 469 ist in der 3. Rubrik anstatt „Uj-Gradiska“ zu schreiben „Nasic“; weiters sind in der 4. Rubrik „Daruvár, Pakrácz, Lippik und Uj-Gradiska“ zu streichen; dagegen vor „Terezovác“ einzutragen „Nasic, Eszék-Oberstadt, Valpó, Dolnji-Miholjac und Slatina“.

41264/V. 1883.

A vonalrend 68. és 87. lapjain kiigazítandó, illetőleg kiegészítendő, és pedig:

A 270. számú vezetéknél a 3. rovatban „Kubin“ helyett „Pancsova“ irandó, és a 4. rovatban „Kubin“ törlendő.

A 365. számnál beirandók: a 3. rovatba „Pancsova-Kubin“, és a 4. rovatba szintén „Pancsova és Kubin“.

Die Linienordnung ist auf Seite 68 und 87 zu rektifiziren, beziehungsweise zu ergänzen, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 270 ist in der 3. Rubrik anstatt „Kubin“ zu schreiben „Pancsova“ und in der 4. Rubrik ist „Kubin“ zu streichen.

Bei Nr. 365 sind einzutragen in die 3. Rubrik „Pancsova-Kubin“ und in die 4. Rubrik ebenfalls „Pancsova und Kubin“.

41717/V. 1883.

A vonalrend 32, 68 és 81. lapjain kiigazítandó, és pedig:

A 90. számú vezetéknél az 5. rovatban Nagybecskerek után „Pancsova“ beirandó.

A 270. számú vezetéknél a 3. rovatban Pancsova helyett „Zimony“ irandó és a 4.

Die Linienordnung ist auf Seiten 32, 68 und 81 zu rektifiziren, und zwar:

Bei der Leitung Nr. 90 ist in der 5. Rubrik nach Nagybecskerek einzutragen „Pancsova“.

Bei der Leitung Nr. 270 ist in der 3. Rubrik anstatt Pancsova zu schreiben „Zimony“

rovatba Pancsova után „Zimony“ beirandó; végre a 333. számú vezeték egészen törlendő.

und in der 4. Rubrik nach Pancsova ebenfalls „Zimony“ einzutragen, endlich die Leitung Nr. 333 ist gänzlich zu streichen.

Változások a [magyarországi távirdák álladékában.

A m. kir. államvasutak szolnok-aradi vonalrésze mentén „Pusztá-Földváron“ felállított vasuti állomás, állami és magántáviratok kezelésére felhatalmaztatott és ebbeli működését f. é. november hó 17-én megkezdette.

Ezen állomás ellenőrzés, valamint táviratainak közvetítése végett, a *szolnoki* és *aradi* magy. kir. államtávirda-állomásokhoz tett beosztva.

Modorban, Pozsonymegyében, egy új postával egyesített m. kir. államtávirda-állomás nyitott meg, korlátolt napi szolgálattal, mely f. évi december hó 1-től kezdve működik.

Ezen a 322. számú vezetékbe középállomásként bekapcsolt új mellékállomás, a *nagyszombati* gyűjtőállomáshoz lett beosztva; hívőjele „M“ (— —) . —

A budapest-pécsi vasuttársaság rétszilaszegzárdi szárnyvonala mentén, *Czeczen*, *Vajtán*, *Nagy-Dorogon*, *Kölesd-Tengeliczen*, *Hidja-Apáthin*, *Mözs-Tolnán* és *Szegzárdon* felállított vasuti állomások, állami és magántáviratok kezelésére felhatalmaztatottak és ebbeli működésüket f. évi december hó 2-án megkezdették.

Ezen állomások ellenőrzés, valamint a táviratok közvetítése végett, a *szegzárdi* magyar kir. államtávirda-állomáshoz lettek beosztva.

A *káposztás-megyeri* és a *gödöllői* udvari távirda-állomások f. hó 16-án bezárattak. (Lásd a f. évi „T. R. T.“ 11. sz.)

Aenderungen im Stande der ungarischen Telegrafien-Stationen.

Die an der Theilstrecke Szolnok - Arad der k. ung. Staatsbahnen errichtete Eisenbahn-Station *Pusztá-Földvár*, wurde zur Manipulation von Staats- und Privattelegrammen ermächtigt, und hat ihre diessbezügliche Funktion am 17. November l. J. begonnen.

Dieselbe wurde behufs Controlle und Vermittlung der Telegramme der k. ung. Staats-telegrafien-Stationen *Szolnok* und *Arad* zugewiesen.

Zu *Modor*, im Pozsonyer Comitate, wurde eine neue postcombinirte k. ung. Staatstelegrafien-Station mit beschränktem Tagesdienste eröffnet, welche seit 1. Dezember l. Jahres fungirt.

Diese in die Leitung Nr. 322 als Mittelstation eingeschaltete neue Nebenstation, wurde der Sammelstation *Nagyszombat* zugewiesen; das Rufzeichen derselben ist „M“ (— —) . —

Die an der Flügelbahn Rétszilas-Szegzárd der Budapest-Pécs-er Eisenbahn-Gesellschaft, zu *Czecze*, *Vajta*, *Nagy-Dorogh*, *Kölesd-Tengelicz*, *Hidja-Apáthi*, *Mözs-Tolna* und *Szegzárd* errichteten Stationen, wurden zur Manipulation von Staats- und Privattelegrammen ermächtigt, und haben ihre diesbezügliche Funktion am 2. Dezember l. J. begonnen. Dieselben wurden zur Controlle und Vermittlung der Telegramme der k. ung. Staatstelegrafien-Station *Szegzárd* zugewiesen.

Die Hoftelegrafien-Stationen *Káposztás-Megyer* und *Gödöllő* sind am 16. d. Mts geschlossen worden. (Siehe Nr. 11 der „T. R. Tára“ ex 1883.)

Az *eperjesi* távirda-állomás f. hó 12-től 17-ig bezárólag L szolgálatot tartott.

Telegrafen-Station *Eperjes* hat vom 12-ten bis inclusive 17. d. Mts L Dienst gehalten.

Változások az occupált területi távirdek álladéában.

Brčka f. hó 2-től L szolgálatot tart.

Aenderungen im Stande der Telegrafen-Stationen des occupirten Gebietes.

Brčka hält vom 2. d. Mts L Dienst.

A nemzetközi táv. hálózatban előfordult változások.

Bosznia-Hercegovina.

40770/V. 1883.

Az angol királyi kormány tudatja, hogy Bosznia-Hercegovina a nemzetközi távirde-egyezményhez hozzájárult és hogy a közös költségek viselése tekintetében a csatlakozott államok 5-ik osztályába soroztatott.

Továbbá közli, hogy az ujonnan csatlakozott állam *az európai forgalomban*: terminál díját szavonként 5-ctben, transit díját szavonként 4-ctben; *Európán kívüli forgalomban*: terminal és transit díját szavonként 7 $\frac{1}{2}$ -ctban szabta meg, s végül, hogy Bosznia-Hercegovinában 1 franc a nemzetközi leszámolásban o. é. 50 krral egyenlőnek fog tekintetni.

Miről a távirdek tudomás és megfelelő előjegyzés végett ezennel értesítettnek.

Budapest, 1883. december 14.

Im internationalen Telegrafen-Netze vorgekommene Aenderungen.

Bosnien-Herzegovina.

Die königl. englische Regierung giebt bekannt, dass Bosnien-Herzegovina zur internationalen Telegrafen-Convention beigetreten ist, und dass dieselbe hinsichtlich der Tragung der gemeinsamen Auslagen in die 5-te Classe der beigetretenen Staaten eingereiht wurde. Weiters wird mitgetheilt, dass Bosnien-Herzegovina für die internationale Correspondenz folgende Taxen festgestellt hat. *Im europäischen Verkehre*: Terminaltaxe per Wort 5 Cts, Transittaxe per Wort 4 Cts. *Im ausser-europäischen Verkehre*: Terminal und Transittaxe per Wort 7 $\frac{1}{2}$ Cts; endlich, dass daselbst bei der internationalen Abrechnung 1 Franc gleich 50 kr. österr. W. genommen wird.

Wovon die Telegrafen-Aemter zur Kenntnissnahme und entsprechenden Vormerkung hiermit verständigt werden.

Mexico.

A Galveston-Tampico közt levő kabelen kívül Mexiko-Észak-Amerikával még a következő négy ponton van a szárazföldön összekötve:

1. Észak-Amerikában (Arizona) *Nogales* és Mexikóban (Sonora) *Magdalena* között;
2. *El Paso* (Texas) és *Sauz* (Chihuahue) között;
3. *Laredo* (Texas) és *Laredo Nueva* (Nuevo Leon) között;
4. *Brownsville* (Texas) és *Matamoros* (Tamaulipas) között.

E körülmény azonban a Mexicóba szóló táviratok irányításánál tekintetbe nem veendő, miután az észak-amerikai táviró-társulatok

Mexico.

Mexico ist mit den Vereinigten-Staaten Nordamerikas ausser dem zwischen Galveston-Tampico bestehenden Cabel noch bei folgenden 4 Punkten auf dem Festlande verbunden:

1. Zwischen *Nogales* in Nordamerika (Arizona) und *Magdalena* in Mexico (Sonora);
2. zwischen *El Paso* (Texas) und *Sauz* (Chihuahue);
3. zwischen *Laredo* (Texas) und *Laredo Nueva* (Nuevo Leon);
4. zwischen *Brownsville* (Texas) und *Matamoros* (Tamaulipas).

Dieser Umstand ist aber bei der Instradierung der nach Mexico lautenden Telegramme nicht zu berücksichtigen, da die nordameri-

minden egyes esetben maguk választják meg azon utat, a melyen a távirat leggyorsabban jut a rendeltetési helyére, annyival is inkább, mert a kábel és a szárazföldi utak bármelyike közt díjkülömbőség nincs.

kanischen Telegrafengesellschaften in jedem einzelnen Falle den Weg selbst bestimmen, auf welchem das Telegramm am schnellsten an seinen Bestimmungsort gelangt, nachdem ohnehin zwischen den einzelnen Via's keine Taxdifferenzen bestehen.

Szerbia.

Welika-Plana-n L szolgálattal egy új táviratállomás nyitott, ellenben az *Adjibégovatzon* és *Stolac*on volt táviratállomások bezárattak.

Serbien.

Zu *Welika-Plana* ist mit L Dienst eine neue Telegrafestation eröffnet, hingegen die Telegrafestationen zu *Adjibégovatz* und *Stolac* geschlossen worden.

Arábia.

Az egyiptomi szárazföldi vezetéknek Berber és Souakim közti szakadása folytán Arábiával a távirati közvetlen közlekedés is megszakadván, a török táviratigazgatás intézkedett, hogy a Hedjaz és Yemenre szóló Suezig táviratilag érkező táviratok innen postával Djedda vagy Hudéidá-ra és végül e két helyről rendeltetési helyökhöz ismét táviratilag továbbítottassanak. E táviratok csupán török és arabs nyelven fogadhatók el és a Suezig járó díjakon felül minden egyes távirat után a postai továbbításért 1 frt és ismét a távirati továbbításért Arábiában szavonként 25 kr beszédendő és *via Suez* irányítandók.

Ellenben azon táviratok, melyek Suezről a rendeltetési helyig postán továbbítandók, a nemzetközi egyezményben elfogadott nyelvek bármelyikén szerkeszthetők, *poste Suez* jelzővel ellátandók és a feladótól a Suezig szóló díjakon kívül csak a Suezben túli postai továbbításért 1 frt szedendő be.

Arabien.

Nachdem die unmittelbare Verbindung mit Arabien zufolge Unterbrechung der egyptischen Landlinien zwischen Berber und Souakim gestört ist; hat die türkische Telegrafverwaltung Anstalten getroffen, dass die nach Hedjaz und Yemen lautenden und in Suez telegrafisch einlangenden Telegramme von hieraus mittelst Post nach Djedda oder Hudéida und von diesen Orten wieder telegrafisch bis zu ihren Bestimmungsorten befördert werden. Diese Telegramme können nur in türkischer oder arabischer Sprache verfasst sein und ist nach jedem Telegramme ausser den bis Suez entfallenden Gebühren für die Beförderung per Post von Suez aus 1 fl. und für die neuerliche telegrafische Beförderung in Arabien per Wort 25 kr einzuheben und *via Suez* zu instradiren.

Hingegen können jene Telegramme, welche von Suez aus bis zu ihren Bestimmungsorten mittelst Post befördert werden sollen, in welcher immer, im internationalen Reglement angenommenen Sprachen verfasst sein. Diese Telegramme sind mit der Bezeichnung *poste Suez* zu versehen, und ist nach ihnen — ausser den bis Suez entfallenden Gebühren — nur noch für die Postbeförderung von Suez aus vom Aufgeber 1 fl. einzuheben.

A díjszabályzatra vonatkozó közlemények.

Dél-Amerika.

A lissabon-pernambucoi kábel f. hó 5-én helyreállítván, a Braziliába s általában Dél-Amerikába szóló táviratok ez időtől fogva ismét

Auf den Tarif bezügliche Mittheilungen.

Süd-Amerika.

Nachdem das Kabel zwischen Lissabon-Pernambuco seit 5. d. Mts hergestellt wurde, sind von diesen Zeitpunkte an die Telegrammen

rendes díjazás mellett ez utra irányzandók.
(L. „T. R. T.“ 1883. évi 11. sz.)

nach Brasilien und Südamerika überhaupt auf diese Via zu instradiren und normal zu taxiren.
(S. Nr. 11 der „T. R. T.“ ex 1883.)

A berni nemzetközi táviró-hivatal értesítése szerint a távirdai közlekedés Bogotával (Columbia) és Venezuelával nagyon rendetlen lévén, az oda szóló táviratok csakis a feladó felelősségére veendőek át.

Nachdem die Communication mit Bogota (Columbien) und Venezuela, laut Mittheilung des Berner intern. Telegrafen-Bureau's, sehr unregelmässig ist, sind die nach dorthin lautenden Telegramme nur auf Gefahr des Aufgebers zu übernehmen.

Változások a „Távirási szabályok és díjtáblák“-ban.

Aenderungen in der „Telegrafienordnung und Tarife“.

39478/V. 1883.

A „Távirási szabályok és díjtáblák“-ban, és pedig a II. kiadásban a 13., a III. kiadásban a 14. lapon, a 14. §. utolsó előtti bekezdése a következő módon egészítendő ki:

Ha azonban a távirat nem kézbesíthető, erről a címállomás a feladó állomást szolgáló távirattal értesíti (37. §.); és ha onnan kiigazítás nem érkezik, vagy ha a címzett felkeresésére tett kutatások eredménytelenek maradtak, legkésőbb 8 nap múlva, ép úgy mintha a címzett az utalvány elfogadását megtagadja, a kiállító állomás a feladót erről távirati úton hivatalból értesíti, mely szolgáló értesítés ezen esetben is a fizetett választ pótolja.

Auf Seite 14 der „Telegrafien-Ordnung und Tarife“ ist die vorletzte Alinea im §. 14 folgender Weise zu ergänzen:

Wenn hingegen das Telegramm unzustellbar ist, so verständigt hievon die Adress-Station die Aufgabs-Station mittelst einer Dienstnotiz (§. 37); und wenn keine Berichtigung erfolgt, oder wenn die zur Eruirung des Adressaten angestellten Nachforschungen erfolglos bleiben, wird hievon der Adressat innerhalb 8 Tage ebenso, wie wenn der Adressat die Annahme der Antwoorts-Anweisung verweigert, durch die ausstellende Station telegrafisch von Amtswegen verständigt, und diese Dienstnotiz vertritt auch in diesem Falle die bezahlte Antwort.

Amerika.

A „Távirási szabályok és díjtáblákban“ és pedig a II. kiadásban a 42, a III. kiadásban a 48. lapon *Brazilia* rovat alatt a „az északi és közép díjöv többi állomásaira“ és a „a déli díjöv többi állomásaira“ tételek következőkép javítandók ki:

Rio Janeirotól északra fekvő többi állomásaira.

Rio Janeirotól délre fekvő többi állomásaira.

Továbbá az amerikai díjszabásban beállt változások folytán kijavítandók:

1. A II. kiadásban a 40, a III. kiadásban a 46. lapon:

Amerika.

Auf Seite 46 der „Telegrafien-Ordnung und Tarife“ sind unter der Rubrik *Brasilien* die letzten zwei Posten auf folgende Weise zu rektifiziren:

Nach allen Stationen nördlich von Rio-Janeiro

Nach allen Stationen südlich von Rio-Janeiro.

Weiters sind auf Seite 44, 46 in Folge von eingetretenen Aenderungen in den amerikanischen Tarifabellen folgende Aenderungen zu machen:

1. Auf Seite 44:

c) **Mexico és Közép-Amerika** különféle államaiba és helyeire.

A távirat rendeltetési helye:

	Egy szóért	
	frt.	kr.
<i>Mexiko</i> : Tampico	13	45
Vera-Cruz	13	03
Goatzacoalcos	12	85
Salina-Cruz	12	53
<i>Costa-Rica</i>	11	30
<i>Guatemala</i>	11	88
<i>Honduras</i>	11	88
<i>Nicaragua</i> : San Juan del Sur	11	18
többi állomásai	11	30
<i>Salvador</i> : Libertad	11	75
többi állomásai	11	88
<i>Isthme de Panama</i> : Colon (Aspinwall)	12	33
Panama	12	20

2) a 42. illetőleg a 48-ik lapon

b) **Mexico und Mittel-Amerika.**

Bestimmungsort des Telegrammes:

	Für ein Wort	
	fl.	kr.
<i>Mexico</i> : Tampico	13	45
Vera-Cruz	13	03
Goatzacoalcos	12	85
Salina-Cruz	12	53
<i>Costa-Rica</i>	11	30
<i>Guatemala</i>	11	88
<i>Honduras</i>	11	88
<i>Nicaragua</i> : San Juan del Sur	11	18
übrige Stationen	11	30
<i>Salvador</i> : Libertad	11	75
übrige Stationen	11	88
<i>Isthmus von Panama</i> : Colon (Aspinwall)	12	33
Panama	12	20

2) Auf Seite 46.

B) **Délamerika**

Különféle államaiba és helyeire.

A távirat rendeltetési helye:

	Egy szóért		Egy szóért	
	frt.	kr.	fl.	kr.
<i>Brasília</i> : Pernambuco	5	63	—	—
Bahia és Ceara	6	15	—	—
Rio de Janeiro	6	15	—	—
Santos	6	68	—	—
Desterro	6	68	—	—
Rio Grande do Sul	6	68	—	—
Maranham	11	53	—	—
Para	11	53	—	—
Rio de Janeiro-tól északra fekvő többi állomásaira	6	15	—	—
Rio de Janeiro-tól délre fekvő többi állomásaira	6	68	—	—
<i>Bolivia</i> : Antofagosta	—	—	3	15
<i>Peru</i> : Iquique	—	—	3	15
Arica	—	—	4	09
Tacna	—	—	4	09
Mollendo	—	—	5	03
Islay, Puno és Arequipa	—	—	5	03
Callao és Lima	—	—	6	90
Payta	—	—	8	48
<i>Equateur</i> : Santa Elena és Quajaquil	—	—	9	55
<i>Columbia</i> : Buenaventura	—	—	11	53
a többi állomásokra	—	—	11	65

B) **Süd-Amerika.**

Bestimmungsort des Telegrammes:

	Ein Wort		Ein Wort	
	fl.	kr.	fl.	kr.
<i>Brasilien</i> : Pernambuco	5	63	—	—
Bahia und Ceara	6	15	—	—
Rio de Janeiro	6	15	—	—
Santos	6	68	—	—
Desterro	6	68	—	—
Rio Grande do Sul	6	68	—	—
Maranham	11	53	—	—
Para	11	53	—	—
übrige Stationen nördlich v. Rio de Janeiro	6	15	—	—
übrige Stationen südlich v. Rio de Janeiro	6	68	—	—
<i>Bolivia</i> : Antofagosta	—	—	3	15
<i>Peru</i> : Iquique	—	—	3	15
Arica	—	—	4	09
Tacna	—	—	4	09
Mollendo	—	—	5	03
Islay, Puno und Arequipa	—	—	5	03
Callao u. Lima	—	—	6	90
Payta	—	—	8	48
<i>Equateur</i> : Sta. Elena und Quajaquil	—	—	9	55
<i>Columbia</i> : Buenaventura	—	—	11	53
nach den übrigen Stationen	—	—	11	65

Svédország.

A svéd távirdaigazgatás jövő évi január hó 1-től a sürgős magántáviratokat kísérletképen úgy a vég mint az átmeneti forgalomba behozni fogja. Ennek folytán a „Távírási szabályok és díjtáblák“-ban a II. kiadásban a 71, a III. kiadásban a 77. lapon beirandó illetőleg kijavítandó:

D és titkos jegytáviratok elfogadhatók.

Schweden.

Die schwedische Telegraf-Verwaltung wird vom 1-ten Jänner 1884 an die dringenden Privattelegramme sowohl im Terminal- wie im Transit-Verkehre versuchsweise einführen. In Folge dessen ist in den „Telegraf-Ordnung und Tarife“ auf Seite 72 folgende Rektifizierung vorzunehmen:

D und chiffirte Telegramme sind zulässig.

A nemzetközi táviró-vonalokon
a) elhárított zavarok:

Auf den internationalen Telegraf-Linien
a) beseitigte Störungen.

A v o n a l m e g j e l ö l é s e Bezeichnung der Linie		A zavar kezdete Anfang der Störung	A helyreállítás napja Tag der Wiederherstellung
Kabelek Cabeln	a perzsi öbölben, im persischen Golfe	1883. nov. 8.	1883. nov. 20.
	Madras-Penang	„ „ 15.	„ „ 24.
	Maranham-Para	„ „ 21.	„ „ 1.
	Vigo-Lisbonne	„ „ 27.	„ decz. 3.
	St. Vincent-Pernambuco	„ szept. 22.	„ „ 5.
	Singapore-Batavia	„ decz. 5.	„ „ 8.

b) el nem hárított és újonnan beállott zavarok: | b) fortdauernde und neueingetretene Störungen:

A v o n a l m e g j e l ö l é s e Bezeichnung der Linie		A zavar kezdődött Die Störung dauert seit
Az egyiptomi szárazföldi vonalak Souakim—Berber közt }		1883. szept. 2.
Die egyptischen Landlinien zwischen Souakim—Berber }		
Kabelek Cabeln	Porthurno-Vigo }	„ oct. 15.
	Lowestoft-Zandvoort }	„ nov. 13.
	Falmouth-Bilbao }	„ „ 25.
A szárazföldi vonalak Mollendo-Arequipa közt Peruban }		„ oct. 29.
Die Landlinien in Peru zwischen Mollendo-Arequipa }		
A szárazföldi vonalak Cubán Havanna és Cienfuegos közt ¹⁾ }		„ decz. 19..
Die Landlinien auf Cuba zwischen Havanna-Cienfuegos }		

¹⁾ Ez által a Nyugotindiába szóló és via Key-West irányított táviratok körülbelül 22 órai késést szenvednek. Egyébiránt a táviratok megfelelő díjazás mellett via Galveston is irányíthatók.

¹⁾ Hiedurch erleiden die nach Westindien lautenden und via „Key-West“ instradirten Telegramme eine Verspätung von ungefähr 22 Stunden. Die Telegramme können übrigens auch via Galveston instradirt und demgemäss taxirt werden.

A személyzetben

az 1883. évi november havában előfordult változások.

Megbízások:

N a g y A n n a a sepsi-szent-györgyi távirda-állomás magánkezelésével 1883. november 1-től. (29287/V. 1883. aug. 30.)

B o t á r I m r e a tordai távirda-állomás magánkezelésével 1883. november 19-től. (37295/V. 1883. nov. 8.)

S á r p y J á n o s az ipolysági távirda-állomás magánkezelésével 1883. november 1-től (39472/V. 1883. nov. 26.)

Egyesített posta- és távirdahivatal vezetésével megbizattak a következő postamesterek:

B r e n n e r E r n ő, Zala-Szent-Gróthon 1883. november 4-től (8761/ig. B. 1883. november 6.)

H a r s á n y i M i h á l y, Bábolnán 1883. november 8-től (8227/ig. B. 1883. november 9.)

K o n c z A n d r á s, Párkányban 1883. november 15-től. (5813/ig. B. 1883. november 16.)

L i n s k y F e r e n c z, Kottoriban 1883. november 15-től. (9015/ig. B. 1883. november 22.)

L a n e r L a j o s, Boeskó-Rahón 1883. november 4-től. (9378/ig. D. 1883. nov. 4.)

Áthelyezések:

V i s t a r i n i I m r e táv. tiszt, Zimonyból Fiuméba. (27378/V. 1883. nov. 8.)

P r e i s i n g e r A n t a l, Sz.-Fehérvárról Dombóvárra; B l e c h s c h m i d F e r e n c z, Adonyból Budapestre; H o n o r i t s A l a j o s, Kalocsáról Budapestre; K a n g y á r J á n o s, Laczházáról Dunavecére; B o r k o v i t s I s t v á n, Tassról Sz.-Fehérvárra, mindannyian távirdai vonalőrök. (32945/V. 1883. nov. 10.)

B a l i a n A x e n t i e táv. tiszt, Szegedről Budapestre. (37561/V. 1883. nov. 16.)

I b i š i é Á d á m táv. tiszt, Bródból Eszék-Felvárosba. (37862/V. 1883. nov. 16.)

F e r e n c z y J ó z s e f, táv. kezelő, Ipolysággról Budapestre (31169/V. 1883. szeptember 17.)

F a r k a s G y u l a táv. vonalőr, Aradról Hátszegre. (2901/ig. T. 1883. nov. 22.)

Halálozás:

S a b l j a k M i h á l y eszéki távirdatiszt 1883. november 6-án. (37862/V. 1883. november 16.)

Lemondások:

W a l d e r B á l i n t szabads. állományú táv. tiszt Budapesten. (37521/V. 1883. november 10.)

K o r b e r J á n o s postamester és szerz. táv. kezelő Kottoriban. (9015/ig. B. 1883. november 22.)

Elbocsátás:

J a k a b o s S i m o n postamester és szerz. táv. kezelő Sepszi-Szent-Györgyön, a tiszti szerződés felmondása alapján. (2194/ig. T. 1883. nov. 1.)

Vegyesek:

H o n f f y A n n a a táv. kezelőjelöltek névsorába folytatólag felvétellett. (36423/V. 1883. nov. 2.)

Megbizott kezelők:

K u l á n : S z ü t s I m r e . (2946/ig. T. 1883. nov. 7.)

B e z d á n b a n : B a g y o n B é l a helyett N e u b a u e r V i l m o s . (2173/ig. T. 1883. november 8.)

M o h o l o n : H u b e r t V i l m o s helyett, H u b e r t J a n k a (2608/ig. T. 1883. november 9.)

D e t t á n : P e t r o v i t s V i r g i l i a helyett H u s z á r A n t a l . (3040/ig. T. 1883. november 19.)

P e r j á m o s o n : S c h m i d t E g y e d . (1573/ig. T. 1883. november 23.)

M o k r i n b a n : I l l y E r z s é b e t (3112/ig. T. 1883. nov. 27.)

I l l a v á n : Z a r j e c z k y J ó z s e f helyett T ó t h A n d o r (9394/ig. B. 1883. nov. 4.)

I p o l y s á g h o n : S á r p y B é l a (8012/ig. B. 1883. nov. 8.)

D u n a v e c s é n : 2-ik megbizott T ó t h Z o l t á n n é ; T u r d o s i n b a n : T h u r á n s z k y B e r t a helyett T ö r ö k K á r o l y . (8480/ig. B. 1883. nov. 15.)

V á g b e s z t e r c z é n : H ü b n e r A n n a . (10141/ig. B. 1883. nov. 26.)

K a p u v á r o t t : 2-ik megbizott K r á n i t z V i n c z e . (10174/ig. B. nov. 27.)

L a c z h á z á n : H u s z á r A n t a l helyett H i r s c h J ó z s e f (10284/ig. B. 1883. november 30.)

V a d n á n : G a á l G y u l a helyett N a g y J e n ő (9371-ig. D. 1883. nov. 3.)

T i s z a - D o b o n : V á n y e k G i z e l l a helyett S o ó s K á l m á n n é (9369/ig. D. 1883. november 3.)

F ü z e s - G y a r m a t h o n : H i r s c h J ó z s e f helyett D a m j a n o v i c h M á r i a (9479/ig. D. 1883. nov. 7.)

U j - T á t r a f ü r e d e n : B ö l c s h á z y I m r e helyett V á n y e k G i z e l l a (9633/ig. D. 1883. nov. 11.)

M á t é s z a l k á n : F ö l d e s s y M i k l ó s K o r á n y i R ó z a (9843/ig. D. 1883. november 17.)

M a r o s - L u d a s o n : K i r á l y V i l m a helyett G a á l G y u l a (9876/ig. D. 1883. november 18.)

C s u c s á n : B i n d e r V i l m o s helyett N y i l a s F a r k a s (9875/ig. D. 1883. november 18.)

B á n f f y - H u n y a d o n : S i m o n f f y G á b o r . (9936/ig. D. 1883. nov. 21.)

Mint megbizott kezelők, eddigi alkalmazási helyükről kiléptek:

K o n s t a n k i e v i t s I r m a , S e p s i - S z e n t - G y ö r g y ö n . (2194/ig. T. 1883. nov. 1.)

L ü k ő I s t v á n n é ; M o r a v i c z á n . (2748/ig. T. 1883. nov. 3.)

I l l y E r z s é b e t : P e t r o v o s z e l l ó n . (3112/ig. T. 1883. nov. 27.)

W i t t m a n n J ó z s e f , N a g y - L a k o n . (3113/ig. T. 1883. nov. 27.)

S c h a n n e n I r m a , A l i b u n á r o n . (2806/ig. T. 1883. nov. 28.)

C s ú t h y R ó z a , Z o m b á n . (10262/ig. B. 1883. nov. 30.)

F a i x M á r i a , T o r n a l j á n . (9828/ig. D. 1883. nov. 17.)

K i r c h m a y e r Á g o s t o n , S z e p e s v á r a l j á n . (9988/ig. D. 1883. nov. 22.)

S i m o n f f y G á b o r , K a r e z a g o n . (10103/ig. D. 1883. nov. 25.)

H a r t l M a t i l d o r o s z v á r i m e g b i z o t t t á v . k e z e l ő f é r j h e z m e n v é n , n e v e : E h r l i c h N á n d o r n é . (10092/ig. B. 1883. nov. 25.)

TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

Kiadja a közmunka- és közlekedésügyi m. k. Ministerium.

15. szám.

1883.

Deczember 31.

Tartalom :

Pótlékok a vonalrendhez. — Változások a magyarországi távirdák álladékaiban. — Változások az osztrák távirdák álladékaiban. — A nemzetközi távirdahálózatban előfordult változások. — Változások a Táv. szabályok és díjtáblák-ban. — Személyzetiek.

Inhalt :

Ergänzungen zur Linienordnung. — Aenderungen im Stande der ungarischen Telegrafien-Stationen. — Aenderungen im Stande der österreichischen Telegrafien-Stationen. — Im internationalen Telegrafien-Netze vorgekommene Aenderungen. — Aenderung in der „Telegrafien-Ordnung und Tarife“. — Personalien.

Pótlékok a vonalrendhez.

42519/V. 1883.

A vonalrend 42. lapján kiigazítandó és pedig :

A 140. számú vezetéknél az 5. rovatban Szabadka után „Zombor“ beirandó, ellenben a 6. rovatban „Nagykikinda és Zombor“ törlendők.

Ergänzungen zur Linienordnung.

Die Linienordnung ist auf Seite 42 zu rektifizieren, und zwar :

Bei der Leitung Nr. 140 ist in der 5. Rubrik nach Szabadka einzutragen „Zombor“, dagegen sind in der 6. Rubrik „Nagykikinda und Zombor“ zu streichen.

42954/V. 1883.

A vonalrend 63. és 87. lapjain kiigazítandó, és pedig :

A 241. számú vezetéknél a 4. rovatban „Eszék-vár és Eszék-alváros“ törlendők.

A 364 számú vezetéknél a 4. rovatba Ujvidék után „Pétervárad“, — Vukovár után pedig „Eszék-alváros“ és Eszék-vár“ beirandók.

Die Linienordnung ist auf Seite 63 und 87 zu rektifizieren, und zwar :

Bei der Leitung Nr. 241 sind in der 4. Rubrik „Eszék-vár und Eszék-alváros“ zu streichen.

Bei der Leitung Nr. 364 sind in die 4. Rubrik nach Ujvidék einzutragen: „Pétervárad“ — und nach Vukovár einzutragen „Eszék-alváros und Eszék-vár“.

43442/V. 1883.

A vonalrend 75. és 94. lapjain kiigazítandó és pedig :

A 304. számú vezetéknél a 4. rovatba Nagy-Kanizsa után „Alsó-Domboru és Kottori“, és az 5. rovatba „Csáktornya vizsgálatra“ beirandók.

A 398. számú vezetéknél a 4. rovatban „Kottori“ törlendő.

Die Linienordnung ist auf Seite 75 und 94 zu rektifizieren, und zwar :

Bei der Leitung Nr. 304 sind in der 4. Rubrik nach Nagykanizsa einzutragen: „Alsó-Domboru und Kottori“ und in die 5. Rubrik „Csáktornya zur Untersuchung“.

Bei der Leitung Nr. 398 ist in der 4. Rubrik „Kottori“ zu streichen.

Változások a magyarországi távírdák állomásokában.

A m. kir. államvasutak újvidék-zimonyi és india-mitrovitzi új vasútvonalrészek mentén, Péterváradon, Karlovczán, Beskán, Indián, Ó-Pazuán, Új-Pazuán, Batajniczán és Zimonyban, továbbá Putnicén, Rumán, Vogányon és Mitrovitzon felállított állomások állami és magántáviratok kezelésére is lettek felhatalmazva, melyek ebbeli működésüket f. év december 10-én megkezdették. A táviratoknak közvetítése végett az említett állomások közül, az első csoportbeliek egyfelől az újvidéki, másfelől a zimonyi, a második csoportbeliek pedig a mitrovitzi kir. államtávirda-ellenőrző állomásokhoz lettek beosztva.

Alsó-Domborún, Zalamegyében, egy új, postával egyesített m. kir. államtávirda-állomás nyitott meg korlátolt napi szolgálattal, mely f. évi december hó 23-tól kezdve működik. Ezen, a 304 számú vezeték-ből a kottori vasúti állomás mellett kiágazó visszatérő vezetékbe középállomásként bekapcsolt új mellékállomás, a Nagykanizsai gyűjtőállomáshoz lett beosztva; hívőjele „D“ (— . .)

Az iglói államtávirda-állomás f. hó 24-től 28-ig bezárólag L szolgálatot tartott.

A Pozsonymegyében Egyház-Gellén fenállott m. kir. államtávirda-mellékállomás működése, valamint az osztrák-magyar államvasutársaság „Pozsony-vágvölgyi vasútállomásánál“ az állami és magántáviratoknak kezelése a folyó év végével megszüntettek.

Aenderungen im Stande der ungarischen Telegraf-Stationen.

Die entlang der neuen Eisenbahnstrecken Ujvidék-Zimony und India-Mitrovitz der kön. ung. Staatsbahnen, zu Pétervárad (Peterwardein), Karloicza (Carlovitz), Beska, India, Ó-Pazua (Alt-Pazua), Új-Pazua (Neu-Pazua), Batajnicza und Zimony (Semlin), ferner zu Putnice, Ruma, Vogány und Mitrovitz errichteten Stationen wurden auch zur Manipulation von Staats- und Privattelegrammen ermächtigt, und haben ihre diesbezügliche Funktion mit 10-ten Dezember l. J. begonnen. Behufs Vermittlung dieser Telegramme wurden von den genannten Stationen, die der ersten Gruppe einerseits, der Staatstelegraf- und Controlle-Station Ujvidék (Neusatz), andererseits jener in Zimony (Semlin), die der letzteren Gruppe aber jener in Mitrovitz zugewiesen.

Zu Alsó-Domboru, im Zalaer Komitate, wurde eine neue postkombinierte kön. ung. Staatstelegraf-Station mit beschränktem Tagesdienste eröffnet, welche vom 23. Dezember l. J. fungirt. Diese, in die aus der Leitung Nr. 304, bei der Eisenbahnstation Kottori abzweigende Schleifenleitung als Mittelstation eingeschaltete neue Nebenstation, wurde der Sammelstation Nagykanizsa zugewiesen. Das Rufzeichen derselben ist „D — . .“

Staatstelegraf-Station Igló hat vom 24-ten bis 28-ten d. M. L Dienst gehalten.

Die Funktion der zu Egyház-Gelle im Pozsonyer Komitate bestandener kön. ung. Staatstelegraf-Nebenstation, sowie die Manipulation von Staats- und Privattelegrammen bei der Station „Pozsony-vágvölgyi vasut“ der österr. ung. Staatseisenbahn-Gesellschaft wurden mit Ende des laufenden Jahres sistirt.

Változások az osztrák távirdák álladékaiban.

Aenderungen im Stande der österreichischen Telegraf-Stationen.

42681/V. 1883.

Ő cs. és ap. kir. Felségének az 1883. évi október 21-én kelt legfelsőbb elhatározása alapján, a cs. kir. távirdaigazgatóságok: Triest, Zara, Brünn, Prága és Lembergben; a cs. kir. távirdai fő- és kerületi pénztár Bécsben, valamint a cs. kir. távirdai kerületi pénztárak: Linz, Grätz, Insbruck, Triest, Zara, Brünn, Prága, Lemberg és Csernovitzban és a cs. kir. távirdai központi raktár Bécsben az 1883-ik év december 31-ével megszűnnek és teendők az 1884-ik év január hó 1-jétől kezdve, az illető cs. kir. postaigazgatóságokra, illetve a postaigazgatósági pénztárakra és a cs. kir. postagazdászati gondnokságra ruháztatnak át.

Az ekként egyesített összes osztrák posta- és távirdaigazgatóságok czíme lesz: „Cs. kir. posta- és távirdaigazgatóság.“

Auf Grund der Allerhöchsten Entschliessung vom 21 October 1883 werden die k. k. Telegraf-Directionen in Triest, Zara, Brünn Prag und Lemberg, ferner die k. k. Telegraf-Haupt- und Bezirkskassen in Wien, sowie die k. k. Telegraf-Bezirkskassen in Linz, Graz, Insbruck, Triest, Zara, Brünn, Prag, Lemberg und Czernowitz, und der k. k. Telegraf-Central-Depôt in Wien, mit letztem Dezember 1883 aufgelassen und deren Agenden an die betreffenden k. k. Postdirectionen, beziehungsweise Postdirections-Cassen und an die k. k. Postökonomie-Verwaltung übertragen.

Die somit vereinigten gesammten österreichischen Post- und Telegraf-Directionen werden den Titel führen: „K. k. Post- und Telegraf-Direction.“

Budapest, 1883. december hó 27-én.

Ujonnán nyitott állomások:

Czernožic-Haltestelle	F.	Csehország
Dobřan		„
Domausnic	F.	„
Flauring	F.	Tirol
Fürstenbruck	F.	Csehország
Hejkovic	F.	„
Imst	F.	Tirol
Jablonetz a/d. Iser		Csehország
Kalsching		„
Karfreit		Illir tengerpart
Kematen	F.	Tirol
Kirchdorf	F.	Enns feletti Ausztria
Mauer-Öhling	F.	„ alatti „
Michldorf	F.	„ „ „
Ober-Wölz		Stájerország
Obora	F.	Csehország
Oetzthal	F.	Tirol
Scheifling		Stájerország
Schlierbach	F.	Enns feletti Ausztria
Schönwies	F.	Tirol
Sehuschitz		Csehország
Silz	F.	Tirol
Taxis-Dobrovic	F.	Csehország
Unter-Bautzen	F.	„
Unter-Stanestie		Bukovina
Vobrubec	F.	Csehország
Voels	F.	Tirol

Neu eröffnete Stationen:

Czernožic-Haltestelle	F.	Böhmen
Dobřan		„
Domausnic	F.	„
Flauring	F.	Tyrol
Fürstenbruck	F.	Böhmen
Hejkovic	F.	„
Imst	F.	Tyrol
Jablonetz a/d. Iser		Böhmen
Kalsching		„
Karfreit		Illir Littoral
Kematen	F.	Tyrol
Kirchdorf	F.	Oesterreich ober d. Enns
Mauer-Öhling	F.	„ unter d. „
Michldorf	F.	„ ober d. „
Ober-Wölz		Steiermark
Obora	F.	Böhmen
Oetzthal	F.	Tyrol
Scheifling		Steiermark
Schlierbach	F.	Oesterreich ober d. Enns
Schönwies	F.	Tyrol
Sehuschitz		Böhmen
Silz	F.	Tyrol
Taxis-Dobrovic	F.	Böhmen
Unter-Bautzen	F.	„
Unter-Stanestie		Bukowina
Vobrubec	F.	Böhmen
Voels	F.	Tyrol

Wartberg F.	Enns feletti Ausztria	Wartberg F.	Oesterreich ober d. Enns
Weigelsdorf	„ alatti „	Weigelsdorf	„ unter d. „
Woellan	Stájerország	Woellan	Steiermark
Zercie F.	Csehország	Zercie F.	Böhmen
Zirl F.	Tirol	Zirl F.	Tyrol

Bezárt állomások.

Geschlossene Stationen.

Kuznice.
Lauffen F.
Narol.
Seebehörde.
(Hafencapitanat).
Velelib F.

A nemzetközi táv. hálózatban előfordult változások.

Szerbia.

Djep-en L szolgálattal egy új távirda-állomás nyitott.

Im internationalem Telegraf-Netze vorgekommene Aenderungen.

Serbien.

Zu *Djep* wurde mit L Dienst eine neue Telegraf-Station eröffnet,

Változások a „Távírási szabályok és díjtáblák“-ban.

A „T. Sz. és Díjtáblákban“ és pedig a II. kiadásban a 29., a III. kiadásban a 31. lapon kijavítandó:

Nagy-Káta 13

Aenderungen in der „Telegraphenordnung und Tarife“.

Auf Seite 33. der Telegraphen-Ordnung und Tarife“ ist zu rektifizieren:

Nagy-Káta 13

A személyzetben

az 1883. évi december havában előfordult változások.

Kinevezések:

Saint Firmin Oszkár zágrábi, Kis Sándor budapesti táviratnövelők az I-ső fizetési csoportba soroztattak (40455/V. 1883. december 3.)

Dóka János, táv hivatalszolga Budapesten, táv. vonalórré. (40896/V. 1883. december 10.)

Matkovié Raimund, táv. kezelőjelölt, táviratkezelővé Zavaljeba. (43183/V. 1883. december 28.)

Megbízások:

Pavelka Károly, budapesti táviratnövelő, a besztercebányai táv. állomás vezetésével. (39473/V. 1883. december 3.)

Egyesített posta- és távirdahivatal vezetésével megbizattak a következő postamesterek:
Hlatky Imre, Modorban, 1883. december 1-től. (9562/ig. B. 1883. dec. 2.)
Korber János, Alsó-Domború-ban 1883. december 23-tól. (10495/ig. B. dec. 25.)

Áthelyezések:

Bariczky János, táv. kezelő Losoncra Besztercebányára. (39473/V. 1883. december 3.)
Barna József, táv. kezelő Csikszeredából—Temesvárra;
Weppel József, táv. kezelő Nagy-Enyedről—Csikszeredába;
Tar Róza, táv. kezelő Nyitráról—Nagy-Enyedre. (38746/V. 1883. december 7.)
Knežević Illés, táv. kezelő Zlatarból—Zuppanjéba;
Bornemiza Ferencz, táv. kezelő Kostainicáról—Zlatarba;
Ogrizović István, táv. kezelő Zavaljéből—Kostainicába. (40672/V. 1883. december 12.)
Komadina György, táv. vonalőr Zágrárból—Daruvárra. (38748/V. 1883. december 7.)
Toller József, táv. vonalőr Nyitráról—Zólyomba; Steisz János, táv. vonalőr Zólyomból—Nyitrára, csere útján. (10953/ig. B. 1883. december 22.)

Halálozások:

Ibišić Ádám, eszéki táv. tiszt 1883. december 13-án (5400/ig. Z. 1883. dec. 13.)
Kovačević Ferencz, eszéki táv. tiszt, 1883. december 19-én. (42823/V. 1883. december 20.)

Vegyesek:

Saint Firmin Oszkár, zágrábi és Kis Sándor, budapesti táv. tiszt a főtiszti szigorlatot sikerrel kiállották. (30139/V. 1883. december 1.)
Schröder István, uj-gradiskai táv. tiszt, az állomás-főnöki vizsgálatot sikerrel kiállotta. (42548/V. 1883. december 21.)
A temesvári távirdaigazgatóságához Ugray Daniél távirdatiszt helyett, Lukács Gerő táv. tiszt osztatott be szolgálatra. (3237/ig. T. 1883. december 11.)
A zágrábi távirdaigazgatóságához Saint-Firmin Oszkár távirdatiszt helyett, Sebastian István táv. tiszt osztatott be szolgálatra. (5173/ig. Z. 1883. dec. 31.)
Homonnay Laura, táv. kezelőjelölt és nagy-körösi megbízott kezelő, meghalt 1883. december 18-án. (3328/ig. T. 1883. december 22.)
Gudlin Irma, táv. kezelőjelölt férjhez menván, neve: Szmetena Ferenczné. (10603/ig. B. 1883. december 11.)
Megbízott kezelők:
Krapina (város)-ban: Kristan Borbála; Novskán: Mingazydi Modigliano Antonia; Szent-Györgyön: Ružić János. (42700/V. 1883. decemb. 22.)
Sepsi-Szent-Györgyön: Nagy Elek. (3315/ig. T. 1883. dec. 20.)
Kapronczán: Gröbner Zsófia helyett, Kolander Emilia; Jaskán: Kolander Emilia helyett, Damjanović Johanna. (5536/ig. Z. 1883. december 22.)
Jassenovácson: Ristic György helyett, Urban Ferencz. (5398/ig. Z. 1883. december 24.)
Tisza-Füreden: Brunner Petronella. (10281/ig. D. 1883. december 4.)
Boeskö-Rahón: Laner Péter. (10755/ig. D. 1883. december 19.)

M e r é n y b e n : Özv. Lersch Mihályné. (10846/ig. D. 1883. december 22.)
L e g e n y e - M i h á l y i b a n : Gáspár Jozefa helyett Marek Nándorné. (10912/ig. D. 1883. december 25.)
K a r c z a g o n : Kozák György. (10995/ig. D. 1883. december 30.)
T i s z a - L ö k ö n 1883. augusztus 15-től Palicz Lenke. (7048/ig. D. 1883. aug. 18.)
P i n k a f ő n : Hajesy Gabriella. (8083/ig. B. 1883. december 13.)
A l s ó - D o m b o r ú b a n : Korber Jánosné. (10495/ig. B. 1883. december 25.)
Z á k á n y b a n : Kubanek Sándor helyett Kránitz Vincze. (11093/ig. B. 1883. december 29.)
Z a l a - S z e n t - G r ó t h o n : Lázár István. (10980/ig. B. 1883. december 22.)
D ö r n e r D ó r a dombovári és Kránitz Vincze kapuvári kezelők ezen alkalmazásukból kiléptek (10458/ig. B. 1883. december 7. és 11093/ig. B. 1883. decz. 29.)

Hibaigazítások.

Berichtigungen.

T. R. Tára 1883. évi folyamában az 1. lapon a „Tartalom“-ban a 3. és a 7. sorban *távirási* helyett *távir dai* irandó.

Auf Seite 1 der T. R. T. ex 1883 in der 3 und 7 Zeile der Rubrik „Tartalom“ ist *távirási* in *távir dai* abzuändern.

A 6. szám április helyett május hó 28-áról keltezendő.

Nr. 6 ist von 28 Mai zu datiren.

A 74. lapon a 25912. sz. rendelet harmadik bekezdése 3. sorában „rovatába“ után beirandó: „*Hatvan és az 5. rovatába.*“

Auf Seite 74 in der 3-ten Zeile der 3. Alinea der Verordnung 15912 im ungarischen Texte ist nach „*rovatába*“ hinzuzufügen: „*Hatvan és az 5. rovatába.*“

A 77. lapon felülről az 5. sorban 228 helyett 288 irandó.

Auf Seite 77 in der 5-ten Zeile von oben ist 228 in 288 abzuändern.

A jelen számhoz egyuttal a „T. R. Tára“ 1883-ik évi folyamának „Tárgymutatója“ is csatolva van.

Dieser Nummer ist zugleich der Index vom Jahrgange 1883 der „T. R. Tára“ beiggeschlossen.

